

Ilmoitusnumero

Sisältö

Sivu

I (Tiedonantoja)

EUROOPAN PARLAMENTTI

ISTUNTOKAUSI 2003–2004

Istunnot 25. ja 26. helmikuuta 2004

Keskiviikko 25. helmikuuta 2004

(2004/C 98 E/01)

PÖYTÄKIRJA

ISTUNNON KULKU	1
1. Istuntokauden uudelleen avaaminen	1
2. Edellisen istunnon pöytäkirjan hyväksyminen	1
3. Vastaanotetut asiakirjat	1
4. Neuvoston toimittamat sopimustekstit	8
5. Kirjalliset kannanotot (työjärjestyksen 51 artikla)	8
6. Parlamentin kantojen ja päätöslauselmien johdosta toteutetut toimet	8
7. Parlamentin kokoonpano	8
8. Valiokuntien ja valtuuskuntien kokoonpano	9
9. Esityslista	9
10. Minuutin puheenvuorot poliittisesti tärkeistä asioista	9
11. Komission toimintastrategia vuodeksi 2005 (keskustelu)	9
12. Kevään huippukokous: Lissabonin strategian seuranta — Talouspolitiikan laajat suuntaviivat (alustava selvitys) — Julkinen talous EMUssa (2003) (julkilausumat ja keskustelu)	9
13. Parlamentin kuulematta jättäminen TEN-pikakäynnistyshankkeiden osalta (keskustelu)	10
14. Olympiarauha (keskustelu)	11
15. Talousarvio 2005: suuntaviivat (Pääloukat II, IV, V, VI, VII, VIII A ja VIII B) ja alustava ennakoarvio (Pääloukka I) (keskustelu)	11

Sisältö (jatkuu)	Sivu
16. Nuorten osallistuminen päätöksentekoon (keskustelu)	12
17. Kansalaisten osallistuminen kulttuurielämään (keskustelu)	12
18. Pysyvät orgaaniset yhdisteet ***I (keskustelu)	12
19. Laivanrakennusteollisuus * (keskustelu)	13
20. Seuraavan istunnon esityslista	13
21. Istunnon päättäminen	13
LÄSNÄOLOLISTA	14

Torstai 26. helmikuuta 2004

(2004/C 98 E/02)

PÖYTÄKIRJA

ISTUNNON KULKU	16
1. Istunnon avaaminen	16
2. Pyyntö parlamentaarisen koskemattomuuden puolustamiseksi	16
3. EU:n ja Venäjän suhteet (keskustelu)	16
4. Etelä-Kaukasus (keskustelu)	16
5. Edellisen istunnon pöytäkirjan hyväksyminen	17
6. Äänestykset	17
6.1. EMOTR:n tuki maaseudun kehittämiseen * (työjärjestyksen 110 a artikla) (äänestys)	17
6.2. Laivanrakennusteollisuus * (työjärjestyksen 110 a artikla) (äänestys)	17
6.3. Vahingonkorvausvastuu ydinvoiman alalla *** (työjärjestyksen 110 a artikla) (äänestys)	18
6.4. EY:n ja Macaon sopimus (ilman lupaa oleskelevien henkilöiden takaisinotto) * (työjärjestyksen 110 a artikla) (äänestys)	18
6.5. EY:n ja Kiinan sopimus (turistiviisumi) * (työjärjestyksen 110 a artikla) (äänestys)	18
6.6. Lisätalousarvio 2004 (parlamentti) (työjärjestyksen 110 a artikla) (äänestys)	18
6.7. Pysyvät orgaaniset yhdisteet ***I (äänestys)	19
6.8. Yhteisöjen omien varojen järjestelmä * (äänestys)	19
6.9. Virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt * (äänestys)	19
6.10. Ydinaseriisunta (äänestys)	20
6.11. Parempi säädöskäytäntö – toissijaisuusperiaatteen soveltaminen (äänestys)	20
6.12. Kevään huippukokous: Lissabonin strategian seuranta (äänestys)	20
6.13. Parlamentin kuulematta jättäminen TEN-pikakäynnistyshankkeiden osalta (äänestys)	20
6.14. Talouspolitiikan laajat suuntaviivat (alustava selvitys) (äänestys)	21
7. Muistosanat	21
8. Juhlaistunto (Kroatia)	21
9. Äänestykset (jatkoa)	21
9.1. Julkinen talous EMUssa (2003) (äänestys)	21
9.2. Talousarvio 2005: suuntaviivat (Pääluekat II, IV, V, VI, VII, VIII A ja VIII B) ja alustava ennakoarvio (Pääluekka I) (äänestys)	22
9.3. Nuorten osallistuminen päätöksentekoon (äänestys)	22
9.4. Kansalaisten osallistuminen kulttuurielämään (äänestys)	22
9.5. EU:n ja Venäjän suhteet (äänestys)	23
9.6. Etelä-Kaukasus (äänestys)	23

Sisältö (jatkuu)	Sivu
10. Äänestysseilykset	23
11. Äänestyskäyttäytymistä koskevat ilmoitukset	23
12. Ilmoitus neuvoston toimittamista yhteisistä kannoista	26
13. Tämän istuntojakson aikana hyväksytyjen tekstien edelleen välittäminen	26
14. Seuraavien istuntojen aikataulu	27
15. Istuntokauden keskeyttäminen	27
 LÄSNÄOLOLISTA	 28
 LIITE I	
ÄÄNESTYSTEN TULOKSET	30
1. EMOTR:n tuki maaseudun kehittämiseen *	30
2. Laivanrakennusteollisuus *	31
3. Vahingonkorvausvastuu ydinvoiman alalla ***	31
4. EY:n ja Macaon sopimus (ilman lupaa oleskelevien henkilöiden takaisinotto) *	31
5. EY:n ja Kiinan sopimus (turistiviisumi) *	31
6. Lisätalousarvio 2004 (parlamentti)	31
7. Pysyvät orgaaniset yhdisteet *** I	32
8. Yhteisön omien varojen järjestelmä *	32
9. Virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt *	32
10. Ydinseriisunta	33
11. Parempi säädöskäytäntö	34
12. Lissabonin strategian seuranta	35
13. Parlamentin kuulematta jättäminen TEN-pikakäynnistyshankkeiden osalta	37
14. Talouspolitiikan laajat suuntaviivat (alustava esitys)	37
15. Julkinen talous EMUssa (2003)	38
16. Talousarvio 2005: suuntaviivat (Pääloukat II, IV, V, VI, VII, VIII A ja VIII B) ja alustava ennakoarvio (Pääloukka I)	40
17. Nuorten osallistuminen päätöksentekoon	40
18. Kansalaisten osallistuminen kulttuurielämään	41
19. EU:n ja Venäjän suhteet	41
20. Etelä-Kaukasus	43
 LIITE II	
NIMENHUUTOÄÄNESTYSTEN TULOKSET	45
1. Mietintö: Daul A5-0082/2004 – Päätöslauselma	45
2. Mietintö: Sousa Pinto A5-0096/2004 – Päätöslauselma	46
3. Mietintö: Haug A5-0063/2004 – Tarkistus 2	47
4. Mietintö: Haug A5-0063/2004 – Päätöslauselma	48
5. Mietintö: Harbour/Medina Ortega A5-0078/2004 – Tarkistus 11	50
6. B5-0101/2004 – Yhteinen päätöslauselma – Ydinseriisunta – 1 kohta	51
7. B5-0101/2004 – Yhteinen päätöslauselma – Ydinseriisunta – Tarkistukset 3 + 5	52
8. B5-0101/2004 – Yhteinen päätöslauselma – Ydinseriisunta – 6 kohta	54
9. B5-0101/2004 – Yhteinen päätöslauselma – Ydinseriisunta – Tarkistus 6	55

Sisältö (jatkuu)	Sivu
10. B5-0101/2004 – Yhteinen päätöslauselma – Ydinaseriisunta – Tarkistukset 4 + 7	56
11. B5-0101/2004 – Yhteinen päätöslauselma – Ydinaseriisunta – 15 kohta	58
12. B5-0101/2004 – Yhteinen päätöslauselma – Ydinaseriisunta – 18 kohta	59
13. B5-0101/2004 – Yhteinen päätöslauselma – Ydinaseriisunta – Tarkistus 2	60
14. B5-0101/2004 – Yhteinen päätöslauselma – Ydinaseriisunta – Tarkistus 1	62
15. Mietintö: Wallis A5-0048/2004 – Tarkistus 3	63
16. B5-0102/2004 – Kevään huippukokous – Tarkistus 1	64
17. B5-0102/2004 – Kevään huippukokous – Tarkistus 12	66
18. B5-0102/2004 – Kevään huippukokous – Tarkistus 2	67
19. B5-0102/2004 – Kevään huippukokous – Tarkistus 3	68
20. B5-0102/2004 – Kevään huippukokous – 15 kohta, 1. osa	70
21. B5-0102/2004 – Kevään huippukokous – 15 kohta, 2. osa	71
22. B5-0102/2004 – Kevään huippukokous – 18 kohta, 1. osa	73
23. B5-0102/2004 – Kevään huippukokous – 18 kohta, 2. osa	74
24. B5-0102/2004 – Kevään huippukokous – Tarkistus 6	75
25. B5-0102/2004 – Kevään huippukokous – 27 kohta	77
26. B5-0102/2004 – Kevään huippukokous – 28 kohta	78
27. B5-0102/2004 – Kevään huippukokous – Tarkistus 4	79
28. B5-0102/2004 – Kevään huippukokous – Tarkistus 5	81
29. B5-0102/2004 – Kevään huippukokous – 30 kohta	82
30. B5-0102/2004 – Kevään huippukokous – 31 kohta	83
31. B5-0102/2004 – Kevään huippukokous – 32 kohta	85
32. B5-0102/2004 – Kevään huippukokous – 33 kohta	86
33. B5-0102/2004 – Kevään huippukokous – Tarkistus 11	87
34. B5-0102/2004 – Kevään huippukokous – Tarkistus 7	89
35. B5-0102/2004 – Kevään huippukokous – Tarkistus 8	90
36. B5-0102/2004 – Kevään huippukokous – Tarkistus 9	91
37. B5-0102/2004 – Kevään huippukokous – Tarkistus 10	93
38. B5-0102/2004 – Kevään huippukokous – Johdanto-osan B kappale, 1. osa	94
39. B5-0102/2004 – Kevään huippukokous – Johdanto-osan B kappale, 2. osa	96
40. Mietintö: Randzio-Plath A5-0045/2004 – 12 kohta	97
41. Mietintö: Randzio-Plath A5-0045/2004 – 17 kohta	98
42. Mietintö: Randzio-Plath A5-0045/2004 – 21 kohta	100
43. Mietintö: Randzio-Plath A5-0045/2004 – 22 kohta	101
44. Mietintö: Randzio-Plath A5-0045/2004 – 25 kohta	102
45. Mietintö: Bigliardo A5-0044/2004 – Tarkistus 1	103
46. Mietintö: Bigliardo A5-0044/2004 – 3 kohta	105
47. Mietintö: Bigliardo A5-0044/2004 – Tarkistukset 2 + 18	106
48. Mietintö: Bigliardo A5-0044/2004 – Tarkistus 3	107
49. Mietintö: Bigliardo A5-0044/2004 – 6 kohta	109
50. Mietintö: Bigliardo A5-0044/2004 – Tarkistukset 4 + 9	110

Sisältö (jatkuu)	Sivu
51. Mietintö: Bigliardo A5-0044/2004 – Tarkistukset 5 + 10	111
52. Mietintö: Bigliardo A5-0044/2004 – 19 kohta	113
53. Mietintö: Bigliardo A5-0044/2004 – 20 kohta	114
54. Mietintö: Bigliardo A5-0044/2004 – Päätöslauselma	115
55. Mietintö: Gröner A5-0081/2004 – Päätöslauselma	117
56. Mietintö: Gahrton A5-0052/2004 – Tarkistus 1	118
57. Mietintö: Gahrton A5-0052/2004 – Tarkistus 2	119
58. Mietintö: Gahrton A5-0052/2004 – Tarkistus 20	120

HYVÄKSYTYT TEKSTIT

P5_TA(2004)0103

EMOTR:n tuki maaseudun kehittämiseen *

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma ehdotuksesta neuvoston asetukseksi Euroopan maatalouden ohjaus- ja tukirahaston (EMOTR) tuesta maaseudun kehittämiseen annetun asetuksen (EY) N:o 1257/1999 muuttamisesta (KOM(2003) 806 – C5-0032/2004 – 2003/0312(CNS)) 122

P5_TA(2004)0104

Laivanrakennusteollisuus *

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma ehdotuksesta neuvoston asetukseksi laivanrakennusteollisuuden väliaikaisista suojajärjestelyistä annetun asetuksen (EY) N:o 1177/2002 muuttamisesta (KOM(2004) 26 – C5-0061/2004 – 2004/0008(CNS)) 122

P5_TA(2004)0105

Vahingonkorvausvastuu ydinvoiman alalla ***

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma ehdotuksesta neuvoston päätökseksi jäsenvaltioiden, jotka ovat vahingonkorvausvastuusta ydinvoiman alalla 29 päivänä heinäkuuta 1960 tehdyn Pariisin yleissopimuksen sopimuspuolia, valtuuttamisesta Euroopan yhteisön puolesta ratifioimaan mainittua yleissopimusta muuttava pöytäkirja tai liittymään siihen (14305/2003 – C5-0611/2003 – 2003/0150(AVC)) 123

P5_TA(2004)0106

EY:n ja Macaon sopimus (ilman lupaa oleskelevien henkilöiden takaisinotto) *

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma ehdotuksesta neuvoston päätökseksi Euroopan yhteisön ja Kiinan kansantasavallan erityishallintoalueen Macaon välisen, ilman lupaa oleskelevien henkilöiden takaisinottoa koskevan sopimuksen tekemisestä (10667/1/2003 – C5-0490/2003 – 2003/0054(CNS)) 123

P5_TA(2004)0107

EY:n ja Kiinan sopimus (turistiviisumi) *

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma ehdotuksesta neuvoston päätökseksi Kiinan kansantasavallasta tulevien matkailijaryhmien viisumiasioita ja niihin liittyviä seikkoja koskevan yhteisymmärryspöytäkirjan tekemisestä Euroopan yhteisön ja Kiinan kansantasavallan kansallisen matkailuhallinnon välillä (ADS) (KOM(2003) 790 – C5-0029/2004 – 2003/0299(CNS)) 124

P5_TA(2004)0108

Lisätalousarvio 2004 (parlamentti)

Euroopan parlamentin päätöslauselma Euroopan parlamentin ennakkoarviosta Euroopan unionin lisätalousarviota varten varainhoitovuodeksi 2004 (uudet henkilöstösäännöt) (2004/2013(BUD)) ... 125

LIITE: ENNAKKOARVIO 126

P5_TA(2004)0109

Pysyvät orgaaniset yhdisteet ***I

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi pysyvistä orgaanisista yhdisteistä sekä direktiivien 79/117/ETY ja 96/59/EY muuttamisesta (KOM(2003) 333 – C5-0273/2003 – 2003/0119(COD)) 127

P5_TC1-COD(2003)0119

Euroopan parlamentin kanta, vahvistettu ensimmäisessä käsittelyssä 26. helmikuuta 2004, Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o .../2004 antamiseksi pysyvistä orgaanisista yhdisteistä sekä direktiivien 79/117/ETY ja 96/59/EY muuttamisesta 127

LIITE I

LUETTELO AINEISTA, JOIHIN SOVELLETAAN KIELTOJA 139

LIITE II

LUETTELO AINEISTA, JOIHIN SOVELLETAAN RAJOITUKSIA 140

LIITE III

LUETTELO AINEISTA, JOIHIN SOVELLETAAN PÄÄSTÖJEN VÄHENTÄMISTÄ KOSKEVIA SÄÄNNÖKSIÄ 141

LIITE IV

LUETTELO AINEISTA, JOIHIN SOVELLETAAN 7 ARTIKLASSA ANNETTUJA JÄTEHUOLTO-SÄÄNNÖKSIÄ 141

LIITE V

JÄTEHUOLTO 142

P5_TA(2004)0110

Yhteisöjen omien varojen järjestelmä *

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma ehdotuksesta neuvoston asetukseksi Euroopan yhteisöjen omien varojen järjestelmästä tehdyn päätöksen 2000/597/EY, Euratom soveltamisesta annetun asetuksen (EY, Euratom) N:o 1150/2000 muuttamisesta (KOM(2003) 366 – C5-0326/2003 – 2003/0131(CNS)) 145

P5_TA(2004)0111

Virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt *

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma muutetusta ehdotuksesta neuvoston asetukseksi Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavien henkilöstösääntöjen ja yhteisöjen muuta henkilöstöä koskevien palvelussuhteen ehtojen muuttamisesta (KOM(2003) 721 – C5-0575/2003 – 2002/0100(CNS)) 146

P5_TA(2004)0112

Ydinaseriisunta

Euroopan parlamentin päätöslauselma ydinaseriisunnasta: Ydinsulkusopimuksen tarkistamis-konferenssi vuonna 2005 – EU:n valmistautuminen ydinsulkusopimuksen valmistelukomitean kokoukseen (New York, 26. huhtikuuta – 7. toukokuuta 2004) 152

P5_TA(2004)0113

Parempi säädöskäytäntö – toissijaisuusperiaatteen soveltaminen

Euroopan parlamentin päätöslauselma komission kertomuksesta "Parempi säädöskäytäntö 2002", annettu toissijaisuus- ja suhteellisuusperiaatteiden soveltamista koskevan pöytäkirjan 9 artiklan mukaisesti (10. kertomus) (KOM(2002) 715 – C5-0007/2003 – 2003/2009(INI)) 155

Sisältö (jatkuu)	Sivu
P5_TA(2004)0114	
Kevään huippukokous: Lissabonin strategian seuranta	
Euroopan parlamentin päätöslauselma keväällä 2004 pidettävän Eurooppa-neuvoston kokouksen valmisteluista	156
P5_TA(2004)0115	
Parlamentin kuulematta jättäminen TEN-pikakäynnistys Hankkeiden osalta	
Euroopan parlamentin päätöslauselma parlamentin kuulematta jättämisestä Euroopan laajuisiin verkkoihin liittyvien pikahankkeiden yhteydessä	161
P5_TA(2004)0116	
Talouspolitiikan laajat suuntaviivat (alustava selvitys)	
Euroopan parlamentin päätöslauselma Euroopan taloudellisesta tilanteesta: alustava selvitys talouspolitiikan laajoista suuntaviivoista (2003/2135(INI))	162
P5_TA(2004)0117	
Julkinen talous EMU:ssa (2003)	
Euroopan parlamentin päätöslauselma komission tiedonannosta neuvostolle ja Euroopan parlamentille julkisesta taloudesta EMU:ssa – 2003 (KOM(2003) 283 – C5-0377/2003 – 2003/2151(INI)) ..	168
P5_TA(2004)0118	
Talousarvio 2005: suuntaviivat (Pääloukat II, IV, V, VI, VII, VIII A ja VIII B) ja alustava ennakoarvio (Pääloukka I)	
Euroopan parlamentin päätöslauselma vuoden 2005 talousarviomenettelyn suuntaviivoista pääloukkia II, IV, V, VI, VII, VIII A ja VIII B varten sekä alustavasta ennakoarviosta Euroopan parlamentin tuloista ja menoista (Pääloukka I) (2004/2002(BUD))	171
P5_TA(2004)0119	
Nuorten osallistuminen päätöksentekoon	
Euroopan parlamentin päätöslauselma komission tiedonannosta neuvostolle valkoisen kirjan ”EU:n nuorisopolitiikan uudet tuulet” seurannasta – Ehdotus nuorten osallistumisesta ja heille tiedottamista koskeviksi yhteisiksi tavoitteiksi nuorisovaltuuskunnan eurooppalaisista yhteistyöpuutteista 27. kesäkuuta 2002 annetun neuvoston päätöslauselman pohjalta (KOM(2003) 184 – C5-0404/2003 – 2003/2127(INI)) ..	175
P5_TA(2004)0120	
Kansalaisten osallistuminen kulttuurielämään	
Euroopan parlamentin päätöslauselma koulun ja kouluoppimisen merkityksestä mahdollisimman monen kansalaisen osallistumiselle kulttuurielämään (2002/2268(INI))	179
P5_TA(2004)0121	
EU:n ja Venäjän suhteet	
Euroopan parlamentin suositus neuvostolle EU:n ja Venäjän suhteista (2003/2230(INI))	182
P5_TA(2004)0122	
Etelä-Kaukasus	
Euroopan parlamentin suositus neuvostolle Euroopan unionin Etelä-Kaukasuksen-politiikasta (2003/2225(INI))	193

Käytettyjen merkkien selitykset

- * Kuulemismenettely
 - ** I Yhteistoimintamenettely: ensimmäinen käsittely
 - ** II Yhteistoimintamenettely: toinen käsittely
 - *** Hyväksyntämenettely
 - *** I Yhteispäätösmenettely: ensimmäinen käsittely
 - *** II Yhteispäätösmenettely: toinen käsittely
 - *** III Yhteispäätösmenettely: kolmas käsittely
- (Menettely määräytyy komission ehdottaman oikeusperustan mukaan.)

Tietoa äänestyksistä

Jollei toisin ole määrätty, esittelijät ovat kirjallisesti ilmoittaneet puhemiehelle kantansa tarkistuksiin.

Valiokunnista käytetyt lyhenteet

- AFET Ulkoasioiden, ihmisoikeuksien sekä yhteisen turvallisuuden ja puolustuspolitiikan valiokunta
- BUDG Budjettivaliokunta
- CONT Talousarvion valvontavalioikunta
- LIBE Kansalaisvapauksien ja -oikeuksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunta
- ECON Talous- ja raha-asioiden valiokunta
- JURI Oikeudellisten ja sisämarkkina-asioiden valiokunta
- ITRE Teollisuus-, ulkomaankauppa-, tutkimus- ja energiavalioikunta
- EMPL Työllisyys- ja sosiaalivaliokunta
- ENVI Ympäristöasioiden, kansanterveyden ja kuluttajapolitiikan valiokunta
- AGRI Maatalouden ja maaseudun kehittämisen valiokunta
- PECH Kalatalousvaliokunta
- RETT Aluepolitiikka-, liikenne- ja matkailuvaliokunta
- CULT Kulttuuri-, nuoriso-, koulutus-, tiedonvälitys- ja urheiluvaliokunta
- DEVE Kehitysyhteistyövaliokunta
- AFCO Perussopimus-, työjärjestys- ja toimielinasioiden valiokunta
- FEMM Naisten oikeuksien ja tasa-arvoasioiden valiokunta
- PETI Vetoamusvaliokunta

Poliittisista ryhmistä käytetyt lyhenteet

- PPE-DE Euroopan kansanpuolueen (kristillisdemokraatit) ja Euroopan demokraattien ryhmä
- PSE Euroopan sosiaalidemokraattisen puolueen ryhmä
- ELDR Euroopan liberaali- ja demokraattipuolueen ryhmä
- Verts/ALE Vihreät/Euroopan vapaa allianssi -ryhmä
- GUE/NGL Euroopan yhtyneen vasemmiston konfederaatioryhmä – Pohjoismaiden vihreä vasemmisto
- UEN Unioni kansakuntien Euroopan puolesta -ryhmä
- EDD Demokratian ja monimuotoisuuden Eurooppa -ryhmä
- NI Sitoutumattomat

I

(Tiedonantoja)

EUROOPAN PARLAMENTTI

ISTUNTOKAUSI 2003–2004

Istunnot 25. ja 26. helmikuuta 2004

BRYSEL

(2004/C 98 E/01)

PÖYTÄKIRJA**ISTUNNON KULKU**

Puhetta johti Pat COX
puhemies

1. Istuntokauden uudelleen avaaminen

Istunto avattiin klo 15.05.

2. Edellisen istunnon pöytäkirjan hyväksyminen

Jean-Louis Bourlanges on ilmoittanut olleensa läsnä 11. helmikuuta 2004 pidetyssä istunnossa, mutta hänen nimensä ei ole läsnäololistassa.

Edellisen istunnon pöytäkirja hyväksyttiin.

3. Vastaanotetut asiakirjat

Seuraavat asiakirjat on vastaanotettu

1) *neuvostolta ja komissiolta:*

- Ehdotus määrärahojen siirtämiseksi DEC1/2004 – Yleinen talousarvio – varainhoitovuosi 2004 – Pääluokka III – Komissio – Osasto 17 (SEC(2004)177 – C5-0071/2004 – 2004/2014(GBD))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: BUDG
oikeusperusta: EY 274 artikla

Keskiviikko 25. helmikuuta 2004

- Muutettu ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi teknisten sääntöjen ja hallinnollisten menettelyjen yhdenmukaistamisesta siviili-ilmailun alalla annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3922/91 muuttamisesta (KOM(2004) 73 – C5-0072/2004 – 2000/0069(COD))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: RETT
lausuntoa varten: JURI
oikeusperusta: EY 80 artiklan 2 kohta
- Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi satamien turvatoimien parantamisesta (KOM(2004) 76 – C5-0073/2004 – 2004/0031(COD))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: RETT
lausuntoa varten: LIBE, ITRE
oikeusperusta: EY 80 artiklan 2 kohta
- Ehdotus neuvoston asetukseksi asetuksen (EY) N:o 850/98 muuttamisesta syvänmeren koralliriuttojen troolaamisen vaikutuksilta suojelemisen osalta tietyillä Atlantin valtameren alueilla (KOM(2004) 58 – C5-0074/2004 – 2004/0020(CNS))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: PECH
lausuntoa varten: ENVI
oikeusperusta: EY 37 artikla
- Ehdotus neuvoston asetukseksi eurometallirahojen kaltaisista mitaleista ja rahakkeista (KOM(2004) 39 – C5-0075/2004 – 2004/0010(CNS))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: ECON
oikeusperusta: EY 123 artiklan 4 kohta
- Ehdotus neuvoston asetukseksi eurometallirahojen kaltaisista mitaleista ja rahakkeista annetun asetuksen (EY) N:o ... soveltamisen laajentamisesta euroalueen ulkopuolisiin jäsenvaltioihin (KOM(2004) 39 – C5-0076/2004 – 2004/0011(CNS))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: ECON
oikeusperusta: EY 308 artikla
- Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi Euroopan petostentorjuntaviraston (OLAF) tutkimuksista annetun asetuksen (EY) N:o 1073/1999 muuttamisesta (KOM(2004) 103 – C5-0077/2004 – 2004/0035(COD))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: CONT
lausuntoa varten: BUDG, LIBE, JURI
oikeusperusta: EY 280 artikla
- Ehdotus neuvoston asetukseksi Euroopan ammatillisen koulutuksen kehittämiskeskuksen perustamisesta annetun asetuksen (ETY) N:o 337/75 muuttamisesta (KOM(2003) 854 – C5-0080/2004 – 2003/0334(CNS))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: EMPL
oikeusperusta: EY 308 artikla
- Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi pehmittimissä ja renkaissa esiintyvien tiettyjen polysyklisten aromaattisten hiilivetyjen markkinoille saattamisen ja käytön rajoituksista (neuvoston direktiivin 76/769/ETY kahdeskymmenesitsemäs muutos) (KOM(2004) 98 – C5-0081/2004 – 2004/0036(COD))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: ENVI
lausuntoa varten: RETT
oikeusperusta: EY 95 artikla

Keskiviikko 25. helmikuuta 2004

- Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston päätökseksi digitaalisen sisällön saavutettavuuden, käytettävyyden ja hyödynnettävyyden parantamista Euroopassa koskevan monivuotisen yhteisön ohjelman perustamisesta (KOM(2004) 96 – C5-0082/2004 – 2004/0025(COD))

lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: ITRE
lausuntoa varten: BUDG, JURI, CULT

oikeusperusta: EY 157 artiklan 3 kohta

- Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi yritysten ammatillista koulutusta koskevista tilastoista (KOM(2004) 95 – C5-0083/2004 – 2004/0041(COD))

lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: EMPL
lausuntoa varten: BUDG, ECON

oikeusperusta: EY 285 artiklan 1 kohta

- Komission lausunto EY:n perustamissopimuksen 251 artiklan 2 kohdan kolmannen alakohdan c alakohdan nojalla Euroopan parlamentin ehdottamista tarkistuksista neuvoston yhteiseen kantaaan ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi ihmisille tarkoitettuja lääkkeitä koskevista yhteisön säännöistä annetun direktiivin 2001/83/EY muuttamisesta perinteisten kasvirohdosvalmisteiden osalta (KOM(2004) 114 – C5-0084/2004 – 2002/0008(COD))

lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: ENVI
lausuntoa varten: JURI

oikeusperusta: EY 95 artikla

- Komission lausunto EY:n perustamissopimuksen 251 artiklan 2 kohdan kolmannen alakohdan c alakohdan nojalla Euroopan parlamentin ehdottamista tarkistuksista neuvoston yhteiseen kantaaan ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi ihmisille ja eläimille tarkoitettuja lääkkeitä koskevista yhteisön luvananto-, seuranta- ja lääkevalvontamenettelyistä ja Euroopan lääkearviointiviraston perustamisesta (KOM(2004) 124 – C5-0085/2004 – 2001/0252(COD))

lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: ENVI
lausuntoa varten: BUDG, CONT, JURI, ITRE, AGRI

oikeusperusta: EY 95 artikla, EY 152 artikla

- Komission lausunto EY:n perustamissopimuksen 251 artiklan 2 kohdan kolmannen alakohdan c alakohdan nojalla Euroopan parlamentin ehdottamista tarkistuksista neuvoston yhteiseen kantaaan ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi ihmisille tarkoitettuja lääkkeitä koskevista yhteisön säännöistä annetun direktiivin 2001/83/EY muuttamisesta (KOM(2004) 124 – C5-0086/2004 – 2001/0253(COD))

lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: ENVI
lausuntoa varten: BUDG, CONT, JURI, ITRE, AGRI

oikeusperusta: EY 95 artikla, EY 152 artikla

- Komission lausunto EY:n perustamissopimuksen 251 artiklan 2 kohdan kolmannen alakohdan c alakohdan nojalla Euroopan parlamentin ehdottamista tarkistuksista neuvoston yhteiseen kantaaan ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi eläinlääkkeitä koskevista yhteisön säännöistä annetun direktiivin 2001/82/EY muuttamisesta (KOM(2004) 124 – C5-0087/2004 – 2001/0254(COD))

lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: ENVI
lausuntoa varten: BUDG, CONT, JURI, ITRE, AGRI

oikeusperusta: EY 95 artikla, EY 152 artikla

- Euroopan komissio: Muiden toimielinten tilinpäätökset – Varainhoitovuosi 2002 – Osa III (I5-0034/2004 – C5-0088/2004 – 2003/2211(DEC))

lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: CONT
lausuntoa varten: kaikkiin asianomaisiin valiokuntiin

Keskiviikko 25. helmikuuta 2004

- Ehdotus neuvoston direktiiviksi direktiivin 2003/96/EY muuttamisesta ottaen huomioon tiettyjen jäsenvaltioiden mahdollisuuden soveltaa väliaikaisia verovapautuksia tai veronalennuksia energia-tuotteisiin ja sähköön (KOM(2004) 42 – C5-0090/2004 – 2004/0016(CNS))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: ECON
lausuntoa varten: ITRE, ENVI, RETT
oikeusperusta: EY 93 artikla
- Ehdotus neuvoston asetukseksi rahoituksellisista ja teknisistä toimenpiteistä (MEDA) taloudellisen ja yhteiskunnallisen rakenneuudistuksen tukemiseksi Euro–Välimeri-yhteistyökumppanuuden puitteissa (kodifioitu toisinto) (KOM(2004) 77 – C5-0091/2004 – 2004/0024(CNS))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: JURI
lausuntoa varten: ITRE
oikeusperusta: EY 308 artikla
- Ehdotus neuvoston päätökseksi Euroopan pakolaisrahaston perustamisesta kaudelle 2005–2010 (KOM(2004) 102 – C5-0096/2004 – 2004/0032(CNS))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: LIBE
lausuntoa varten: AFET, BUDG, EMPL, DEVE
oikeusperusta: EY 63 artiklan 2 kohta
- Ehdotus neuvoston päätökseksi viisumitietojärjestelmän (VIS) perustamisesta (KOM(2004) 99 – C5-0098/2004 – 2004/0029(CNS))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: LIBE
lausuntoa varten: BUDG
oikeusperusta: EY 66 artikla
- Ehdotus neuvoston päätökseksi Euroopan yhteisön ja Euroopan avaruusjärjestön välisen puite-sopimuksen tekemisestä (KOM(2004) 85 – C5-0099/2004 – 2004/0028(CNS))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: ITRE
lausuntoa varten: BUDG
oikeusperusta: EY 170 artikla, EY 300 artiklan 2 kohdan 1 alakohta

2) parlamentin valiokunnilta:**2.1) mietinnöt:**

- Mietintö väestöstä ja kehityksestä 10 vuotta Kairossa pidetyn Yhdistyneiden Kansakuntien konferenssin jälkeen (2003/2133(INI)) – Kehitysyhteistyövaliokunta.
Esittelijä: Junker (A5-0055/2004).
- * Mietintö ehdotuksesta neuvoston asetukseksi laivanrakennusteollisuuden väliaikaisista suojajärjestelyistä annetun asetuksen (EY) N:o 1177/2002 muuttamisesta (KOM(2004) 26 – C5-0061/2004 – 2004/0008(CNS)) (Yksinkertaistettu menettely työjärjestyksen 158 artiklan 1 kohta) – Talous- ja raha-asioiden valiokunta.
Esittelijä: Randzio-Plath (A5-0056/2004).
- ***I Mietintö ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi ajoneuvojen puristussytytysmoottoreiden kaasumaisten ja hiukkasmaisten päästöjen sekä ajoneuvoissa käytettävien maa- tai nestekaasulla toimivien ottomoottoreiden kaasupäästöjen torjumiseksi toteutettavia toimenpiteitä koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä (KOM(2003) 522 – C5-0456/2003 – 2003/0205(COD)) – Ympäristöasioiden, kansanterveyden ja kuluttajapolitiikan valiokunta.
Esittelijä: Lange (A5-0057/2004).
- ***I Mietintö ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi sosiaaliturva-järjestelmien soveltamisesta yhteisön alueella liikkuviin palkattuihin työntekijöihin, itsenäisiin ammatinharjoittajiin ja heidän perheenjäseniinsä annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1408/71 sekä asetuksen (ETY) N:o 1408/71 täytäntöönpanomenettelystä annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 574/72 muuttamisesta (KOM(2003) 468 – C5-0368/2003 – 2003/0184(COD)) – Työllisyys- ja sosiaalivaliokunta.
Esittelijä: Gillig (A5-0058/2004).

Keskiviikko 25. helmikuuta 2004

- Mietintö esityksestä Euroopan unionin lisätalousarvioksi nro 1/2004 varainhoitovuodeksi 2004 – Pääluokka III – Komissio (2004/2009(BUD)) – Budjettivaliokunta.
Esittelijä: Mulder (A5-0059/2004).

- * Mietintö ehdotuksesta neuvoston asetukseksi Euroopan talousyhteisön sekä Tanskan hallituksen ja Grönlannin maakuntahallituksen välisessä kalastussopimuksessa määrätyistä kalastusta koskevista edellytyksistä tehtyä neljättä pöytäkirjaa muuttavan pöytäkirjan tekemisestä (KOM(2003) 609 – C5-0514/2003 – 2003/0236(CNS)) – Kalatalousvaliokunta.
Esittelijä: Miguélez Ramos (A5-0060/2004).

- ***I Mietintö ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi yhteisistä siviili-ilmailun turvaamista koskevista säännöistä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 2320/2002 muuttamisesta (KOM(2003) 566 – C5-0424/2003 – 2003/0222(COD)) – Aluepolitiikka-, liikenne- ja matkailuvaliokunta.
Esittelijä: Dhaene (A5-0061/2004).

- Mietintö vuoden 2005 talousarviomenettelyn suuntaviivoista pääluokkia II, IV, V, VI, VII, VIII A ja VIII B varten sekä alustavasta ennakoarviosta Euroopan parlamentin tuloista ja menoista (Pääluokka I) – Pääluokka I – Parlamentti; Pääluokka II – Neuvosto; Pääluokka IV – Tuomioistuin; Pääluokka V – Tilintarkastustuomioistuin; Pääluokka VI – Talous- ja sosiaalikomitea; Pääluokka VII – Alueiden komitea; Pääluokka VIII (A) – Oikeusasiamies; Pääluokka VIII (B) – Euroopan tietosuojavaltuutettu (2004/2002(BUD)) – Budjettivaliokunta.
Esittelijä: Kuckelkorn (A5-0062/2004).

- * Mietintö ehdotuksesta neuvoston asetukseksi Euroopan yhteisöjen omien varojen järjestelmästä tehdyn päätöksen 2000/597/EY, Euratom soveltamisesta annetun asetuksen (EY, Euratom) N:o 1150/2000 muuttamisesta (KOM(2003) 366 – C5-0326/2003 – 2003/0131(CNS)) – Budjettivaliokunta.
Esittelijä: Haug (A5-0063/2004).

- ***I Mietintö ehdotuksesta yhteispäätösmenettelyä noudattaen hyväksytyjen meno-ohjelmien rahoitusohjeiden muuttamisesta – 6 päivänä toukokuuta 1999 tehdyn toimielinten sopimuksen 33 artiklan mukaisesti – laajentumisen vuoksi (KOM(2003) 777 – C5-0650/2003 – 2003/0303(COD)) – Budjettivaliokunta.
Esittelijät: Böge ja Colom i Naval (A5-0065/2004).

- ***I Mietintö ehdotuksesta yhteispäätösmenettelyä noudattaen hyväksytyjen meno-ohjelmien rahoitusohjeiden muuttamisesta – 6 päivänä toukokuuta 1999 tehdyn toimielinten sopimuksen 33 artiklan mukaisesti – laajentumisen vuoksi (KOM(2003) 777 – C5-0652/2003 – 2003/0305(COD)) – Budjettivaliokunta.
Esittelijä: Böge ja Colom i Naval (A5-0066/2004).

- ***I Mietintö ehdotuksesta yhteispäätösmenettelyä noudattaen hyväksytyjen meno-ohjelmien rahoitusohjeiden muuttamisesta – 6 päivänä toukokuuta 1999 tehdyn toimielinten sopimuksen 33 artiklan mukaisesti – laajentumisen vuoksi (KOM(2003) 777 – C5-0651/2003 – 2003/0304(COD)) – Budjettivaliokunta.
Esittelijä: Böge ja Colom i Naval (A5-0067/2004).

- * Mietintö ehdotuksesta Euroopan atomienergiayhteisön (Euratomin) kuudennen puiteohjelman rahoitusohjeen muuttamisesta – 6 päivänä toukokuuta 1999 tehdyn toimielinten sopimuksen 34 artiklan kolmannen alakohdan mukaisesti – laajentumisen vuoksi (KOM(2003) 778 – C5-0031/2004 – 2003/0298(CNS)) – Budjettivaliokunta.
Esittelijä: Böge ja Colom i Naval (A5-0069/2004).

Keskiviikko 25. helmikuuta 2004

- * Mietintö ehdotuksesta neuvoston päätökseksi Euroopan yhteisön liittymistä 9 päivänä toukokuuta 1980 tehtyyn kansainvälisiin rautatiekuljetuksia koskevaan yleissopimukseen (COTIF), sellaisena kuin se on muutettuna 3 päivänä kesäkuuta 1999 tehdyllä Vilnan pöytäkirjalla, koskevan sopimuksen tekemisestä Euroopan yhteisön puolesta (KOM(2003) 696 – C5-0041/2004 – 2003/0269(CNS)) (Yksinkertaistettu menettely – työjärjestyksen 158 artiklan 1 kohta) – Aluepolitiikka-, liikenne- ja matkailuvaliokunta.
Esittelijä: Paolo Costa (A5-0070/2004).
- Mietintö Euroopan parlamentin ennakkoarviosta Euroopan unionin lisätalousarviota varten varainhoitovuodeksi 2004 (uudet henkilöstösäännöt) (2004/2013(BUD)) – Budjettivaliokunta.
Esittelijä: Gill (A5-0072/2004).
- Mietintö esityksestä Euroopan unionin lisätalousarvioksi nro 2/2004 varainhoitovuodeksi 2004 – Pääluokka VIII (B) – Euroopan tietosuojavaltuutettu (2004/2010(BUD)) – Budjettivaliokunta.
Esittelijä: Gill (A5-0073/2004).
- ***I Mietintö ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi kansainvälisen turvallisuusjohtamissäännösten täytäntöönpanosta yhteisössä (KOM(2003) 767 – C5-0627/2003 – 2003/0291(COD)) (Yksinkertaistettu menettely – työjärjestyksen 158 artiklan 1 kohta) – Aluepolitiikka-, liikenne- ja matkailuvaliokunta.
Esittelijä: Paolo Costa (A5-0074/2004).
- * Mietintö muutetusta ehdotuksesta neuvoston asetukseksi Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavien henkilöstösääntöjen ja yhteisöjen muuta henkilöstöä koskevien palvelusuhteen ehtojen muuttamisesta (Uudelleen kuuleminen) (KOM(2003) 721 – C5-0575/2003 – 2002/0100(CNS)) – Oikeudellisten ja sisämarkkina-asioiden valiokunta.
Esittelijät: Harbour ja Medina Ortega (A5-0078/2004).
- ***I Mietintö ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi säännellyillä markkinoilla kaupankäynnin kohteeksi otettavien arvopapereiden liikkeeseenlaskijoita koskeviin tietoihin liittyvien avoimuusvaatimusten yhdenmukaistamisesta ja direktiivin 2001/34/EY muuttamisesta (KOM(2003) 138 – C5-0151/2003 – 2003/0045(COD)) (Valiokuntien tehostettu yhteistyö – työjärjestyksen 162 a artikla) – Talous- ja raha-asioiden valiokunta.
Esittelijä: Skinner (A5-0079/2004).
- Mietintö koulun ja kouluoppimisen merkityksestä mahdollisimman monen kansalaisen osallistumiselle kulttuurielämään (2002/2268(INI)) – Kulttuuri-, nuoriso-, koulutus-, tiedonvälitys- ja urheiluvaliokunta.
Esittelijä: Graça Moura (A5-0080/2004).
- Mietintö komission tiedonannosta parlamentille valkoisen kirjan ”EU:n nuorisopolitiikan uudet tuulet” seurannasta – Ehdotus nuorten osallistumista ja heille tiedottamista koskeviksi yhteisiksi tavoitteiksi nuorisoalan eurooppalaisista yhteistyöpuitteista 27. kesäkuuta 2002 annetun neuvoston päätöslauselman pohjalta (KOM(2003) 184 – C5-0404/2003 – 2003/2127(INI)) – Kulttuuri-, nuoriso-, koulutus-, tiedonvälitys- ja urheiluvaliokunta.
Esittelijä: Gröner (A5-0081/2004).
- * Mietintö ehdotuksesta neuvoston asetukseksi Euroopan maatalouden ohjaus- ja tukirahaston (EMOTR) tuesta maaseudun kehittämiseen annetun asetuksen (EY) N:o 1257/1999 muuttamisesta (KOM(2003) 806 – C5-0032/2004 – 2003/0312(CNS)) (Yksinkertaistettu menettely – työjärjestyksen 158 artiklan 1 kohta) – Maatalouden ja maaseudun kehittämisen valiokunta.
Esittelijä: Daul (A5-0082/2004).

Keskiviikko 25. helmikuuta 2004

- * Mietintö ehdotuksesta neuvoston päätökseksi Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltaan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan liittymisehtoja ja niiden sopimusten mukautuksia, joihin Euroopan unioni perustuu, koskevan asiakirjan muuttamisesta yhteisen maatalouspolitiikan uudistuksen vuoksi (KOM(2003) 643 – C5-0525/2003 – 2003/0253(CNS)) Maatalouden ja maaseudun kehittämisen valiokunta.
Esittelijä: Goepel (A5-0084/2004).

- * Mietintö Italian tasavallan aloitteesta neuvoston päätöksen tekemiseksi yhteisten lentojen järjestämisestä henkilökohtaisen maastapoistamispäätöksen saaneiden kolmansien maiden kansalaisten poistamiseksi kahden tai useamman jäsenvaltion alueelta (14205/2003 – C5-0582/2003 – 2003/0821(CNS)) – Kansalaisvapauksien ja -oikeuksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunta.
Esittelijä: Hazan (A5-0091/2004).

- * Mietintö neuvoston päätöksestä Euroopan yhteisön ja Kiinan kansantasavallan erityishallintoalueen Macaon hallituksen välisen, ilman lupaa oleskelevien henkilöiden takaisinottoa koskevan sopimuksen allekirjoittamisesta (10667/1/2003 – C5-0490/2003 – 2003/0054(CNS)) – Kansalaisvapauksien ja -oikeuksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunta.
Esittelijä: Sousa Pinto (A5-0096/2004).

- * Mietintö ehdotuksesta neuvoston päätökseksi Kiinan kansantasavallasta tulevien matkailijaryhmien viisumiasioita ja niihin liittyviä seikkoja koskevan yhteisymmärryspöytäkirjan tekemisestä Euroopan yhteisön ja Kiinan kansantasavallan kansallisen matkailuhallinnon välillä (ADS) (KOM(2003) 790 – C5-0029/2004 – 2003/0299(CNS)) – Kansalaisvapauksien ja -oikeuksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunta.
Esittelijä: Sousa Pinto (A5-0101/2004).

2.2) suositukset toiseen käsittelyyn:

- ***II Suositus toiseen käsittelyyn neuvoston yhteisestä kannasta Euroopan parlamentin ja neuvoston päätökseksi yhteisön toimintaohjelmasta nuorisoalalla Euroopan laajuisesti toimivien organisaatioiden tukemiseksi (15327/1/2003 – C5-0021/2004 – 2003/0113(COD)) – Kulttuuri-, nuoriso-, koulutus-, tiedonvälitys- ja urheiluvaliokunta.
Esittelijä: Prets (A5-0075/2004).

- ***II Suositus toiseen käsittelyyn neuvoston yhteisestä kannasta Euroopan parlamentin ja neuvoston päätökseksi yhteisön toimintaohjelman perustamisesta Euroopan laajuisesti toimivien koulutusalan organisaatioiden sekä alan yksittäistoimien tukemiseksi (15334/1/2003 – C5-0022/2004 – 2003/0114(COD)) – Kulttuuri-, nuoriso-, koulutus-, tiedonvälitys- ja urheiluvaliokunta.
Esittelijä: Pack (A5-0076/2004).

- ***II Suositus toiseen käsittelyyn neuvoston yhteisestä kannasta Euroopan parlamentin ja neuvoston päätökseksi yhteisön toimintaohjelmasta kulttuurialalla Euroopan laajuisesti toimivien organisaatioiden tukemiseksi (15331/1/2003 – C5-0023/2004 – 2003/0115(COD)) – Kulttuuri-, nuoriso-, koulutus-, tiedonvälitys- ja urheiluvaliokunta.
Esittelijä: Iivari (A5-0077/2004).

- ***II Suositus toiseen käsittelyyn neuvoston yhteisestä kannasta Euroopan parlamentin ja neuvoston päätökseksi lapsiin, nuoriin ja naisiin kohdistuvan väkivallan ehkäisemistä sekä väkivallan uhrien ja riskiryhmien suojelemista koskevan yhteisön toimintaohjelman toisen vaiheen perustamisesta (vuosiksi 2004–2008) (DAPHNE II -ohjelma) – Naisten oikeuksien ja tasa-arvoasioiden valiokunta (13816/1/2003 – C5-0599/2003 – 2003/0025(COD)).
Esittelijä: Gröner (A5-0083/2004).

Keskiviikko 25. helmikuuta 2004

3) jäseniltä:

3.1) kirjalliset kannanotot luetteloon kirjattavaksi (työjärjestyksen 51 artikla):

- Marie-Thérèse Hermange, Marie-Hélène Gillig, Joseph Daul, Giorgio Lisi ja Georges Garot hyväntekeväisyysjärjestöjen etsimiseen yhteisön vähävaraisimmille henkilöille tarkoitetun Euroopan unionin ruoka-apuohjelman toimeenpanoa varten – 11/2004
- Thierry Cornillet, Monica Frassoni, Jo Leinen, Mariotto Segni ja Diana Wallis perustuslain hyväksymisestä käytävän keskustelun järjestämiseen – 12/2004
- Gary Titley, Richard Corbett, Martin Schulz ja Olivier Duhamel Normandian maihinnousun 60-vuotispäivään – 13/2004
- Robert Evans, Alima Boumediene-Thiery, Neena Gill ja Olle Schmidt uskonnollisista oikeuksista ja vapauksista Ranskassa ja Euroopan unionissa – 14/2004
- Philip Bushill-Matthews, Bashir Khanbhai ja Nirj Deva uskonnonvapautteen – 15/2004
- Glyn Ford Ferrero Rocher -yrityksen tuotteiden boikotointiin – 16/2004
- Glenys Kinnock, Michael Gahler, Johan Van Hecke, Nelly Maes ja Pernille Frahm EU:n asevientivalvonnan vahvistamiseen ja pyrkimykseen kohti kansainvälistä asekauppasopimusta – 17/2004

4. Neuvoston toimittamat sopimustekstit

Neuvosto on toimittanut seuraavien asiakirjojen oikeaksi todistetut jäljennökset:

- Sopimus Euroopan yhteisön ja Meksikon yhdysvaltojen tiede- ja teknologiayhteistyöstä
- Euroopan yhteisön ja Slovenian tasavallan sopimus teknisiä määräyksiä ja tietoyhteiskunnan palveluja koskevia määräyksiä koskevien tietojen toimittamisessa noudatettavasta menettelystä

5. Kirjalliset kannanotot (työjärjestyksen 51 artikla)

Kirjalliset kannanotot 26 ja 27/2003 ovat työjärjestyksen 51 artiklan 5 kohdan mukaisesti rauenneet, koska ne eivät ole saaneet riittävää määrää allekirjoituksia.

6. Parlamentin kantojen ja päätöslauselmien johdosta toteutetut toimet

Komission ilmoitukset toimista, joihin on ryhdytty parlamentin syyskuun I ja II 2003 ja lokakuun I ja II 2003 istuntojakson aikana hyväksymien kantojen ja päätöslauselmien johdosta, on jaettu.

7. Parlamentin kokoonpano

Katalonian parlamentin puhemies on 24. helmikuuta 2004 päivätyllä kirjeellä ilmoittanut, että Joan Colom i Naval on nimitetty Katalonian tilintarkastustuomioistuimen jäseneksi.

Työjärjestyksen 8 artiklan 4 kohdan mukaisesti hänen toimikautensa Euroopan parlamentissa päättyy 26. helmikuuta 2004.

Toimivaltaiset Belgian viranomaiset ovat 19. helmikuuta 2004 päivätyllä kirjeellä antaneet tiedoksi, että Frédérique Ries on nimitetty Belgian hallituksen jäseneksi.

Työjärjestyksen 8 artiklan 4 kohdan mukaisesti hänen toimikautensa Euroopan parlamentissa päättyy 12. helmikuuta 2004.

Samassa kirjeessä toimivaltaiset Belgian viranomaiset ovat ilmoittaneet, että Jacqueline Rousseaux on nimetty Euroopan parlamentin jäseneksi Frédérique Riesin tilalle 19. helmikuuta 2004 alkaen.

Puhemies muistutti työjärjestyksen 7 artiklan 5 kohdan määräyksistä.

8. Valiokuntien ja valtuuskuntien kokoonpano

Parlamentti vahvisti GUE/NGL- ja Verts/ALE-ryhmien pyynnöstä seuraavat nimitykset:

- ITRE-valiokunta ja suhteista Mashrek-maihin ja Persianlahden valtioihin vastaava valtuuskunta: Marie-Françoise Duthu
- DEVE-valiokunta ja AKT:n ja EU:n yhteinen edustajakokous: Sérgio Ribeiro

9. Esityslista

Käsittelyjärjestys on vahvistettu (*istunnon pöytäkirja 9. helmikuuta 2004, kohta 9*) ja esityslistaa koskeva oikaisu on jaettu (PE 340.723/O)/COR).

Oikaisuun ei tehty muutoksia.

Esityslista vahvistettiin.

10. Minuutin puheenvuorot poliittisesti tärkeistä asioista

Puhemies myönsi työjärjestyksen 121 a artiklan nojalla minuutin puheenvuoron seuraaville jäsenille, jotka halusivat kiinnittää parlamentin huomion poliittisesti tärkeään asiaan:

Puheenvuorot: Mary Elizabeth Banotti, Sarah Ludford, Proinsias De Rossa, Marialiese Flemming, Carlos Lage, Pernille Frahm, Ewa Klamt, Francesco Fiori ja Nirj Deva.

*

* *

Puhemies ilmoitti ottaneensa yhteyttä Marokon viranomaisiin ilmaistaakseen heille parlamentin puolesta myötätuntonsa Pohjois-Marokossa eilen tuhoa aiheuttaneen maanjäristyksen johdosta; hän ilmoitti ottavansa yhteyttä myös komissioon, jotta Marokolle myönnetään sen tarvitsemää apua.

11. Komission toimintastrategia vuodeksi 2005 (keskustelu)

Komission tiedonanto: Komission toimintastrategia vuodeksi 2005

Loyola de Palacio (komission varapuheenjohtaja) ja Michael Schreyer (komission jäsen) antoivat julkilausuman.

Seuraavat jäsenet käyttivät puheenvuoron esittääkseen kysymyksiä, joihin Loyola de Palacio ja Michael Schreyer vastasivat: Salvador Garriga Polledo, Johannes (Hannes) Swoboda, Ursula Stenzel, Carlo Fatuzzo ja Nirj Deva.

Keskustelu julistettiin päättyneeksi.

12. Kevään huippukokous: Lissabonin strategian seuranta – Talouspolitiikan laajat suuntaviivat (alustava selvitys) – Julkinen talous EMUssa (2003) (julkilausumat ja keskustelu)

Neuvoston ja komission julkilausumat: Kevään huippukokous: Lissabonin strategian seuranta

Mietintö: Euroopan taloudellinen tilanne: alustava selvitys talouspolitiikan laajoista suuntaviivoista [2003/2135(INI)] – Talous- ja raha-asioiden valiokunta.

Esittelijä: Christa Randzio-Plath (A5-0045/2004)

Mietintö: Komission tiedonanto neuvostolle ja Euroopan parlamentille: Julkinen talous EMUssa – 2003 [KOM(2003) 283 – C5-0377/2003 – 2003/2151(INI)] – Talous- ja raha-asioiden valiokunta.

Esittelijä: Roberto Felice Bigliardo (A5-0044/2004)

Dick Roche (neuvoston puheenjohtaja), Pedro Solbes Mira (komission jäsen) ja Viviane Reding (komission jäsen) antoivat julkilausumat.

Françoise Grossetête PPE-DE-ryhmän puolesta käytti puheenvuoron.

Keskiviikko 25. helmikuuta 2004

Puhetta johti David W. MARTIN
varapuhemies

Puheenvuorot: Enrique Barón Crespo PSE-ryhmän puolesta, Graham R. Watson ELDR-ryhmän puolesta, Ilda Figueiredo GUE/NGL-ryhmän puolesta, Pierre Jonckheer Verts/ALE-ryhmän puolesta, Gerard Collins UEN-ryhmän puolesta, William Abitbol EDD-ryhmän puolesta ja sitoutumaton Benedetto Della Vedova.

Christa Randzio-Plath esitteli laatimansa mietinnön (A5-0045/2004).

Roberto Felice Bigliardo esitteli laatimansa mietinnön (A5-0044/2004).

Puheenvuorot: Othmar Karas, Robert Goebbels, Karin Riis-Jørgensen, Philippe A. R. Herzog, Jillian Evans, Brian Crowley, Johannes (Hans) Blokland, Georges Berthu, Generoso Andria, Proinsias De Rossa, Elly Plooij-van Gorsel, Herman Schmid, Werner Langen, Rolf Linkohr, Ilda Figueiredo, Cristina García-Orcoyen Tormo, Bernd Lange ja Thomas Mann.

Puhetta johti Gérard ONESTA
varapuhemies

Puheenvuorot: Hans Udo Bullmann, Bartho Pronk, Guido Bodrato, Christoph Werner Konrad, Theresa Villiers, Pedro Solbes Mira ja Dick Roche.

Työjärjestyksen 37 artiklan 2 kohdan mukaisesti keskustelun päätteeksi käsiteltäväksi jätetyt päätöslauselmaesitykset:

- Christopher Huhne, Elspeth Attwooll, Elly Plooij-van Gorsel ja Chris Davies ELDR-ryhmän puolesta, Françoise Grossetête PPE-DE-ryhmän puolesta ja Robert Goebbels PSE-ryhmän puolesta keväällä 2004 pidettävän Eurooppa-neuvoston kokouksen valmisteluista (B5-0102/2004),
- Monica Frassoni ja Daniel Marc Cohn-Bendit Verts/ALE-ryhmän puolesta keväällä 2004 pidettävän Eurooppa-neuvoston kokouksen valmisteluista (B5-0107/2004),
- Francis Wurtz GUE/NGL-ryhmän puolesta keväällä 2004 pidettävän Eurooppa-neuvoston kokouksen valmisteluista (B5-0108/2004).

Keskustelu julistettiin päättyneeksi.

Äänestys: *istunnon pöytäkirja 26.2.2004, kohdat 6.12, 6.14 ja 9.1*

13. Parlamentin kuulematta jättäminen TEN-pikakäynnistyshankkeiden osalta (keskustelu)

Suullinen kysymys: Paolo Costa RETT-valiokunnan puolesta neuvostolle: Parlamentin kuulematta jättäminen TEN-pikakäynnistyshankkeiden osalta (B5-0011/2004)

Paolo Costa esitteli suullisen kysymyksen.

Dick Roche (neuvoston puheenjohtaja) käytti puheenvuoron.

Puheenvuorot: Georg Jarzembowski PPE-DE-ryhmän puolesta, Gilles Savary PSE-ryhmän puolesta, Freddy Blak GUE/NGL-ryhmän puolesta, Camilo Nogueira Román Verts/ALE-ryhmän puolesta, Reinhard Rack, Johannes (Hannes) Swoboda, Josu Ortuondo Larrea, Elisabeth Schroedter, Georg Jarzembowski ja Dick Roche.

Keskiviikko 25. helmikuuta 2004

Työjärjestyksen 42 artiklan 5 kohdan mukaisesti keskustelun päätteeksi käsiteltäväksi jätetyt päätöslauselmaesitykset:

- Konstantinos Hatzidakis ja Georg Jarzembowski PPE-DE-ryhmän puolesta, Wilhelm Ernst Piecyk ja Gilles Savary PSE-ryhmän puolesta, Paolo Costa ja Dirk Sterckx ELDR-ryhmän puolesta, Elisabeth Schroedter Verts/ALE-ryhmän puolesta, Gerard Collins ja Franz Turchi UEN-ryhmän puolesta Euroopan parlamentin kuulematta jättämisestä Euroopan laajuisiin verkkoihin liittyvien pikahankkeiden yhteydessä (B5-0103/2004).

Keskustelu julistettiin päättyneeksi.

Äänestys: *istunnon pöytäkirja 26.2.2004, kohta 6.13*

14. Olympiarauha (keskustelu)

Suullinen kysymys: Michel Rocard CULT-valiokunnan puolesta neuvostolle: Olympiarauha (B5-0063/2004)

Christa Prets (laatijan sijainen) esitteli suullisen kysymyksen.

Puhetta johti Alonso José PUERTA
varapuhemies

Dick Roche (neuvoston puheenjohtaja) käytti puheenvuoron.

Puheenvuorot: Theresa Zabell PPE-DE-ryhmän puolesta ja Myrsini Zorba PSE-ryhmän puolesta.

Keskustelu julistettiin päättyneeksi.

15. Talousarvio 2005: suuntaviivat (Pääluokat II, IV, V, VI, VII, VIII A ja VIII B) ja alustava ennakoarvio (Pääluokka I) (keskustelu)

Mietintö: Vuoden 2005 talousarviomenettelyn suuntaviivat seuraavia pääluokkia varten:

- Pääluokka II, Neuvosto
- Pääluokka IV, Tuomioistuin
- Pääluokka V, Tilintarkastustuomioistuin
- Pääluokka VI, Talous- ja sosiaalikomitea
- Pääluokka VII, Alueiden komitea
- Pääluokka VIII (A), Euroopan oikeusasiamies
- Pääluokka VIII (B), Euroopan tietosuojavaltuutettu
- sekä alustava ennakoarvio Euroopan parlamentin tuloista ja menoista (Pääluokka I) [2004/2002(BUD)] – Budjettivaliokunta.

Esittelijä: Wilfried Kuckelkorn (A5-0062/2004)

Wilfried Kuckelkorn esitteli laatimansa mietinnön.

Puheenvuorot: Salvador Garriga Polledo PPE-DE-ryhmän puolesta, Kyösti Tapio Virrankoski ELDR-ryhmän puolesta, Esko Olavi Seppänen GUE/NGL-ryhmän puolesta, Rijk van Dam EDD-ryhmän puolesta ja Alain Esclopé.

Keskustelu julistettiin päättyneeksi.

Äänestys: *istunnon pöytäkirja 26.2.2004, kohta 9.2*

Keskiviikko 25. helmikuuta 2004

16. Nuorten osallistuminen päätöksentekoon (keskustelu)

Mietintö: Komission tiedonanto parlamentille valkoisen kirjan "EU:n nuorisopolitiikan tuulet" seurannasta – Ehdotus nuorten osallistumista ja heille tiedottamista koskeviksi yhteisiksi tavoitteiksi nuorisoalan eurooppalaisista yhteistyöpuitteista 27. kesäkuuta 2002 annetun neuvoston päätöslauselman pohjalta [KOM(2003) 184 – C5-0404/2003 – 2003/2127(INI)] – Kulttuuri-, nuoriso-, koulutus-, tiedonvälitys- ja urheiluvaliokunta.

Esittelijä: Lissy Gröner (A5-0081/2004)

Lissy Gröner esitteli laatimansa mietinnön.

Viviane Reding (komission jäsen) käytti puheenvuoron.

Puheenvuorot: Theresa Zabell PPE-DE-ryhmän puolesta, Ulpu Iivari PSE-ryhmän puolesta, Giorgio Calò ELDR-ryhmän puolesta, Liam Hyland UEN-ryhmän puolesta ja Carlo Fatuzzo.

Keskustelu julistettiin päättyneeksi.

Äänestys: *istunnon pöytäkirja 26.2.2004, kohta 9.3*

(Istunto keskeytettiin klo 20.00 ja sitä jatkettiin klo 21.00.)

Puhetta johti Alejo VIDAL-QUADRAS ROCA
varapuhemies

17. Kansalaisten osallistuminen kulttuurielämään (keskustelu)

Mietintö: Koulun ja kouluoppimisen merkitys mahdollisimman monen kansalaisen osallistumiselle kulttuurielämään (2002/2268(INI)) – Kulttuuri-, nuoriso-, koulutus-, tiedonvälitys- ja urheiluvaliokunta
Esittelijä: Vasco Graça Moura (A5-0080/2004).

Vasco Graça Moura esitteli laatimansa mietinnön.

Viviane Reding (komission jäsen) käytti puheenvuoron.

Puheenvuorot: Christopher J. P. Beazley PPE-DE-ryhmän puolesta, Karin Junker PSE-ryhmän puolesta, Maria Johanna (Marieke) Sanders-ten Holte ELDR-ryhmän puolesta, Theresa Zabell, Christa Prets, Cristina Gutiérrez-Cortines ja Ulpu Iivari.

Keskustelu julistettiin päättyneeksi.

Äänestys: *istunnon pöytäkirja 26.2.2004, kohta 9.4*

18. Pysyvät orgaaniset yhdisteet *** I (keskustelu)

Mietintö: Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi pysyvistä orgaanisista yhdisteistä sekä direktiivien 79/117/ETY ja 96/59/EY muuttamisesta [KOM(2003) 333 – C5-0273/2003 – 2003/0119(COD)] – Ympäristöasioiden, kansanterveyden ja kuluttajapolitiikan valiokunta.
Esittelijä: Pernille Frahm (A5-0017/2004).

Mario Monti (komission jäsen) käytti puheenvuoron.

Pernille Frahm esitteli laatimansa mietinnön.

Puheenvuorot: Cristina García-Orcoyen Tormo PPE-DE-ryhmän puolesta, Jonas Sjöstedt GUE/NGL-ryhmän puolesta, Inger Schörling Verts/ALE-ryhmän puolesta, Johannes (Hans) Blokland EDD-ryhmän puolesta, Avril Doyle, Patricia McKenna, Bent Hindrup Andersen, David Robert Bowe ja Mario Monti.

Keskustelu julistettiin päättyneeksi.

Äänestys: *istunnon pöytäkirja 26.2.2004, kohta 6.7*

19. Laivanrakennusteollisuus * (keskustelu)

Mietintö: Ehdotus neuvoston asetukseksi laivanrakennusteollisuuden väliaikaisista suojajärjestelyistä annetun asetuksen (EY) N:o 1177/2002 muuttamisesta (KOM(2004) 26 – C5-0061/2004 – 2004/0008(CNS)) – Talous- ja raha-asioiden valiokunta
Esittelijä: Christa Randzio-Plath (A5-0056/2004).

Puhemies ilmoitti, että esittelijä ei itsestään riippumattomista syistä voi osallistua tähän keskusteluun.

Mario Monti (komission jäsen) käytti puheenvuoron.

Puheenvuorot: Karin Riis-Jørgensen ELDR-ryhmän puolesta ja Mario Monti.

Keskustelu julistettiin päättyneeksi.

Äänestys: *istunnon pöytäkirja 26.2.2004, kohta 6.2*

20. Seuraavan istunnon esityslista

Huomisen istunnon esityslista on vahvistettu (ks. "Esityslista" PE 340.723/OJJE).

21. Istunnon päättäminen

Istunto päättyi klo 22.30.

Julian Priestley
Pääsihteeri

David W. Martin
Varapuhemies

Keskiviikko 25. helmikuuta 2004

LÄSNÄOLOLISTA

Allekirjoittaneet:

Aaltonen, Abitbol, Adam, Nuala Ahern, Ainardi, Almeida Garrett, Andersson, Andreasen, André-Léonard, Andrews, Andria, Angelilli, Aparicio Sánchez, Arvidsson, Auroi, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Balfe, Baltas, Banotti, Barón Crespo, Bartolozzi, Bastos, Bayona de Perogordo, Beazley, Belder, Berend, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Bergaz Conesa, Berger, Berlato, Bernié, Berthu, Bertinotti, Beysen, Bigliardo, Blak, Blokland, Bodrato, Böge, Bösch, von Boetticher, Boogerd-Quaak, Booth, Bordes, Borghezio, van den Bos, Boumediene-Thiery, Boursanges, Bouwman, Bowe, Bowis, Bradbourn, Bremmer, Brie, Brunetta, Buitengeweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Butel, Callanan, Calò, Camisón Asensio, Campos, Camre, Cappato, Cardoso, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Caullery, Cederschiöld, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Chichester, Claeys, Coelho, Cohn-Bendit, Collins, Colom i Naval, Corbey, Cornillet, Corrie, Paolo Costa, Raffaele Costa, Cox, Crowley, Cushnahan, van Dam, Darras, Daul, Davies, Dehousse, De Keyser, Dell'Alba, Della Vedova, De Mita, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deva, De Veyrac, Dhaene, Díez González, Di Lello Finuoli, Dillen, Dimitrakopoulos, Di Pietro, Dover, Doyle, Dührkop Dührkop, Duff, Duhamel, Dupuis, Dybkjær, Ebner, Echerer, El Khadraoui, Elles, Eriksson, Esclopé, Ettl, Jillian Evans, Jonathan Evans, Robert J.E. Evans, Farage, Fatuzzo, Fava, Fernández Martín, Ferrández Lezaun, Ferreira, Ferrer, Ferri, Fiebiger, Figueiredo, Fiori, Fitzsimons, Flemming, Flesch, Florenz, Foster, Fourtou, Fraise, Gahrton, Galeote Quecedo, Garaud, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garot, Garriga Polledo, Gasòliba i Böhm, de Gaulle, Gawronski, Gill, Gillig, Gil-Robles Gil-Delgado, Glante, Glase, Goebbels, Goepel, Görlach, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Graefe zu Baringdorf, Graça Moura, Gröner, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Hänsch, Hager, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Herranz García, Herzog, Hortefeux, Howitt, Hudghton, Hughes, Huhne, van Hulten, Hume, Hyland, Iivari, Ilgenfritz, Imbeni, Inglewood, Iler Béguin, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jackson, Jarzembowski, Jöns, Jové Peres, Junker, Karamanou, Karas, Karlsson, Katiforis, Keppelhoff-Wiechert, Keßler, Khanbhai, Kindermann, Glenys Kinnock, Kirkhope, Klamt, Koch, Konrad, Korhola, Koulourianos, Krarup, Krehl, Krivine, Kronberger, Kuckelkorn, Kuhne, Kuntz, Lage, Lagendijk, Lalumière, Lamassoure, Lambert, Lang, Lange, Langen, Langenhagen, Lannoye, Laschet, Lechner, Lehne, Leinen, Linkohr, Lisi, Lombardo, Ludford, Lulling, Lund, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McCartin, MacCormick, McKenna, McMillan-Scott, McNally, Maes, Malliori, Malmström, Manders, Manisco, Thomas Mann, Marchiani, Marinho, Marini, Marinos, Marques, Marset Campos, Martelli, Martens, David W. Martin, Hans-Peter Martin, Hugues Martin, Martínez, Martínez Martínez, Mastella, Mastorakis, Matikainen-Kallström, Mauro, Hans-Peter Mayer, Xaver Mayer, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Mennea, Mennitti, Menrad, Messner, Miguélez Ramos, Miller, Miranda de Lage, Modrow, Mombaur, Monsonís Domingo, Montfort, Moraes, Morgan, Morgantini, Morillon, Müller, Mulder, Murphy, Muscardini, Musumeci, Myller, Nair, Napoletano, Nassauer, Nicholson, Nobilia, Nogueira Román, Nordmann, Ojeda Sanz, Olsson, Onesta, Oreja Arburúa, Ortuondo Larrea, O'Toole, Paasilinna, Pacheco Pereira, Paciotti, Paisley, Parish, Pasqua, Pastorelli, Patrie, Paulsen, Pérez Álvarez, Perry, Pesälä, Pex, Pirker, Píscarreta, Pittella, Plooi-van Gorsel, Podestà, Pohjamo, Poignant, Pomés Ruiz, Poos, Prets, Procacci, Pronk, Provan, Puerta, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Randzio-Plath, Rapkay, Raschhofer, Read, Ribeiro, Ribeiro e Castro, Riis-Jørgensen, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rocard, Rod, de Roo, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Rousseaux, Rovsing, Rübig, Rühle, Rutelli, Sacconi, Sacrédeus, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Sandberg-Fries, Sandbæk, Sanders-ten Holte, Santer, Santini, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Sbarbati, Scapagnini, Scarbonchi, Schaffner, Scheele, Schierhuber, Schleicher, Herman Schmid, Olle Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Ilka Schröder, Jürgen Schröder, Schroedter, Schwaiger, Segni, Seppänen, Sichrovsky, Simpson, Sjöstedt, Smet, Sörensen, Sommer, Sornosa Martínez, Souchet, Souladakis, Sousa Pinto, Speroni, Staes, Stenmarck, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stirbois, Stockmann, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Wiebel, Swoboda, Sörensen, Tajani, Terrón i Cusí, Theato, Theorin, Thomas-Mauro, Thorning-Schmidt, Thors, Thyssen, Titford, Titley, Torres Marques, Trakatellis, Trentin, Turchi, Turco, Turmes, Twinn, Väyrynen, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Vallvé, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vermeer, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vinci, Virrankoski, Vlasto, Voggenhuber, Volcic, Wachtmeister, Wallis, Watson, Watts, Weiler, Wenzel-Perillo, Whitehead, Wieland, Wiersma, Wuori, Wurtz, Wyn, Wynn, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimeray, Zissener, Zorba, Zrihen.

Tarkkailijat:

Bagó, Balla, Balsai, Biela, Kazys Jaunutis Bobelis, Bonnici, Mihael Brejc, Chronowski, Zbigniew Chrzanowski, Cilevičs, Ékes, Filipek, Gawłowski, Giertych, Hegyi, Heriban, Horvat, Ilves, Jakič, Kāposts, Kiršteins, Kłopotek, Klukowski, Kowalska, Kriščiūnas, Kuzmickas, Kvietkauskas, Landsbergis, Janusz Lewandowski, Libicki, Lydeka, Macierewicz, Maldeikis, Manning, Matsakis, Mavrou, Őry, Pasternak, Pieniązek, Plokšto, Pospíšil, Protasiewicz, Savi, Sefzig, Siekierski, Smorawiński, Szabó, Szájer, Szczygło, Szent-Iványi, Tabajdi, Tomaka, Tomczak, Vaculík, Valys, Vastagh, Vèsaitè, Widuch, Wikiński, Winiarczyk-Kossakowska, Wittbrodt, Żenkiewicz.

Torstai 26. helmikuuta 2004

(2004/C 98 E/02)

PÖYTÄKIRJA

ISTUNNON KULKU

Puhetta johti Renzo IMBENI
varapuhemies

1. Istunnon avaaminen

Istunto avattiin klo 9.00.

Christian Foldberg Roving käytti puheenvuoron istuntosalin kellon toiminnasta.

2. Pyyntö parlamentaarisen koskemattomuuden puolustamiseksi

Puhemies ilmoitti vastaanottaneensa sekä Klaus-Heiner Lehneltä että Martin Schulzilta pyynnön heidän parlamentaarisen koskemattomuutensa ja erioikeuksiensa puolustamiseksi saksalaisessa oikeusistuimessa käynnissä olevaan menettelyyn liittyen.

Työjärjestyksen 6 artiklan 3 kohdan mukaisesti nämä pyynnöt lähetetään asiasta vastaavaan JURI-valiokuntaan.

3. EU:n ja Venäjän suhteet (keskustelu)

Mietintö: Euroopan parlamentin suositus neuvostolle EU:n ja Venäjän suhteista [2003/2230(INI)] – Ulkoasioiden, ihmisoikeuksien sekä yhteisen turvallisuuden ja puolustuspolitiikan valiokunta.
Esittelijä: Bastiaan Belder (A5-0053/2004)

Bastiaan Belder esitteli laatimansa mietinnön.

Christopher Patten (komission jäsen) käytti puheenvuoron. Puheenvuorot: Per-Arne Arvidsson PPE-DE-ryhmän puolesta, Reino Paasilinna PSE-ryhmän puolesta, Paavo Väyrynen ELDR-ryhmän puolesta, André Brie GUE/NGL-ryhmän puolesta, Matti Wuori Verts/ALE-ryhmän puolesta, Olivier Dupuis, Elmar Brok, Catherine Lalumière, Cecilia Malmström, Pernille Frahm, Francesco Enrico Speroni, Charles Tannock, Ulpu Iivari, Ole Andreasen, Ursula Stenzel, Lennart Sacrédeus ja Michael Gahler.

Puhetta johti Giorgos DIMITRAKOPOULOS
varapuhemies

Sylviane H. Ainardi käytti puheenvuoron.

Keskustelu julistettiin päättyneeksi.

Äänestys: kohta 9.5.

4. Etelä-Kaukasus (keskustelu)

Mietintö: Euroopan parlamentin suositus neuvostolle Euroopan unionin Etelä-Kaukasuksen-politiikasta [2003/2225(INI)] – Ulkoasioiden, ihmisoikeuksien sekä yhteisen turvallisuuden ja puolustuspolitiikan valiokunta.
Esittelijä: Per Gahrton (A5-0052/2004)

Per Gahrton esitteli laatimansa mietinnön.

Torstai 26. helmikuuta 2004

Christopher Patten (komission jäsen) käytti puheenvuoron. Puheenvuorot: Godelieve Quisthoudt-Rowohl (ITRE-valiokunnan lausunnon valmistelija), Ursula Stenzel PPE-DE-ryhmän puolesta, Demetrio Volcic PSE-ryhmän puolesta, Olle Schmidt ELDR-ryhmän puolesta ja Marie Anne Isler Béguin Verts/ALE-ryhmän puolesta, Ursula Schleicher, Ioannis Souladakis, Sarah Ludford, Miquel Mayol i Raynal ja Richard Howitt.

Keskustelu julistettiin päättyneeksi.

Äänestys: kohta 9.6.

(Istunto keskeytettiin klo 10.45 äänestysten alkamista odottaessa ja sitä jatkettiin klo 11.00.)

Puhetta johti David W. MARTIN

varapuhemies

5. Edellisen istunnon pöytäkirjan hyväksyminen

Charles Tannock käytti puheenvuoron ja palasi Glyn Ford esille ottamaan kysymykseen muita kuin elintarvikkeiksi tarkoitettuja tuotteita koskevan STOA tieteellisen kertomuksen peruuttamisesta (*istunnon pöytäkirja 12.2.2004, kohta 6*); hän pyysi, että mainittu kertomus julkaistaan viipymättä ja että puhemies kehottaa komissiota tekemään asiaa koskevan kattavan tutkimuksen (puhemies vastasi, että parlamentin puhemies tarkastelee kysymystä).

Edellisen istunnon pöytäkirja hyväksyttiin.

6. Äänestykset

Äänestysten kulkua koskevat yksityiskohdat (tarkistukset, erilliset äänestykset, kohta kohdalta -äänestykset, ...) esitetään pöytäkirjaan sisältyvässä liitteessä I.

6.1. EMOTR:n tuki maaseudun kehittämiseen * (työjärjestyksen 110 a artikla) (äänestys)

Mietintö: Ehdotus neuvoston asetukseksi Euroopan maatalouden ohjaus- ja tukirahaston (EMOTR) tuesta maaseudun kehittämiseen annetun asetuksen (EY) N:o 1257/1999 muuttamisesta [KOM(2003) 806 – C5-0032/2004 – 2003/0312(CNS)] – Maatalouden ja maaseudun kehittämisen valiokunta.

Esittelijä: Joseph Daul (A5-0082/2004).

(yksinkertainen enemmistö)

(äänestystulokset: liite I, kohta 1)

KOMISSION EHDOTUS ja LUONNOS LAINSÄÄDÄNTÖPÄÄTÖSLAUSELMAKSI

Hyväksyttiin kertaäänestyksessä (P5_TA(2004)0103)

6.2. Laivanrakennusteollisuus * (työjärjestyksen 110 a artikla) (äänestys)

Mietintö: Ehdotus neuvoston asetukseksi laivanrakennusteollisuuden väliaikaisista suojajärjestelyistä annetun asetuksen (EY) N:o 1177/2002 muuttamisesta [KOM(2004) 26 – C5-0061/2004 – 2004/0008(CNS)] – Talous- ja raha-asioiden valiokunta.

Esittelijä: Christa Randzio-Plath (A5-0056/2004)

(yksinkertainen enemmistö)

(äänestystulokset: liite I, kohta 2)

KOMISSION EHDOTUS ja LUONNOS LAINSÄÄDÄNTÖPÄÄTÖSLAUSELMAKSI

Hyväksyttiin kertaäänestyksessä (P5_TA(2004)0104)

Torstai 26. helmikuuta 2004

6.3. Vahingonkorvausvastuu ydinvoiman alalla *** (työjärjestyksen 110 a artikla) (äänestys)

Suositus: Ehdotus neuvoston päätökseksi jäsenvaltioiden, jotka ovat vahingonkorvausvastuusta ydinvoiman alalla 29 päivänä heinäkuuta 1960 tehdyn Pariisin yleissopimuksen sopimuspuolia, valtuuttamisesta Euroopan yhteisön puolesta ratifioimaan mainittua yleissopimusta muuttava pöytäkirja tai liittymään siihen [14305/2003 – C5-0611/2003 – 2003/0150(AVC)] – Oikeudellisten ja sisämarkkina-asioiden valiokunta.

Esittelijä: Neil MacCormick (A5-0036/2004)

(yksinkertainen enemmistö)

(äänestystulokset: liite I, kohta 3)

NEUVOSTON EHDOTUS ja LUONNOS LAINSÄÄDÄNTÖPÄÄTÖSLAUSELMAKSI

Hyväksyttiin kertaäänestyksessä (P5_TA(2004)0105)

6.4. EY:n ja Macaon sopimus (ilman lupaa oleskelevien henkilöiden takaisinotto) * (työjärjestyksen 110 a artikla) (äänestys)

Mietintö: Ehdotus neuvoston päätökseksi Euroopan yhteisön ja Kiinan kansantasavallan erityishallintoalueen Macaon välisen, ilman lupaa oleskelevien henkilöiden takaisinottoa koskevan sopimuksen tekemisestä [10667/1/2003 – C5-0490/2003 – 2003/0054(CNS)] – Kansalaisvapauksien ja -oikeuksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunta.

Esittelijä: Sérgio Sousa Pinto (A5-0096/2004).

(yksinkertainen enemmistö)

(äänestystulokset: liite I, kohta 4)

KOMISSION EHDOTUS ja LUONNOS LAINSÄÄDÄNTÖPÄÄTÖSLAUSELMAKSI

Hyväksyttiin kertaäänestyksessä (P5_TA(2004)0106)

6.5. EY:n ja Kiinan sopimus (turistiviisumi) * (työjärjestyksen 110 a artikla) (äänestys)

Mietintö: Ehdotus neuvoston päätökseksi Kiinan kansantasavallasta tulevien matkailijaryhmien viisumi-asioita ja niihin liittyviä seikkoja koskevan yhteisymmärryspöytäkirjan tekemisestä Euroopan yhteisön ja Kiinan kansantasavallan kansallisen matkailuhallinnon välillä (ADS) [KOM(2003)790 – C5-0029/2004 – 2003/0299(CNS)] – Kansalaisvapauksien ja -oikeuksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunta.

Esittelijä: Sérgio Sousa Pinto (A5-0101/2004).

(yksinkertainen enemmistö)

(äänestystulokset: liite I, kohta 5)

KOMISSION EHDOTUS ja LUONNOS LAINSÄÄDÄNTÖPÄÄTÖSLAUSELMAKSI

Hyväksyttiin kertaäänestyksessä (P5_TA(2004)0107)

6.6. Lisätalousarvio 2004 (parlamentti) (työjärjestyksen 110 a artikla) (äänestys)

Mietintö: Euroopan parlamentin ennakoarvio Euroopan unionin lisätalousarviota varten varainhoitovuodeksi 2004 (uudet henkilöstösäännöt) [2004/2013(BUD)] – Budjettivaliokunta.

Esittelijä: Neena Gill (A5-0072/2004)

(yksinkertainen enemmistö)

(äänestystulokset: liite I, kohta 6)

PÄÄTÖSLAUSELMAESITYS

Hyväksyttiin kertaäänestyksessä (P5_TA(2004)0108)

Torstai 26. helmikuuta 2004

6.7. Pysyvät orgaaniset yhdisteet *** I (äänestys)

Mietintö: Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi pysyvistä orgaanisista yhdisteistä sekä direktiivien 79/117/ETY ja 96/59/EY muuttamisesta [KOM(2003) 333 – C5-0273/2003 – 2003/0119(COD)] – Ympäristöasioiden, kansanterveyden ja kuluttajapolitiikan valiokunta.

Esittelijä: Pernille Frahm (A5-0017/2004).

(yksinkertainen enemmistö)

(äänestystulokset: liite I, kohta 7)

KOMISSION EHDOTUS

Hyväksyttiin tarkistettuna (P5_TA(2004)0109)

LUONNOS LAINSÄÄDÄNTÖPÄÄTÖSLAUSELMAKSI

Hyväksyttiin (P5_TA(2004)0109)

6.8. Yhteisöjen omien varojen järjestelmä * (äänestys)

Mietintö: Ehdotus neuvoston asetukseksi Euroopan yhteisöjen omien varojen järjestelmästä tehdyn päätöksen 2000/597/EY, Euratom soveltamisesta annetun asetuksen (EY, Euratom) N:o 1150/2000 muuttamisesta [KOM(2003) 366 – C5-0326/2003 – 2003/0131(CNS)] – Budjettivaliokunta.

Esittelijä: Jutta D. Haug (A5-0063/2004).

(yksinkertainen enemmistö)

(äänestystulokset: liite I, kohta 8)

KOMISSION EHDOTUS

Hyväksyttiin tarkistettuna (P5_TA(2004)0110)

LUONNOS LAINSÄÄDÄNTÖPÄÄTÖSLAUSELMAKSI

Hyväksyttiin (P5_TA(2004)0110)

6.9. Virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt * (äänestys)

Mietintö: Muutettu ehdotus neuvoston asetukseksi Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavien henkilöstösääntöjen ja yhteisöjen muuta henkilöstöä koskevien palvelussuhteen ehtojen muuttamisesta [KOM(2003) 721 – C5-0575/2003 – 2002/0100(CNS)] – Oikeudellisten ja sisämarkkina-asioiden valiokunta.

Esittelijät: Malcolm Harbour ja Manuel Medina Ortega (A5-0078/2004)

(yksinkertainen enemmistö)

(äänestystulokset: liite I, kohta 9)

KOMISSION EHDOTUS

Hyväksyttiin tarkistettuna (P5_TA(2004)0111)

LUONNOS LAINSÄÄDÄNTÖPÄÄTÖSLAUSELMAKSI

Hyväksyttiin (P5_TA(2004)0111)

Torstai 26. helmikuuta 2004

6.10. Ydinaseriisunta (äänestys)

(Keskustelu käytiin 11.2.2004, istunnon pöytäkirja 11.2.2004, kohta 3)

Päätöslauselmaesitykset B5-0101/2004, B5-0104/2004, B5-0105/2004 ja B5-0106/2004

(yksinkertainen enemmistö)

(äänestystulokset: liite I, kohta 10)

YHTEINEN PÄÄTÖSLAUSELMAESITYS B5-0101/2004

(korvaa päätöslauselmaesitykset B5-0101/2004, B5-0104/2004, B5-0105/2004 ja B5-0106/2004):

seuraavien jäsenten käsiteltäväksi jättämä:

- Philippe Morillon PPE-DE-ryhmän puolesta
- Jan Marinus Wiersma PSE-ryhmän puolesta
- Johan Van Hecke ja Bob van den Bos ELDR-ryhmän puolesta
- Jillian Evans ja Patricia McKenna Verts/ALE-ryhmän puolesta
- Pernille Frahm GUE/NGL-ryhmän puolesta

Hyväksyttiin (P5_TA(2004)0112)

6.11. Parempi säädöskäytäntö – toissijaisuusperiaatteen soveltaminen (äänestys)

Mietintö: Komission kertomus ”Parempi säädöskäytäntö 2002”, annettu toissijaisuus- ja suhteellisuusperiaatteiden soveltamista koskevan pöytäkirjan 9 artiklan mukaisesti (10. kertomus) [2003/2009(INI)] – Oikeudellisten ja sisämarkkina-asioiden valiokunta.

Esittelijä: Diana Wallis (A5-0048/2004).

(yksinkertainen enemmistö)

(äänestystulokset: liite I, kohta 11)

PÄÄTÖSLAUSELMAESITYS

Hyväksyttiin (P5_TA(2004)0113)

6.12. Kevään huippukokous: Lissabonin strategian seuranta (äänestys)

Päätöslauselmaesitykset B5-0102/2004, B5-0107/2004 ja B5-0108/2004

(yksinkertainen enemmistö)

(äänestystulokset: liite I, kohta 12)

PÄÄTÖSLAUSELMAESITYS B5-0102/2004

(korvaa päätöslauselmat B5-0102, 0107 ja 0108/2004)

seuraavien jäsenten käsiteltäväksi jättämä:

- Christopher Huhne, Elspeth Attwooll, Elly Plooij-van Gorsel ja Chris Davies ELDR-ryhmän puolesta
- Françoise Grossetête PPE-DE-ryhmän puolesta
- Robert Goebbels PSE-ryhmän puolesta

Hyväksyttiin (P5_TA(2004)0114)

(Päätöslauselmaesitykset B5-0107/2004 ja B5-0108/2004 raukesivat.)

6.13. Parlamentin kuulematta jättäminen TEN-pikakäynnistys Hankkeiden osalta (äänestys)

Päätöslauselmaesitys B5-0103/2004

(yksinkertainen enemmistö)

(äänestystulokset: liite I, kohta 13)

PÄÄTÖSLAUSELMAESITYS

Hyväksyttiin (P5_TA(2004)0115)

Torstai 26. helmikuuta 2004

6.14. Talouspolitiikan laajat suuntaviivat (alustava selvitys) (äänestys)

Mietintö: Euroopan taloudellinen tilanne: alustava selvitys talouspolitiikan laajoista suuntaviivoista [2003/2135(INI)] – Talous- ja raha-asioiden valiokunta.

Esittelijä: Christa Randzio-Plath (A5-0045/2004)

(yksinkertainen enemmistö)

(äänestystulokset: liite I, kohta 14)

PÄÄTÖSLAUSELMAESITYS

Hyväksyttiin (P5_TA(2004)0116)

*
* *
*

Äänestykset keskeytettiin tässä vaiheessa.

Puhetta johti Pat COX

puhemies

7. Muistosat

Puhemies piti parlamentin puolesta puheen tänä aamuna lentokoneonnettomuudessa kuolleen entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian presidentin Boris Trajkovskin muistoksi.

Parlamentti vietti minuutin hiljaisuuden.

8. Juhlaistunto (Kroatia)

Parlamentti kokoontui klo 11.40–12.10 juhlaistuntoon Kroatian tasavallan presidentin Stjepan Mescin vierailun johdosta.

Puhetta johti David W. MARTIN

varapuhemies

Puheenvuorot: Mary Elizabeth Banotti ja Graham R. Watson erään istuntosalissa olevan kellon toimintahäiriöstä.

9. Äänestykset (jatkoa)

9.1. Julkinen talous EMUssa (2003) (äänestys)

Mietintö: Komission tiedonanto neuvostolle ja Euroopan parlamentille: Julkinen talous EMUssa – 2003 [KOM(2003) 283 – C5-0377/2003 – 2003/2151(INI)] – Talous- ja raha-asioiden valiokunta.

Esittelijä: Roberto Felice Bigliardo (A5-0044/2004).

(yksinkertainen enemmistö)

(äänestystulokset: liite I, kohta 15)

PÄÄTÖSLAUSELMAESITYS

Hyväksyttiin (P5_TA(2004)0117)

Äänestystä koskevat puheenvuorot:

Roberto Felice Bigliardo (esittelijä) teki täsmennyksen 16 kohdan italiankieliseen versioon ja ilmoitti englanninkielisen version olevan oikea.

Torstai 26. helmikuuta 2004

9.2. Talousarvio 2005: suuntaviivat (Pääloukat II, IV, V, VI, VII, VIII A ja VIII B) ja alustava ennakoarvio (Pääloukka I) (äänestys)

Mietintö: Vuoden 2005 talousarviomenettelyn suuntaviivat seuraavia pääloukkia varten:

- Pääloukka II, Neuvosto
- Pääloukka IV, Tuomioistuin
- Pääloukka V, Tilintarkastustuomioistuin
- Pääloukka VI, Talous- ja sosiaalikomitea
- Pääloukka VII, Alueiden komitea
- Pääloukka VIII (A), Euroopan oikeusasiamies
- Pääloukka VIII (B), Euroopan tietosuojavaltuutettu sekä
- alustava ennakoarvio Euroopan parlamentin tuloista ja menoista (Pääloukka I) [2004/2002(BUD)] – Budjettivaliokunta.

Esittelijä: Wilfried Kuckelkorn (A5-0062/2004).

(yksinkertainen enemmistö)

(äänestystulokset: liite I, kohta 16)

PÄÄTÖSLAUSELMAESITYS

Hyväksyttiin (P5_TA(2004)0118)

9.3. Nuorten osallistuminen päätöksentekoon (äänestys)

Mietintö: Komission tiedonanto parlamentille valkoisen kirjan ”EU:n nuorisopolitiikan tuulet” seurannasta – Ehdotus nuorten osallistumista ja heille tiedottamista koskeviksi yhteisiksi tavoitteiksi nuorisoalan eurooppalaisista yhteistyöpuitteista 27. kesäkuuta 2002 annetun neuvoston päätöslauselman pohjalta [KOM(2003) 184 – C5-0404/2003 – 2003/2127(INI)] – Kulttuuri-, nuoriso-, koulutus-, tiedonvälitys- ja urheiluvaliokunta.

Esittelijä: Lissy Gröner (A5-0081/2004)

(yksinkertainen enemmistö)

(äänestystulokset: liite I, kohta 17)

PÄÄTÖSLAUSELMAESITYS

Hyväksyttiin (P5_TA(2004)0119)

9.4. Kansalaisten osallistuminen kulttuurielämään (äänestys)

Mietintö: Koulun ja kouluoppimisen merkitys mahdollisimman monen kansalaisen osallistumiselle kulttuurielämään [2002/2268(INI)] – Kulttuuri-, nuoriso-, koulutus-, tiedonvälitys- ja urheiluvaliokunta.

Esittelijä: Vasco Graça Moura (A5-0080/2004).

(yksinkertainen enemmistö)

(äänestystulokset: liite I, kohta 18)

PÄÄTÖSLAUSELMAESITYS

Hyväksyttiin (P5_TA(2004)0120)

Torstai 26. helmikuuta 2004

9.5. EU:n ja Venäjän suhteet (äänestys)

Mietintö: Euroopan parlamentin suositus neuvostolle EU:n ja Venäjän suhteista [2003/2230(INI)] – Ulkoasioiden, ihmisoikeuksien sekä yhteisen turvallisuuden ja puolustuspolitiikan valiokunta.

Esittelijä: Bastiaan Belder (A5-0053/2004).

(yksinkertainen enemmistö)

(äänestystulokset: liite I, kohta 19)

PÄÄTÖSLAUSELMAESITYS

Hyväksyttiin (P5_TA(2004)0121)

Äänestystä koskevat puheenvuorot:

Per-Arne Arvidsson PPE-DE-ryhmän puolesta esitti suullisen tarkistuksen 6 kohtaan ja johdanto-osan F kappaleeseen.

Esittelijä täsmensi tarkistuksen 26 toisen luetelmakohdan sanamuotoa (ei vaikuta tarkistuksen suomenkieliseen versioon).

9.6. Etelä-Kaukasus (äänestys)

Mietintö: Euroopan parlamentin suositus neuvostolle Euroopan unionin Etelä-Kaukasuksen-politiikasta [2003/2225(INI)] – Ulkoasioiden, ihmisoikeuksien sekä yhteisen turvallisuuden ja puolustuspolitiikan valiokunta.

Esittelijä: Per Gahrton (A5-0052/2004).

(yksinkertainen enemmistö)

(äänestystulokset: liite I, kohta 20)

EHDOTUS SUOSITUKSEKSI

Hyväksyttiin (P5_TA(2004)0122)

10. Äänestyselitykset

Kirjalliset äänestyselitykset:

Työjärjestyksen 137 artiklan 3 kohdan mukaiset kirjalliset äänestyselitykset julkaistaan tämän istunnon sanatarikoissa istuntopöytäkirjoissa.

Suulliset äänestyselitykset:

Mietintö: Belder – A5-0053/2004

Luís Queiró

11. Äänestyskäyttämistä koskevat ilmoitukset

Seuraavat jäsenet ovat ilmoittaneet halunneensa äänestää seuraavasti:

Mietintö: Daul – A5-0082/2004

– kertaäänestys

puolesta: Othmar Karas, Renzo Imbeni ja Juan Manuel Ferrández Lezaun

Torstai 26. helmikuuta 2004

Mietintö: Sousa Pinto — A5-0096/2004

- kertaäänestys
puolesta: Othmar Karas, Renzo Imbeni

Mietintö: Haug — A5-0063/2004

- tarkistus 2
puolesta: Karin Riis-Jørgensen, Joost Lagendijk, Jillian Evans ja Maria Martens
vastaan: Renzo Imbeni ja Graham R. Watson
- päätöslauselma (kokonaisuudessaan)
puolesta: Renzo Imbeni ja Claude Turmes

Mietintö: Harbour — A5-0078/2004

- tarkistus 11
vastaan: Emmanouil Mastorakis

RC-B5-0101/2004 — Ydinaseriisunta

- 1 kohta
tyhjää: Marie-Thérèse Hermange
- tarkistukset 3 ja 5
puolesta: James (Jim) Fitzsimons, Hans Kronberger
vastaan: Marie-Thérèse Hermange
- 6 kohta
puolesta: Marie-Thérèse Hermange, Sarah Ludford, Othmar Karas ja Ewa Hedkvist Petersen
vastaan: Neil Parish
- tarkistus 6
puolesta: Martin Schulz
vastaan: Marie-Thérèse Hermange
- tarkistukset 4 ja 7
puolesta: James (Jim) Fitzsimons, Hans Kronberger
vastaan: Marie-Thérèse Hermange
- 14 kohta
puolesta: Maria Martens
- 15 kohta
puolesta: Hans Kronberger
vastaan: Marie-Thérèse Hermange, Neil Parish
- 18 kohta
tyhjää: Marie-Thérèse Hermange
- tarkistus 2
vastaan: Marie-Thérèse Hermange
- tarkistus 1
vastaan: Marie-Thérèse Hermange

Mietintö: Wallis — A5-0048/2004

- tarkistus 3
vastaan: Miquel Mayol i Raynal

RC-B5-0102/2004 — Kevään huippukokous: Lissabonin strategian seuranta

- tarkistus 3
vastaan: Graham R. Watson
- 15 kohta, 1. osa
vastaan: Georges Berthu

Torstai 26. helmikuuta 2004

- 18 kohta, 2. osa
puolesta: Sarah Ludford
- tarkistus 6
puolesta: Eryl Margaret McNally, Stephen Hughes
vastaa: Ole B. Sørensen
- 27 kohta
puolesta: Avril Doyle
vastaa: Per-Arne Arvidsson
- 28 kohta
puolesta: Eija-Riitta Anneli Korhola
vastaa: Per-Arne Arvidsson
- 30 kohta
tyhjää: Marie-Thérèse Hermange
- 32 kohta
tyhjää: Marie-Thérèse Hermange
- 33 kohta
tyhjää: Marie-Thérèse Hermange ja Avril Doyle
- tarkistus 8
vastaa: Hubert Pirker
- tarkistus 10
vastaa: Sarah Ludford

Mietintö: Randzio-Plath – A5-0045/2004

- 12 kohta
puolesta: Claude Turmes
- 25 kohta
puolesta: Lisbeth Grönfeldt Bergman, Charlotte Cederschiöld

Mietintö: Bigliardo – A5-0044/2004

- tarkistus 1
puolesta: Claude Turmes, Anne-Marie Schaffner,
vastaa: Charlotte Cederschiöld
- 3 kohta
vastaa: Claude Turmes, Nicole Thomas-Mauro, Anne-Marie Schaffner, Marie-Thérèse Hermange,
Christine De Veyrac, Brice Hortefeux
- tarkistukset 2P ja 18P
puolesta: Claude Turmes, Anne-Marie Schaffner, Marie-Thérèse Hermange, Christine De Veyrac, Brice
Hortefeux
- tarkistus 3
puolesta: Christine De Veyrac, Brice Hortefeux
vastaa: Claude Turmes, Anne-Marie Schaffner, Marie-Thérèse Hermange, Maria Johanna (Marieke)
Sanders-ten Holte
- tarkistukset 4P ja 9P
puolesta: Alain Lamassoure, Marie-Thérèse Hermange, Christine De Veyrac, Brice Hortefeux
vastaa: Charlotte Cederschiöld
- tarkistukset 5P ja 10P
puolesta: Marie-Thérèse Hermange, Margie Sudre, Marie-Hélène Descamps, Christine De Veyrac ja Brice
Hortefeux
- 19 kohta
puolesta: Marie-Thérèse Hermange

Torstai 26. helmikuuta 2004

- 6 kohta
puolesta: Avril Doyle, Margie Sudre, Marie-Hélène Descamps, Johanna L.A. Boogerd-Quaak, Marielle De Sarnez, Jacques Santer, Françoise Grossetête, Paul Rübig, Alain Lamassoure, Marie-Thérèse Hermange, Marielle De Sarnez
- 20 kohta
puolesta: Marie-Thérèse Hermange
- päätöslauselma (kokonaisuudessaan)
puolesta: Marie-Thérèse Hermange, Christine De Veyrac, Brice Hortefeux
vastaan: Cecilia Malmström ja Colette Flesch

Mietintö: Gröner – A5-0081/2004

- päätöslauselma (kokonaisuudessaan)
puolesta: Janelly Fourtou

Mietintö: Gahrton – A5-0052/2004

- tarkistus 2
vastaan: Jens-Peter Bonde, Marianne Eriksson, Ole Krarup, Pernille Frahm, Giuseppe Di Lello Finuoli, Fausto Bertinotti

12. Ilmoitus neuvoston toimittamista yhteisistä kannoista

Puhemies ilmoitti työjärjestyksen 74 artiklan 1 kohdan mukaisesti vastaanottaneensa seuraavat neuvoston yhteiset kannat, niiden vahvistamiseen johtaneet perusteet ja komission kannat:

- Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus sukupuolten tasa-arvon edistämisestä kehitysyhteistyössä (C5-0093/2004 – 2003/0176(COD) – 5402/1/2004 – 5593/2004 – KOM(2004) 0131)
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: FEMM
ensimmäisessä käsittelyssä lausunnon antaneet valiokunnat: BUDG, DEVE
- Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus lähtö- ja saapumisaikojen jakamista yhteisön lentoasemilla koskevista yhteisistä säännöistä 18 päivänä tammikuuta 1993 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 95/93 muuttamisesta (C5-0094/2004 – 2001/0140(COD) – 16305/1/2003 – 5998/04 – KOM(2004) 0136)
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: RETT
ensimmäisessä käsittelyssä lausunnon antaneet valiokunnat: ECON, ENVI
- Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus Euroopan laajuisten verkkojen alaan liittyvän yhteisön rahoitustuen myöntämistä koskevista yleisistä säännöistä annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2236/95 muuttamisesta (C5-0095/2004 – 2001/0226(COD) – 5633/1/2004 – 5644/04 – KOM(2004) 0141)
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: BUDG
ensimmäisessä käsittelyssä lausunnon antaneet valiokunnat: ITRE, RETT

Kolmen kuukauden määräaika, jonka kuluessa parlamentti antaa lausuntonsa, alkaa näin ollen huomista 27. helmikuuta 2004.

13. Tämän istuntojakson aikana hyväksytyjen tekstien edelleen välittäminen

Työjärjestyksen 148 artiklan 2 kohdan mukaisesti tämän istunnon pöytäkirja annetaan parlamenttiin hyväksyttäväksi seuraavan istunnon alussa.

Hyväksytyt tekstit toimitetaan parlamentin hyväksynnällä asianomaisille tahoille.

Torstai 26. helmikuuta 2004

14. Seuraavien istuntojen aikataulu

Seuraavat istunnot pidetään 8.–11. maaliskuuta 2004.

15. Istuntokauden keskeyttäminen

Euroopan parlamentin istuntokausi julistettiin keskeytetyksi.

Istunto päättyi klo 12.45.

Julian Priestley
Pääsihteeri

Pat Cox
Puhemies

Torstai 26. helmikuuta 2004

LÄSNÄOLOLISTA

Allekirjoittaneet:

Aaltonen, Abitbol, Adam, Nuala Ahern, Ainardi, Almeida Garrett, Andersen, Andersson, Andreasen, André-Léonard, Andrews, Andria, Angelilli, Aparicio Sánchez, Arvidsson, Attwooll, Auroi, Avilés Perea, Ayuso González, Balfe, Baltas, Banotti, Barón Crespo, Bartolozzi, Bastos, Bayona de Perogordo, Beazley, Belder, Berend, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Bergaz Conesa, Berger, Bernié, Berthu, Bertinotti, Beysen, Bigliardo, Blak, Blokland, Bodrato, Böge, Bösch, von Boetticher, Boogerd-Quaak, Booth, Borghezio, van den Bos, Boudjenah, Boumediene-Thiery, Bourlanges, Bouwman, Bowe, Bowis, Bradbourn, Bremmer, Breyer, Brie, Brok, Brunetta, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Callanan, Calò, Camisón Asensio, Campos, Camre, Cappato, Cardoso, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Caullery, Cederschiöld, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Chichester, Claeys, Cocilovo, Coelho, Collins, Cornillet, Corrie, Paolo Costa, Cox, Crowley, Cushnahan, van Dam, Dary, Daul, Davies, Decourrière, Dehousse, De Keyser, Dell'Alba, Della Vedova, De Mita, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deva, De Veyrac, Dhaene, Díez González, Di Lello Finuoli, Dillen, Dimitrakopoulos, Di Pietro, Dover, Doyle, Dührkop Dührkop, Duff, Duhamel, Dupuis, Duthu, Ebner, Echerer, El Khadraoui, Elles, Eriksson, Esclopé, Ettl, Jillian Evans, Jonathan Evans, Robert J.E. Evans, Färm, Farage, Fatuzzo, Fava, Fernández Martín, Ferrández Lezaun, Ferreira, Ferrer, Ferri, Fiebigler, Figueiredo, Fiori, Fitzsimons, Flemming, Fleisch, Florenz, Ford, Foster, Fourtou, Frahm, Fraisse, Frassoni, Friedrich, Gahler, Gahrton, Galeote Quecedo, Garaud, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garot, Gasòliba i Böhm, de Gaulle, Gawronski, Gebhardt, Gemelli, Gill, Gillig, Gil-Robles Gil-Delgado, Glante, Glase, Goebbels, Goepel, Görlach, Gollnisch, Goodwill, Gorostiaga Atxalandabaso, Gouveia, Graça Moura, Gröner, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Hänsch, Hager, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedkvist Petersen, Helmer, Hermange, Herzog, Hieronymi, Honeyball, Hortefeux, Howitt, Hudghton, Hughes, Huhne, van Hulten, Hume, Hyland, Iivari, Ilgenfritz, Imbeni, Inglewood, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jackson, Jarzembowski, Jeggel, Jensen, Jöns, Jonckheer, Jové Peres, Junker, Karamanou, Karas, Karlsson, Kastler, Katiforis, Keppelhoff-Wiechert, Keßler, Kindermann, Glenys Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Krarup, Krehl, Kreissl-Dörfler, Krivine, Kronberger, Kuckelkorn, Kuhne, Kuntz, Lage, Lagendijk, Lalumière, Lamassoure, Lambert, Lang, Lange, Langen, Langenhagen, Lannoye, de La Perriere, Laschet, Lechner, Leinen, Linkohr, Lipietz, Lisi, Lombardo, Ludford, Lulling, Lund, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McCartin, MacCormick, McKenna, McMillan-Scott, McNally, Maes, Malliori, Malmström, Manders, Manisco, Erika Mann, Thomas Mann, Marchiani, Marini, Markov, Marques, Maset Campos, Martelli, Martens, David W. Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Mastorakis, Matikainen-Kallström, Mauro, Hans-Peter Mayer, Xaver Mayer, Mayol i Raynal, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Mennea, Mennitti, Menrad, Messner, Miller, Miranda de Lage, Modrow, Mombaur, Monsonís Domingo, Montfort, Moraes, Morgan, Morillon, Müller, Murphy, Musotto, Myller, Nair, Napolitano, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Nisticò, Nobilia, Nogueira Román, Nordmann, Obiols i Germà, Ojeda Sanz, Olsson, Onesta, Oostlander, Oreja Arburúa, Ortuondo Larrea, O'Toole, Paasilinna, Pacheco Pereira, Paciotti, Pack, Paisley, Parish, Pasqua, Pastorelli, Patrie, Paulsen, Pérez Álvarez, Perry, Pesälä, Pex, Piecyk, Pirker, Piscarreta, Plooi-j-van Gorsel, Podestà, Poettering, Pohjamo, Poignant, Poli Bortone, Pomés Ruiz, Poos, Posselt, Prets, Procacci, Pronk, Provan, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Randzio-Plath, Rapkay, Raschhofer, Read, Ribeiro, Ribeiro e Castro, Riis-Jørgensen, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rod, Rodríguez Ramos, de Roo, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Rousseaux, Rovsing, Rübiger, Rühle, Rutelli, Sacconi, Sacrédeus, Saint-Josse, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Sandberg-Fries, Sandbæk, Sanders-ten Holte, Santer, Santini, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Sbarbati, Scapagnini, Schaffner, Scheele, Schleicher, Herman Schmid, Olle Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schörling, Ilka Schröder, Jürgen Schröder, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Segni, Seppänen, Sichrovsky, Simpson, Sjøstedt, Smet, Sørensen, Sommer, Sornosa Martínez, Souchet, Souladakis, Sousa Pinto, Speroni, Staes, Stenmarck, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Swibel, Swoboda, Sørensen, Tajani, Tannock, Theato, Theorin, Thomas-Mauro, Thorning-Schmidt, Thors, Titford, Tittley, Torres Marques, Trakatellis, Trentin, Turchi, Turco, Turmes, Twinn, Väyrynen, Vairinhos, Valdivielso de Cué, Valenciano Martínez-Orozco, Vallvé, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vattimo, van Velzen, Vermeer, de Veyrinas, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vinci, Virrankoski, Vlasto, Volcic, Wachtmeister, Wallis, Walter, Watson, Watts, Wenzel-Perillo, Whitehead, Wieland, Wiersma, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Wuori, Wurtz, Wynn, Zacharakis, Zappalà, Zimeray, Zissener, Zorba, Zrihen.

Torstai 26. helmikuuta 2004

Tarkkailijat:

Bagó, Balla, Balsai, Biela, Kazys Jaunutis Bobelis, Bonnici, Mihael Brejc, Chronowski, Zbigniew Chrzanowski, Cilevičs, Didžiokas, Fazakas, Filipek, Gawłowski, Hegyi, Horvat, Ilves, Kelemen, Kiršteins, Kłopotek, Klukowski, Kósáné Kovács, Kowalska, Kriščiūnas, Kuzmickas, Kvietkauskas, Landsbergis, Janusz Lewandowski, Lydeka, Maldeikis, Manninger, Matsakis, Óry, Pasternak, Pieniążek, Plokšto, Podgórski, Pospíšil, Protasiewicz, Savi, Sefzig, Siekierski, Smorawiński, Szabó, Szájer, Szczygło, Tabajdi, Tomaka, Tomczak, Vaculěk, Vastagh, Vésaitė, Wikiński, Winiarczyk-Kossakowska, Wittbrodt, Żenkiewicz.

Torstai 26. helmikuuta 2004

LIITE I

ÄÄNESTYSTEN TULOKSET

Käytettyjen merkkien ja lyhenteiden selitykset

+	hyväksytty
-	hylätty
↓	rauennut
per.	peruutettu
NHÄ (... , ... , ...)	nimenhuutoäänestys (puolesta, vastaan, tyhjää)
KÄ (... , ... , ...)	koneäänestys (puolesta, vastaan, tyhjää)
osat	kohta kohdalta -äänestys
eä	erillinen äänestys
tark.	tarkistus
KT	kompromissitarkistus
vo	vastaava osa
P	tekstiä poistava tarkistus
=	identtiset tarkistukset
§	kohta
art.	artikla
kappale	johdanto-osan kappale
PR	päätöslauselmaesitys
PRC	yhteinen päätöslauselmaesitys
SEC	salainen äänestys

1. EMOTR:n tuki maaseudun kehittämiseen *

Mietintö: DAUL (A5-0082/2004)

Kohde	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ – huomautukset
kertaäänestys	NHÄ	+	325, 28, 25

Nimenhuutoäänestyksiä koskevat pyynnöt

PPE-DE kertaäänestys

Torstai 26. helmikuuta 2004

2. Laivanrakennusteollisuus *

Mietintö: RANDZIO-PLATH (A5-0056/2004)

Kohde	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ – huomautukset
kertaäänestys		+	

3. Vahingonkorvausvastuu ydinvoiman alalla ***

Suositus: MACCORMICK (A5-0036/2004)

Kohde	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ – huomautukset
kertaäänestys		+	

4. EY:n ja Macaon sopimus (ilman lupaa oleskelevien henkilöiden takaisinotto) *

Mietintö: SOUSA PINTO (A5-0096/2004)

Kohde	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ – huomautukset
kertaäänestys	NHÄ	+	355, 65, 54

Nimenhuutoäänestyksiä koskevat pyynnöt

GUE/NGL kertaäänestys

5. EY:n ja Kiinan sopimus (turistiviisumi) *

Mietintö: SOUSA PINTO (A5-0101/2004)

Kohde	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ – huomautukset
kertaäänestys		+	

6. Lisätalousarvio 2004 (parlamentti)

Mietintö: GILL (A5-0072/2004)

Kohde	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ – huomautukset
kertaäänestys		+	

Torstai 26. helmikuuta 2004

7. Pysyvät orgaaniset yhdisteet * I**

Mietintö: FRAHM (A5-0017/2004)

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ – huomautukset
teksti kokonaisuudessaan	Ryhmä 1	5 poliittista ryhmää		+	
	Ryhmä 2	valiokunta		↓	
	Ryhmä 3	valiokunta		+	
äänestys: muutettu ehdotus				+	
äänestys: lainsäädäntöpäätöslauselma				+	

Ryhmä 1 = 5 poliittisen ryhmän 60 tarkistusta (tarkistukset 62–121) [kompromissiteksti]

Ryhmä 2 = ympäristövaliokunnan 53 tarkistusta (tarkistukset 3, 5–8, 10–23, 24 [2. osa], 25–27, 30–40, 42–57 ja 59–61)

Ryhmä 3 = ympäristövaliokunnan 9 tarkistusta (tarkistukset 1, 2, 4, 9, 24 [1. osa – otsikko], 28, 29, 41 ja 58)

8. Yhteisön omien varojen järjestelmä *

Mietintö: HAUG (A5-0063/2004)

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ – huomautukset
jälkeen art. 21	2	ELDR	NHÄ	–	68, 377, 13
	1	valiokunta		+	
äänestys: muutettu ehdotus				+	
äänestys: lainsäädäntöpäätöslauselma			NHÄ	+	334, 72, 47

Nimenhuutoäänestyksiä koskevat pyynnöt

PPE-DE lopullinen äänestys

EDD tark. 2

9. Virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt *

Mietintö: HARBOUR/MEDINA ORTEGA (A5-0078/2004)

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ – huomautukset
asiasta vastaavan valiokunnan tarkistukset – yhtenä ryhmänä	1–9	valiokunta		+	
asiasta vastaavan valiokunnan tarkistukset – erilliset äänestykset	10	valiokunta	osat		
			1	+	
			2/KÄ	–	182, 270, 9

Torstai 26. helmikuuta 2004

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ – huomautukset
liite 1, kohta 7	15	PSE		+	
	16	PSE		+	
	17	PSE		+	
liite 1, kohta 60	18	PSE	KÄ	+	239, 220, 6
liite 1, kohta 92, alakohta h	20/rev.	PSE		+	
liite 2, jälkeen kohdan 2	21	PSE		+	
liite 2, kohta 4	11	Verts/ALE	NHÄ	-	143, 321, 10
liite 2, kohta 31	12	Verts/ALE		-	
	19/rev.	PSE	KÄ	+	248,215,6
kappale	13	PSE		+	
	14	PSE		+	
äänestys: muutettu ehdotus				+	
äänestys: lainsäädäntöpäätöslauselma				+	

Nimenhuutoäänestyksiä koskevat pyynnöt

Verts/ALE tark. 11

Kohta kohdalta -äänestyksiä koskevat pyynnöt

PSE

tark. 10

1. osa: poistetaan 1 artikla (liite II, kohta 40)

2. osa: poistetaan 2 artikla (liite II, kohta 40)

10. Ydinaseriisunta

Päätöslauselmat: B5-0101, B5-0104, B5-0105, B5-0106/2004

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ – huomautukset
yhteinen päätöslauselmaesitys RC-B5-0101/2004 (PSE, ELDR, Verts/ALE, GUE/NGL)					
§ 1		alkuper. teksti	NHÄ	+	456, 10, 13
§ 2		alkuper. teksti	eä	+	
jälkeen kohdan 4	3 = 5 =	GUE/NGL Verts/ALE	NHÄ	-	116, 351, 7
§ 6		alkuper. teksti	NHÄ	+	433, 51, 0
§ 12	6	Verts/ALE	NHÄ	-	101, 373, 4
§ 14		alkuper. teksti	eä	+	

Torstai 26. helmikuuta 2004

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ – huomautukset
jälkeen kohdan 14	4 = 7 =	GUE/NGL Verts/ALE	NHÄ	–	98, 375, 7
§ 15		alkuper. teksti	NHÄ	+	406, 55, 15
§ 18		alkuper. teksti	NHÄ	+	475, 9, 7
jälkeen kohdan 22	2	GUE/NGL	NHÄ	+	236, 235, 18
kappale E		alkuper. teksti	eä	+	
jälkeen kappaleen J	1	GUE/NGL	NHÄ	–	116, 360, 7
äänestys: päätöslauselma (kokonaisuudessaan)				+	
poliittisten ryhmien päätöslauselmaesitykset					
B5-0101/2004		Verts/ALE		↓	
B5-0104/2004		ELDR		↓	
B5-0105/2004		PSE		↓	
B5-0106/2004		GUE/NGL		↓	

Nimenhuutoäänestyksiä koskevat pyynnöt

PPE-DE yhteisen päätöslauselmaesityksen §§ 1, 6, 18, tark. 1–7
Verts/ALE yhteisen päätöslauselmaesityksen § 15

Erillisiä äänestyksiä koskevat pyynnöt

PPE-DE yhteisen päätöslauselmaesityksen kappale E, § 14
PSE yhteisen päätöslauselmaesityksen § 2

11. Parempi säädöskäytäntö

Mietintö: WALLIS (A5-0048/2004)

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ – huomautukset
§ 6	3	PSE	NHÄ	–	143, 332, 14
kappale C	1	PSE		+	
kappale D	2	PSE	KÄ	–	174, 304, 4
äänestys: päätöslauselma (kokonaisuudessaan)				+	

Nimenhuutoäänestyksiä koskevat pyynnöt

Verts/ALE tark. 3

Torstai 26. helmikuuta 2004

12. Lissabonin strategian seuranta

Päätöslauselmaesitykset B5-0102, B5-0107, B5-0108/2004

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ – huomautukset
poliittisten ryhmien päätöslauselmaesitykset					
päätöslauselmaesitys B5-0102/2004 (ELDR, PPE-DE, PSE)					
jälkeen kohdan 1	1	PSE	NHÄ	–	215, 251, 27
	12	Verts/ALE	NHÄ	+	241, 239, 12
jälkeen kohdan 3	2	Verts/ALE	NHÄ	–	85, 396, 9
	3	Verts/ALE	NHÄ	+	244, 234, 11
§ 9		alkuper. teksti	eä	+	
§ 12		alkuper. teksti	eä	+	
§ 15		alkuper. teksti	osat/NHÄ		
			1	+	466, 20, 7
			2	–	224, 260, 3
§ 16		alkuper. teksti	eä	–	
§ 17		alkuper. teksti	eä	+	
§ 18		alkuper. teksti	osat/NHÄ		
			1	–	229, 254, 9
			2	+	276, 206, 4
§ 19		alkuper. teksti	eä/KÄ	+	254, 225, 6
§ 20		alkuper. teksti	osat		
			1	+	
			2	+	
			3	+	
§ 22	6	Verts/ALE	NHÄ	–	214, 277, 3
	§	alkuper. teksti	eä	+	
§ 23		alkuper. teksti	osat		
			1	+	
			2	+	
§ 25		alkuper. teksti	eä	+	
§ 27		alkuper. teksti	NHÄ	+	432, 47, 12
§ 28		alkuper. teksti	NHÄ	+	404, 56, 12

Torstai 26. helmikuuta 2004

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ – huomautukset
jälkeen kohdan 29	4	Verts/ALE	NHÄ	–	89, 391, 6
	5	Verts/ALE	NHÄ	–	216, 258, 15
§ 30		alkuper. teksti	NHÄ	+	277, 60, 148
§ 31		alkuper. teksti	NHÄ	+	448, 29, 12
§ 32		alkuper. teksti	NHÄ	+	274, 62, 152
§ 33		alkuper. teksti	NHÄ	+	295, 17, 154
jälkeen kohdan 35	11	Verts/ALE	NHÄ	–	94, 382, 8
ennen luetelmakohtaa 1	7	Verts/ALE	NHÄ	–	223, 251, 15
	8	Verts/ALE	NHÄ	–	228, 258, 7
jälkeen kappaleen A	9	Verts/ALE	NHÄ	–	227, 256, 9
kappale B	10	Verts/ALE	NHÄ	–	216, 252, 21
	§	alkuper. teksti	osat/NHÄ		
			1	+	465, 12, 7
		2	–	214, 263, 7	
äänestys: päätöslauselma (kokonaisuudessaan)				+	
päätöslauselmaesitys B5-0107/2004 (Verts/ALE)					
jälkeen kohdan 1	1	PSE		↓	
äänestys: päätöslauselma (kokonaisuudessaan)				↓	
päätöslauselmaesitys B5-0108/2004 (GUE/NGL)					
jälkeen kohdan 1	1	PSE		↓	
äänestys: päätöslauselma (kokonaisuudessaan)				↓	

Nimenhuutoäänestyksiä koskevat pyynnöt

Verts/ALE kappale B, §§ 15, 18, 27, 28, 30, 31, 32, 33, kaikki tarkistukset

Erillisiä äänestyksiä koskevat pyynnöt

PPE-DE B5-0102/2004: §§ 16, 17, 18, 19, 22, 25, 30, 32, 33

ELDR B5-0102/2004: §§ 9, 12, 16, 25, 30, 32

Kohta kohdalta -äänestyksiä koskevat pyynnöt
(B5-0102/2004)

ELDR

kappale B

1. osa: ”katsoo, että maailmanlaajuinen ... parempien työpaikkojen luomista”

2. osa: ”mukaan lukien suurempien ... työajan vähentämisen tukemista”

§ 15

1. osa: ”pyytää, että Lissabonin ... ole paljonkaan painoarvoa”

2. osa: ”jolloin luodaan otollinen ... terveydenhuollon rahoitusjärjestelmistä”

Torstai 26. helmikuuta 2004

§ 18

1. osa: ”kritisoi suuntausta kohti ... aktiivista työpaikkojen luomista”
2. osa: ”huomauttaa, että uudistusten ... muuttuvan käytännön toimiksi”

§ 20

1. osa: ”pahoittelee sitä, ettei ... ja sovittuja aikarajoja”
2. osa: ”toistaa vaatimuksensa ... pannaan täytäntöön ja valvotaan”
3. osa: ”kehottaa ottamaan toimintaan ... joita asia koskee”

§ 23

1. osa: ”on yhtä mieltä siitä ... esteet on poistettava”
2. osa: ”mutta korostaa jälleen ... koskeva epäreilu kilpailu”

13. Parlamentin kuulematta jättäminen TEN-pikakäynnistystshankkeiden osalta

Päätöslauselmaesitys B5-0103/2004

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ – huomautukset
päätöslauselmaesitys B5-0103/2004 (PPE-DE, PSE, ELDR, Verts/ALE, UEN)					
äänestys: päätöslauselma (kokonaisuudessaan)				+	

Christine De Veyrac on myös allekirjoittanut päätöslauselmaesityksen B5-0103/2004 PPE-DE-ryhmän puolesta.

14. Talouspolitiikan laajat suuntaviivat (alustava esitys)

Mietintö: RANDZIO-PLATH (A5-0045/2004)

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ – huomautukset	
jälkeen kohdan 1	4	GUE/NGL		–		
	5	GUE/NGL		–		
	6	GUE/NGL	osat			
			1	–		
			2	–		
jälkeen kohdan 6	1	PSE		–		
§ 7		alkuper. teksti	osat			
			1	+		
			2	+		
§ 9		alkuper. teksti	osat			
			1	+		
			2	+		

Torstai 26. helmikuuta 2004

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ – huomautukset
§ 12		alkuper. teksti	NHÄ	+	429, 14, 45
§ 17		alkuper. teksti	NHÄ	+	453, 8, 13
§ 21		alkuper. teksti	NHÄ	+	468, 5, 7
§ 22		alkuper. teksti	NHÄ	+	475, 7, 6
§ 25		alkuper. teksti	NHÄ	+	464, 8, 14
kappale A	2	GUE/NGL		-	
kappale C	3	GUE/NGL	KÄ	-	222, 237, 4
äänestys: päätöslauselma (kokonaisuudessaan)				+	

Nimenhuutoäänestyksiä koskevat pyynnöt

Verts/ALE §§ 12, 17, 21, 22, 25

Kohta kohdalta -äänestyksiä koskevat pyynnöt

PPE-DE

tark. 6

1. osa: ”toistaa vastustavansa ... tuhoisat seuraukset”
2. osa: ”kehottaa komissiota ... laatuun ja maankäyttöön”

Verts/ALE

§ 7

1. osa: ”pitää valitettavana ... välineiden yhdenmukaistamista”
2. osa: ”korostaa tässä yhteydessä ... strategian merkitystä”

§ 9

1. osa: ”kehottaa komissiota ... arviointia säädösehdotuksiin”
2. osa: ”ja kehottaa komissiota ... kasvun jatkumiseen”

15. Julkinen talous EMUssa (2003)

Mietintö: BIGLIARDO (A5-0044/2004)

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ – huomautukset
§ 2	1 P	UEN	NHÄ	+	192, 153, 43
	16	EDD		↓	
§ 3	17	EDD		-	
	§	alkuper. teksti	NHÄ	+	199, 172, 19
§ 4	2 P = 18 P =	UEN EDD	NHÄ	+	187, 178, 46
§ 5	3	UEN	NHÄ	-	178, 213, 22

Torstai 26. helmikuuta 2004

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ – huomautukset
§ 6	12	GUE/NGL		-	
	6	PSE	KÄ	-	202, 202, 7
	§	alkuper. teksti	NHÄ	+	321, 93, 10
jälkeen kohdan 6	13	GUE/NGL		-	
	14	GUE/NGL	KÄ	-	
§ 7	15	GUE/NGL		-	
jälkeen kohdan 12	7	PSE		-	
§ 16	4 P = 9 P =	UEN PSE	NHÄ	+	210, 203, 27
§ 17	5 P = 10 P =	UEN PSE	NHÄ	+	210, 191, 31
jälkeen kohdan 17	8	PSE	KÄ	+	236, 192, 4
§ 19		alkuper. teksti	NHÄ	+	318, 73, 42
§ 20		alkuper. teksti	NHÄ	+	309, 69, 53
§ 21		alkuper. teksti	osat		
			1	+	
			2/KÄ	+	263, 161, 9
kappale A	11	GUE/NGL	KÄ	-	197,227,9
äänestys: päätöslauselma (kokonaisuudessaan)			NHÄ	+	237, 97, 105

Nimenhuutoäänestyksiä koskevat pyynnöt

Verts/ALE §§ 6, 19, 20, tark. 4P/9P, 5P/10P

UEN tark. 1P, 2P, 3, 4P, 5P

EDD § 3, tark. 2P/18P, 16, 4P, 5P, lopullinen äänestys

Erillisiä äänestyksiä koskevat pyynnöt

PSE § 3

Kohta kohdalta -äänestyksiä koskevat pyynnöt

PSE

§ 21

1. osa: "katsoo, että kasvua ... koskevista valmisteluista"

2. osa: "vaatii lisäksi, että ... parametrien avulla"

Muuta

Pasqua ei ole allekirjoittanut tarkistusta 16

Torstai 26. helmikuuta 2004

16. Talousarvio 2005: suuntaviivat (Pääluokat II, IV, V, VI, VII, VIII A ja VIII B) ja alustava ennakoarvio (Pääluokka I)

Mietintö: KUCKELKORN (A5-0062/2004)

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ – huomautukset
§ 12	5	Verts/ALE	KÄ	+	208, 181, 2
jälkeen kohdan 14	6	Verts/ALE		+	
§ 15	7	Verts/ALE		per.	
	2	PSE		+	
jälkeen kohdan 15	3	PSE		+	
§ 16	8	Verts/ALE		+	
	§	alkuper. teksti	eä	↓	
§ 18	4	PSE		-	
§ 23		alkuper. teksti	eä/KÄ	+	256, 154, 1
§ 28	9	Verts/ALE	KÄ	+	203, 192, 6
§ 30	1	PPE-DE		per.	
äänestys: päätöslauselma (kokonaisuudessaan)				+	

Erillisiä äänestyksiä koskevat pyynnöt

PPE-DE § 16

PSE § 23

Muuta

PPE-DE-ryhmä on peruuttanut tarkistuksensa 1.

Verts/ALE-ryhmä on peruuttanut tarkistuksensa 7.

17. Nuorten osallistuminen päätöksentekoon

Mietintö: GRÖNER (A5-0081/2004)

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ – huomautukset
§ 8	1	Verts/ALE		-	
äänestys: päätöslauselma (kokonaisuudessaan)			NHÄ	+	378, 13, 23

Nimenhuutoäänestyksiä koskevat pyynnöt

PPE-DE lopullinen äänestys

Torstai 26. helmikuuta 2004

18. Kansalaisten osallistuminen kulttuurielämään

Mietintö: GRAÇA MOURA (A5-0080/2004)

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ – huomautukset
§ 16		alkuper. teksti	eä	+	
§ 19		alkuper. teksti	eä	+	
§ 20		alkuper. teksti	eä/KÄ	+	232, 132, 9
§ 21		alkuper. teksti	osat		
			1	+	
			2/KÄ	-	182, 199, 6
kappale K		alkuper. teksti	eä	+	
äänestys: päätöslauselma (kokonaisuudessaan)				+	

Erillisiä äänestyksiä koskevat pyynnöt

PPE-DE kappale K, §§ 16, 19, 20
ELDR § 16

Kohta kohdalta -äänestyksiä koskevat pyynnöt

ELDR

§ 21

- osa: "kehottaa parantamaan ... molempia osapuolia"
- osa: "sekä huolehtimaan ... unionin virallisella kielellä"

19. EU:n ja Venäjän suhteet

Mietintö: BELDER (A5-0053/2003)

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ – huomautukset
§ 1	13	EDD		+	
§ 6		alkuper. teksti		+	suullisesti muutettu
§ 11	24	Verts/ALE		+	
	14	EDD		per.	
§ 12	20	Verts/ALE		-	
jälkeen kohdan 12	15	DUPUIS ym.		+	
§ 13	26	EDD		+	
	21	Verts/ALE		+	
jälkeen kohdan 13	16	DUPUIS ym.	KÄ	+	137, 92, 149
§ 14	27 P	EDD		-	
§ 15	22	Verts/ALE		+	
§ 17	28	EDD		+	

Torstai 26. helmikuuta 2004

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ – huomautukset
jälkeen kohdan 19	25	ELDR		+	
§ 23	29	EDD		+	
	2	GUE/NGL		-	
§ 27	30	EDD		+	
§ 28	31 P	EDD		+	
§ 29	32	EDD		+	
§ 30	33 P	EDD		per.	
§ 31	34 P	EDD		per.	
§ 34	17	PPE-DE		+	
§ 37	35 P	EDD		per.	
	23	Verts/ALE		+	
§ 38	36 P	EDD		per.	
§ 40	37 P	EDD		per.	
§ 41	38 P	EDD		per.	
§ 42	39 P	EDD		per.	
	3	GUE/NGL	osat		
			1	+	
2	-				
§ 44	40 P	EDD		per.	
kappale C	1	GUE/NGL		-	
	19	Verts/ALE		+	
kappale F		alkuper. teksti		+	suullisesti muutettu
kappale I	5	EDD		-	
jälkeen kappaleen K	8	EDD		+	
kappale O	6 P	EDD		+	
kappale P	7 P	EDD	KÄ	+	186, 184, 10
jälkeen kappaleen T	9	EDD		+	
	10	EDD		+	
kappale Y	18 P	PPE-DE	KÄ	-	189, 191, 1
kappale Z	11	EDD		-	
kappale AB	12	EDD		+	
jälkeen kappaleen AB	4	PPE-DE	KÄ	-	161,184,27
äänestys: suositus (kokonaisuudessaan)				+	

Torstai 26. helmikuuta 2004

Kohta kohdalta -äänestyksiä koskevat pyynnöt

PPE-DE

tark. 3

1. osa: "korostaa vaihdon ... opiskelija- ja tutkijavaihtoa"
2. osa: "kehottaa tunnustamaan ... yliopistotutkinnot mukaan lukien"

Muuta

Arvidsson ehdotti PPE-DE-ryhmän puolesta kahta suullista tarkistusta:

Kappale F: katsoo, että **viivytely Kioton pöytäkirjan toimittamisessa duumalle ratifioitavaksi** estää sopimuksen voimaantulon ja näin heikentää kansainvälisiä monenkeskisiä puitteita,

§ 6: suositaa, että neuvosto pyytää Venäjää välittömästi **allekirjoittamaan ja** ratifioimaan neuvotellut raja-sopimukset EU:hun liittyvien Viron ja Latvian kanssa;

Puhemies totesi, että näiden suullisten tarkistusten huomioon ottamista ei vastustettu.

Muuta

EDD-ryhmä on peruuttanut tarkistuksensa 14 ja 33–40.

20. Etelä-Kaukasus

Mietintö: GAHRTON (A5-0052/2003)

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ – huomautukset
§ 1, luetelma 1	1	ELDR	NHÄ	+	338, 20, 10
	10	Verts/ALE		↓	
§ 1, luetelma 4	2	ELDR	NHÄ	-	77, 291, 2
	20	PSE	NHÄ	+	322, 41, 3
	§	alkuper. teksti		↓	
§ 1, luetelma 10	15	GUE/NGL		+	
§ 1, luetelma 13	3	ELDR		+	
§ 1, luetelma 16	11	Verts/ALE		-	
§ 1, luetelma 19	13	Verts/ALE		+	
§ 1, luetelma 20	6	PPE-DE	KÄ	-	142, 200, 5
§ 1, luetelma 22	16	GUE/NGL		-	
§ 1, luetelma 35	4	ELDR		+	
	12	Verts/ALE		+	
§ 1, jälkeen luetelman 35	17	GUE/NGL		+	
§ 1, luetelma 37	5 P = 18 P =	PPE-DE PSE		+	
	14	Verts/ALE		↓	

Torstai 26. helmikuuta 2004

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ – huomautukset
jälkeen viitteen 9	7 = 19 =	PPE-DE PSE		+	
jälkeen viitteen 12	8	Verts/ALE		+	
kappale P	9	Verts/ALE		per.	
		alkuper. teksti	osat		
			1	+	
			2	-	
äänestys: suositus (kokonaisuudessaan)				+	

Verts/ALE-ryhmä on peruuttanut tarkistuksensa 9.

Nimenhuutoäänestyksiä koskevat pyynnöt

PSE tark. 2

ELDR tark. 1

Kohta kohdalta -äänestyksiä koskevat pyynnöt

Verts/ALE

kappale P

1. osa: teksti ilman sanoja "ja myös Turkin ... saarrosta johtuvan"

2. osa: nämä sanat

Torstai 26. helmikuuta 2004

LIITE II

NIMENHUUTOÄÄNESTYSTEN TULOKSET

1. Mietintö: Daul A5-0082/2004

Päätöslauselma

Puolesta: 325

EDD: Andersen, Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Sandbæk

ELDR: Andreassen, Attwooll, Boogerd-Quaak, van den Bos, Busk, Calò, Di Pietro, Duff, Fleisch, Huhne, Jensen, Lynne, Maaten, Malmström, Monsonís Domingo, Mulder, Nordmann, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Rousseaux, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Väyrynen, Vallvé, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Blak, Caudron, Eriksson, Frahm, Herzog, Krarup, Seppänen, Sjöstedt

NI: Berthu, Beysen, Claeys, Dillen, Garaud, de Gaulle, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, de La Perriere, Martinez, Souchet

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Balfé, Banotti, Bastos, Bayona de Perogordo, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cardoso, Chichester, Coelho, Cornillet, Corrie, Cushnahan, Deprez, De Sarnez, Descamps, Deva, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Goepel, Gouveia, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Heaton-Harris, Hermange, Hernández Mollar, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggel, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Korhola, Lamassoure, Langen, Laschet, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Mann Thomas, Martens, Mastella, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Ojeda Sanz, Oostlander, Pack, Parish, Pérez Álvarez, Pex, Pirker, Piscarreta, Pomés Ruiz, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scapagnini, Schaffner, Schmitt, Schnellhardt, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Trakatellis, Twinn, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, de Veyrinas, Vlasto, Wachtmeister, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Bösch, Bullmann, van den Burg, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, De Rossa, Désir, Dhaene, Díez González, Duhamel, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Hume, Iivari, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Miranda de Lage, Moraes, Müller, Murphy, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sandberg-Fries, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Schulz, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Theorin, Titley, Torres Marques, Trentin, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Walter, Watts, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

UEN: Fitzsimons, Hyland, Marchiani, Poli Bortone, Ribeiro e Castro, Turchi

Vastaan: 28

EDD: Booth, Farage, Titford

NI: Martin Hans-Peter

Verts/ALE: Aaltonen, Ahern, Auroi, Duthu, Echerer, Evans Jillian, Ferrández Lezaun, Lagendijk, Lambert, McCormick, McKenna, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sørensen, Staes, Turmes, Wuori

Torstai 26. helmikuuta 2004

Tyhjää: 25

EDD: Bernié

GUE/NGL: Ainaridi, Bergaz Conesa, Bertinotti, Brie, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Naïr, Ribeiro, Schröder Ilka, Wurtz

NI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Gorostiaga Atxalandabaso, Turco

PPE-DE: Konrad

Verts/ALE: Hudghton

2. Mietintö: Sousa Pinto A5-0096/2004

Päätöslauselma

Puolesta: 355

EDD: Abitbol, Andersen, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Kuntz, Sandbæk

ELDR: Andreasen, André-Léonard, Attwooll, Boogerd-Quaak, van den Bos, Busk, Calò, Costa Paolo, Davies, Di Pietro, Duff, Flesch, Huhne, Jensen, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Monsonís Domingo, Mulder, Nordmann, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Rousseaux, Rutelli, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Väyrynen, Vallvé, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Berthu, Beysen, Claeys, Dillen, Garaud, de Gaulle, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, de La Perriere, Martinez, Souchet, Speroni

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Balfe, Banotti, Bastos, Bayona de Perogordo, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cardoso, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Cushnahan, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Descamps, Deva, De Veyrac, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Gawronski, Gil-Robles Gil-Delgado, Goepel, Goodwill, Gouveia, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Kastler, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klauf, Koch, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Mann Thomas, Marini, Martens, Mastella, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Pex, Pirker, Piscarreta, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schaffner, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Trakatellis, Twinn, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, de Veyrinas, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wachtmeister, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Bösch, Bullmann, Campos, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, De Rossa, Désir, Dhaene, Díez González, Duhamel, El Khadraoui, Ettl, Färm, Ferreira, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Miranda de Lage, Moraes, Müller, Murphy, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sandberg-Fries, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Schulz, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Walter, Watts, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

UEN: Fitzsimons, Hyland, Marchiani, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Turchi

Torstai 26. helmikuuta 2004

Vastaan: 65**EDD:** Booth, Farage, Titford**GUE/NGL:** Ainardi, Bergaz Conesa, Bertinotti, Blak, Brie, Caudron, Dary, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Jové Peres, Krarup, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Nair, Ribeiro, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Vinci, Wurtz**NI:** Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Turco**Verts/ALE:** Aaltonen, Ahern, Auroi, Bouwman, Duthu, Echerer, Evans Jillian, Ferrández Lezaun, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Wuori, Wyn**Tyhjää: 4****GUE/NGL:** Herzog**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso**PPE-DE:** Konrad**Verts/ALE:** Boumediene-Thiery**3. Mietintö: Haug A5-0063/2004****Tarkistus 2****Puolesta: 68****EDD:** Andersen, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Sandbæk**ELDR:** André-Léonard, Boogerd-Quaak, van den Bos, Calò, Di Pietro, Maaten, Malmström, Manders, Monsonís Domingo, Mulder, Nordmann, Olsson, Paulsen, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Rousseaux, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Vallvé, Vermeer, Watson**NI:** Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Turco**PPE-DE:** Bremmer, Camisón Asensio, Maat, McCartin, Perry, Pex, Pomés Ruiz, Pronk**PSE:** Leinen, Sakellariou, Schulz, Trentin**UEN:** Andrews**Verts/ALE:** Aaltonen, Auroi, Boumediene-Thiery, Duthu, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Lipietz, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Rühle, Staes, Turmes, Wyn**Vastaan: 377****EDD:** Abitbol, Booth, Farage, Kuntz, Titford**ELDR:** Andreasen, Busk, Costa Paolo, Duff, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Pesälä, Pohjamo, Rutelli, Sørensen, Väyrynen, Virrankoski, Wallis**GUE/NGL:** Ainardi, Bergaz Conesa, Bertinotti, Blak, Brie, Caudron, Dary, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Herzog, Jové Peres, Krarup, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Ribeiro, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Vinci, Wurtz**NI:** Berthu, Beysen, Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, de La Perriere, Mennea, Souchet**PPE-DE:** Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Balfé, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayona de Perogordo, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Boursanges, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Cardoso, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Descamps, Deva, De Veyrac, Dover,

Torstai 26. helmikuuta 2004

Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Goodwill, Gouveia, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kastler, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lisi, Lombardo, Lulling, Mann Thomas, Marini, Martens, Mastella, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Oreja Arburúa, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Pirker, Píscarreta, Poettering, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scapagnini, Schaffner, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Trakatellis, Twinn, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, de Veyrinas, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wachtmeister, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, De Rossa, Désir, Dhaene, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulsten, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Miranda de Lage, Moraes, Müller, Murphy, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sandberg-Fries, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Walter, Watts, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

UEN: Berlato, Bigliardo, Caullery, Fitzsimons, Hyland, Marchiani, Muscardini, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Verts/ALE: Ahern, Bouwman, Echerer, Isler Béguin, Lagendijk, Lannoye, MacCormick, McKenna, Mayol i Raynal, Rod, de Roo, Schörling, Schroedter, Sørensen, Wuori

Tyhjäät: 13

ELDR: Davies

NI: Borghezio, Claeys, Dillen, de Galle, Lang, Martinez, Speroni

PPE-DE: Posselt

Verts/ALE: Evans Jillian, Ferrández Lezaun, Hudghton, Lambert

4. Mietintö: Haug A5-0063/2004**Päätöslauselma****Puolesta: 334**

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, André-Léonard, Boogerd-Quaak, van den Bos, Busk, Calò, Costa Paolo, Di Pietro, Duff, Flesch, Jensen, Malmström, Monsonís Domingo, Nordmann, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sbarbati, Sterckx, Väyrynen, Vallvé, Vermeer, Virrankoski

GUE/NGL: Caudron, Dary

NI: Beysen, Borghezio, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Hager, Martin Hans-Peter, Mennea, Speroni, Turco

Torstai 26. helmikuuta 2004

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayona de Perogordo, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bremmer, Camisón Asensio, Cardoso, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Descamps, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doyle, Fatuzzo, Fernández Martín, Fiori, Flemming, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, Gargani, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gouveia, Graça Moura, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hermange, Hernández Mollar, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Kastler, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lisi, Lombardo, Lulling, McCartin, Mann Thomas, Marini, Martens, Mastella, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Pack, Pastorelli, Pérez Álvarez, Pex, Pirker, Piscarreta, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Røvsing, Rübig, Santer, Scapagnini, Schaffner, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stenzel, Sudre, Suominen, Tajani, Theato, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, de Veyrinas, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, De Rossa, Désir, Dhaene, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, van Hulten, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Miranda de Lage, Moraes, Müller, Murphy, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sandberg-Fries, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schulz, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Vattimo, Walter, Watts, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

UEN: Berlato, Caullery, Fitzsimons, Hyland, Marchiani, Muscardini, Pasqua, Poli Bortone, Segni, Turchi

Verts/ALE: Aaltonen, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Evans Jillian, Isler Béguin, Legendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, McCormick, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, de Roo, Rühle, Schroedter, Sörensen, Staes, Wuori, Wyn

Vastaan: 72

EDD: Abitbol, Andersen, Bernié, Bonde, Booth, Butel, Esclopé, Farage, Kuntz, Sandbæk, Titford

ELDR: Attwooll, Huhne, Ludford, Lynne, Manders, Plooi-j-van Gorsel, Wallis

GUE/NGL: Blak, Krarup, Manisco, Morgantini, Schröder Ilka

NI: Berthu, Claeys, Dillen, de Gaulle, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, de La Perriere, Martinez, Souchet

PPE-DE: Arvidsson, Balfe, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Ebner, Evans Jonathan, Foster, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Kirkhope, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Sacrédeus, Stenmarck, Stevenson, Sumberg, Twinn, Van Orden, Villiers, Wachtmeister

PSE: Hughes, Roth-Behrendt

Tyhjä: 47

ELDR: Davies, Maaten, Mulder, Paulsen, Sanders-ten Holte, Schmidt, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Bergaz Conesa, Bertinotti, Brie, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebigger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Herzog, Jové Peres, Krivine, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Nair, Ribeiro, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Vinci, Wurtz

Torstai 26. helmikuuta 2004

NI: Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso

PPE-DE: Maat, Wijkman

UEN: Bigliardo, Queiró, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Ahern, Duthu, Echerer, Ferrández Lezaun, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, McKenna, Rod

5. Mietintö: Harbour/Medina Ortega A5-0078/2004**Tarkistus 11****Puolesta: 143**

EDD: Andersen, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Booth, Butel, van Dam, Esclopé, Farage, Sandbæk, Titford

ELDR: Costa Paolo, Rutelli

GUE/NGL: Ainardi, Bergaz Conesa, Bertinotti, Blak, Brie, Caudron, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraise, Herzog, Jové Peres, Krarup, Krivine, Manisco, Markov, Maset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Nair, Ribeiro, Schröder Ilka, Vinci, Wurtz

NI: Cappato, Claeys, Dell'Alba, Della Vedova, Dillen, de Gaulle, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang, Martin Hans-Peter, Martinez, Turco

PPE-DE: Costa Raffaele, Maat, Martens, Pex, Pronk, van Velzen

PSE: Berès, van den Berg, Berger, van den Burg, Campos, Carrilho, Casaca, Cashman, Ceyhun, Désir, Duhamel, Evans Robert J.E., Färm, Garot, Gill, Honeyball, Howitt, van Hulten, Imbeni, Kinnock, Lalumière, McCarthy, Marinho, Martin David W., Mastorakis, Mendiluce Pereiro, Miller, Moraes, Murphy, Napoletano, O'Toole, Paciotti, Read, Rothley, Roure, Sacconi, Scheele, Simpson, Sousa Pinto, Stihler, Swiebel, Swoboda, Theorin, Thorning-Schmidt, Vairinhos, Vattimo, Watts, Whitehead, Wiersma, Wynn

Verts/ALE: Aaltonen, Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Echerer, Evans Jillian, Ferrández Lezaun, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Wuori, Wyn

Vastaa: 321

EDD: Kuntz

ELDR: Andreasen, André-Léonard, Attwooll, Boogerd-Quaak, van den Bos, Busk, Calò, Davies, Di Pietro, Duff, Flesch, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Monsonís Domingo, Mulder, Newton Dunn, Nordmann, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Rousseaux, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Väyrynen, Vallvé, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Dary, Seppänen

NI: Berthu, Beysen, Borghезio, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Mennea, Souchet, Speroni

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Balfe, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayona de Perogordo, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bremmer, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cardoso, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Corrie, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Descamps, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Foster, Fournou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Goodwill, Gouveia, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kastler, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lisi, Lombardo, Lulling, McCartin, Mann Thomas, Marini, Marques, Mastella, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Montfort,

Torstai 26. helmikuuta 2004

Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Oreja Arburúa, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Piscarreta, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübigen, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scapagnini, Schaffner, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Trakatellis, Twinn, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, de Veyrinas, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wachtmeister, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Bösch, Bowe, Carnero González, Cercas, Cerdeira Morterero, De Rossa, Dhaene, Díez González, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Ettl, Ferreira, Gebhardt, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Hazan, Hedkvist Petersen, Hughes, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Junker, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lange, Leinen, Linkohr, McAvan, McNally, Malliori, Mann Erika, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miranda de Lage, Müller, Obiols i Germà, Paasilinna, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothe, Sakellariou, Sandberg-Fries, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Schulz, Souladakis, Stockmann, Terrón i Cusí, Titley, Torres Marques, Van Lancker, Walter, Zrihen

UEN: Andrews, Angelilli, Berlato, Caullery, Fitzsimons, Hyland, Marchiani, Muscardini, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Tyhjää: 10

EDD: Abitbol

GUE/NGL: Eriksson, Schmid Herman, Sjöstedt

NI: Garaud

PSE: Gillig, Guy-Quint, Haug, Jöns

UEN: Bigliardo

6. B5-0101/2004 – Yhteinen päätöslauselma – Ydinasiain

1 kohta

Puolesta: 456

EDD: Andersen, Bonde, Booth, Farage, Sandbæk, Titford

ELDR: Andreasen, André-Léonard, Attwooll, Boogerd-Quaak, van den Bos, Busk, Calò, Costa Paolo, Davies, Di Pietro, Duff, Flesch, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Monsonís Domingo, Newton Dunn, Nordmann, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Rousseaux, Rutelli, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Bergaz Conesa, Bertinotti, Blak, Brie, Caudron, Dary, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebigler, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Herzog, Jové Peres, Krarup, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Naïr, Ribeiro, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Vinci, Wurtz

NI: Berthu, Beysen, Borghezio, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Martin Hans-Peter, Mennea, Souchet, Speroni, Turco

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Balfe, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayona de Perogordo, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bremmer, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cardoso, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Descamps, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Friedrich, Gähler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcyoyen Tormo, Gargani, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Goodwill, Gouveia, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Hansenne, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Kastler, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin,

Torstai 26. helmikuuta 2004

Mann Thomas, Marini, Marques, Martens, Mastella, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Montfort, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Oreja Arburúa, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Pex, Pirker, Piscarreta, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scapagnini, Schaffner, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Trakatellis, Twinn, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wachtmeister, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, De Rossa, Désir, Dhaene, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Miranda de Lage, Moraes, Müller, Murphy, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sandberg-Fries, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schulz, Simpson, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Walter, Watts, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

UEN: Andrews, Angelilli, Berlato, Bigliardo, Muscardini, Poli Bortone, Segni, Turchi

Verts/ALE: Aaltonen, Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Cohn-Bendit, Duthu, Echerer, Evans Jillian, Ferrández Lezaun, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Wuori, Wynn

Vastaan: 10

EDD: Abitbol, Bernié, Butel, Esclopé

PPE-DE: Gutiérrez-Cortines, Hannan

UEN: Fitzsimons, Hyland, Queiró, Ribeiro e Castro

Tyhjäät: 13

EDD: Belder, Blokland, van Dam, Kuntz

NI: Claeyss, Dillen, Garaud, de Gaulle, Lang, Martinez

UEN: Caullery, Marchiani, Pasqua

7. B5-0101/2004 – Yhteinen päätöslauselma – Ydinaseriisunta**Tarkistukset 3 + 5****Puolesta: 116**

EDD: Andersen, Bonde, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Bergaz Conesa, Bertinotti, Blak, Brie, Caudron, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Herzog, Jové Peres, Krarup, Krivine, Manisco, Markov, Marsset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Nair, Ribeiro, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Vinci, Wurtz

NI: Borghezio, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Gorostiaga Atxalandabaso, Martin Hans-Peter, Speroni, Turco

Torstai 26. helmikuuta 2004

PPE-DE: Banotti, Cushnahan, Dimitrakopoulos, Doyle, García-Margallo y Marfil, Goepel, Grönfeldt Bergman, Helmer, Hieronymi, Hortefeux, Sacrédeus, Schwaiger, Wijkman

PSE: Ceyhun, Dhaene, El Khadraoui, Gröner, van Hulten, Izquierdo Collado, Junker, Kreissl-Dörfler, Lund, McCarthy, Marinho, Miguélez Ramos, Paciotti, Poos, Rodríguez Ramos, Scheele, Simpson, Theorin, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Zrihen

UEN: Andrews, Hyland

Verts/ALE: Aaltonen, Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Cohn-Bendit, Duthu, Echerer, Evans Jillian, Ferrández Lezaun, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Legendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Wuori, Wyn

Vastaan: 351

EDD: Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Booth, Butel, van Dam, Esclopé, Farage, Kuntz, Titford

ELDR: Andreasen, André-Léonard, Attwooll, Boogerd-Quaak, van den Bos, Busk, Calò, Costa Paolo, Davies, Di Pietro, Duff, Flesch, Huhne, Jensen, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Monsonís Domingo, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Rousseaux, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Väyrynen, Vallvé, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Dary

NI: Berthu, Beysen, Garaud, de Gaulle, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, de La Perriere, Martinez, Mennea, Souchet

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Avilés Perea, Ayuso González, Balfé, Bartolozzi, Bastos, Bayona de Perogordo, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bremmer, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cardoso, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Descamps, Deva, Dover, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goodwill, Gouveia, Graça Moura, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Heaton-Harris, Hermange, Hernández Mollar, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Kastler, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Mann Thomas, Marini, Marques, Martens, Mastella, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Montfort, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Nisticò, Ojeda Sanz, Oreja Arburúa, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Pex, Pirker, Piscarreta, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scapagnini, Schaffner, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Trakatellis, Twinn, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, de Veyrinas, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, van den Burg, Campos, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Corbey, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hume, Ivari, Imbeni, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Karlsson, Kindermann, Kinnoek, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Linkohr, McAvan, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miller, Moraes, Müller, Murphy, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Piecyk, Poinant, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rothe, Rothley, Sacconi, Sakellariou, Sandberg-Fries, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Schulz, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Vattimo, Walter, Watts, Whitehead, Wiersma, Wynn

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Caullery, Fitzsimons, Marchiani, Muscardini, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Thomas-Mauro, Turchi

Torstai 26. helmikuuta 2004

Tyhjää: 7

PPE-DE: Arvidsson, Cederschiöld, Oostlander, Stenmarck, Wachtmeister

PSE: Keßler, Roure

**8. B5-0101/2004 – Yhteinen päätöslauselma – Ydinaseriisunta
6 kohta**

Puolesta: 433

EDD: Andersen, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Booth, Butel, van Dam, Esclopé, Farage, Sandbæk, Titford

ELDR: Andreasen, André-Léonard, Attwooll, van den Bos, Busk, Calò, Davies, Di Pietro, Duff, Fleisch, Huhne, Jensen, Maaten, Malmström, Manders, Monsonís Domingo, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Rousseaux, Rutelli, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Väyrynen, Vallvé, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Bergaz Conesa, Bertinotti, Blak, Brie, Caudron, Dary, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebigler, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Herzog, Jové Peres, Krarup, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Naïr, Ribeiro, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Vinci, Wurtz

NI: Berthu, Beysen, Borghezio, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dillen, Garaud, de Gaulle, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, de La Perriere, Martin Hans-Peter, Martinez, Mennea, Souchet, Speroni, Turco

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Ayuso González, Balfe, Bartolozzi, Bastos, Bayona de Perogordo, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bremmer, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cardoso, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Descamps, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Goodwill, Gouveia, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Kastler, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klab, Koch, Konrad, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Mann Thomas, Marini, Marques, Mastella, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Mombaur, Montfort, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Nisticò, Oostlander, Oreja Arburúa, Pack, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Pex, Pirker, Piscarreta, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Trakatellis, Twinn, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, de Veyrinas, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wachtmeister, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbey, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Gröner, Hänsch, Haug, Howitt, Hughes, Hume, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Keßler, Kindermann, Kinnock, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lalumière, Lange, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Miranda de Lage, Moraes, Müller, Murphy, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sandberg-Fries, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schulz, Simpson, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Theorin, Titley, Torres Marques, Trentin, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Walter, Watts, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

UEN: Andrews, Angelilli, Berlatto, Bigliardo, Caullery, Fitzsimons, Hyland, Muscardini, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Thomas-Mauro, Turchi

Torstai 26. helmikuuta 2004

Verts/ALE: Aaltonen, Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Cohn-Bendit, Duthu, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Wuori, Wyn

Vastaan: 51

EDD: Abitbol, Kuntz

ELDR: Boogerd-Quaak, Costa Paolo, Ludford

NI: Claeys

PPE-DE: Avilés Perea, Banotti, García-Orcoyen Tormo, Hermange, Hernández Mollar, Karas, Martens, Menrad, Ojeda Sanz, Parish, Schaffner, Schröder Jürgen, Schwaiger, Vlasto, von Wogau, Zabell

PSE: Campos, De Rossa, Dhaene, El Khadraoui, Ettl, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, van Hulst, Iivari, Imbeni, Izquierdo Rojo, Karlsson, Krehl, Lage, Medina Ortega, Napoletano, Piecyk, Roth-Behrendt, Rothley, Souladakis, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Vairinhos

UEN: Marchiani

9. B5-0101/2004 – Yhteinen päätöslauselma – Ydinaseriisunta**Tarkistus 6****Puolesta: 101**

ELDR: Boogerd-Quaak, Vermeer, Wallis

GUE/NGL: Ainardi, Bergaz Conesa, Bertinotti, Blak, Brie, Caudron, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebigger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Herzog, Jové Peres, Krarup, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Nair, Ribeiro, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Vinci, Wurtz

NI: Berthu, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Gorostiaga Atxalandabaso, Kronberger, de La Perriere, Martin Hans-Peter, Turco

PPE-DE: von Boetticher, Graça Moura, Schnellhardt

PSE: Berger, Corbey, Izquierdo Collado, Kreissl-Dörfler, Lund, Marinho, Poos, Rodríguez Ramos, Roure, Scheele, Schulz, Sousa Pinto, Stockmann, Theorin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco

UEN: Andrews, Fitzsimons, Hyland

Verts/ALE: Aaltonen, Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Cohn-Bendit, Duthu, Echerer, Evans Jillian, Ferrández Lezaun, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Wuori, Wyn

Vastaan: 373

EDD: Abitbol, Andersen, Bernié, Blokland, Bonde, Booth, Butel, van Dam, Esclopé, Farage, Sandbæk, Titford

ELDR: Andreasen, André-Léonard, Attwooll, van den Bos, Busk, Calò, Costa Paolo, Davies, Di Pietro, Duff, Flesch, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Monsonís Domingo, Mulder, Newton Dunn, Nordmann, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Rousseaux, Rutelli, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Dary

NI: Beysen, Borghezio, Dillen, Garaud, de Gaulle, Ilgenfritz, Lang, Martinez, Mennea, Souchet, Speroni

Torstai 26. helmikuuta 2004

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Balfe, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayona de Perogordo, Berend, Bodrato, Böge, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bremmer, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cardoso, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Descamps, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Goodwill, Gouveia, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Karas, Kastler, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Mann Thomas, Marini, Marques, Martens, Mastella, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Montfort, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Oreja Arburúa, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Pex, Pirker, Piscarreta, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Salafraña Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scapagnini, Schaffner, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Trakatellis, Twinn, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, de Veyrinas, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wachtmeister, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Bösch, Bowe, van den Burg, Campos, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Désir, Dhaene, Díez González, Duhamel, El Khadraoui, Ettl, Färm, Ferreira, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Miranda de Lage, Moraes, Müller, Murphy, Napoletano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poignant, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sacconi, Sakellariou, Sandberg-Fries, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Simpson, Souladakis, Stihler, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Van Lancker, Vattimo, Walter, Watts, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Caullery, Marchiani, Muscardini, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Thomas-Mauro, Turchi

Tyhjäät: 4

PPE-DE: Costa Raffaele

PSE: Evans Robert J.E., Keßler

Verts/ALE: Jonckheer

10. B5-0101/2004 – Yhteinen päätöslauselma – Ydinasiuntia**Tarkistukset 4 + 7****Puolesta: 98**

EDD: Andersen, Bonde, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Bergaz Conesa, Bertinotti, Blak, Brie, Caudron, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebigger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Herzog, Jové Peres, Krarup, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Näir, Ribeiro, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Vinci, Wurtz

NI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Gorostiaga Atxalandabaso, Martin Hans-Peter, Turco

PPE-DE: Banotti, Cushnahan, Dimitrakopoulos, Doyle, Hermange, Korhola, Martens, Sacrédeus, van Velzen, Wijkman

PSE: Lund, Marinho, Paciotti, Poos, Roure, Scheele, Theorin

UEN: Andrews, Fitzsimons, Hyland

Torstai 26. helmikuuta 2004

Verts/ALE: Aaltonen, Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Duthu, Echerer, Evans Jillian, Ferrández Lezaun, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Staes, Turmes, Wuori, Wyn

Vastiaan: 375

EDD: Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Booth, Butel, van Dam, Esclopé, Farage, Kuntz, Titford

ELDR: Andreasen, André-Léonard, Attwooll, Boogerd-Quaak, van den Bos, Busk, Calò, Costa Paolo, Davies, Di Pietro, Duff, Flesch, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Monsonís Domingo, Mulder, Newton Dunn, Nordmann, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Rousseaux, Rutelli, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Väyrynen, Vallvé, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Berthu, Beysen, Borghezio, Claeys, Dillen, Garaud, de Gaulle, Hager, Ilgenfritz, Lang, de La Perriere, Martinez, Mennea, Souchet, Speroni

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Balfe, Bartolozzi, Bastos, Bayona de Perogordo, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bremmer, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cardoso, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Descamps, Deva, De Veyrac, Dover, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Foster, Fourtrou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Goodwill, Gouveia, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kastler, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Mann Thomas, Marini, Marques, Mastella, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Montfort, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Oreja Arburúa, Pack, Parish, Pérez Álvarez, Perry, Pex, Pirker, Piscarreta, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scapagnini, Schaffner, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Trakatellis, Twinn, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, de Veyrinas, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wachtmeister, Wenzel-Perillo, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, van den Burg, Campos, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Corbey, Désir, Díez González, Duhamel, El Khadraoui, Ettl, Färm, Ferreira, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Miranda de Lage, Moraes, Müller, Murphy, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Piecyk, Poignant, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sacconi, Sakellariou, Sandberg-Fries, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Schulz, Simpson, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Titley, Torres Marques, Trentin, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Walter, Watts, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Caullery, Marchiani, Muscardini, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Thomas-Mauro, Turchi

Tyhjää: 7

GUE/NGL: Dary

NI: Raschhofer

PPE-DE: Costa Raffaele

PSE: Dhaene, Evans Robert J.E., Keßler, Vairinhos

Torstai 26. helmikuuta 2004

11. B5-0101/2004 – Yhteinen päätöslauselma – Ydinaseriisunta

15 kohta

Puolesta: 406

EDD: Andersen, Bonde, Sandbæk

ELDR: Andreasen, André-Léonard, Attwooll, Boogerd-Quaak, van den Bos, Busk, Calò, Costa Paolo, Davies, Di Pietro, Duff, Flesch, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Monsonís Domingo, Mulder, Newton Dunn, Nordmann, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Rousseaux, Rutelli, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Väyrynen, Vallvé, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Bergaz Conesa, Bertinotti, Blak, Brie, Caudron, Dary, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, Herzog, Jové Peres, Krarup, Krivine, Manisco, Markov, Maset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Ribeiro, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjøstedt, Vinci, Wurtz

NI: Beysen, Borghezio, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Martin Hans-Peter, Speroni, Turco

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayona de Perogordo, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bremmer, Brok, Brunetta, Camisón Asensio, Cardoso, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Descamps, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doyle, Ebner, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, Gargani, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gouveia, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kastler, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, Mann Thomas, Marini, Marques, Martens, Mastella, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Montfort, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Oreja Arburúa, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Pex, Pirker, Piscarreta, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Salafrañca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Tajani, Theato, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, de Veyrinas, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wachtmeister, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, Campos, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbey, De Rossa, Désir, Dhaene, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miller, Miranda de Lage, Moraes, Müller, Murphy, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poignant, Poos, Randzio-Plath, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sandberg-Fries, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schulz, Simpson, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Lancker, Vattimo, Walter, Watts, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

UEN: Andrews, Fitzsimons, Hyland, Queiró

Verts/ALE: Aaltonen, Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Duthu, Echerer, Evans Jillian, Ferrández Lezaun, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Wuori, Wyn

Vastaaan: 55

EDD: Abitbol, Belder, Blokland, Booth, van Dam, Farage, Kuntz, Titford

NI: Berthu, Garaud, de La Perriere, Souchet

Torstai 26. helmikuuta 2004

PPE-DE: Balfe, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Elles, Foster, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Kirkhope, Nicholson, Perry, Provan, Purvis, Schaffner, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tannock, Twinn, Van Orden, Villiers

PSE: Glante, Junker, Miguélez Ramos, Prets, Read

UEN: Berlato, Bigliardo, Caullery, Marchiani, Pasqua, Ribeiro e Castro, Segni, Thomas-Mauro

Tyhjää: 15

EDD: Bernié, Butel, Esclopé

GUE/NGL: Naïr

NI: Claeys, Dillen, de Gaulle, Lang, Martinez, Mennea

PPE-DE: Costa Raffaele

UEN: Angelilli, Muscardini, Poli Bortone, Turchi

12. B5-0101/2004 – Yhteinen päätöslauselma – Ydinaseriisunta 18 kohta

Puolesta: 475

EDD: Andersen, Belder, Blokland, Bonde, Booth, van Dam, Farage, Sandbæk, Titford

ELDR: Andreasen, André-Léonard, Attwooll, Boogerd-Quaak, van den Bos, Busk, Calò, Costa Paolo, Davies, Di Pietro, Duff, Fleisch, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Monsonís Domingo, Mulder, Newton Dunn, Nordmann, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Rousseaux, Rutelli, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Väyrynen, Vallvé, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Bergaz Conesa, Bertinotti, Blak, Brie, Caudron, Dary, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Herzog, Jové Peres, Krarup, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Naïr, Ribeiro, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Vinci, Wurtz

NI: Beysen, Borghezio, Cappato, Claeys, Dell'Alba, Della Vedova, Dillen, de Gaulle, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, Martin Hans-Peter, Martinez, Mennea, Raschhofer, Speroni, Turco

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Balfe, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayona de Perogordo, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bremmer, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cardoso, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Descamps, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Goodwill, Gouveia, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kastler, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Mann Thomas, Marini, Marques, Martens, Mastella, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Montfort, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Oreja Arburúa, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Pex, Pirker, Piscarreta, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Roving, Rübig, Sacrédeus, Salafraña Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Trakatellis, Twinn, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, de Veyrinas, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wachtmeister, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

Torstai 26. helmikuuta 2004

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbey, De Rossa, Désir, Dhaene, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Miranda de Lage, Moraes, Müller, Murphy, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sandberg-Fries, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schulz, Simpson, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Walter, Watts, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

UEN: Andrews, Angelilli, Berlato, Bigliardo, Fitzsimons, Hyland, Muscardini, Nobilia, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Verts/ALE: Aaltonen, Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Duthu, Echerer, Evans Jillian, Ferrández Lezaun, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Wuori, Wyn

Vastaan: 9

EDD: Abitbol, Bernié, Butel, Esclopé

NI: Berthu, de La Perriere, Souchet

PPE-DE: Nicholson, Schaffner

Tyhjää: 7

EDD: Kuntz

NI: Garaud

PPE-DE: Costa Raffaele

UEN: Caullery, Marchiani, Pasqua, Thomas-Mauro

13. B5-0101/2004 – Yhteinen päätöslauselma – Ydinaseriisunta**Tarkistus 2****Puolesta: 236**

EDD: Andersen, Bonde, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Bergaz Conesa, Bertinotti, Blak, Brie, Caudron, Dary, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraise, Herzog, Jové Peres, Krarup, Krivine, Manisco, Markov, Marseet Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Naïr, Ribeiro, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Vinci, Wurtz

NI: Borghezio, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Gorostiaga Atxalandabaso, Ilgenfritz, Kronberger, Martin Hans-Peter, Raschhofer, Turco

PPE-DE: Banotti, Bourlanges, Cushnahan, Decourrière, Deprez, Dimitrakopoulos, Doyle, Flemming, Maat, Oostlander, Pex, Sacrédeus, van Velzen, Wijkman

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbey, De Rossa, Désir, Dhaene, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach,

Torstai 26. helmikuuta 2004

Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Miranda de Lage, Moraes, Müller, Murphy, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sandberg-Fries, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schulz, Simpson, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusi, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Walter, Watts, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

UEN: Andrews, Fitzsimons

Verts/ALE: Aaltonen, Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Duthu, Echerer, Evans Jillian, Ferrández Lezaun, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, McCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Vastaan: 235

EDD: Abitbol, Belder, Blokland, van Dam, Kuntz

ELDR: Andreasen, André-Léonard, Attwooll, Boogerd-Quaak, van den Bos, Busk, Calò, Costa Paolo, Davies, Di Pietro, Duff, Flesch, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Monsonís Domingo, Mulder, Newton Dunn, Nordmann, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Rousseaux, Rutelli, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Väyrynen, Vallvé, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Berthu, Beysen, Garaud, Hager, de La Perriere, Souchet

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Balfe, Bartolozzi, Bastos, Bayona de Perogordo, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Bremmer, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cardoso, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Daul, De Mita, De Sarnez, Descamps, Deva, De Veyrac, Dover, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Goodwill, Gouveia, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kastler, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lisi, Lombardo, Lulling, McCartin, Mann Thomas, Marini, Marques, Martens, Mastella, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Montfort, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Nisticò, Ojeda Sanz, Oreja Arburúa, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Píscarreta, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Salafraña Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scapagnini, Schaffner, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Trakatellis, Twinn, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, de Veyrinas, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wachtmeister, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

UEN: Angelilli, Bigliardo, Caullery, Marchiani, Muscardini, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Thomas-Mauro

Tyhjä: 18

EDD: Bernié, Booth, Butel, Esclopé, Farage, Titford

NI: Claeys, Dillen, de Gaulle, Lang, Martinez, Mennea

PPE-DE: Costa Raffaele

UEN: Berlato, Nobilia, Poli Bortone, Segni, Turchi

Torstai 26. helmikuuta 2004

14. B5-0101/2004 – Yhteinen päätöslauselma – Ydinaseriisunta

Tarkistus 1

Puolesta: 116

EDD: Andersen, Bonde, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Bergaz Conesa, Bertinotti, Blak, Brie, Caudron, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Herzog, Jové Peres, Krarup, Krivine, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Ribeiro, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Vinci, Wurtz

NI: Borghezio, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Gorostiaga Atxalandabaso, Kronberger, Martin Hans-Peter, Raschhofer, Speroni

PPE-DE: Arvidsson, Banotti, Cederschiöld, Cushnahan, Doyle, Gil-Robles Gil-Delgado, Grönfeldt Bergman, Maat, Martens, Oostlander, Pex, Sacrédeus, Stenmarck, Valdivielso de Cué, van Velzen, Wachtmeister, Wijkman

PSE: Dhaene, El Khadraoui, Evans Robert J.E., Kuhne, Lund, Marinho, Obiols i Germà, Poos, Rodríguez Ramos, Roure, Scheele, Theorin, Thorning-Schmidt, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Zrihen

UEN: Andrews, Fitzsimons, Hyland, Segni

Verts/ALE: Aaltonen, Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Duthu, Echerer, Evans Jillian, Ferrández Lezaun, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Vastaan: 360

EDD: Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Booth, Butel, van Dam, Esclopé, Farage, Kuntz, Titford

ELDR: Andreasen, André-Léonard, Attwooll, Boogerd-Quaak, van den Bos, Busk, Calò, Costa Paolo, Davies, Di Pietro, Duff, Fleisch, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Monsonís Domingo, Mulder, Newton Dunn, Nordmann, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Rousseaux, Rutelli, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Väyrynen, Vallvé, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Dary, Naïr

NI: Berthu, Beysen, Garaud, Hager, Ilgenfritz, de La Perriere, Mennea, Souchet

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Avilés Perea, Ayuso González, Balfé, Bartolozzi, Bastos, Bayona de Perogordo, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Bremmer, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cardoso, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Daul, De Mita, De Sarnez, Descamps, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Gawronski, Gemelli, Glase, Goepel, Goodwill, Gouveia, Graça Moura, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kastler, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lisi, Lombardo, Lulling, McCartin, Mann Thomas, Marini, Marques, Mastella, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Montfort, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Nisticò, Ojeda Sanz, Oreja Arburúa, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Piscarreta, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scapagnini, Schaffner, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Trakatellis, Twinn, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, de Veyrinas, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

Torstai 26. helmikuuta 2004

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, van den Burg, Campos, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbey, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Färm, Ferreira, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulsten, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Miranda de Lage, Moraes, Müller, Murphy, Napoletano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poignant, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sacconi, Sakellariou, Sandberg-Fries, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Schulz, Simpson, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Vattimo, Walter, Watts, Whitehead, Wiersma, Wynn

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Caullery, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Thomas-Mauro, Turchi

Tyhjää: 7

NI: Claeys, Dillen, de Gaulle, Lang, Martinez

PPE-DE: Costa Raffaele

PSE: Keßler

15. Mietintö: Wallis A5-0048/2004

Tarkistus 3

Puolesta: 143

EDD: Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Kuntz

NI: Berthu, de La Perriere, Mennea, Souchet

PPE-DE: Mastella

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbey, De Rossa, Désir, Dhaene, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, El Khadraoui, Ettl, Färm, Ferreira, Garot, Gebhardt, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, van Hulsten, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miranda de Lage, Müller, Napoletano, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sandberg-Fries, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schulz, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Vattimo, Walter, Wiersma, Zrihen

UEN: Andrews, Angelilli, Berlato, Bigliardo, Caullery, Fitzsimons, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Thomas-Mauro, Turchi

Verts/ALE: Breyer, Flautre, Mayol i Raynal

Vastaan: 332

ELDR: Andreasen, André-Léonard, Attwooll, Boogerd-Quaak, van den Bos, Busk, Calò, Costa Paolo, Davies, Di Pietro, Duff, Fleisch, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Monsonís Domingo, Mulder, Newton Dunn, Nordmann, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Rousseaux, Rutelli, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Väyrynen, Vallvé, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

Torstai 26. helmikuuta 2004

GUE/NGL: Ainardi, Bergaz Conesa, Bertinotti, Blak, Brie, Caudron, Dary, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebigler, Figueiredo, Fraisse, Herzog, Jové Peres, Krarup, Krivine, Manisco, Markov, Maset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Naïr, Ribeiro, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Vinci, Wurtz

NI: Beysen, Borghezio, Claeys, Dillen, Garaud, de Gaulle, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, Martinez, Raschhofer, Speroni

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Balfé, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayona de Perogordo, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bremmer, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cardoso, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Descamps, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcyoyen Tormo, Gargani, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Goodwill, Gouveia, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kastler, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Mann Thomas, Marini, Marques, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Montfort, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Oreja Arburúa, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Pex, Pirker, Piscarreta, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scapagnini, Schaffner, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Trakatellis, Twinn, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, de Veyrinas, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wachtmeister, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Cashman, Evans Robert J.E., Gill, Honeyball, Howitt, Hughes, Kinnock, McCarthy, McNally, Martin David W., Miller, Moraes, Murphy, Obiols i Germà, O'Toole, Read, Simpson, Stihler, Terrón i Cusí, Trentin, Van Lancker, Volcic, Watts, Whitehead, Wynn

Verts/ALE: Aaltonen, Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Cohn-Bendit, Duthu, Echerer, Evans Jillian, Ferrández Lezaun, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Tyhjäät: 14

EDD: Andersen, Bonde, Booth, Farage, Sandbæk, Titford

NI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Martin Hans-Peter, Turco

PPE-DE: Costa Raffaele

UEN: Hyland

16. B5-0102/2004 – Kevään huippukokous**Tarkistus 1****Puolesta: 215**

EDD: Abitbol, Kuntz

ELDR: Costa Paolo, Rutelli

GUE/NGL: Dary, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

NI: Berthu, Claeys, Dillen, Garaud, de Gaulle, Lang, de La Perriere, Martinez, Mennea, Souchet

PPE-DE: Bodrato, Cocilovo, Costa Raffaele, Montfort

Torstai 26. helmikuuta 2004

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbey, De Rossa, Désir, Dhaene, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Garot, Gebhardt, Gill, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Miranda de Lage, Moraes, Morgan, Müller, Murphy, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sandberg-Fries, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schulz, Simpson, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

UEN: Andrews, Angelilli, Berlato, Bigliardo, Caullery, Fitzsimons, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Thomas-Mauro, Turchi

Verts/ALE: Aaltonen, Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Duthu, Echerer, Evans Jillian, Ferrández Lezaun, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sørensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Vastaan: 251

EDD: Andersen, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Booth, Butel, van Dam, Esclopé, Farage, Sandbæk, Titford

ELDR: Andreasen, André-Léonard, Attwooll, Boogerd-Quaak, van den Bos, Busk, Calò, Davies, Di Pietro, Duff, Flesch, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Monsonís Domingo, Mulder, Newton Dunn, Nordmann, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Rousseaux, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Väyrynen, Vallvé, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Krivine, Nair

NI: Beysen, Borghezio, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Speroni, Turco

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Balfe, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayona de Perogordo, Beazley, Berend, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bremmer, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cardoso, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Corrie, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Descamps, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kastler, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Mann Thomas, Marini, Marques, Martens, Mastella, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Oreja Arburúa, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Pex, Pirker, Piscarreta, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Roving, Rübig, Sacrédeus, Salafraña Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scapagnini, Schaffner, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Trakatellis, Twinn, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, de Veyrinas, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wachtmeister, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

Torstai 26. helmikuuta 2004

Tyhjää: 27

GUE/NGL: Ainardi, Bergaz Conesa, Bertinotti, Blak, Brie, Caudron, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Herzog, Jové Peres, Krarup, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Ribeiro, Schröder Ilka, Vinci, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Martin Hans-Peter

17. B5-0102/2004 – Kevään huippukokous

Tarkistus 12

Puolesta: 241

EDD: Andersen, Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Sandbæk

ELDR: Costa Paolo, Rutelli

GUE/NGL: Ainardi, Bergaz Conesa, Bertinotti, Blak, Brie, Caudron, Dary, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Herzog, Jové Peres, Krarup, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Nair, Ribeiro, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Vinci, Wurtz

NI: Borghezio, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dillen, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso, Ilgenfritz, Kronberger, Martin Hans-Peter, Mennea, Raschhofer, Speroni, Turco

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbey, De Rossa, Désir, Dhaene, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Miranda de Lage, Moraes, Müller, Murphy, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sandberg-Fries, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schulz, Simpson, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

UEN: Andrews, Angelilli, Berlato, Bigliardo, Fitzsimons, Hyland, Muscardini, Nobilia, Poli Bortone, Segni, Turchi

Verts/ALE: Aaltonen, Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Duthu, Echerer, Evans Jillian, Ferrández Lezaun, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Vastaa: 239

EDD: Bernié, Butel, Esclopé

ELDR: Andreasen, André-Léonard, Attwooll, Boogerd-Quaak, van den Bos, Busk, Calò, Davies, Di Pietro, Duff, Flesch, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Monsonís Domingo, Mulder, Newton Dunn, Nordmann, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Rousseaux, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Väyrynen, Vallvé, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Beysen, Hager, de La Perriere

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Balfé, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayona de Perogordo, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bremmer, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cardoso, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Cushnahan, Daul,

Torstai 26. helmikuuta 2004

Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Descamps, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Friedrich, Gähler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Goodwill, Gouveia, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kastler, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Mann Thomas, Marini, Marques, Martens, Mastella, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Montfort, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Oreja Arburúa, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Pex, Pirker, Piscarreta, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scapagnini, Schaffner, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Trakatellis, Twinn, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, de Veyrinas, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wachtmeister, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

UEN: Caullery, Marchiani, Pasqua, Thomas-Mauro

Tyhjä: 12

EDD: Booth, Farage, Tiford

NI: Berthu, Claeys, Garaud, de Gaulle, Lang, Martinez, Souchet

UEN: Queiró, Ribeiro e Castro

18. B5-0102/2004 – Kevään huippukokous

Tarkistus 2

Puolesta: 85

EDD: Andersen, Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Sandbæk

GUE/NGL: Ainaldi, Bergaz Conesa, Bertinotti, Blak, Brie, Caudron, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebigler, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Herzog, Jové Peres, Krarup, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Ribeiro, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Vinci, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Martin Hans-Peter

PSE: Berès, Lund, McCarthy, Marinho, O'Toole, Sandberg-Fries, Thorning-Schmidt, Vairinhos

UEN: Segni

Verts/ALE: Aaltonen, Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Duthu, Echerer, Evans Jillian, Ferrández Lezaun, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, McCormick, McKenna, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sørensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Vastaa: 396

EDD: Abitbol, Bernié, Butel, Esclopé, Kuntz

ELDR: Andreasen, André-Léonard, Attwooll, Boogerd-Quaak, van den Bos, Busk, Calò, Costa Paolo, Davies, Di Pietro, Duff, Fleisch, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Monsonís Domingo, Mulder, Newton Dunn, Nordmann, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Rousseaux, Rutelli, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Väyrynen, Vallvé, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

Torstai 26. helmikuuta 2004

GUE/NGL: Dary, Naïr

NI: Berthu, Beysen, Borghezio, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Mennea, Raschhofer, Souchet, Speroni, Turco

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Balfé, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayona de Perogordo, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bremmer, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cardoso, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Descamps, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Friedrich, Gähler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Goodwill, Gouveia, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kastler, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Mann Thomas, Marini, Marques, Martens, Mastella, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Montfort, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Oreja Arburúa, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Pex, Pirker, Piscarreta, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scapagnini, Schaffner, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Trakatellis, Twinn, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, de Veyrinas, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wachtmeister, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Campos, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbey, De Rossa, Désir, Dhaene, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Linkohr, McAvan, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Miranda de Lage, Moraes, Müller, Murphy, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schulz, Simpson, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Titley, Torres Marques, Trentin, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

UEN: Andrews, Angelilli, Berlato, Bigliardo, Caullery, Fitzsimons, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Thomas-Mauro, Turchi

Tyhjäät: 9

EDD: Booth, Farage, Titford

NI: Claeys, Dillen, Garaud, de Gaulle, Lang, Martinez

19. B5-0102/2004 – Kevään huippukokous

Tarkistus 3

Puolesta: 244

EDD: Abitbol, Andersen, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Kuntz, Sandbæk

ELDR: Costa Paolo, Rutelli, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Bergaz Conesa, Bertinotti, Blak, Brie, Caudron, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebigler, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Herzog, Jové Peres, Krarup, Manisco, Markov, Maset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Ribeiro, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Vinci, Wurtz

Torstai 26. helmikuuta 2004

NI: Claeys, Dillen, Garaud, de Gaulle, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang, Martin Hans-Peter, Martinez, Mennea

PPE-DE: Hermange, Hortefeux, Montfort

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbey, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Miranda de Lage, Moraes, Morgan, Müller, Murphy, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poignant, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sandberg-Fries, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schulz, Simpson, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

UEN: Andrews, Angelilli, Berlato, Bigliardo, Caullery, Fitzsimons, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Thomas-Mauro, Turchi

Verts/ALE: Aaltonen, Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Duthu, Echerer, Evans Jillian, Ferrández Lezaun, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sørensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Vastaa: 234

ELDR: Andreasen, André-Léonard, Attwooll, Boogerd-Quaak, van den Bos, Busk, Calò, Davies, Di Pietro, Duff, Fleisch, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Monsonís Domingo, Mulder, Newton Dunn, Nordmann, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Rousseaux, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Väyrynen, Vallvé, Vermeer, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Naïr

NI: Beysen, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer, Turco

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Balfe, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayona de Perogordo, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bremmer, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cardoso, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Descamps, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Goodwill, Gouveia, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kastler, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lisi, Lombardo, Maat, McCartin, Mann Thomas, Marini, Marques, Martens, Mastella, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Oreja Arburúa, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Pex, Pirker, Piscarreta, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Salafraña Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Trakatellis, Twinn, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, de Veyrinas, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wachtmeister, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

Torstai 26. helmikuuta 2004

Tyhjää: 11

EDD: Booth, Farage, Titford

NI: Berthu, Borghezio, de La Perriere, Souchet, Speroni

PPE-DE: Schaffner

PSE: Adam, Poos

20. B5-0102/2004 – Kevään huippukokous

15 kohta, 1. osa

Puolesta: 466

EDD: Andersen, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Sandbæk

ELDR: Andreasen, André-Léonard, Attwooll, Boogerd-Quaak, van den Bos, Busk, Calò, Costa Paolo, Davies, Di Pietro, Duff, Flesch, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Monsonís Domingo, Mulder, Newton Dunn, Nordmann, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Rousseaux, Rutelli, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Väyrynen, Vallvé, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Bergaz Conesa, Bertinotti, Blak, Brie, Caudron, Dary, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Herzog, Jové Peres, Krarup, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Nair, Ribeiro, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Vinci, Wurtz

NI: Berthu, Beysen, Borghezio, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Martin Hans-Peter, Mennea, Raschhofer, Souchet, Speroni

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Balfé, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayona de Perogordo, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bremmer, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cardoso, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Descamps, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Goodwill, Gouveia, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kastler, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lisi, Lombardo, Lulling, McCartin, Mann Thomas, Marini, Marques, Martens, Mastella, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Oreja Arburúa, Pack, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Pirker, Piscarreta, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scapagnini, Schaffner, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Trakatellis, Twinn, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, de Veyrinas, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wachtmeister, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbey, De Rossa, Désir, Dhaene, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Miranda de Lage, Moraes, Morgan, Müller, Murphy, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Piecyk,

Torstai 26. helmikuuta 2004

Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sandberg-Fries, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schulz, Simpson, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

UEN: Andrews, Angelilli, Berlato, Bigliardo, Fitzsimons, Hyland, Muscardini, Nobilia, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Verts/ALE: Aaltonen, Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Duthu, Echerer, Evans Jillian, Ferrández Lezaun, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Vastaan: 20

EDD: Abitbol, Booth, Farage, Kuntz, Titford

ELDR: Manders

GUE/NGL: Krivine

NI: Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Turco

PPE-DE: Maat, Montfort, Parish, Pex

UEN: Caullery, Marchiani, Pasqua, Thomas-Mauro

Tyhjää: 7

NI: Claeys, Dillen, Garaud, de Gaulle, Lang, Martinez

PPE-DE: Costa Raffaele

21. B5-0102/2004 – Kevään huippukokous

15 kohta, 2. osa

Puolesta: 224

EDD: Bernié, Butel, van Dam, Esclopé

ELDR: Costa Paolo, Rutelli

GUE/NGL: Ainardi, Bergaz Conesa, Bertinotti, Blak, Brie, Caudron, Dary, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebigler, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Herzog, Jové Peres, Krarup, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Naïr, Ribeiro, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjøstedt, Vinci, Wurtz

NI: Claeys, Dillen, de Gaulle, Gorostiaga Atxalandabaso, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, Martin Hans-Peter, Martinez, Raschhofer

PPE-DE: Bodrato, Cocilovo, Gil-Robles Gil-Delgado

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbey, De Rossa, Désir, Dhaene, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Miranda de Lage, Moraes, Morgan, Müller, Murphy, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Piecyk,

Torstai 26. helmikuuta 2004

Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sandberg-Fries, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schulz, Simpson, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusi, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Wiersma, Wynn, Zrihen

UEN: Segni

Verts/ALE: Aaltonen, Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Duthu, Echerer, Evans Jillian, Ferrández Lezaun, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Rod, de Roo, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Vastaan: 260

EDD: Abitbol, Andersen, Belder, Blokland, Bonde, Booth, Farage, Kuntz, Sandbæk, Titford

ELDR: Andreasen, André-Léonard, Attwooll, Boogerd-Quaak, van den Bos, Busk, Calò, Davies, Di Pietro, Duff, Fleisch, Huhne, Jensen, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Monsonís Domingo, Mulder, Newton Dunn, Nordmann, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Rousseaux, Sandersen Holte, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Vallvé, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Berthu, Beysen, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Garaud, Hager, de La Perriere, Mennea, Souchet, Turco

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Balfé, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayona de Perogordo, Beazley, Berend, Böge, von Boetticher, Bowis, Bradbourn, Bremmer, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cardoso, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Descamps, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Foster, Fournou, Friedrich, Gähler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Gawronski, Gemelli, Glase, Goepel, Goodwill, Gouveia, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kastler, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klafß, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Mann Thomas, Marini, Marques, Martens, Mastella, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Montfort, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Oreja Arburúa, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Pex, Pirker, Piscarreta, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scapagnini, Schaffner, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Trakatellis, Twinn, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, de Veyrinas, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wachtmeister, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

UEN: Andrews, Angelilli, Berlato, Bigliardo, Caullery, Fitzsimons, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Thomas-Mauro, Turchi

Tyhjää: 3

NI: Borghezio, Speroni

Verts/ALE: Rühle

Torstai 26. helmikuuta 2004

22. B5-0102/2004 – Kevään huippukokous**18 kohta, 1. osa****Puolesta: 229****EDD:** Andersen, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Sandbæk**ELDR:** Costa Paolo, Rutelli**GUE/NGL:** Ainardi, Bergaz Conesa, Bertinotti, Blak, Brie, Caudron, Dary, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebigler, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Herzog, Jové Peres, Krarup, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Nair, Ribeiro, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Vinci, Wurtz**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso, Ilgenfritz, Kronberger, Martin Hans-Peter, Raschhofer**PPE-DE:** Bodrato, Cocilovo, De Mita, Hortefeux, Marini**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbey, De Rossa, Désir, Dhaene, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Miranda de Lage, Moraes, Morgan, Müller, Murphy, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sandberg-Fries, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schulz, Simpson, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen**UEN:** Segni**Verts/ALE:** Aaltonen, Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Cohn-Bendit, Duthu, Echerer, Evans Jillian, Ferrández Lezaun, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, McCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn**Vastaa: 254****EDD:** Abitbol, Booth, Farage, Kuntz, Titford**ELDR:** Andreasen, André-Léonard, Attwooll, Boogerdt-Quaak, van den Bos, Busk, Calò, Davies, Di Pietro, Duff, Fleisch, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Monsonís Domingo, Mulder, Newton Dunn, Nordmann, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Rousseaux, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Väyrynen, Vallvé, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson**NI:** Berthu, Beysen, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Hager, de La Perriere, Mennea, Souchet, Turco**PPE-DE:** Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Balfé, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayona de Perogordo, Beazley, Berend, Böge, von Boetticher, Boursanges, Bowis, Bradbourn, Bremmer, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cardoso, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Corrie, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, Descamps, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Goodwill, Gouveia, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange,

Torstai 26. helmikuuta 2004

Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kastler, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Mann Thomas, Marques, Martens, Mastella, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Montfort, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Pex, Pirker, Piscarreta, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Roving, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scapagnini, Schaffner, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Trakatellis, Twinn, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, de Veyrinas, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wachtmeister, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

UEN: Andrews, Angelilli, Berlato, Bigliardo, Caullery, Fitzsimons, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Thomas-Mauro, Turchi

Tyhjää: 9

NI: Borghezio, Claeys, Dillen, Garaud, de Gaulle, Lang, Martinez, Speroni

PPE-DE: Costa Raffaele

23. B5-0102/2004 – Kevään huippukokous**18 kohta, 2. osa****Puolesta: 276**

EDD: Andersen, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Sandbæk

ELDR: Andreasen, André-Léonard, Attwooll, van den Bos, Busk, Calò, Davies, Di Pietro, Duff, Fleisch, Huhne, Jensen, Maaten, Malmström, Monsonís Domingo, Mulder, Newton Dunn, Nordmann, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Rousseaux, Rutelli, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Väyrynen, Vallvé, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Bergaz Conesa, Bertinotti, Blak, Brie, Caudron, Dary, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebigger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Herzog, Jové Peres, Krarup, Krivine, Manisco, Markov, Maset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Näir, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Vinci, Wurtz

NI: Claeys, Dillen, Garaud, de Gaulle, Gorostiaga Atxalandabaso, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, Martin Hans-Peter, Martinez, Mennea, Raschhofer

PPE-DE: Bodrato, Cocilovo, De Mita, Marini

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbey, De Rossa, Désir, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Miranda de Lage, Moraes, Müller, Murphy, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sandberg-Fries, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schulz, Simpson, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

UEN: Andrews, Angelilli, Berlato, Bigliardo, Fitzsimons, Hyland, Muscardini, Nobilia, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Torstai 26. helmikuuta 2004

Verts/ALE: Aaltonen, Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Cohn-Bendit, Duthu, Echerer, Evans Jillian, Ferrández Lezaun, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sørensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Vastaa: 206

EDD: Abitbol, Booth, Farage, Kuntz, Titford

ELDR: Boogerd-Quaak, Ludford, Sanders-ten Holte

NI: Berthu, Beysen, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Hager, de La Perriere, Souchet, Turco

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Balfé, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayona de Perogordo, Beazley, Berend, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bremmer, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cardoso, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Corrie, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, Descamps, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Goodwill, Gouveia, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Kastler, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Mann Thomas, Marques, Martens, Mastella, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Montfort, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Oreja Arburúa, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Pex, Pirker, Piscarreta, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scapagnini, Schaffner, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Trakatellis, Twinn, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, de Veyrinas, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wachtmeister, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

UEN: Caullery, Marchiani, Pasqua, Thomas-Mauro

Tyhjää: 4

ELDR: Lynne

NI: Borghezio, Speroni

PPE-DE: Costa Raffaele

24. B5-0102/2004 – Kevään huippukokous**Tarkistus 6****Puolesta: 214**

EDD: Andersen, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Sandbæk

ELDR: Costa Paolo, Rutelli, Sørensen

GUE/NGL: Ainardi, Bergaz Conesa, Bertinotti, Blak, Brie, Caudron, Dary, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Herzog, Jové Peres, Krarup, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Naïr, Ribeiro, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Vinci, Wurtz

NI: Borghezio, Claeys, Dillen, de Gaulle, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang, Martin Hans-Peter, Martinez, Speroni

PPE-DE: Ferri

Torstai 26. helmikuuta 2004

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carrilho, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbey, De Rossa, Désir, Dhaene, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Howitt, van Hulten, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Keßler, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Miranda de Lage, Müller, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sandberg-Fries, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schulz, Simpson, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusi, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Wiersma, Zrihen

Verts/ALE: Aaltonen, Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Duthu, Echerer, Evans Jillian, Ferrández Lezaun, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Vastaan: 277

EDD: Abitbol, Kuntz

ELDR: Andreasen, André-Léonard, Attwooll, Boogerd-Quaak, van den Bos, Busk, Calò, Davies, Di Pietro, Duff, Flesch, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Monsonís Domingo, Mulder, Newton Dunn, Nordmann, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Rousseaux, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Vallvé, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Berthu, Beysen, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Mennea, Raschhofer, Souchet, Turco

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Balfé, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayona de Perogordo, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bremmer, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cardoso, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Descamps, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Friedrich, Gähler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Goodwill, Gouveia, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kastler, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Mann Thomas, Marini, Marques, Martens, Mastella, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Montfort, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Oreja Arburúa, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Pex, Pirker, Piscarreta, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Roving, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scapagnini, Schaffner, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Trakatellis, Twinn, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, de Veyrinas, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wachtmeister, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Bowe, Casaca, Gröner, Honeyball, Hughes, Kinnock, McCarthy, McNally, Martin David W., Moraes, Morgan, Murphy, Watts, Whitehead, Wynn

UEN: Angelilli, Berlato, Bigliardo, Caullery, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Thomas-Mauro, Turchi

Torstai 26. helmikuuta 2004

Tyhjää: 3**EDD:** Booth, Farage, Titford**25. B5-0102/2004 – Kevään huippukokous****27 kohta****Puolesta: 432****EDD:** Andersen, Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Sandbæk**ELDR:** Andreasen, André-Léonard, Attwooll, Boogerd-Quaak, van den Bos, Busk, Calò, Costa Paolo, Davies, Di Pietro, Duff, Fleisch, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Monsonís Domingo, Mulder, Newton Dunn, Nordmann, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Rousseaux, Rutelli, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Väyrynen, Vallvé, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Ainardi, Bergaz Conesa, Bertinotti, Blak, Brie, Caudron, Dary, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Herzog, Jové Peres, Krarup, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Nair, Ribeiro, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjøstedt, Vinci, Wurtz**NI:** Beysen, Borghezio, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Martin Hans-Peter, Mennea, Raschhofer, Speroni, Turco**PPE-DE:** Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayona de Perogordo, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bremmer, Brunetta, Camisón Asensio, Cardoso, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, Descamps, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Ebner, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gouveia, Graça Moura, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Kastler, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Mann Thomas, Marini, Marques, Martens, Mastella, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Oreja Arburúa, Pack, Pastorelli, Pérez Álvarez, Pex, Pirker, Piscarreta, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scapagnini, Schaffner, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Smet, Sommer, Stenzel, Sudre, Suominen, Tajani, Theato, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, de Veyrinas, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbey, De Rossa, Désir, Dhaene, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Miranda de Lage, Moraes, Morgan, Müller, Murphy, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poignant, Pooos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sandberg-Fries, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schulz, Simpson, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen**UEN:** Andrews, Angelilli, Berlato, Bigliardo, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Muscardini, Nobilia, Poli Bortone, Segni, Turchi**Verts/ALE:** Aaltonen, Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Duthu, Echerer, Evans Jillian, Ferrández Lezaun, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Legendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Torstai 26. helmikuuta 2004

Vastaan: 47

EDD: Abitbol, Bernié, Booth, Butel, Esclopé, Farage, Kuntz, Titford

NI: de La Perriere

PPE-DE: Balfe, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Foster, Goodwill, Gröinfeldt Bergman, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Kirkhope, Montfort, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Stenmarck, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tannock, Twinn, Van Orden, Villiers, Wachtmeister

UEN: Caullery, Pasqua

Tyhjää: 12

GUE/NGL: Krivine

NI: Berthu, Claeys, Dillen, de Gaulle, Lang, Martinez, Souchet

PPE-DE: Costa Raffaele

UEN: Marchiani, Queiró, Ribeiro e Castro

26. B5-0102/2004 – Kevään huippukokous

28 kohta

Puolesta: 404

EDD: Andersen, Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Sandbæk

ELDR: Andreasen, André-Léonard, Attwooll, Boogerd-Quaak, van den Bos, Busk, Calò, Costa Paolo, Davies, Di Pietro, Duff, Flesch, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Monsonís Domingo, Mulder, Newton Dunn, Nordmann, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooj-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Rousseaux, Rutelli, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Väyrynen, Vallvé, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Bergaz Conesa, Bertinotti, Blak, Brie, Caudron, Dary, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Herzog, Jové Peres, Krarup, Krivine, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Näir, Ribeiro, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Vinci, Wurtz

NI: Berthu, Beysen, Borghezio, Cappato, Della Vedova, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Martin Hans-Peter, Souchet, Speroni, Turco

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayona de Perogordo, Beazley, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Cardoso, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Costa Raffaele, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Descamps, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doyle, Fernández Martín, Fiori, Fournou, Friedrich, Gähler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gouveia, Graça Moura, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Mann Thomas, Marini, Marques, Martens, Mastella, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Mennitti, Menrad, Mombaur, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Oreja Arburúa, Pack, Pastorelli, Pérez Álvarez, Pex, Pirker, Piscarreta, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scapagnini, Schaffner, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenzel, Sudre, Suominen, Tajani, Theato, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, de Veyrinas, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbey, De Rossa, Désir, Dhaene, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl,

Torstai 26. helmikuuta 2004

Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Miranda de Lage, Moraes, Morgan, Müller, Murphy, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sandberg-Fries, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schulz, Simpson, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Whitehead, Wiersma, Zrihen

Verts/ALE: Aaltonen, Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Cohn-Bendit, Duthu, Echerer, Evans Jillian, Ferrández Lezaun, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Wuori, Wyn

Vastaan: 56

EDD: Abitbol, Bernié, Butel, Esclopé, Kuntz

NI: Mennea

PPE-DE: Balfe, Berend, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferri, Foster, Goodwill, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Kirkhope, Korhola, Montfort, Parish, Perry, Provan, Purvis, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tannock, Twinn, Van Orden, Villiers

UEN: Angelilli, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Thomas-Mauro, Turchi

Tyhjä: 12

EDD: Booth, Farage, Titford

NI: Claeys, Dillen, Garaud, de Gaulle, Lang, Martinez

PPE-DE: Grönfeldt Bergman, Stenmarck, Wachtmeister

27. B5-0102/2004 – Kevään huippukokous

Tarkistus 4

Puolesta: 89

EDD: Andersen, Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Bergaz Conesa, Bertinotti, Blak, Brie, Caudron, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraise, Herzog, Jové Peres, Krarup, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Nair, Ribeiro, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Vinci, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Martin Hans-Peter

PSE: Berenguer Fuster, Ceyhun, Désir, Hazan, Izquierdo Collado, Lund, Marinho, Miguélez Ramos, Poignant, Prets, Roth-Behrendt, Sauquillo Pérez del Arco, Thorning-Schmidt

Verts/ALE: Aaltonen, Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Duthu, Echerer, Evans Jillian, Ferrández Lezaun, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Voggnerhuber, Wuori, Wyn

Torstai 26. helmikuuta 2004

Vastaan: 391

EDD: Abitbol, Bernié, Butel, Esclopé, Kuntz

ELDR: Andreasen, André-Léonard, Attwooll, Boogerd-Quaak, van den Bos, Busk, Calò, Costa Paolo, Davies, Di Pietro, Duff, Flesch, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Monsonís Domingo, Mulder, Newton Dunn, Nordmann, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Rousseaux, Rutelli, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Väyrynen, Vallvé, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Dary

NI: Berthu, Beysen, Borghezio, Cappato, Claey, Dell'Alba, Della Vedova, Dillen, Dupuis, de Gaulle, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, de La Perriere, Martinez, Mennea, Raschhofer, Souchet, Speroni, Turco

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Balfe, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayona de Perogordo, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bremmer, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cardoso, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Descamps, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Goodwill, Gouveia, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzebowski, Jeggle, Karas, Kastler, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Mann Thomas, Marini, Marques, Martens, Mastella, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Montfort, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Oreja Arburúa, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Pex, Pirker, Piscarreta, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scapagnini, Schaffner, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Trakatellis, Twinn, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, de Veyrinas, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wachtmeister, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, Carnero González, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Corbey, De Rossa, Dhaene, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Kefler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, McAvan, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miller, Miranda de Lage, Moraes, Morgan, Müller, Murphy, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poos, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Rothe, Rothley, Roure, Sakellariou, Sandberg-Fries, dos Santos, Scheele, Simpson, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

UEN: Andrews, Angelilli, Berlato, Bigliardo, Caullery, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Queiro, Ribeiro e Castro, Segni, Thomas-Mauro, Turchi

Tyhjäät: 6

EDD: Booth, Farage, Titford

PPE-DE: Wijkman

PSE: Sacconi

Verts/ALE: MacCormick

Torstai 26. helmikuuta 2004

28. B5-0102/2004 – Kevään huippukokous**Tarkistus 5****Puolesta: 216****EDD:** Andersen, Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Sandbæk**ELDR:** Costa Paolo, Rutelli**GUE/NGL:** Ainardi, Bergaz Conesa, Bertinotti, Blak, Brie, Caudron, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Herzog, Jové Peres, Krarup, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Nair, Ribeiro, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Vinci, Wurtz**NI:** Borghezio, Gorostiaga Atxalandabaso, Martin Hans-Peter, Speroni**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbey, De Rossa, Désir, Dhaene, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Miranda de Lage, Moraes, Morgan, Müller, Murphy, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sandberg-Fries, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schulz, Simpson, Souladakakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Wiersma, Wynn, Zrihen**Verts/ALE:** Aaltonen, Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Cohn-Bendit, Duthu, Echerer, Evans Jillian, Ferrández Lezaun, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Legendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Wuori, Wyn**Vastaa: 258****EDD:** Abitbol, Bernié, Butel, Esclopé, Kuntz**ELDR:** Andreasen, André-Léonard, Attwooll, Boogerd-Quaak, van den Bos, Busk, Calò, Davies, Di Pietro, Duff, Flesch, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Monsonís Domingo, Mulder, Newton Dunn, Nordmann, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Rousseaux, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Väyrynen, Vallvé, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Dary**NI:** Berthu, Beysen, Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Mennea, Raschhofer, Souchet**PPE-DE:** Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Balfe, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayona de Perogordo, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bremmer, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cardoso, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Descamps, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Goodwill, Gouveia, Graça Moura, Gröfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Kastler, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klab, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Mann Thomas, Marini, Marques, Martens, Mastella, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Montfort, Morillon, Musotto, Naranjo

Torstai 26. helmikuuta 2004

Escobar, Nassauer, Nicholson, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Oreja Arburúa, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Pex, Pirker, Piscarreta, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübige, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scapagnini, Schaffner, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Trakatellis, Twinn, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, de Veyrinas, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wachtmeister, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Goebbels

UEN: Andrews, Angelilli, Caullery, Crowley, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Thomas-Mauro, Turchi

Tyhjää: 15

EDD: Booth, Farage, Titford

NI: Cappato, Claeys, Dell'Alba, Della Vedova, Dillen, Dupuis, de Gaulle, Lang, Martinez, Turco

PPE-DE: Wijkman

PSE: Whitehead

29. B5-0102/2004 – Kevään huippukokous**30 kohta****Puolesta: 277**

EDD: Andersen, Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Kuntz, Sandbæk

ELDR: Costa Paolo, Rutelli

GUE/NGL: Ainardi, Bergaz Conesa, Bertinotti, Blak, Brie, Caudron, Dary, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebigler, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Herzog, Jové Peres, Krarup, Manisco, Markov, Maset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Nair, Ribeiro, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Vinci, Wurtz

NI: Borghesio, Gorostiaga Atxalandabaso, Ilgenfritz, Kronberger, Martin Hans-Peter, Mennea, Raschhofer, Speroni

PPE-DE: Balfe, Bodrato, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Cocilovo, Corrie, De Mita, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Ferri, Foster, Goodwill, Hannan, Hansenne, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Kirkhope, Marini, Parish, Perry, Provan, Purvis, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tannock, Twinn, Van Orden, Villiers, von Wogau

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbey, De Rossa, Dhaene, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Miranda de Lage, Moraes, Morgan, Müller, Murphy, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sandberg-Fries, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schulz, Simpson, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

UEN: Andrews, Angelilli, Berlato, Caullery, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Thomas-Mauro, Turchi

Torstai 26. helmikuuta 2004

Verts/ALE: Aaltonen, Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Duthu, Echerer, Evans Jillian, Ferrández Lezaun, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Vastaan: 60

EDD: Abitbol, Bernié, Butel, Esclopé, Farage, Titford

ELDR: Andreasen, André-Léonard, Attwooll, Boogerd-Quaak, van den Bos, Busk, Calò, Davies, Di Pietro, Duff, Fleisch, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Monsonís Domingo, Mulder, Newton Dunn, Nordmann, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Rousseaux, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Väyrynen, Vallvé, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Hager, de La Perriere

PPE-DE: Berend, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Costa Raffaele, Deprez, Gawronski, Mann Thomas, Nicholson, Schleicher, Vatanen

UEN: Bigliardo

Tyhjää: 148

GUE/NGL: Krivine

NI: Berthu, Beysen, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Garaud, Souchet, Turco

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayona de Perogordo, Beazley, Bremmer, Brok, Brunetta, Camisón Asensio, Cardoso, Cederschiöld, Coelho, Cornillet, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Sarnez, Descamps, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Fernández Martín, Fiori, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gouveia, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kastler, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Marques, Martens, Mastella, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Montfort, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Oreja Arburúa, Pack, Pastorelli, Pérez Álvarez, Pex, Pirker, Piscarreta, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Salafrañca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scapagnini, Schaffner, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Sudre, Suominen, Tajani, Theato, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, de Veyrinas, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wachtmeister, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

30. B5-0102/2004 – Kevään huippukokous**31 kohta****Puolesta: 448**

EDD: Andersen, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, van Dam, Sandbæk

ELDR: Andreasen, André-Léonard, Attwooll, Boogerd-Quaak, van den Bos, Busk, Calò, Costa Paolo, Davies, Di Pietro, Duff, Fleisch, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Monsonís Domingo, Mulder, Newton Dunn, Nordmann, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Rousseaux, Rutelli, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Väyrynen, Vallvé, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Bergaz Conesa, Bertinotti, Blak, Brie, Caudron, Dary, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebigler, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Herzog, Krarup, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Nair, Ribeiro, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Vinci, Wurtz

NI: Beysen, Borghezio, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Martin Hans-Peter, Raschhofer, Speroni, Turco

Torstai 26. helmikuuta 2004

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Avilés Perea, Ayuso González, Balfe, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayona de Perogordo, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bremmer, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cardoso, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Descamps, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Goodwill, Gouveia, Graça Moura, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kastler, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Mann Thomas, Marini, Marques, Martens, Mastella, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Oreja Arburúa, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Pex, Pirker, Piscarreta, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scapagnini, Schaffner, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Trakatellis, Twinn, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, de Veyrinas, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, Campos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbey, De Rossa, Désir, Dhaene, Díez González, Duhamel, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Miranda de Lage, Moraes, Morgan, Müller, Murphy, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poignant, Poos, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sandberg-Fries, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schulz, Simpson, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

UEN: Nobilia, Segni

Verts/ALE: Aaltonen, Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Duthu, Echerer, Evans Jillian, Ferrández Lezaun, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sørensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Vastaan: 29

EDD: Abitbol, Booth, Butel, Esclopé, Farage, Kuntz, Titford

NI: Berthu, de La Perriere, Mennea, Souchet

PPE-DE: Costa Raffaele, Montfort

PSE: Gröner

UEN: Andrews, Angelilli, Berlato, Caullery, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Marchiani, Muscardini, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Thomas-Mauro, Turchi

Tyhjäät: 12

GUE/NGL: Krivine

NI: Claeys, Garaud, de Gaulle, Lang, Martinez

PPE-DE: Arvidsson, Cederschiöld, Cushnahan, Grönfeldt Bergman, Stenmarck, Wachtmeister

Torstai 26. helmikuuta 2004

31. B5-0102/2004 – Kevään huippukokous**32 kohta****Puolesta: 274**

EDD: Andersen, Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Sandbæk

ELDR: Costa Paolo, Rutelli

GUE/NGL: Ainardi, Bergaz Conesa, Bertinotti, Blak, Brie, Caudron, Dary, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebigler, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Herzog, Jové Peres, Krarup, Manisco, Markov, Maset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Nair, Ribeiro, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Vinci, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Martin Hans-Peter, Mennea, Raschhofer

PPE-DE: Balfe, Bodrato, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Cocilovo, Corrie, De Mita, Deva, Dover, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Ferri, Foster, Goodwill, Hannan, Hansenne, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Inglewood, Jackson, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Marini, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tannock, Twinn, Van Orden, Vatanen, Villiers

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbey, De Rossa, Désir, Dhaene, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnoch, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Miranda de Lage, Moraes, Morgan, Müller, Murphy, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sandberg-Fries, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schulz, Simpson, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

UEN: Andrews, Angelilli, Berlato, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Muscardini, Nobilia, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Verts/ALE: Aaltonen, Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Cohn-Bendit, Duthu, Echerer, Evans Jillian, Ferrández Lezaun, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, McCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sørensen, Staes, Turmes, Wuori, Wyn

Vastaan: 62

EDD: Abitbol, Bernié, Butel, Esclopé, Farage, Kuntz, Titford

ELDR: Andreasen, André-Léonard, Boogerd-Quaak, van den Bos, Busk, Calò, Davies, Di Pietro, Duff, Flesch, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Monsonís Domingo, Mulder, Newton Dunn, Nordmann, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Rousseaux, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Väyrynen, Vallvé, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Berthu, Claeys, Dillen, de Gaulle, Lang, de La Perriere, Martinez, Souchet

PPE-DE: von Boetticher, Bourlanges, Mann Thomas, Schleicher

UEN: Caullery, Marchiani, Pasqua, Thomas-Mauro

Torstai 26. helmikuuta 2004

Tyhjää: 152

EDD: Booth

GUE/NGL: Krivine

NI: Beysen, Borghezio, Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Garaud, Speroni, Turco

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayona de Perogordo, Beazley, Berend, Böge, Bremmer, Brok, Brunetta, Camisón Asensio, Cardoso, Cederschiöld, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, Descamps, Dimitrakopoulos, Doyle, Fatuzzo, Fernández Martín, Fiori, Flemming, Fourtou, Friedrich, Gähler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gouveia, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hernández Mollar, Hieronymi, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Kastler, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Marques, Martens, Mastella, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Montfort, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Oreja Arburúa, Pack, Pastorelli, Pérez Álvarez, Pex, Pirker, Piscarreta, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scapagnini, Schaffner, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Tajani, Theato, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, de Veyrinas, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wachtmeister, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

32. B5-0102/2004 – Kevään huippukokous

33 kohta

Puolesta: 295

EDD: Andersen, Belder, Bonde, Sandbæk

ELDR: Andreasen, André-Léonard, Attwooll, Boogerd-Quaak, Busk, Calò, Costa Paolo, Davies, Di Pietro, Duff, Flesch, Jensen, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nordmann, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Rousseaux, Rutelli, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Väyrynen, Vallvé, Vermeer, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Bergaz Conesa, Bertinotti, Brie, Caudron, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Herzog, Jové Peres, Krivine, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Nair, Ribeiro, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Vinci, Wurtz

NI: Borghezio, Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Martin Hans-Peter, Mennea, Raschhofer, Speroni

PPE-DE: Balfé, Bodrato, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Cocilovo, Corrie, De Mita, Deprez, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Ferri, Foster, Hannan, Hansenne, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Kirkhope, Marini, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Stevenson, Sturdy, Sumner, Tannock, Twinn, Van Orden

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, Campos, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cerdeira Morterero, Corbey, De Rossa, Désir, Dhaene, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Karlsson, Kefler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Miranda de Lage, Moraes, Morgan, Müller, Murphy, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Pognant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sandberg-Fries, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schulz, Simpson, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

Torstai 26. helmikuuta 2004

UEN: Andrews, Angelilli, Berlato, Bigliardo, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Muscardini, Nobilia, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Verts/ALE: Aaltonen, Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Duthu, Echerer, Evans Jillian, Ferrández Lezaun, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Vastaan: 17

EDD: Abitbol

ELDR: van den Bos, Huhne, Lynne, Virrankoski

NI: Berthu, Claeys, Dillen, de Gaulle, Lang, de La Perriere, Souchet

PPE-DE: Mann Thomas, Schleicher

UEN: Caullery, Marchiani, Thomas-Mauro

Tyhjää: 154

EDD: Booth, Farage, Titford

NI: Beysen, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Martinez, Turco

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayona de Perogordo, Beazley, Berend, Böge, von Boetticher, Bremmer, Brok, Brunetta, Camisón Asensio, Cardoso, Cederschiöld, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Sarnez, Descamps, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Ebner, Fatuzzo, Fernández Martín, Fiori, Flemming, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gouveia, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kastler, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Marques, Martens, Mastella, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Montfort, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Pack, Pastorelli, Pérez Álvarez, Pex, Pirker, Piscarreta, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Salafrañca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scapagnini, Schaffner, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Tajani, Theato, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, de Veyrinas, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wachtmeister, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

33. B5-0102/2004 – Kevään huippukokous

Tarkistus 11

Puolesta: 94

EDD: Andersen, Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Bergaz Conesa, Bertinotti, Blak, Brie, Caudron, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebigler, Figueiredo, Frahm, Fraise, Herzog, Jové Peres, Krarup, Manisco, Markov, Marsed Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Nair, Ribeiro, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjøstedt, Vinci, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Hortefeux

PSE: Berenguer Fuster, van den Burg, Campos, Cercas, De Rossa, Díez González, Ettl, Glante, Haug, Hughes, Leinen, Lund, McNally, Marinho, Piecyk, Sousa Pinto, Thorning-Schmidt

Torstai 26. helmikuuta 2004

Verts/ALE: Aaltonen, Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Duthu, Echerer, Evans Jillian, Ferrández Lezaun, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Wuori, Wyn

Vastaan: 382

EDD: Bernié, Booth, Butel, Esclopé, Farage, Kuntz, Titford

ELDR: Andreasen, André-Léonard, Attwooll, Boogerd-Quaak, van den Bos, Busk, Calò, Costa Paolo, Davies, Di Pietro, Duff, Flesch, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Monsonís Domingo, Mulder, Newton Dunn, Nordmann, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Rousseaux, Rutelli, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Väyrynen, Vallvé, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Dary

NI: Berthu, Beysen, Borghesio, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Mennea, Raschhofer, Souchet, Speroni, Turco

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Balfe, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayona de Perogordo, Beazley, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bremmer, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Cardoso, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Descamps, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Goodwill, Gouveia, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Kastler, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Mann Thomas, Marini, Marques, Martens, Mastella, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Montfort, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Oreja Arburúa, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Pex, Piscarreta, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rosing, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scapagnini, Schaffner, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Trakatellis, Twinn, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, de Veyrinas, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wachtmeister, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cerdeira Morterero, Corbey, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, El Khadraoui, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, van Hulten, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Linkohr, McAvan, McCarthy, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Miranda de Lage, Moraes, Morgan, Müller, Murphy, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sandberg-Fries, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schulz, Simpson, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

UEN: Andrews, Angelilli, Berlato, Bigliardo, Caullery, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Thomas-Mauro, Turchi

Torstai 26. helmikuuta 2004

Tyhjää: 8**GUE/NGL:** Krivine**NI:** Garaud**PPE-DE:** Berend, Camisón Asensio, Mombaur, Pirker, Wijkman**PSE:** Gröner**34. B5-0102/2004 – Kevään huippukokous****Tarkistus 7****Puolesta: 223****EDD:** Andersen, Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Sandbæk**ELDR:** Costa Paolo, Rutelli**GUE/NGL:** Ainaridi, Bergaz Conesa, Bertinotti, Blak, Brie, Caudron, Dary, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Herzog, Jové Peres, Krarup, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Nair, Ribeiro, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Vinci, Wurtz**NI:** Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso, Ilgenfritz, Kronberger, Martin Hans-Peter, Raschhofer, Turco**PPE-DE:** Bodrato, Cocilovo, De Mita, Marini**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbey, De Rossa, Désir, Dhaene, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Garot, Gill, Gillig, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Miranda de Lage, Moraes, Morgan, Müller, Murphy, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sandberg-Fries, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schulz, Simpson, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen**Verts/ALE:** Aaltonen, Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Duthu, Echerer, Evans Jillian, Ferrández Lezaun, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroeder, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn**Vastaa: 251****EDD:** Abitbol, Kuntz**ELDR:** Andreasen, André-Léonard, Attwooll, Boogerd-Quaak, van den Bos, Busk, Calò, Davies, Di Pietro, Duff, Fleisch, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Monsonís Domingo, Mulder, Newton Dunn, Nordmann, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Rousseaux, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Väyrynen, Vallvé, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson**NI:** Berthu, Beysen, Borghesio, Garaud, Hager, de La Perriere, Mennea, Souchet, Speroni**PPE-DE:** Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Balfe, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayona de Perogordo, Beazley, Berend, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bremmer, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Cardoso, Cederschiöld, Chichester, Coelho,

Torstai 26. helmikuuta 2004

Cornillet, Corrie, Cushnahan, Daul, Decourrière, Deprez, De Sarnez, Descamps, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Goodwill, Gouveia, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Kastler, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Mann Thomas, Marques, Martens, Mastella, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Montfort, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Oreja Arburúa, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Pex, Piscarreta, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Roving, Rübigen, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scapagnini, Schaffner, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Trakatellis, Twinn, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, de Veyrinas, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wachtmeister, Wenzel-Perillo, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

UEN: Andrews, Angelilli, Berlato, Bigliardo, Caullery, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Thomas-Mauro, Turchi

Tyhjä: 15

EDD: Bernié, Booth, Butel, Esclopé, Farage, Titford

GUE/NGL: Krivine

NI: Claeyss, Dillen, de Gaulle, Lang, Martinez

PPE-DE: Camisón Asensio, Costa Raffaele, Pirker

35. B5-0102/2004 – Kevään huippukokous**Tarkistus 8****Puolesta: 228**

EDD: Andersen, Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Sandbæk

ELDR: Costa Paolo, Rutelli

GUE/NGL: Ainardi, Bergaz Conesa, Bertinotti, Blak, Brie, Caudron, Dary, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Herzog, Jové Peres, Krarup, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Nair, Ribeiro, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Vinci, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Martin Hans-Peter, Mennea

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbey, De Rossa, Désir, Dhaene, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Kefler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Miranda de Lage, Moraes, Morgan, Müller, Murphy, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roue, Sacconi, Sakellariou, Sandberg-Fries, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schulz, Simpson, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

UEN: Andrews, Angelilli, Berlato, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Muscardini, Nobilia, Poli Bortone, Segni, Turchi

Torstai 26. helmikuuta 2004

Verts/ALE: Aaltonen, Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Duthu, Echerer, Evans Jillian, Ferrández Lezaun, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Legendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Schöring, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Vastaan: 258

EDD: Abitbol, Bernié, Booth, Butel, Esclopé, Farage, Kuntz, Titford

ELDR: Andreasen, André-Léonard, Attwooll, Boogerd-Quaak, van den Bos, Busk, Calò, Davies, Di Pietro, Duff, Flesch, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Monsonís Domingo, Mulder, Newton Dunn, Nordmann, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Rousseaux, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Väyrynen, Vallvé, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Berthu, Beysen, Borghezio, Cappato, Della Vedova, Dupuis, Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Raschhofer, Souchet, Speroni

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Balfé, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayona de Perogordo, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bremmer, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cardoso, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Descamps, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Goodwill, Gouveia, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Kastler, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Mann Thomas, Marini, Marques, Martens, Mastella, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Montfort, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Oreja Arburúa, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Pex, Pirker, Piscarreta, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scapagnini, Schaffner, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Trakatellis, Twinn, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, de Veyrinas, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wachtmeister, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

UEN: Caullery, Marchiani, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Thomas-Mauro

Tyhjäät: 7

GUE/NGL: Krivine

NI: Claeys, Dillen, de Gaulle, Lang, Martinez

UEN: Bigliardo

36. B5-0102/2004 – Kevään huippukokous**Tarkistus 9****Puolesta: 227**

EDD: Abitbol, Andersen, Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Sandbæk

ELDR: Costa Paolo, Rutelli

GUE/NGL: Ainardi, Bergaz Conesa, Bertinotti, Blak, Brie, Caudron, Dary, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Herzog, Jové Peres, Krarup, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Nair, Ribeiro, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Vinci, Wurtz

Torstai 26. helmikuuta 2004

NI: Borghezio, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Ilgenfritz, Kronberger, Martin Hans-Peter, Raschhofer, Speroni, Turco

PPE-DE: Grosch

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbey, De Rossa, Désir, Dhaene, Díez González, Duhamel, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalmière, Lange, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Miranda de Lage, Moraes, Morgan, Müller, Murphy, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poinant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sandberg-Fries, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schulz, Simpson, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

Verts/ALE: Aaltonen, Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Duthu, Echerer, Evans Jillian, Ferrández Lezaun, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Vastaan: 256

EDD: Bernié, Butel, Esclopé

ELDR: Andreasen, André-Léonard, Boogerd-Quaak, van den Bos, Busk, Calò, Davies, Di Pietro, Duff, Flesch, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Martelli, Monsonís Domingo, Mulder, Newton Dunn, Nordmann, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Rousseaux, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Väyrynen, Vallvé, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Berthu, Beysen, Hager, de La Perriere, Mennea, Souchet

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Balfé, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayona de Perogordo, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bremmer, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cardoso, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Descamps, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Goodwill, Gouveia, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Kastler, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Mann Thomas, Marini, Marques, Martens, Mastella, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Montfort, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Oreja Arburúa, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Pex, Pirker, Piscarreta, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Salafraña Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scapagnini, Schaffner, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Theato, Trakatellis, Twinn, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, de Veyrinas, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wachtmeister, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

UEN: Andrews, Angelilli, Berlato, Bigliardo, Caullery, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Thomas-Mauro, Turchi

Torstai 26. helmikuuta 2004

Tyhjää: 9**EDD:** Booth, Farage, Titford**GUE/NGL:** Krivine**NI:** Claeys, Dillen, de Gaulle, Lang, Martinez**37. B5-0102/2004 – Kevään huippukokous****Tarkistus 10****Puolesta: 216****EDD:** Andersen, Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Sandbæk**ELDR:** Costa Paolo, Ludford, Rutelli**GUE/NGL:** Ainaridi, Bergaz Conesa, Bertinotti, Blak, Brie, Caudron, Dary, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Herzog, Jové Peres, Krarup, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Nair, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Vinci, Wurtz**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso**PPE-DE:** Fernández Martín**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbey, De Rossa, Désir, Dhaene, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Miranda de Lage, Moraes, Morgan, Müller, Murphy, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sandberg-Fries, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schulz, Simpson, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen**UEN:** Thomas-Mauro**Verts/ALE:** Aaltonen, Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Duthu, Echerer, Evans Jillian, Ferrández Lezaun, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, McCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn**Vastaan: 252****EDD:** Bernié, Butel, Esclopé**ELDR:** Andreasen, André-Léonard, Attwooll, Boogerd-Quaak, van den Bos, Busk, Calò, Davies, Di Pietro, Duff, Fleisch, Huhne, Jensen, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Monsonís Domingo, Mulder, Newton Dunn, Nordmann, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Rousseaux, Sandersen Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Vallvé, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson**NI:** Berthu, Beysen, Borghezio, Cappato, Claeys, Dell'Alba, Della Vedova, Dillen, Dupuis, Garaud, de Gaulle, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, de La Perriere, Martinez, Raschhofer, Souchet, Speroni, Turco

Torstai 26. helmikuuta 2004

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Balfe, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayona de Perogordo, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bremmer, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cardoso, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Descamps, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferri, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Goodwill, Gouveia, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kastler, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lisi, Lombardo, Lulling, McCartin, Mann Thomas, Marini, Marques, Martens, Mastella, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Oreja Arburúa, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Pex, Pirker, Piscarreta, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Roving, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scapagnini, Schaffner, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Trakatellis, Twinn, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, de Veyrinas, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wachtmeister, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

UEN: Muscardini, Poli Bortone, Queiró

Tyhjiä: 21

EDD: Abitbol, Booth, Farage, Kuntz, Titford

NI: Mennea

PPE-DE: Montfort

UEN: Andrews, Angelilli, Berlato, Bigliardo, Caullery, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Marchiani, Nobilia, Pasqua, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

38. B5-0102/2004 – Kevään huippukokous**Johdanto-osan B kappale, 1. osa****Puolesta: 465**

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Kuntz, Sandbæk

ELDR: Andreasen, André-Léonard, Attwooll, Boogerd-Quaak, van den Bos, Busk, Calò, Costa Paolo, Davies, Di Pietro, Duff, Fleisch, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Martelli, Mulder, Newton Dunn, Nordmann, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Rousseaux, Rutelli, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Väyrynen, Vallvé, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Bergaz Conesa, Bertinotti, Blak, Brie, Caudron, Dary, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Herzog, Jové Peres, Krarup, Manisco, Markov, Maset Campos, Meijer, Modrow, Ribeiro, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Vinci, Wurtz

NI: Berthu, Beysen, Borghesio, Cappato, Claeys, Dell'Alba, Della Vedova, Dillen, Dupuis, Garaud, de Gaulle, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, de La Perriere, Martinez, Mennea, Raschhofer, Souchet, Speroni, Turco

Torstai 26. helmikuuta 2004

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Balfe, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Boursanges, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cardoso, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Descamps, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Goodwill, Gouveia, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, Mann Thomas, Marini, Marques, Martens, Mastella, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Montfort, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Nisticò, Ojeda Sanz, Oreja Arburúa, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Pex, Pirker, Piscarreta, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Provan, Purvis, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Røvsing, Rübiger, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scapagnini, Schaffner, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Trakatellis, Twinn, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, de Veyrinas, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wachtmeister, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbey, De Rossa, Désir, Dhaene, Díez González, Duhamel, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Miranda de Lage, Moraes, Morgan, Müller, Murphy, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Píecyk, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sandberg-Fries, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schulz, Simpson, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

UEN: Andrews, Angelilli, Caullery, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Marchiani, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Thomas-Mauro, Turchi

Verts/ALE: Aaltonen, Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Duthu, Echerer, Evans Jillian, Ferrández Lezaun, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Legendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Vastaan: 12

EDD: Booth, Farage, Titford

PPE-DE: Bayona de Perogordo, Bremmer, Evans Jonathan, Hortefeux, Kastler, Podestà, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Zabell

Tyhjää: 7

EDD: Abitbol

GUE/NGL: Krivine, Nair

PPE-DE: Oostlander

UEN: Berlato, Bigliardo, Segni

Torstai 26. helmikuuta 2004

39. B5-0102/2004 – Kevään huippukokous
Johdanto-osan B kappale, 2. osa

Puolesta: 214

EDD: Andersen, Bonde, Kuntz, Sandbæk

ELDR: van den Bos, Monsonís Domingo

GUE/NGL: Ainardi, Bergaz Conesa, Bertinotti, Blak, Brie, Caudron, Dary, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Herzog, Jové Peres, Krarup, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Nair, Ribeiro, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Vinci, Wurtz

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Ilgenfritz, Kronberger, Martin Hans-Peter, Raschhofer

PPE-DE: Bodrato, Cocilovo, Marini

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carrilho, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbey, De Rossa, Désir, Dhaene, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Miranda de Lage, Moraes, Morgan, Müller, Murphy, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poignant, Poos, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sandberg-Fries, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schulz, Simpson, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

UEN: Andrews, Segni

Verts/ALE: Aaltonen, Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Evans Jillian, Ferrández Lezaun, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sørensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Vastaa: 263

EDD: Belder, Blokland, Booth, van Dam, Farage, Titford

ELDR: Andreasen, André-Léonard, Boogerd-Quaak, Busk, Calò, Costa Paolo, Davies, Di Pietro, Duff, Fleisch, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Nordmann, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Rousseaux, Rutelli, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Väyrynen, Vallvé, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Berthu, Beysen, Borghesio, Cappato, Claeys, Dell'Alba, Della Vedova, Dillen, Dupuis, Garaud, de Gaulle, Hager, Lang, de La Perriere, Martinez, Mennea, Souchet, Speroni, Turco

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Balfe, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayona de Perogordo, Beazley, Berend, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bremmer, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cardoso, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Descamps, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gouveia, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kastler, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Kläß, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lisi, Lombardo, Lulling,

Torstai 26. helmikuuta 2004

Maat, McCartin, Mann Thomas, Marques, Martens, Mastella, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Montfort, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Oreja Arburúa, Pack, Parish, Pastorelli, Pérez Álvarez, Perry, Pex, Pirker, Piscarreta, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scapagnini, Schaffner, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Trakatellis, Twinn, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, de Veyrinas, Vidal-Quadras Roca, Wachtmeister, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Hänsch

UEN: Angelilli, Caullery, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Marchiani, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Thomas-Mauro, Turchi

Tyhjää: 7

EDD: Abitbol, Bernié, Butel, Esclopé

PPE-DE: Villiers

UEN: Berlato, Bigliardo

40. Mietintö: Randzio-Plath A5-0045/2004

12 kohta

Puolesta: 429

EDD: Abitbol, Andersen, Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Kuntz, Sandbæk

ELDR: Andreasen, André-Léonard, Attwooll, Boogerd-Quaak, van den Bos, Busk, Calò, Costa Paolo, Davies, Di Pietro, Duff, Fleisch, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Martelli, Monsonís Domingo, Mulder, Newton Dunn, Nordmann, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Rousseaux, Rutelli, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Väyrynen, Vallvé, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Bergaz Conesa, Bertinotti, Blak, Brie, Caudron, Dary, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Herzog, Jové Peres, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Nair, Ribeiro, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Vinci, Wurtz

NI: Berthu, Beysen, Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Martin Hans-Peter, Mennea, Souchet

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Balfé, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayona de Perogordo, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Boulranges, Bremmer, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Camisón Asensio, Cardoso, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Descamps, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Fournou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gouveia, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Kastler, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Kläß, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lulling, Maat, McCartin, Mann Thomas, Marini, Marques, Martens, Mastella, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Montfort, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Pack, Pastorelli, Pex, Piscarreta, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scapagnini, Schaffner, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Suominen, Tajani, Theato, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, de Veyrinas, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wachtmeister, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

Torstai 26. helmikuuta 2004

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbey, De Rossa, Désir, Dhaene, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Miranda de Lage, Moraes, Morgan, Müller, Murphy, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schulz, Simpson, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

UEN: Andrews, Angelilli, Berlato, Bigliardo, Muscardini, Nobilia, Poli Bortone, Segni, Turchi

Verts/ALE: Aaltonen, Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Duthu, Echerer, Evans Jillian, Ferrández Lezaun, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Legendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Vastaan: 14

EDD: Bernié, Butel, Esclopé

NI: Cappato, Claeys, Dell'Alba, Dillen, Dupuis, de Gaulle, Lang, Martinez, Turco

PPE-DE: Lisi, Mennitti

Tyhjää: 45

EDD: Booth, Farage, Titford

GUE/NGL: Krarup

NI: Borghezio, Speroni

PPE-DE: Beazley, Bowis, Bradbourn, Callanan, Chichester, Corrie, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Foster, García-Orcoyen Tormo, Goodwill, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Kirkhope, Nicholson, Parish, Perry, Provan, Purvis, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tannock, Twinn, Van Orden, Villiers

UEN: Caullery, Crowley, Hyland, Marchiani, Pasqua, Queiró, Ribeiro e Castro, Thomas-Mauro

41. Mietintö: Randzio-Plath A5-0045/2004**17 kohta****Puolesta: 453**

EDD: Abitbol, Andersen, Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Kuntz, Sandbæk

ELDR: Andreasen, André-Léonard, Attwooll, Booger-Quaak, Busk, Calò, Costa Paolo, Davies, Di Pietro, Duff, Fleisch, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Martelli, Mulder, Newton Dunn, Nordmann, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Rousseaux, Rutelli, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Väyrynen, Vallvé, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Bergaz Conesa, Bertinotti, Blak, Brie, Caudron, Dary, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebigler, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Herzog, Jové Peres, Krarup, Krivine, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Näir, Ribeiro, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Vinci, Wurtz

Torstai 26. helmikuuta 2004

NI: Berthu, Beysen, Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Martin Hans-Peter, Mennea, Souchet

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayona de Perogordo, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bremmer, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cardoso, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Descamps, Deva, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Goodwill, Gouveia, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kastler, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lulling, Maat, McCartin, Mann Thomas, Marini, Marques, Martens, Mastella, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Montfort, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Oreja Arburúa, Pack, Parish, Pastorelli, Perry, Pex, Piscarreta, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scapagnini, Schaffner, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Trakatellis, Twinn, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, de Veyrinas, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wachtmeister, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbey, De Rossa, Désir, Dhaene, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänisch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Miranda de Lage, Moraes, Morgan, Müller, Murphy, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schulz, Simpson, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

UEN: Andrews, Angelilli, Berlato, Bigliardo, Caullery, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Thomas-Mauro, Turchi

Verts/ALE: Aaltonen, Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Ferrández Lezaun, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Vastaan: 8

NI: Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Hager, Turco

PPE-DE: Lisi, Mennitti

UEN: Fitzsimons

Tyhjää: 13

EDD: Booth, Butel, Esclopé, Farage, Titford

NI: Borghezio, Claeys, Dillen, de Gaulle, Lang, Speroni

UEN: Crowley, Hyland

Torstai 26. helmikuuta 2004

42. Mietintö: Randzio-Plath A5-0045/2004

21 kohta

Puolesta: 468

EDD: Abitbol, Andersen, Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Kuntz, Sandbæk

ELDR: Andreasen, André-Léonard, Attwooll, Boogerd-Quaak, van den Bos, Busk, Calò, Costa Paolo, Davies, Di Pietro, Duff, Flesch, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Martelli, Monsonís Domingo, Mulder, Newton Dunn, Nordmann, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Rousseaux, Rutelli, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Väyrynen, Vallvé, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Bergaz Conesa, Bertinotti, Blak, Brie, Caudron, Dary, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebigler, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Herzog, Jové Peres, Krarup, Krivine, Manisco, Markov, Maset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Nair, Ribeiro, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Vinci, Wurtz

NI: Berthu, Beysen, Borghezio, Claeys, Dillen, Garaud, de Gaulle, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Lang, de La Perriere, Martin Hans-Peter, Mennea, Souchet, Speroni

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayona de Perogordo, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bremmer, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cardoso, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Descamps, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Goodwill, Gouveia, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Heaton-Harris, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Karas, Kastler, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaf, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lulling, Maat, McCartin, Mann Thomas, Marini, Marques, Martens, Mastella, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Montfort, Morillon, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Oreja Arburúa, Pack, Parish, Pastorelli, Perry, Pex, Pirker, Piscarreta, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scapagnini, Schaffner, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Trakatellis, Twinn, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, de Veyrinas, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wachtmeister, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbey, Désir, Dhaene, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Keßler, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Miranda de Lage, Moraes, Morgan, Müller, Murphy, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schulz, Simpson, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

UEN: Andrews, Angelilli, Berlato, Bigliardo, Caullery, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Thomas-Mauro, Turchi

Verts/ALE: Aaltonen, Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Duthu, Echerer, Evans Jillian, Ferrández Lezaun, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudgton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Torstai 26. helmikuuta 2004

Vastaa: 5**EDD:** Bernié, Butel, Esclopé**PPE-DE:** Lisi, Mennitti**Tyhjää: 7****EDD:** Booth, Farage, Titford**NI:** Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Turco**43. Mietintö: Randzio-Plath A5-0045/2004****22 kohta****Puolesta: 475****EDD:** Abitbol, Andersen, Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Kuntz, Sandbæk**ELDR:** Andreasen, André-Léonard, Attwooll, Boogerd-Quaak, van den Bos, Busk, Calò, Costa Paolo, Davies, Di Pietro, Duff, Fleisch, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Martelli, Monsonís Domingo, Mulder, Newton Dunn, Nordmann, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Rousseaux, Rutelli, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Väyrynen, Vallvé, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Ainardi, Bergaz Conesa, Bertinotti, Blak, Brie, Caudron, Dary, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, Herzog, Jové Peres, Krarup, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Nair, Ribeiro, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjöstedt, Vinci, Wurtz**NI:** Berthu, Beysen, Borghezio, Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Martin Hans-Peter, Mennea, Souchet, Speroni, Turco**PPE-DE:** Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayona de Perogordo, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bremmer, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cardoso, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Descamps, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Foster, Fournou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Goodwill, Gouveia, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kastler, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Mann Thomas, Marini, Marques, Martens, Mastella, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Montfort, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Oreja Arburúa, Pack, Parish, Pastorelli, Perry, Pex, Piscarreta, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Salafrañca Sánchez-Neyra, Santer, Scapagnini, Schaffner, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Trakatellis, Twinn, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, de Veyrinas, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wachtmeister, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbey, De Rossa, Désir, Dhaene, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Goebels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Kefler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Miranda de Lage, Moraes, Morgan, Müller, Murphy, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Piecyk,

Torstai 26. helmikuuta 2004

Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schulz, Simpson, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusi, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

UEN: Andrews, Angelilli, Berlato, Bigliardo, Caullery, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Thomas-Mauro, Turchi

Verts/ALE: Aaltonen, Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Duthu, Evans Jillian, Ferrández Lezaun, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Legendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Vastaan: 7

EDD: Bernié, Booth, Butel, Esclopé, Farage, Titford

PPE-DE: Nicholson

Tyhjää: 6

GUE/NGL: Krivine

NI: Claeys, Dillen, de Gaulle, Lang, Martinez

44. Mietintö: Randzio-Plath A5-0045/2004**25 kohta****Puolesta: 464**

EDD: Abitbol, Andersen, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Kuntz, Sandbæk

ELDR: Andreasen, André-Léonard, Attwooll, Boogerd-Quaak, van den Bos, Busk, Calò, Costa Paolo, Davies, Di Pietro, Duff, Flesch, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Martelli, Monsonís Domingo, Newton Dunn, Nordmann, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Rousseaux, Rutelli, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Sørensen, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Bergaz Conesa, Bertinotti, Blak, Brie, Caudron, Dary, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, Herzog, Jové Peres, Krarup, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Nair, Ribeiro, Schmid Herman, Schröder Ilka, Seppänen, Sjøstedt, Vinci, Wurtz

NI: Berthu, Beysen, Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, de La Perriere, Martin Hans-Peter, Mennea, Souchet, Turco

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayona de Perogordo, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, von Boetticher, Boursanges, Bowis, Bradbourn, Bremmer, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cardoso, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, De Sarnez, Descamps, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Fernández Martín, Ferri, Fiori, Foster, Fourtou, Friedrich, Gähler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goodwill, Gouveia, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kastler, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Mann Thomas, Marini, Marques, Martens, Mastella, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Montfort, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Oreja Arburúa, Pack, Parish, Pastorelli, Perry, Pex, Pirker, Piscarreta, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing,

Torstai 26. helmikuuta 2004

Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scapagnini, Schaffner, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Sommer, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Trakatellis, Twinn, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, de Veyrinas, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carrilho, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbey, De Rossa, Désir, Dhaene, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Karlsson, Kefler, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Miranda de Lage, Moraes, Morgan, Müller, Murphy, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schulz, Simpson, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

UEN: Andrews, Angelilli, Berlato, Bigliardo, Caullery, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Thomas-Mauro, Turchi

Verts/ALE: Aaltonen, Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Duthu, Echerer, Evans Jillian, Ferrández Lezaun, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Vastaan: 8

EDD: Booth, Farage, Titford

PPE-DE: Arvidsson, Cederschiöld, Grönfeldt Bergman, Stenmarck, Wachtmeister

Tyhjää: 14

ELDR: Manders, Mulder

GUE/NGL: Eriksson, Frahm, Krivine

NI: Borghezio, Claeys, Dillen, Garaud, de Gaulle, Lang, Martinez, Speroni

PPE-DE: Costa Raffaele

45. Mietintö: Bigliardo A5-0044/2004

Tarkistus 1

Puolesta: 192

EDD: Abitbol, Bonde, Booth, Kuntz, Sandbæk, Titford

ELDR: Calò, Di Pietro

GUE/NGL: Seppänen

NI: Berthu, Claeys, Dillen, Garaud, de Gaulle, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang, de La Perriere, Martin Hans-Peter, Martinez, Souchet

PPE-DE: Cederschiöld, Cocilovo, Cushnahan, Daul, Descamps, De Veyrac, Grossetête, Hermange, Hortefeux, Kastler, Marini, Mastella, Mayer Xaver, Montfort, Pirker, Posselt, Schaffner, Sudre, de Veyrinas, Vlasto

Torstai 26. helmikuuta 2004

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Corbey, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Dhaene, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Keßler, Kindermann, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miller, Müller, Murphy, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poos, Prets, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schulz, Simpson, Sornosa Martínez, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Theorin, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

UEN: Caullery, Crowley, Fitzsimons, Marchiani, Pasqua, Segni, Thomas-Mauro

Verts/ALE: Aaltonen, Ahern, Boumediene-Thiery, Breyer, Duthu, Echerer, Evans Jillian, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Schroedter, Sörensen, Staes, Wuori

Vastaan: 153

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: André-Léonard, Attwooll, Boogerd-Quaak, Davies, Duff, Flesch, Huhne, Jensen, Lynne, Malmström, Manders, Martelli, Monsonís Domingo, Mulder, Newton Dunn, Nordmann, Olsson, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Rousseaux, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Väyrynen, Vallvé, Wallis, Watson

GUE/NGL: Blak

NI: Beysen, Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Hager, Mennea, Turco

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bayona de Perogordo, Beazley, Bodrato, Böge, Boulranges, Bremmer, Brunetta, Camisón Asensio, Cardoso, Coelho, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Ebner, Fatuzzo, Fernández Martín, Fiori, Flemming, Fourtou, Friedrich, Gähler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Gouveia, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hieronymi, Jarzembowski, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Koch, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lisi, Lulling, Maat, Mann Thomas, Marques, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Morillon, Musotto, Nassauer, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Oreja Arburúa, Pastorelli, Pex, Piscarreta, Podestà, Poettering, Pronk, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schwaiger, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Sturdy, Suominen, Theato, Trakatellis, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wachtmeister, Wenzel-Perillo, Wieland, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Lund, Thorning-Schmidt

UEN: Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro

Tyhjää: 43

GUE/NGL: Ainardi, Bergaz Conesa, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Herzog, Krarup, Krivine, Meijer, Modrow, Ribeiro, Schmid Herman

PPE-DE: Balfe, Bastos, Bowis, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Dover, Elles, Foster, Goodwill, Harbour, Helmer, Inglewood, Jackson, Kirkhope, McMillan-Scott, Perry, Provan, Purvis, Stockton, Sumberg, Tannock, Twinn, Van Orden, Villiers

UEN: Bigliardo, Muscardini, Nobilia

Verts/ALE: Schörling

Torstai 26. helmikuuta 2004

46. Mietintö: Bigliardo A5-0044/2004**3 kohta****Puolesta: 199****EDD:** Belder, Blokland, van Dam**ELDR:** André-Léonard, Attwooll, van den Bos, Calò, Davies, Di Pietro, Duff, Fleisch, Huhne, Jensen, Lynne, Malmström, Manders, Martelli, Mulder, Newton Dunn, Nordmann, Paulsen, Pesälä, Plooj-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Rousseaux, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Väyrynen, Vallvé, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Blak**NI:** Beysen, Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Garaud, Hager, Mennea, Turco**PPE-DE:** Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Balfe, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayona de Perogordo, Beazley, Bodrato, Böge, Bourlanges, Bowis, Bremmer, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Corrie, Deprez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Elles, Fatuzzo, Fernández Martín, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcóyen Tormo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goodwill, Gouveia, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Harbour, Helmer, Hermange, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jarzembowski, Karas, Kastler, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klab, Koch, Konrad, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lisi, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marini, Marques, Martens, Mastella, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Mennitti, Menrad, Mombaur, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Oreja Arburúa, Pastorelli, Perry, Pex, Piscarreta, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scapagnini, Schaffner, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schwaiger, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sturdy, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Trakatellis, Twinn, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, de Veyrinas, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wachtmeister, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener**PSE:** Lund, Sauquillo Pérez del Arco, Thorning-Schmidt**UEN:** Bigliardo, Muscardini, Nobilia, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Thomas-Mauro**Verts/ALE:** Buitenweg, McCormick**Vastaa: 172****EDD:** Abitbol, Bernié, Bonde, Kuntz, Saint-Josse, Sandbæk**ELDR:** Boogerd-Quaak, Monsonís Domingo, Olsson**GUE/NGL:** Herzog, Krivine, Meijer**NI:** Berthu, Claeys, Dillen, de Gaulle, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang, de La Perriere, Martin Hans-Peter, Martinez, Souchet**PPE-DE:** Cornillet, Daul, De Sarnez, Descamps, Grossetête, Montfort, Sudre**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, Campos, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Dehousse, De Keyser, Désir, Dhaene, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Keßler, Kindermann, Kinnock, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miller, Müller, Murphy, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poos, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Scheele, Schulz, Simpson, Souldakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Theorin, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen**UEN:** Caullery, Crowley, Fitzsimons, Marchiani, Pasqua, Segni

Torstai 26. helmikuuta 2004

Verts/ALE: Aaltonen, Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Breyer, Cohn-Bendit, Duthu, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, Isler Béguin, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Rod, Rühle, Schroedter, Sörensen, Staes, Wuori

Tyhjää: 19

EDD: Booth, Titford

GUE/NGL: Ainardi, Bergaz Conesa, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Krarup, Modrow, Ribeiro, Schmid Herman, Seppänen

PPE-DE: Chichester, Costa Raffaele, Kirkhope

Verts/ALE: Gahrton, McKenna, Schörling

47. Mietintö: Bigliardo A5-0044/2004**Tarkistukset 2 + 18****Puolesta: 187**

EDD: Abitbol, Bernié, Booth, Esclopé, Kuntz, Saint-Josse, Titford

ELDR: Boogerd-Quaak

GUE/NGL: Blak, Seppänen

NI: Berthu, Claeys, Dillen, Garaud, de Gaulle, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang, de La Perriere, Martin Hans-Peter, Martinez, Souchet

PPE-DE: Cocilovo, Daul, Descamps, Grossetête, Hermange, Montfort, Sudre, de Veyrinas, Vlasto

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Corbey, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Dhaene, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Keßler, Kindermann, Kinnock, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miller, Müller, Murphy, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poos, Prets, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schulz, Simpson, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Theorin, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

UEN: Angelilli, Caullery, Crowley, Fitzsimons, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Segni, Thomas-Mauro

Verts/ALE: Aaltonen, Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Duthu, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Isler Béguin, Jonckheer, Lambert, Lipietz, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes

Vastaan: 178

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: André-Léonard, Attwooll, van den Bos, Calò, Davies, Di Pietro, Duff, Flesch, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Martelli, Monsonís Domingo, Mulder, Newton Dunn, Nordmann, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Rousseaux, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Väyrynen, Vallvé, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Beysen, Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Hager, Turco

Torstai 26. helmikuuta 2004

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayona de Perogordo, Beazley, Bodrato, Böge, Bourlanges, Bremmer, Brok, Brunetta, Camisón Asensio, Cardoso, Cederschiöld, Coelho, Cornillet, Cushnahan, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Ebner, Fatuzzo, Fernández Martín, Fiori, Flemming, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Orcoyen Tormo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Gouveia, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Karas, Kastler, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klab, Koch, Konrad, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lisi, Lulling, Maat, Mann Thomas, Marini, Marques, Martens, Mastella, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Oreja Arburúa, Pastorelli, Pex, Pirker, Piscarreta, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Purvis, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Roving, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scapagnini, Schaffner, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schwaiger, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Suominen, Tajani, Theato, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Wachtmeister, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Lund, Thorning-Schmidt

UEN: Queiró, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: MacCormick

Tyhjää: 46

EDD: Bonde, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Bergaz Conesa, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Fraise, Herzog, Krarup, Krivine, Meijer, Modrow, Ribeiro, Schmid Herman

PPE-DE: Balfe, Bowis, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Corrie, Costa Raffaele, Dover, Elles, Foster, Goodwill, Harbour, Helmer, Inglewood, Jackson, McMillan-Scott, Perry, Provan, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Twinn, Van Orden, Villiers

UEN: Bigliardo

Verts/ALE: Gahrton, Lagendijk, McKenna, Wuori

48. Mietintö: Bigliardo A5-0044/2004

Tarkistus 3

Puolesta: 178

EDD: Abitbol, Bernié, Bonde, Esclopé, Kuntz, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Sanders-ten Holte

GUE/NGL: Blak, Eriksson, Frahm, Krarup, Schmid Herman, Seppänen

NI: Berthu, Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, de La Perriere, Mennea, Souchet

PPE-DE: Andria, Bartolozzi, Brunetta, Daul, Descamps, García-Margallo y Marfil, Gawronski, Gemelli, Grossetête, Hermange, Lamassoure, Lisi, Mennitti, Montfort, Musotto, Nisticò, Pastorelli, Pirker, Piscarreta, Podestà, Ripoll y Martínez de Bedoya, Santini, Schaffner, Sudre, Tajani, de Veyrinas, Vlasto

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Corbey, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Dhaene, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Ivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Keßler, Kindermann, Kinnock, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miller,

Torstai 26. helmikuuta 2004

Müller, Murphy, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poos, Prets, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Simpson, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

UEN: Angelilli, Bigliardo, Caullery, Crowley, Fitzsimons, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Thomas-Mauro

Verts/ALE: Jonckheer

Vastaa: 213

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: André-Léonard, Attwooll, Boogerd-Quaak, van den Bos, Calò, Davies, Di Pietro, Duff, Flesch, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Martelli, Monsonís Domingo, Mulder, Newton Dunn, Nordmann, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Rousseaux, Sbarbati, Schmidt, Väyrynen, Vallvé, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Beysen, Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Hager, Turco

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Balfe, Banotti, Bastos, Bayona de Perogordo, Beazley, Bodrato, Böge, Bourlanges, Bowis, Bremmer, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cardoso, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Cushnahan, Deprez, De Sarnez, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Ebner, Elles, Fatuzzo, Fernández Martín, Fiori, Flemming, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Orcoyen Tormo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goodwill, Gouveia, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Harbour, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Karas, Kastler, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Langen, Langenhagen, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marini, Marques, Martens, Mastella, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Morillon, Naranjo Escobar, Nassauer, Ojeda Sanz, Oostlander, Oreja Arburúa, Perry, Pex, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Rack, Radwan, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schwaiger, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sturdy, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Trakatellis, Twinn, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wachtmeister, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wiermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Garot, Schulz

UEN: Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Aaltonen, Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Duthu, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lipietz, McCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Schroedter, Sörensen, Staes, Wuori

Tyhjä: 22

EDD: Booth, Titford

GUE/NGL: Ainardi, Bergaz Conesa, Di Lello Finuoli, Figueiredo, Fraisse, Herzog, Krivine, Meijer, Modrow, Ribeiro

NI: Claeys, Dillen, de Gaulle, Lang, Martin Hans-Peter, Martinez

PPE-DE: Costa Raffaele

UEN: Segni

Verts/ALE: McKenna, Schörling

Torstai 26. helmikuuta 2004

49. Mietintö: Bigliardo A5-0044/2004**6 kohta****Puolesta: 321**

EDD: Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, Bonde, van Dam, Esclopé, Kuntz, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, André-Léonard, Attwooll, van den Bos, Calò, Davies, Di Pietro, Duff, Flesch, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Martelli, Mulder, Newton Dunn, Nordmann, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Rousseaux, Rutelli, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Vermeer, Wallis, Watson

GUE/NGL: Blak, Eriksson, Frahm, Fraise, Krarup, Schmid Herman, Seppänen

NI: Beysen, Claeys, Garaud, de Gaulle, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Lang, de La Perriere, Martin Hans-Peter, Martinez, Mennea, Souchet

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Balfé, Banotti, Bartolozzi, Bayona de Perogordo, Bodrato, Böge, Bourlanges, Bowis, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Cardoso, Chichester, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Cushnahan, Deprez, Deva, Dimitrakopoulos, Dover, Elles, Fiori, Foster, García-Orcoyen Tormo, Gawronski, Gemelli, Goodwill, Grosch, Hansenne, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Kastler, Koch, Langenhagen, Lisi, Lulling, McMillan-Scott, Matikainen-Kallström, Mennitti, Montfort, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nisticò, Oostlander, Oreja Arburúa, Parish, Pastorelli, Perry, Pex, Piscarreta, Podestà, Poettering, Posselt, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Ripoll y Martínez de Bedoya, Santini, Scapagnini, Schaffner, Stockton, Sturdy, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Trakatellis, Twinn, Van Orden, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Wenzel-Perillo, Wieland, Zabell, Zacharakis

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Corbey, De Keyser, De Rossa, Désir, Dhaene, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Keßler, Kindermann, Kinnock, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miller, Müller, Murphy, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poos, Prets, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schulz, Simpson, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

UEN: Andrews, Angelilli, Bigliardo, Caullery, Crowley, Fitzsimons, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Thomas-Mauro

Verts/ALE: Aaltonen, Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Duthu, Echerer, Evans Jillian, Ferrández Lezaun, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lipietz, McCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Wuori, Wyn

Vastaan: 93

EDD: Titford

ELDR: Monsonís Domingo, Vallvé, Virrankoski

GUE/NGL: Figueiredo, Manisco, Ribeiro

NI: Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Turco

PPE-DE: Almeida Garrett, Ayuso González, Bastos, Beazley, Bradbourn, Bremmer, Brok, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cocilovo, Daul, De Sarnez, Descamps, De Veyrac, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Fernández Martín, Flemming, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Gouveia, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hernández Mollar, Hortefeux, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klafß, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen,

Torstai 26. helmikuuta 2004

Maat, Mann Thomas, Marini, Marques, Martens, Mastella, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Ojeda Sanz, Pirker, Pronk, Rack, Radwan, Roving, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schwaiger, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Theato, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, de Veyrinas, Vlasto, Wachtmeister, Wijkman, Wuermeling, Zappalà, Zissener

Tyhjää: 10

GUE/NGL: Ainardi, Bergaz Conesa, Di Lello Finuoli, Herzog, Krivine, Meijer, Modrow

NI: Berthu, Dillen

PSE: Dehousse

50. Mietintö: Bigliardo A5-0044/2004**Tarkistukset 4 + 9****Puolesta: 210**

EDD: Abitbol, Bernié, Esclopé, Kuntz, Saint-Josse

GUE/NGL: Fraisse, Herzog

NI: Berthu, Claeys, Dillen, Garaud, de Gaulle, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang, de La Perriere, Martin Hans-Peter, Martinez, Mennea, Souchet

PPE-DE: Andria, Avilés Perea, Ayuso González, Bartolozzi, Bayona de Perogordo, Bourlanges, Brunetta, Daul, De Mita, De Sarnez, Descamps, Fiori, Gawronski, Gemelli, Grossetête, Hermange, Lisi, Mennitti, Montfort, Naranjo Escobar, Nisticò, Parish, Pastorelli, Piscarreta, Podestà, Ripoll y Martínez de Bedoya, Santini, Schaffner, Tajani, de Veyrinas, Vlasto

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Mortero, Ceyhun, Corbey, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Dhaene, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert J.E., Ferreira, Ford, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hazan, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Keßler, Kindermann, Kinnock, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miller, Müller, Murphy, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Piecyk, Poos, Prets, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schulz, Simpson, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

UEN: Andrews, Angelilli, Caullery, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Thomas-Mauro, Turchi

Verts/ALE: Aaltonen, Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Duthu, Echerer, Evans Jillian, Ferrández Lezaun, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Jonckheer, Lambert, Lipietz, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Vastaan: 203

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, André-Léonard, Attwooll, Boogerd-Quaak, van den Bos, Calò, Davies, Di Pietro, Duff, Flesch, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Martelli, Monsonís Domingo, Mulder, Newton Dunn, Nordmann, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Rousseaux, Rutelli, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Vallvé, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Seppänen

NI: Beysen, Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Hager, Turco

Torstai 26. helmikuuta 2004

PPE-DE: Almeida Garrett, Arvidsson, Balfe, Banotti, Bastos, Beazley, Bodrato, Böge, Bowis, Bradbourn, Bremmer, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cardoso, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Cushnahan, Deprez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Fernández Martín, Flemming, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goodwill, Gouveia, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kastler, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marini, Marques, Martens, Mastella, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Morillon, Musotto, Nassauer, Ojeda Sanz, Oostlander, Oreja Arburúa, Perry, Pex, Pirker, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Rovsing, Rübige, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schwaiger, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Trakatellis, Twinn, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wachtmeister, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Färm, Hedkvist Petersen, Lund, Paasilinna, Paciotti, Theorin, Valenciano Martínez-Orozco

UEN: Queiró, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: MacCormick

Tyhjä: 27

EDD: Andersen, Bonde, Sandbæk, Titford

GUE/NGL: Ainaridi, Bergaz Conesa, Bertinotti, Blak, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Krarup, Krivine, Manisco, Meijer, Modrow, Morgantini, Ribeiro, Schmid Herman, Vinci

UEN: Bigliardo, Poli Bortone, Segni

Verts/ALE: Gahrton, Lagendijk, McKenna

51. Mietintö: Bigliardo A5-0044/2004

Tarkistukset 5 + 10

Puolesta: 210

EDD: Abitbol, Kuntz

ELDR: Di Pietro

GUE/NGL: Fraise, Herzog

NI: Berthu, Claeys, Dillen, Garaud, de Gaulle, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang, de La Perriere, Martinez, Mennea, Souchet

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Avilés Perea, Ayuso González, Bartolozzi, Bayona de Perogordo, Brunetta, Daul, De Mita, De Sarnez, Descamps, Fiori, Gawronski, Gemelli, Grossetête, Hermange, Lamassoure, Lisi, Mennitti, Montfort, Musotto, Naranjo Escobar, Nisticò, Parish, Pastorelli, Piscarreta, Podestà, Ripoll y Martínez de Bedoya, Santini, Schaffner, Sudre, Tajani, de Veyrinas, Vlasto

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbey, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Dhaene, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert J.E., Ferreira, Ford, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hazan, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Keßler, Kindermann, Kinnock, Kreissl-Dörfler,

Torstai 26. helmikuuta 2004

Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miller, Müller, Murphy, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poos, Prets, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schulz, Simpson, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

UEN: Andrews, Angelilli, Caullery, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Thomas-Mauro, Turchi

Verts/ALE: Auroi, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Duthu, Echerer, Evans Jillian, Ferrández Lezaun, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Vastaan: 191

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, André-Léonard, Attwooll, Boogerd-Quaak, van den Bos, Davies, Duff, Fleisch, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Martelli, Monsonís Domingo, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Rousseaux, Rutelli, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Vallvé, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Beysen, Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Hager, Turco

PPE-DE: Arvidsson, Balfe, Banotti, Bastos, Beazley, Bodrato, Böge, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bremmer, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cardoso, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Cushnahan, Deprez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Fernández Martín, Flemming, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goodwill, Gouveia, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Hansenne, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hieronymi, Hortefeux, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kastler, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Langen, Langenhagen, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marini, Marques, Martens, Mastella, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Morillon, Nassauer, Ojeda Sanz, Oostlander, Oreja Arburúa, Perry, Pex, Pirker, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schwaiger, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sturdy, Sumberg, Suominen, Tannock, Theato, Trakatellis, Twinn, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wachtmeister, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Färm, Hedkvist Petersen, Lund, Theorin

UEN: Queiró, Ribeiro e Castro

Tyhjää: 31

EDD: Andersen, Bonde, Sandbæk, Titford

ELDR: Calò, Nordmann

GUE/NGL: Ainardi, Bergaz Conesa, Bertinotti, Blak, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Krarup, Krivine, Manisco, Meijer, Modrow, Morgantini, Ribeiro, Schmid Herman, Seppänen, Vinci

NI: Martin Hans-Peter

UEN: Bigliardo, Poli Bortone, Segni

Verts/ALE: Gahrton, MacCormick, McKenna

Torstai 26. helmikuuta 2004

52. Mietintö: Bigliardo A5-0044/2004**19 kohta****Puolesta: 318****EDD:** Belder, Blokland, van Dam**ELDR:** Nordmann, Rutelli**GUE/NGL:** Ainardi, Bergaz Conesa, Bertinotti, Blak, Di Lello Finuoli, Figueiredo, Fraise, Herzog, Manisco, Meijer, Modrow, Morgantini, Ribeiro, Vinci**NI:** Beysen, Claeys, Dillen, de Gaulle, Lang, Martin Hans-Peter, Martinez, Mennea**PPE-DE:** Almeida Garrett, Andria, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayona de Perogordo, Bodrato, Böge, Bourlanges, Brok, Brunetta, Camisón Asensio, Cardoso, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, Descamps, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doyle, Ebner, Fernández Martín, Fiori, Flemming, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Gouveia, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Kastler, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Koch, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Mann Thomas, Marini, Marques, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Oreja Arburúa, Pack, Pastorelli, Pex, Pirker, Piscarreta, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scapagnini, Schaffner, Schmitt, Schnellhardt, Schwaiger, Sommer, Stenzel, Sudre, Suominen, Tajani, Theato, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, de Veyrinas, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbey, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Dhaene, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänisch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Kefler, Kindermann, Kinnock, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miller, Müller, Murphy, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Píecyk, Poos, Prets, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schulz, Simpson, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen**UEN:** Angelilli, Bigliardo, Muscardini, Nobilia, Poli Bortone, Segni, Turchi**Verts/ALE:** Aaltonen, Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Duthu, Echerer, Evans Jillian, Ferrández Lezaun, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lipietz, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn**Vastaan: 73****EDD:** Abitbol, Andersen, Bernié, Bonde, Esclopé, Kuntz, Saint-Josse, Sandbæk, Titford**ELDR:** Riis-Jørgensen**GUE/NGL:** Krarup**NI:** Berthu, Cappato, Dupuis, Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, de La Perriere, Souchet, Turco**PPE-DE:** Arvidsson, Balfé, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Corrie, Deva, Dover, Elles, Fatuzzo, Foster, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Kirkhope, Konrad, McMillan-Scott, Mastella, Montfort, Parish, Perry, Provan, Purvis, Sacrédeus, Schleicher, Stenmarck, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Twinn, Van Orden, Wachtmeister, Wijkman

Torstai 26. helmikuuta 2004

PSE: Theorin

UEN: Andrews, Caullery, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Marchiani, Pasqua, Thomas-Mauro

Verts/ALE: McKenna

Tyhjää: 42

ELDR: Andreasen, André-Léonard, Attwooll, Boogerd-Quaak, van den Bos, Calò, Davies, Di Pietro, Duff, Flesch, Huhne, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Martelli, Monsonís Domingo, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Vallvé, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Eriksson, Frahm, Krivine, Seppänen

UEN: Queiró, Ribeiro e Castro

Verts/ALE: Gahrton, Schörling

53. Mietintö: Bigliardo A5-0044/2004

20 kohta

Puolesta: 309

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Rutelli

GUE/NGL: Ainardi, Bergaz Conesa, Di Lello Finuoli, Fraisse, Herzog, Manisco, Meijer, Modrow, Morgantini, Vinci

NI: Beysen, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso, Martin Hans-Peter, Mennea

PPE-DE: Almeida Garrett, Andria, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayona de Perogordo, Bodrato, Böge, Bourlanges, Bremmer, Brok, Brunetta, Camisón Asensio, Cardoso, Coelho, Cornillet, Costa Raffaele, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, Descamps, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doyle, Ebner, Fatuzzo, Fernández Martín, Fiori, Flemming, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Gouveia, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hansenne, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Hortefeux, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Kastler, Klaß, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Mann Thomas, Marques, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Oreja Arburúa, Pack, Pastorelli, Pex, Pirker, Piscarreta, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scapagnini, Schaffner, Schmitt, Schnellhardt, Schwaiger, Sommer, Stenzel, Sudre, Suominen, Tajani, Theato, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, de Veyrinas, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbey, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Dhaene, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Keßler, Kindermann, Kinnock, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miller, Müller, Murphy, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poos, Prets, Read, Roth-Behrendt, Rothe, Sacconi, Sakellariou, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schulz, Simpson, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

UEN: Angelilli, Bigliardo, Muscardini, Nobilia, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Turchi

Torstai 26. helmikuuta 2004

Verts/ALE: Aaltonen, Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Duthu, Echerer, Evans Jillian, Ferrández Lezaun, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lipietz, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Vastaa: 69

EDD: Abitbol, Andersen, Bernié, Bonde, Esclopé, Kuntz, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

ELDR: Riis-Jørgensen

GUE/NGL: Krarup

NI: Berthu, Garaud, Hager, de La Perriere, Souchet

PPE-DE: Arvidsson, Balfe, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Corrie, Deva, Dover, Elles, Foster, Goodwill, Grönfeldt Bergman, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Kirkhope, Klamt, Koch, Konrad, McMillan-Scott, Marini, Mastella, Mombaur, Montfort, Parish, Perry, Purvis, Schleicher, Stenmarck, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Twinn, Van Orden, Villiers, Wachtmeister

PSE: Theorin

UEN: Andrews, Caullery, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Marchiani, Pasqua, Thomas-Mauro

Tyhjä: 53

ELDR: Andreasen, André-Léonard, Attwooll, Boogerd-Quaak, van den Bos, Calò, Davies, Di Pietro, Duff, Flesch, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Martelli, Monsonís Domingo, Mulder, Newton Dunn, Nordmann, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Rousseaux, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Vallvé, Vermeer, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Bertinotti, Blak, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Krivine, Ribeiro, Schmid Herman, Seppänen

NI: Claeys, Dillen, de Gaulle, Lang, Martinez

PPE-DE: Keppelhoff-Wiechert

Verts/ALE: Gahrton

54. Mietintö: Bigliardo A5-0044/2004**Päätöslauselma****Puolesta: 237**

EDD: Belder

ELDR: André-Léonard, Boogerd-Quaak, van den Bos, Calò, Di Pietro, Martelli, Monsonís Domingo, Nordmann, Olsson, Pesälä, Pohjamo, Sbarbati, Virrankoski

GUE/NGL: Blak

NI: Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Mennea

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bartolozzi, Bayona de Perogordo, Bodrato, Bourlanges, Brok, Brunetta, Cederschiöld, Cornillet, Costa Raffaele, Daul, De Mita, Deprez, De Sarnez, Dimitrakopoulos, Fatuzzo, Fiori, Gawronski, Gemelli, Grosch, Grossetête, Hansenne, Hermange, Lamassoure, Lechner, Lisi, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Musotto, Naranjo Escobar, Nisticò, Oostlander, Pastorelli, Piscarreta, Podestà, Pomés Ruiz, Ripoll y Martínez de Bedoya, Santini, Scapagnini, Stenmarck, Sudre, Tajani, Trakatellis, Vatanen, de Veyrinas, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wachtmeister, Wijkman

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbey, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Dhaene, Díez González, Dührkop Dührkop, Duhamel, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ford, Garot, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Goebbels,

Torstai 26. helmikuuta 2004

Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Keßler, Kindermann, Kinnock, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Leinen, Linkohr, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miller, Müller, Murphy, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poos, Prets, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schulz, Simpson, Souladakis, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

UEN: Andrews, Angelilli, Bigliardo, Caullery, Crowley, Fitzsimons, Hyland, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Thomas-Mauro, Turchi

Verts/ALE: Aaltonen, Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Breyer, Cohn-Bendit, Duthu, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Jonckheer, Lambert, Lipietz, MacCormick, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Vastaan: 97

EDD: Abitbol, Andersen, Bernié, Blokland, Bonde, van Dam, Esclopé, Kuntz, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

ELDR: Davies, Duff, Jensen, Ludford, Manders, Mulder, Paulsen, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Sanders-ten Holte, Schmidt, Vallvé

GUE/NGL: Ainardi, Bergaz Conesa, Bertinotti, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Krarup, Krivine, Manisco, Meijer, Modrow, Ribeiro, Schmid Herman, Seppänen, Vinci

NI: Berthu, Garaud, de Gaulle, Lang, de La Perriere, Martin Hans-Peter, Martinez, Souchet

PPE-DE: Böge, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Descamps, Dover, Foster, Gahler, Glase, Goodwill, Hannan, Heaton-Harris, Helmer, Hieronymi, Jackson, Jarzembowski, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Langen, Lulling, Mann Thomas, Mastella, Mombaur, Nassauer, Nicholson, Pack, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Schleicher, Schmitt, Sommer, Stockton, Sturdy, Sumberg, Tannock, Theato, Twinn, Van Orden, van Velzen, Villiers, Wenzel-Perillo, Zissener

PSE: Lund

Verts/ALE: McKenna

Tyhjää: 105

ELDR: Andreasen, Attwooll, Flesch, Huhne, Lynne, Malmström, Newton Dunn, Rousseaux, Rutelli, Sterckx, Väyrynen, Vermeer, Wallis, Watson

GUE/NGL: Fraisse, Herzog

NI: Beysen, Cappato, Claeys, Dell'Alba, Dillen, Dupuis, Turco

PPE-DE: Almeida Garrett, Balfé, Bastos, Beazley, Bowis, Bremmer, Camisón Asensio, Cardoso, Cocilovo, Coelho, Corrie, Cushnahan, Deva, De Veyrac, Doyle, Ebner, Elles, Fernández Martín, Flemming, Fourtou, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gouveia, Graça Moura, Gutiérrez-Cortines, Harbour, Hernández Mollar, Hortefeux, Inglewood, Jeggle, Kastler, Kirkhope, Korhola, Langenhagen, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Marini, Marques, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Montfort, Morillon, Ojeda Sanz, Oreja Arburúa, Parish, Perry, Pex, Pirker, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Rack, Rovsing, Rübzig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Schnellhardt, Schwaiger, Stenzel, Suominen, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna, Wieland, Wiermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà

PSE: Désir, Ferreira

Verts/ALE: Buitenweg, Ferrández Lezaun, Gahrton, Lagendijk, Schörling, Schroedter

Torstai 26. helmikuuta 2004

55. Mietintö: Gröner A5-0081/2004**Päätöslauselma****Puolesta: 378****EDD:** Andersen, Bonde, Sandbæk**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Boogerd-Quaak, van den Bos, Calò, Davies, Di Pietro, Duff, Flesch, Huhne, Jensen, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Martelli, Monsonís Domingo, Mulder, Newton Dunn, Nordmann, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Rousseaux, Rutelli, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Vallvé, Vermeer, Virrankoski, Wallis**NI:** Beysen, Hager, Martin Hans-Peter, Mennea**PPE-DE:** Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Balfe, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayona de Perogordo, Beazley, Bodrato, Böge, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Bremmer, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Camisón Asensio, Cardoso, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Corrie, Costa Raffaele, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, Descamps, Deva, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Fernández Martín, Fiori, Flemming, Foster, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Gouveia, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Kastler, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klafß, Koch, Konrad, Korhola, Langen, Langenhagen, Lechner, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marini, Marques, Martens, Mastella, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Montfort, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Oreja Arburúa, Pack, Parish, Pastorelli, Perry, Pex, Piscarreta, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Scapagnini, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schwaiger, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Trakatellis, Twinn, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, de Veyrinas, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Wachtmeister, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener**PSE:** Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbey, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Dhaene, Díez González, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Keßler, Kindermann, Kinnock, Kreissl-Dörfler, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miller, Morgan, Müller, Murphy, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Piecyk, Poos, Prets, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schulz, Simpson, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen**UEN:** Andrews, Angelilli, Caullery, Crowley, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Segni, Thomas-Mauro, Turchi**Verts/ALE:** Aaltonen, Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Duthu, Echerer, Evans Jillian, Ferrández Lezaun, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wynn**Vastiaan: 13****EDD:** Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, van Dam, Kuntz, Saint-Josse**NI:** Berthu, Dillen, de La Perriere, Martinez, Souchet**PPE-DE:** Fourtou

Torstai 26. helmikuuta 2004

Tyhjää: 23

GUE/NGL: Ainardi, Bergaz Conesa, Bertinotti, Blak, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Krarup, Krivine, Manisco, Meijer, Modrow, Ribeiro, Seppänen, Vinci

NI: Cappato, Dell'Alba, Dupuis, Gorostiaga Atxalandabaso, Turco

PPE-DE: Goodwill, Helmer

56. Mietintö: Gahrton A5-0052/2004

Tarkistus 1

Puolesta: 338

EDD: Andersen, Bonde, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Boogerd-Quaak, van den Bos, Calò, Di Pietro, Duff, Flesch, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Martelli, Monsonís Domingo, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Rousseaux, Rutelli, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Vallvé, Vermeer, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Ainardi, Bergaz Conesa, Bertinotti, Blak, Di Lello Finuoli, Eriksson, Frahm, Meijer, Morgantini, Ribeiro, Seppänen, Vinci

NI: Beysen, Cappato, Dell'Alba, Martin Hans-Peter, Turco

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Balfe, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayona de Perogordo, Beazley, Bodrato, Bowis, Bremmer, Brok, Brunetta, Callanan, Camisón Asensio, Cardoso, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, Descamps, Deva, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Fernández Martín, Fiori, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goodwill, Gouveia, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jeggel, Karas, Kastler, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klab, Koch, Konrad, Korhola, Langen, Langenhagen, Lechner, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, Mann Thomas, Martens, Mastella, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Mombaur, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Oreja Arburúa, Pack, Parish, Pastorelli, Perry, Pex, Piscarreta, Podestà, Poettering, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Schmitt, Schwaiger, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Trakatellis, Twinn, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, de Veyrinas, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wachtmeister, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbey, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Dhaene, Díez González, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Gebhardt, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hume, Iivari, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Kindermann, Kinnock, Kuhne, Lage, Lalumière, Leinen, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miller, Morgan, Müller, Murphy, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Poos, Prets, Rapkay, Rothe, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schulz, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

Verts/ALE: Aaltonen, Auroi, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Duthu, Echerer, Evans Jillian, Ferrández Lezaun, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Jonckheer, Legendijk, Lambert, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Wuori, Wyn

Torstai 26. helmikuuta 2004

Vastaan: 20**EDD:** Abitbol, Belder, Bernié, Blokland, van Dam, Kuntz, Saint-Josse**NI:** Berthu, de La Perriere, Souchet**PPE-DE:** Montfort**PSE:** Bowe, Roure**UEN:** Caullery, Crowley, Fitzsimons, Marchiani, Pasqua, Poli Bortone, Thomas-Mauro**Tyhjää: 10****GUE/NGL:** Krivine**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso, Mennea**UEN:** Angelilli, Berlato, Muscardini, Nobilia, Queiró, Ribeiro e Castro, Turchi**57. Mietintö: Gahrton A5-0052/2004****Tarkistus 2****Puolesta: 77****EDD:** Andersen, Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Sandbæk**ELDR:** Andreassen, Boogerd-Quaak, van den Bos, Calò, Davies, Di Pietro, Duff, Flesch, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Martelli, Monsonís Domingo, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Rousseaux, Rutelli, Sanders-ten Holte, Sterckx, Väyrynen, Vallvé, Vermeer, Virrankoski, Wallis**GUE/NGL:** Bertinotti, Blak, Di Lello Finuoli, Eriksson, Frahm, Meijer**NI:** Cappato, Dell'Alba, Gorostiaga Atxalandabaso, Mennea, Turco**PPE-DE:** Arvidsson, Cederschiöld, Costa Raffaele, Gröinfeldt Bergman, McMillan-Scott, Menrad, Musotto, Stenmarck, Wachtmeister, Wijkman**UEN:** Angelilli, Berlato, Caullery, Crowley, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Thomas-Mauro, Turchi**Verts/ALE:** Ferrández Lezaun, Lagendijk, Schroedter, Sörensen, Wyn**Vastaan: 291****EDD:** Abitbol, Kuntz, Saint-Josse**GUE/NGL:** Ainardi, Bergaz Conesa, Krivine, Manisco, Morgantini, Ribeiro, Seppänen**NI:** Berthu, Beysen, de La Perriere, Martin Hans-Peter, Souchet**PPE-DE:** Andria, Avilés Perea, Ayuso González, Balfe, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayona de Perogordo, Beazley, Bodrato, Bowis, Bremmer, Brok, Callanan, Camisón Asensio, Cardoso, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, Descamps, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Fernández Martín, Fiori, Foster, Fournou, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goodwill, Gouveia, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jeggle, Karas, Kastler, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Korhola, Langen, Langenhagen, Lechner, Lisi, Maat, McCartin, Mann Thomas, Marini, Marques, Martens, Mastella, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Mombaur, Montfort, Morillon, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Oreja Arburúa, Pack, Parish, Pastorelli, Perry, Pex, Piscarreta, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk,

Torstai 26. helmikuuta 2004

Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Santer, Santini, Schleicher, Schmitt, Schwaiger, Stenzel, Stockton, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Trakatellis, Twinn, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, de Veyrinas, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wieland, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Corbey, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Dhaene, Díez González, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänisch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Karamanou, Kindermann, Kuhne, Lage, Lalumière, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miller, Morgan, Müller, Murphy, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Poos, Prets, Rapkay, Rothe, Roure, Sacconi, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schulz, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zrihen

UEN: Pasqua

Verts/ALE: Aaltonen, Auroi, Boumediene-Thiery, Buitenweg, Duthu, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Jonckheer, Lambert, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, de Roo, Rühle, Schörling, Staes, Turmes, Wuori

Tyhjäät: 2

ELDR: Schmidt

Verts/ALE: Echerer

58. Mietintö: Gahrton A5-0052/2004**Tarkistus 20****Puolesta: 322**

ELDR: Martelli, Rutelli

GUE/NGL: Ainardi, Bergaz Conesa, Bertinotti, Blak, Di Lello Finuoli, Eriksson, Frahm, Krivine, Manisco, Meijer, Morgantini, Ribeiro, Seppänen, Vinci

NI: Beysen, Cappato, Dell'Alba, Martin Hans-Peter, Mennea, Turco

PPE-DE: Andria, Arvidsson, Avilés Perea, Ayuso González, Balfé, Banotti, Bartolozzi, Bastos, Bayona de Perogordo, Beazley, Bodrato, Bowis, Bremmer, Brok, Brunetta, Callanan, Camisón Asensio, Cardoso, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Cushnahan, Daul, De Mita, Deprez, Descamps, Dimitrakopoulos, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Fatuzzo, Fernández Martín, Fiori, Foster, Fourtou, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goodwill, Gouveia, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jeggler, Karas, Kastler, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Langen, Langenhagen, Lechner, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marini, Marques, Martens, Mastella, Matikainen-Kallström, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Mennitti, Menrad, Morillon, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Nicholson, Nisticò, Ojeda Sanz, Oostlander, Oreja Arburúa, Pack, Parish, Pastorelli, Perry, Pex, Piscarreta, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ripoll y Martínez de Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Santini, Schleicher, Schmitt, Schwaiger, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stockton, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Trakatellis, Twinn, Valdivielso de Cué, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, de Veyrinas, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wachtmeister, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zissener

Torstai 26. helmikuuta 2004

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Cerdeira Morterero, Corbey, Dehousse, De Keyser, De Rossa, Désir, Dhaene, Díez González, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Gebhardt, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hughes, van Hulten, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Karamanou, Kindermann, Kinnock, Kuhne, Lage, Lalumière, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miller, Morgan, Müller, Murphy, Napoletano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Poos, Prets, Rapkay, Rothe, Sacconi, dos Santos, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Whitehead, Wiersma, Zrihen

UEN: Angelilli, Berlato, Caullery, Marchiani, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Thomas-Mauro, Turchi

Verts/ALE: Aaltonen, Auroi, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Duthu, Evans Jillian, Ferrández Lezaun, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Lagendijk, Lambert, Lipietz, MacCormick, McKenna, Maes, Mayol i Raynal, Messner, Onesta, Ortuondo Larrea, de Roo, Rühle, Sörensen, Staes, Turmes, Wuori, Wyn

Vastaan: 41

EDD: Belder, Blokland, van Dam, Saint-Josse

ELDR: Andreassen, Boogerd-Quaak, van den Bos, Calò, Di Pietro, Duff, Fleisch, Jensen, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Riis-Jørgensen, Rousseaux, Sanders-ten Holte, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Vallvé, Vermeer, Virrankoski, Wallis

NI: Berthu, de La Perriere, Souchet

PPE-DE: Mombaur, Montfort

PSE: Honeyball, Roure

Tyhjää: 3

EDD: Abitbol

NI: Gorostiaga Atxalandabaso

UEN: Crowley

Torstai 26. helmikuuta 2004

HYVÄKSYTYT TEKSTIT

P5_TA(2004)0103

EMOTR:n tuki maaseudun kehittämiseen *

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma ehdotuksesta neuvoston asetukseksi Euroopan maatalouden ohjaus- ja tukirahaston (EMOTR) tuesta maaseudun kehittämiseen annetun asetuksen (EY) N:o 1257/1999 muuttamisesta (KOM(2003) 806 – C5-0032/2004 – 2003/0312(CNS))

(Kuulemismenettely)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon komission ehdotuksen neuvostolle (KOM(2003) 806)⁽¹⁾,
 - neuvoston kuultua sitä liittymisasiakirjan 57 artiklan mukaisesti (C5-0032/2004),
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 67 artiklan ja 158 artiklan 1 kohdan,
 - ottaa huomioon maatalouden ja maaseudun kehittämisen valiokunnan mietinnön (A5-0082/2004);
1. hyväksyy komission ehdotuksen;
 2. pyytää neuvostoa ilmoittamaan parlamentille, jos se aikoo poiketa parlamentin hyväksymästä sanamuodosta;
 3. pyytää tulla kuulluksi uudelleen, jos neuvosto aikoo tehdä huomattavia muutoksia komission ehdotukseen;
 4. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle.

⁽¹⁾ Ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä.

P5_TA(2004)0104

Laivanrakennusteollisuus *

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma ehdotuksesta neuvoston asetukseksi laivanrakennusteollisuuden väliaikaisista suojajärjestelyistä annetun asetuksen (EY) N:o 1177/2002 muuttamisesta (KOM(2004) 26 – C5-0061/2004 – 2004/0008(CNS))

(Kuulemismenettely)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon komission ehdotuksen neuvostolle (KOM(2004) 26)⁽¹⁾,
- ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 89 artiklan, jonka mukaisesti neuvosto on kuullut parlamenttia (C5-0061/2004),
- ottaa huomioon työjärjestyksen 67 artiklan ja 158 artiklan 1 kohdan,
- ottaa huomioon talous- ja raha-asioiden valiokunnan mietinnön (A5-0056/2004);

⁽¹⁾ Ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä.

Torstai 26. helmikuuta 2004

1. hyväksyy komission ehdotuksen;
2. pyytää neuvostoa ilmoittamaan parlamentille, jos se aikoo poiketa parlamentin hyväksymästä sanamuodosta;
3. vaatii aloittamaan 4. maaliskuuta 1975 annetun yhteisen julistuksen mukaisen neuvottelumenettelyn, jos neuvosto aikoo poiketa parlamentin hyväksymästä sanamuodosta;
4. pyytää tulla kuulluksi uudelleen, jos neuvosto aikoo tehdä huomattavia muutoksia komission ehdotukseen;
5. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle.

P5_TA(2004)0105

Vahingonkorvausvastuu ydinvoiman alalla ***

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma ehdotuksesta neuvoston päätökseksi jäsenvaltioiden, jotka ovat vahingonkorvausvastuusta ydinvoiman alalla 29 päivänä heinäkuuta 1960 tehdyn Pariisin yleissopimuksen sopimuspuolia, valtuuttamisesta Euroopan yhteisön puolesta ratifioimaan mainittua yleissopimusta muuttava pöytäkirja tai liittymään siihen (14305/2003 – C5-0611/2003 – 2003/0150(AVC))

(Hyväksyntämenettely)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon ehdotuksen neuvoston päätökseksi (14305/2003) ⁽¹⁾,
 - ottaa huomioon neuvoston EY:n perustamissopimuksen 300 artiklan 3 kohdan toisen alakohdan, 61 artiklan c alakohdan, 67 artiklan ja 300 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan mukaisesti esittämän pyynnön puoltavasta lausunnosta (C5-0611/2003),
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 86 artiklan 1 kohdan,
 - ottaa huomioon oikeudellisten ja sisämarkkina-asioiden valiokunnan suosituksen (A5-0036/2004);
1. antaa puoltavan lausunnon ehdotuksesta neuvoston päätökseksi;
 2. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle.

⁽¹⁾ Ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä.

P5_TA(2004)0106

EY:n ja Macaon sopimus (ilman lupaa oleskelevien henkilöiden takaisinotto) *

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma ehdotuksesta neuvoston päätökseksi Euroopan yhteisön ja Kiinan kansantasavallan erityishallintoalueen Macaon välisen, ilman lupaa oleskelevien henkilöiden takaisinottoa koskevan sopimuksen tekemisestä (10667/1/2003 – C5-0490/2003 – 2003/0054(CNS))

(Kuulemismenettely)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon neuvoston ehdotuksen (10667/1/2003) ⁽¹⁾,
- ottaa huomioon komission ehdotuksen neuvostolle (KOM(2003) 151) ⁽¹⁾,

⁽¹⁾ Ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä.

Torstai 26. helmikuuta 2004

- ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen ja erityisesti sen 63 artiklan 3 kohdan b alakohdan yhdessä sen 300 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan toisen virkkeen kanssa,
 - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 67 artiklan, jonka mukaisesti neuvosto on kuullut parlamenttia (C5-0490/2003),
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 67 artiklan,
 - ottaa huomioon kansalaisvapauksien ja -oikeuksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunnan mietinnön (A5-0096/2004);
1. hyväksyy neuvoston ehdotuksen;
 2. pyytää neuvostoa ilmoittamaan parlamentille, jos se aikoo poiketa parlamentin hyväksymästä sanamuodosta;
 3. pyytää tulla kuulluksi uudelleen, jos neuvosto aikoo tehdä huomattavia muutoksia komission ehdotukseen;
 4. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle sekä jäsenvaltioiden ja Kiinan kansantasavallan erityishallintoalueen Macaon hallituksille.

P5_TA(2004)0107**EY:n ja Kiinan sopimus (turistiviisumi) ***

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma ehdotuksesta neuvoston päätökseksi Kiinan kansantasavallasta tulevien matkailijaryhmien viisumiasioita ja niihin liittyviä seikkoja koskevan yhteisymmärryspöytäkirjan tekemisestä Euroopan yhteisön ja Kiinan kansantasavallan kansallisen matkailuhallinnon välillä (ADS) (KOM(2003) 790 – C5-0029/2004 – 2003/0299(CNS))

(Kuulemismenettely)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon komission ehdotuksen neuvostolle (KOM(2003) 790)⁽¹⁾,
 - ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 62 artiklan 2 kohdan b alakohdan ii ja iv alakohdan ja 63 artiklan 3 kohdan b alakohdan yhdessä perustamissopimuksen 300 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan toisen virkkeen kanssa,
 - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 67 artiklan, jonka mukaisesti neuvosto on kuullut parlamenttia (C5-0029/2004),
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 67 artiklan,
 - ottaa huomioon kansalaisvapauksien ja -oikeuksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunnan mietinnön (A5-0101/2004);
1. hyväksyy komission ehdotuksen;
 2. pyytää neuvostoa ilmoittamaan parlamentille, jos se aikoo poiketa parlamentin hyväksymästä sanamuodosta;
 3. pyytää tulla kuulluksi uudelleen, jos neuvosto aikoo tehdä huomattavia muutoksia komission ehdotukseen;
 4. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle sekä Kiinan kansantasavallan hallitukselle.

(¹) Ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä.

Torstai 26. helmikuuta 2004

P5_TA(2004)0108

Lisätalousarvio 2004 (parlamentti)**Euroopan parlamentin päätöslauselma Euroopan parlamentin ennakoarviosta Euroopan unionin lisätalousarviota varten varainhoitovuodeksi 2004 (uudet henkilöstösäännöt) (2004/2013(BUD))***Euroopan parlamentti,*

- ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 272 artiklan ja Euratomin perustamissopimuksen 177 artiklan,
 - ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta 25. kesäkuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002⁽¹⁾ ja erityisesti sen 37 ja 38 artiklan,
 - ottaa huomioon 18. joulukuuta 2003 lopullisesti vahvistetun Euroopan unionin yleisen talousarvion varainhoitovuodeksi 2004⁽²⁾,
 - ottaa huomioon 6. toukokuuta 1999 tehdyn Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission välisen toimielinten sopimuksen talousarviota koskevasta kurinalaisuudesta ja talousarviomenettelyn parantamisesta⁽³⁾,
 - ottaa huomioon puhemiestön 9. helmikuuta 2004 hyväksymän alustavan ennakoarvioesityksen,
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 92 artiklan ja liitteen IV,
 - ottaa huomioon budjettivaliokunnan mietinnön (A5-0072/2004),
- A. ottaa huomioon, että uusien henkilöstösääntöjen on määrä tulla voimaan 1. toukokuuta 2004,
- B. ottaa huomioon, että uusien henkilöstösääntöjen noudattamiseksi vuoden 2004 henkilöstötaulukkoa on mukautettava teknisesti, jotta siihen voidaan sisällyttää uudet palkkaluokat siirtymäkauden aikana, ja sopimussuhteista henkilöstöä varten on luotava uusi alamomentti, joka varustetaan p.m.-merkinnällä;
1. hyväksyy tämän päätöslauselman liitteenä olevan ennakoarvion odottaessa lisätalousarvion antamista varainhoitovuodeksi 2004 tarkistettujen henkilöstösääntöjen huomioon ottamiseksi;
 2. pyytää pääsihteeriltä lisätietoja seuraavista aiheista 15. huhtikuuta 2004 mennessä:
 - a) vanhojen ja uusien palkkaluokkien vastaavuus;
 - b) puolueryhmien väliaikaisten toimihenkilöiden integrointia parlamentin pääsihteeristöön koskevat säännöt ja
 - c) yksikötason uusia päälliköitä koskevien kriteerien selvittäminen;
 3. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman sekä liitteenä olevan ennakoarvion neuvostolle ja komissiolle.

⁽¹⁾ EYVL L 248, 16.9.2002.

⁽²⁾ EUVL L 53, 23.2.2004.

⁽³⁾ EYVL C 172, 18.6.1999, s. 1. Sopimus sellaisena kuin se on muutettuna päätöksellä 2003/429/EY (EUVL L 147, 14.6.2003, s. 25).

Torstai 26. helmikuuta 2004

LIITE: ENNAKKOARVIO

OSASTO 1 – TOIMIELIMEN HENKILÖSTÖÄ KOSKEVAT MENOT

LUKU 11 – PALVELUKSESSA OLEVA HENKILÖSTÖ

Uusi alamomentti

Alamomentti 1115 Sopimussuhteinen henkilöstö

Budjetti 2004	Alustava lisätalousarvioesitys	Uusi määrä
	p.m.	p.m.

Selvitysosa

Euroopan yhteisöjen muuta henkilöstöä koskevat palvelussuhteen ehdot, annettu ... 2004, ja erityisesti niiden 1, 3 a ja 3 b artikla.

PROJET D'EFFECTIFS AUTORISES POUR 2004 (BR)										
Catégorie et Grade	2004				Catégorie et Grade	2004 Nouveau statut				
	Emplois permanents		Emplois temporaires			Emplois permanents		Emplois temporaires		
			Autres	Groupes Politiques				Autres	Groupes Politiques	
HC	1	0	0	0	HC	1	0	0	0	
A1	9	0	1	0	A*16	9	0	1	0	
A2	28	0	1	10	A*15	28	0	1	10	
A3	92	1	6	23	A*14	137	1	6	23	
A4	160	2	8	68	A*13					
A5	53	4	3	40	A*12	555	2	8	68	
A6	77	3	8	56	A*11	141	4	3	40	
A7	130	4	26	71	A*10	211	3	8	56	
A8	6	0	0	0	A*9					
					A*8	209	4	25	22	
					A*7	51	0	0	0	
					A*6					
					A*5	492		1	49	
Total	555	14	53	268	Total	1833 (1)	14	53	268	
L3	45	0	0	0		0	0	0	0	
L4	395	0	0	0		0	0	0	0	
L5	88	0	0	0		0	0	0	0	
L6	134	0	0	0		0	0	0	0	
L7	571	0	0	0		0	0	0	0	
L8	45	0	0	0		0	0	0	0	
Total	1278 (1)	0	0	0		0	0	0	0	
B1	192	4	17	50	B*11					
B2	75	2	1	25	B*10	192	4	17	50	
B3	129	3	7	40	B*9					
B4	82	3	3	13	B*8	75	2	1	25	
B5	279	2	2	50	B*7	129	3	7	40	
					B*6	82	3	3	13	
					B*5	175	2	2	29	
					B*4					
					B*3	104			21	
Total	757	14	30	178	Total	757	14	30	178	
C1	758	20	2	92	C*7					
C2	193	3	5	51	C*6	758	20	2	92	
C3	190	15	11	28	C*5	193	3	5	51	
C4	205	7	0	15	C*4	190	15	11	28	
C5	395	2	8	50	C*3	205	7	0	15	
					C*2	193	2	7	50	
					C*1	202		1		
Total	1741	47	26	236	Total	1741	47	26	236	
D1	142	3	9	7	D*5					
D2	24	1	0	1	D*4	142	3	9	7	
D3	14	0	0	0	D*3	24	1	0	1	
D4	0	0	0	0	D*2	14	0	0	0	
						0	0	0	0	
Total	180	4	9	8	Total	180	4	9	8	
TOTAL	4512 (2)	79 (3)	118 (4)	690	TOTAL	4512 (2)	79 (3)	118 (4)	690	
TOTAL GENERAL :				5320 (5)	5320 (5)					
<p>(1) dont 887 pour la Traduction et 391 pour l'Interprétation - (2) dont 22 promotions "ad Personam" (2 A*14 en A*15, 6 C*6 en B*7, 14 D*4 en C*4) octroyées dans des cas exceptionnels à des fonctionnaires méritants arrivés en fin de carrière (âgés d'au moins 60 ans et arrivés au dernier échelon du grade supérieur depuis au moins 2 ans) et après de longues années de service (au moins 25 ans) - (3) Réserve virtuelle pour les fonctionnaires détachés dans l'intérêt du service non comprise dans le total général - (4) dont: 22 pour le Cabinet du Président, 14 pour le Secrétariat des Vice-Présidents, 5 C*4 pour le Secrétariat des Questeurs, 11 pour la DG-Présidence, 12 pour la DG-Politiques Int. (dont 7 A*8 jusqu'au 31/12/2008), 11 pour la DG-Politiques Ext.(dont 1 A*8 jusqu'au 31/12/2008), 8 pour la DG-Information, 9 pour la DG-Personnel, 15 pour la DG-Infrastructures et Interp., 2 pour la DG-Finances, 3 pour le Comité du Pers., 1 pour le SG, 1 pour le Service rel. avec les Groupes Pol. (coord. des NI), 4 pour le Service Juridique (jusqu'au 31/12/2004) - (5) Les crédits pour la création de 3 A*14, 9 A*8, 3 B*5 et 9 C*2 pour les DG Politiques Int. et Ext. ainsi que les 3 A*8 pour le Service Juridique, sont inscrits à la réserve du chapitre 100.</p>										

Torstai 26. helmikuuta 2004

P5_TA(2004)0109

Pysyvät orgaaniset yhdisteet * I**

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi pysyvistä orgaanisista yhdisteistä sekä direktiivien 79/117/ETY ja 96/59/EY muuttamisesta (KOM(2003) 333 – C5-0273/2003 – 2003/0119(COD))

(Yhteispäätösmenettely: ensimmäinen käsittely)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon komission ehdotuksen Euroopan parlamentille ja neuvostolle (KOM(2003) 333) ⁽¹⁾,
- ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 251 artiklan 2 kohdan, 95 artiklan 1 kohdan ja 175 artiklan 1 kohdan, joiden mukaisesti komissio on antanut ehdotuksen Euroopan parlamentille (C5-0273/2003),
- ottaa huomioon oikeudellisten ja sisämarkkina-asioiden valiokunnan lausunnon ehdotetusta oikeusperustasta,
- ottaa huomioon työjärjestyksen 67 artiklan ja 63 artiklan,
- ottaa huomioon ympäristöasioiden, kansanterveyden ja kuluttajapolitiikan valiokunnan mietinnön ja teollisuus-, ulkomaankauppa-, tutkimus- ja energiavalokunnan lausunnon (A5-0017/2004);

1. hyväksyy komission ehdotuksen sellaisena kuin se on tarkistettuna;
2. pyytää komissiota antamaan asian uudelleen Euroopan parlamentin käsiteltäväksi, jos se aikoo tehdä tähän ehdotukseen huomattavia muutoksia tai korvata sen toisella ehdotuksella;
3. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle.

⁽¹⁾ Ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä.

P5_TC1-COD(2003)0119

Euroopan parlamentin kanta, vahvistettu ensimmäisessä käsittelyssä 26. helmikuuta 2004, Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o .../2004 antamiseksi pysyvistä orgaanisista yhdisteistä sekä direktiivien 79/117/ETY ja 96/59/EY muuttamisesta

EUROOPAN PARLAMENTTI JA EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, jotka

ottavat huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 175 artiklan 1 kohdan,

ottavat huomioon komission ehdotuksen ⁽¹⁾,

ottavat huomioon Euroopan talous- ja sosiaalikomitean lausunnon ⁽²⁾,

ovat kuulleet alueiden komiteaa,

noudattavat EY:n perustamissopimuksen 251 artiklassa määrättyä menettelyä ⁽³⁾,

sekä katsovat seuraavaa:

- (1) Tämä asetus koskee pääasiassa ympäristön suojelua ja kansalaisten terveyden suojelua. Oikeusperustana on sen vuoksi Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 175 artiklan 1 kohta.

⁽¹⁾ EUVL C ...

⁽²⁾ EUVL C ...

⁽³⁾ Euroopan parlamentin *kanta*, annettu 26. helmikuuta 2004 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä).

Torstai 26. helmikuuta 2004

- (2) Yhteisö on vakavasti huolissaan pysyvien orgaanisten yhdisteiden jatkuvista päästöistä ympäristöön. Nämä kemialliset aineet kulkeutuvat kansainvälisten rajojen yli kauas lähteistään, ja ne hajoavat hitaasti ympäristössä, kerääntyvät ravintoverkkoon ja aiheuttavat riskin ihmisen terveydelle ja ympäristölle. Tämän vuoksi on toteutettava lisätoimia ihmisen terveyden ja ympäristön suojelemiseksi näiltä yhdisteiltä.
- (3) Ympäristönsuojeluun liittyvien velvolluuksiensa vuoksi yhteisö allekirjoitti 24 päivänä kesäkuuta 1998 vuonna 1979 tehtyyn valtioon toiseen tapahtuvaa ilman epäpuhtauksien kaukokulkeutumista koskevaan yleissopimukseen liittyvän pysyviä orgaanisia yhdisteitä koskevan pöytäkirjan, jäljempänä "pöytäkirja", sekä 22 päivänä toukokuuta 2001 pysyviä orgaanisia yhdisteitä koskevan Tukholman yleissopimuksen, jäljempänä "yleissopimus".
- (4) Vaikka pysyvistä orgaanisista yhdisteistä onkin säädetty yhteisön tasolla, lainsäädännön suurin puute on, että minkään luettelossa tällä hetkellä mainitun kemikaalin tuotannon ja käytön kieltoa ei ole tai säännökset asiasta ovat puutteellisia, ei ole perustaa säätää uusia pysyviä orgaanisia yhdisteitä koskevia kieltoja tai rajoituksia taikka määräyksiä niiden käytön lopettamiseksi eikä ole myöskään perustaa estää ominaisuuksiltaan pysyviä orgaanisia yhdisteitä vastaavien uusien yhdisteiden tuotantoa ja käyttöä. Yhteisön tasolla ei ole asetettu varsinaisia päästöjen vähennystavoitteita eivätkä nykyiset päästökartoitukset kata kaikkia pysyvien orgaanisten yhdisteiden lähteitä.
- (5) Jotta voidaan varmistaa pöytäkirjaan ja yleissopimukseen perustuvien yhteisön velvoitteiden yhdenmukainen ja tehokas täytäntöönpano, on tarpeen toteuttaa yhteiset oikeudelliset puitteet toimille, joiden tarkoituksena on erityisesti tarkoituksellisesti tuotettujen pysyvien orgaanisten yhdisteiden tuotannon, markkinoille saattamisen ja käytön lopettaminen. Pysyvien orgaanisten yhdisteiden ominaisuudet olisi lisäksi otettava huomioon asiaa koskevien yhteisön arviointi- ja lupamenettelyjen yhteydessä.
- (6) Toteutettaessa Rotterdamin ⁽¹⁾, Tukholman ja Baselin ⁽²⁾ yleissopimusten määräyksiä yhteisössä sekä osallistuttaessa kansainvälistä kemikaalien hallitsemista koskevan strategisen lähestymistavan (SAICM) kehittämiseen Yhdistyneissä Kansakunnissa olisi varmistettava yhteensovittaminen ja yhdenmukaisuus.
- (7) Kun lisäksi otetaan huomioon, että tämän asetuksen säännökset ovat alisteisia perustamissopimuksessa vahvistetulle ennalta varautumisen periaatteelle, joka sisältyy ympäristöä ja kehitystä koskevan Rion julistuksen 15. periaatteeseen, ja ottaen huomioon, että tavoitteena on mahdollisuuksien mukaan lopettaa kokonaan pysyvien orgaanisten yhdisteiden päästöt ympäristöön, tietyissä tapauksissa on asianmukaista säätää rajoittamistoimenpiteistä, jotka ovat pöytäkirjan ja yleissopimuksen toimenpiteitä tiukempia.
- (8) Ehdotettu REACH-asetus voisi tulevaisuudessa olla soveltuva tapa toteuttaa lueteltujen aineiden tuotannon, markkinoille saattamisen ja käytön rajoittamiseksi tarvittavat toimenpiteet sekä sellaisia nykyisiä ja uusia kemikaaleja ja torjunta-aineita, joilla on pysyvien orgaanisten yhdisteiden ominaisuuksia, koskevat rajoittavat toimet. Koska on tärkeää toteuttaa nämä yleissopimuksessa ja pöytäkirjassa esitetyt rajoittavat toimet mahdollisimman pian, tällä asetuksella olisi toistaiseksi toteutettava kyseiset toimenpiteet, rajoittamatta kuitenkaan tulevan REACH-asetuksen soveltamista.

⁽¹⁾ Kansainvälisen kaupan kohteina olevia tiettyjä vaarallisia kemikaaleja ja torjunta-aineita koskevan ilmoitetun ennakkosuostumuksen menettelystä tehty yleissopimus.

⁽²⁾ Vaarallisten jätteiden maan rajan ylittävien siirtojen ja käsittelyn valvontaa koskeva yleissopimus.

Torstai 26. helmikuuta 2004

- (9) Useimpien pöytäkirjassa tai yleissopimuksessa lueteltujen pysyvien orgaanisten yhdisteiden markkinoille saattaminen ja käyttö on yhteisössä jo lopetettu kielloilla, jotka sisältyvät tiettyjä tehoaineita sisältävien torjunta-aineiden markkinoille saattamisen ja käytön kieltämisestä 21 päivänä joulukuuta 1978 annettuun neuvoston direktiiviin 79/117/ETY⁽¹⁾ ja tiettyjen vaarallisten aineiden ja valmisteiden markkinoille saattamisen ja käytön rajoituksia koskevien jäsenvaltioiden lakien, asetusten ja hallinnollisten määräysten lähentämisestä 27 päivänä heinäkuuta 1976 annettuun neuvoston direktiiviin 76/769/ETY⁽²⁾. Pöytäkirjaan ja yleissopimukseen sisältyvien yhteisön velvoitteiden noudattamiseksi ja pysyvien orgaanisten yhdisteiden päästöjen minimoimiseksi on kuitenkin tarpeen ja asianmukaista kieltää myös näiden aineiden tuotanto ja rajoittaa vapautukset mahdollisimman vähiin siten, että niitä sovelletaan ainoastaan aineeseen silloin, kun aineella on jokin välttämätön tarkoitus jossakin erityissovelluksessa.
- (10) Yleissopimuksen piiriin kuuluvien aineiden viennistä ja lindaanien viennistä säädetään vaarallisten kemikaalien viennistä ja tuonnista 28 päivänä tammikuuta 2003 annetussa Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EY) N:o 304/2003⁽³⁾.
- (11) Heksakloorisykloheksaanin (HCH), mukaan lukien lindaani, tuotantoa ja käyttöä rajoitetaan pöytäkirjassa, mutta sitä ei kielletä kokonaan. Ainetta käytetään edelleen joissakin jäsenvaltioissa, ja sen vuoksi ei ole mahdollista kieltää välittömästi kaikkia nykyisiä käyttötarkoituksia. Kuitenkin kun otetaan huomioon HCH:n haitalliset ominaisuudet ja mahdolliset riskit, jotka liittyvät sen päästämiseen ympäristöön, sen tuotanto ja käyttö olisi rajoitettava mahdollisimman vähiin ja viime kädessä lopettava kokonaan viimeistään vuoden 2007 loppuun mennessä.
- (12) Vanhentuneet tai huonosti hoidetut pysyvien orgaanisten yhdisteiden varastot voivat vaarantaa vakavasti ympäristön ja ihmisten terveyden esimerkiksi maaperän ja pohjaveden saastumisen vuoksi. Tämän vuoksi on asianmukaista antaa säännöksiä, jotka ovat yleissopimuksen määräyksiä tiukempia. Kiellettyjen aineiden varastoja olisi käsiteltävä jätteenä. Sitä vastoin sellaisten aineiden varastoista, joiden tuotanto ja käyttö on edelleen sallittua, olisi ilmoitettava viranomaisille ja niitä olisi valvottava asianmukaisesti. Erityisesti nykyiset pysyvästä orgaanisista yhdisteistä koostuvat tai niitä sisältävät varastot olisi käsiteltävä jätteenä mahdollisimman pian. Jos tulevaisuudessa kielletään muita aineita, myös niiden varastot olisi hävitettävä viipymättä eikä uusia varastoja saisi muodostaa. Yhteisön nykyisiä rahoitusvälineitä, kuten koheesio- ja rakennerahastoja, olisi käytettävä soveltuvan rahoitusavun ja teknisen avun myöntämiseen tiettyjen uusien jäsenvaltioiden erityisongelmien ratkaisemiseksi.
- (13) Dioksiineja, furaaneja ja polykloorattuja bifenyylejä (PCB) koskevasta yhteisön strategiasta annetun komission tiedonannon⁽⁴⁾, pöytäkirjan sekä yleissopimuksen mukaisesti sellaisten pysyvien orgaanisten yhdisteiden päästöt, jotka ovat teollisten prosessien tahattomia sivutuotteita, olisi tunnistettava ja niitä olisi vähennettävä mahdollisimman nopeasti pitäen viime kädessä tavoitteena niiden lopettamista mahdollisuuksien mukaan. Jotta päästöt voitaisiin vähentää jatkuvasti ja kustannustehokkaasti mahdollisimman nopeasti, olisi laadittava ja toimeenpantava asianmukaiset kansalliset toimintasuunnitelmat, joissa käsitellään kaikkia lähteitä ja toimenpiteitä, mukaan lukien ne, joista säädetään voimassa olevassa yhteisön lainsäädännössä. Yleissopimuksen yhteydessä olisi kehitettävä tähän soveltuvia välineitä.

(1) EYVL L 33, 8.2.1979, s. 36, direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 807/2003 (EUVL L 122, 16.5.2003, s. 36).

(2) EYVL L 262, 27.9.1976, s. 201, direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission direktiivillä 2004/21/EY (EUVL L 57, 25.2.2004, s. 4).

(3) EUVL L 63, 6.3.2003, s. 1, asetus sellaisena kuin se on muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1213/2003 (EUVL L 169, 8.7.2003, s. 27).

(4) EYVL C 322, 17.11.2001, s. 2.

Torstai 26. helmikuuta 2004

- (14) Tiedonannon mukaisesti olisi laadittava asianmukaisia ohjelmia ja järjestelmiä, jotta voidaan varmistaa riittävät seurantatiedot dioksiinien, furaanien ja polykloorattujen bifenyyliden (PCB) esiintymisestä ympäristössä. On kuitenkin tarpeen varmistaa, että käytettävissä on tarvittavat välineet ja että niitä voidaan käyttää taloudellisesti ja teknisesti toteutettavissa olevalla tavalla.
- (15) Yleissopimuksen mukaan jätteen sisältämät pysyvät orgaaniset yhdisteet on hävitettävä tai muunnettava palautumattomasti aineiksi, joilla ei ole samanlaisia ominaisuuksia, elleivät jotkin muut menetelmät ole ympäristön kannalta parempia. Koska yhteisön nykyisessä jätelainsäädännössä ei ole näitä aineita koskevia erityisiä sääntöjä, ne olisi vahvistettava tässä asetuksessa. Korkeatasoisen suojelun varmistamiseksi jätteessä olevien aineiden pitoisuuksille olisi vahvistettava yhteiset raja-arvot 31 päivään joulukuuta 2005 mennessä.
- (16) On tärkeää, että pysyvistä orgaanisista yhdisteistä koostuva, niitä sisältävä tai niiden saastuttama jäte tunnistetaan ja lajitellaan jo sen syntyäpaikalla, jotta kyseisiä kemikaaleja päätyisi mahdollisimman vähän muun jätteen joukkoon. Vaarallisista jätteistä 12 päivänä joulukuuta 1991 annetussa neuvoston direktiivissä 91/689/ETY⁽¹⁾ vahvistettiin vaarallisen jätteen käsittelyä koskevat yhteisön säännöt, jotka velvoittavat jäsenvaltioita ryhtymään tarvittaviin toimiin sen varmistamiseksi, että vaarallisia jätteitä loppukäsittelevät, hyödyntävät, keräävät tai kuljettavat laitokset ja yritykset eivät sekoita vaarallisten jätteiden eri luokkia keskenään tai sekoita vaarallisia ja muita jätteitä keskenään.
- (17) Yleissopimuksessa määrätään, että kunkin sopimuspuolen on laadittava suunnitelma yleissopimuksen mukaisten velvoitteiden täytäntöönpanoa varten. Jäsenvaltioiden olisi tarjottava kansalaisille mahdollisuus osallistua täytäntöönpanosuunnitelmien tekemiseen. Koska yhteisö ja jäsenvaltiot jakavat tähän liittyvän toimivallan, täytäntöönpanosuunnitelmat olisi laadittava sekä kansallisella että yhteisön tasolla. Yhteistyötä ja tiedonvaihtoa jäsenvaltioiden viranomaisten ja komission välillä olisi edistettävä.
- (18) Yleissopimuksen ja pöytäkirjan mukaisesti tietoja pysyvistä orgaanisista yhdisteistä olisi toimitettava muille sopimuspuolille. Lisäksi olisi edistettävä tietojen vaihtoa muiden maiden kanssa, jotka eivät ole kyseisten sopimusten sopimuspuolia.
- (19) Yleinen tietoisuus pysyvien orgaanisten yhdisteiden aiheuttamista vaaroista sekä nykyisen että tulevien sukupolvien terveydelle samoin kuin ympäristölle on usein vaillaista, etenkin kehitysmaissa, ja tämän vuoksi tarvitaan laajamittaista tiedottamista valppauden lisäämiseksi ja tuen saamiseksi rajoituksille ja kielloille. Yleissopimuksen mukaisesti olisi edistettävä ja helpotettava etenkin haavoittuvimmille ryhmille suunnattuja ohjelmia pysyviä orgaanisia yhdisteitä koskevan yleisen tietoisuuden lisäämiseksi sekä työntekijöiden, tieteenharjoittajien, opettajien ja teknisen henkilökunnan sekä johdon kouluttamista.
- (20) Komission ja jäsenvaltioiden olisi pyynnöstä ja käytettävissä olevien resurssien mukaisesti tehtävä yhteistyötä antaakseen oikea-aikaisesti tarkoituksenmukaista teknistä apua, jonka tarkoituksena on erityisesti parantaa kehitysmaiden ja talouden siirtymävaiheessa olevien maiden valmiuksia panna yleissopimus täytäntöön. Tekniseen apuun olisi kuuluttava sopivien vaihtoehtoisten tuotteiden, menetelmien ja strategioiden kehittäminen ja käyttöön ottaminen muun muassa DDT:n käytössä taudinlevittäjien torjuntaan; yleissopimuksen mukaanhan sitä saa käyttää ainoastaan Maailman terveysjärjestön suositusten ja ohjeiden mukaisesti ja kun muita turvallisia, tehokkaita ja kohtuuhintaisia vaihtoehtoja ei paikallisesti ole saatavilla kyseisessä maassa.

⁽¹⁾ EYVL L 377, 31.12.1991, s. 20, direktiivi sellaisena kuin se on muutettuna direktiivillä 94/31/EY (EYVL L 168, 2.7.1994, s. 28).

Torstai 26. helmikuuta 2004

- (21) Pysyvien orgaanisten yhdisteiden päästöjen vähentämiseksi toteutettavien toimenpiteiden tehokkuutta olisi arvioitava säännöllisesti. Tätä varten jäsenvaltioiden olisi säännöllisesti annettava kertomus komissiolle erityisesti rajoitettujen aineiden päästökartoituksista, ilmoitetuista varastoista, tuotannosta ja markkinoille saattamisesta. Komission olisi yhteistyössä jäsenvaltioiden kanssa kehitettävä yhteinen malli jäsenvaltioiden kertomuksia varten.
- (22) Yleissopimuksen ja pöytäkirjan mukaan niiden sopimuspuolet voivat ehdottaa muita aineita, joihin olisi sovellettava kansainvälisiä toimia, ja tämän perusteella sopimukseen voidaan lisätä aineita, jolloin tätä asetusta olisi muutettava vastaavasti. Lisäksi olisi oltava mahdollista muuttaa tämän asetuksen liitteiden luetteloissa olevia merkintöjä muun ohessa niiden mukauttamiseksi tieteen ja tekniikan kehitykseen.
- (23) Kun tämän asetuksen liitteitä muutetaan pöytäkirjassa tai yleissopimuksessa sovittujen tarkoituksellisesti tuotettujen uusien pysyvien orgaanisten yhdisteiden sisällyttämiseksi asetukseen, muutokset olisi tehtävä liitteen I sijasta liitteeseen II ainoastaan asianmukaisesti perustelluissa poikkeustapauksissa.
- (24) Tämän asetuksen täytäntöönpanemiseksi tarvittavista toimenpiteistä olisi päätettävä menettelystä komissiolle siirrettyä täytäntöönpanovaltaa käytettäessä 28 päivänä kesäkuuta 1999 tehdyn neuvoston päätöksen 1999/468/EY⁽¹⁾ mukaisesti.
- (25) Jäsenvaltioiden olisi täytäntöönpanotoimien avoimuuden, puolueettomuuden ja johdonmukaisuuden varmistamiseksi annettava säännökset seuraamuksista, joita sovelletaan tämän asetuksen säännösten rikkomiseen, ja varmistettava, että ne pannaan täytäntöön. Seuraamusten olisi oltava tehokkaita, oikeasuhteisia ja varoittavia, koska asetuksen noudattamisen laiminlyöminen saattaa vahingoittaa kansalaisten terveyttä ja ympäristöä. Jäsenvaltioiden olisi tarvittaessa saatettava yleisön saataville tiedot tapauksista, joissa tämän asetuksen säännöksiä on rikottu.
- (26) Tämän asetuksen tavoitteita, joita ovat ympäristön ja ihmisen terveyden suojeleminen pysyviltä orgaanisilta yhdisteiltä, ei voida riittävällä tavalla saavuttaa jäsenvaltioiden toimin, vaan ne voidaan kyseisten yhdisteiden rajat ylittävien vaikutusten takia toteuttaa paremmin yhteisön tasolla, joten yhteisö voi toteuttaa toimenpiteitä perustamissopimuksen 5 artiklassa vahvistetun toissijaisuusperiaatteen mukaisesti. Mainitussa artiklassa vahvistetun suhteellisuusperiaatteen mukaisesti tässä asetuksessa ei ylitetä sitä, mikä on tarpeen näiden tavoitteiden saavuttamiseksi.
- (27) Mainitun perusteella olisi muutettava direktiiviä 79/117/ETY.

OVAT ANTANEET TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Tarkoitus ja soveltamisala

1. Ottaen huomioon erityisesti ennalta varautumisen periaatteen tällä asetuksella on tarkoitus suojella kansalaisten terveyttä ja ympäristöä pysyviltä orgaanisilta yhdisteiltä kieltämällä tai lakkauttamalla vaiheittain mahdollisimman nopeasti sellaisten aineiden, joihin sovelletaan pysyviä orgaanisia yhdisteitä koskevaa Tukholman yleissopimusta, jäljempänä "yleissopimus", tai vuonna 1979 tehtyyn valtiosta toiseen tapahtuvaa ilman epäpuhtauksien kaukokulkeutumista koskevaan yleissopimukseen vuonna 1998 tehtyä pysyviä orgaanisia yhdisteitä koskevaa pöytäkirjaa, jäljempänä "pöytäkirja", tuotanto, markkinoille saattaminen ja käyttö tai rajoittamalla sitä sekä vähentämällä mahdollisuuksien mukaan mahdollisimman pikaiseen poistamiseen pyrkien tällaisten aineiden ympäristöön päästämistä sekä ottamalla käyttöön määräyksiä kyseisistä yhdisteistä koostuvan, niitä sisältävän tai niiden saastuttaman jätteen käsittelystä.

(¹) EYVL L 184, 17.7.1999, s. 23.

Torstai 26. helmikuuta 2004

2. Jäljempänä 3 ja 4 artiklaa ei sovelleta jätteeseen, joka koostuu liitteessä I tai II mainitusta aineesta, sisältää sitä tai on sen saastuttama.

2 artikla

Määritelmät

Tässä asetuksessa tarkoitetaan:

- a) "markkinoille saattamisella" toimittamista tai saattamista kolmannen osapuolen käyttöön maksua vastaan tai vastikkeetta. Yhteisön tullialueelle tuontia pidetään myös markkinoille saattamisena;
- b) "tavaralla" aineesta tai aineista ja/tai valmisteesta tai valmisteista koostuvaa esinettä, jolle valmistuksen aikana annetaan tietty muoto, pinta tai muotoilu, joka määrää sen lopullisen käyttötarkoituksen suurommassa määrin kuin sen kemiallinen kokoonpano;
- c) "aineella" ainetta sellaisena kuin se on määritelty direktiivin 67/548/ETY 2 artiklassa ⁽¹⁾;
- d) "valmisteella" valmisteita sellaisina kuin ne ovat määriteltyinä direktiivin 67/548/ETY 2 artiklassa;
- e) "jätteellä" jätettä sellaisena kuin se on määritelty direktiivin 75/442/ETY 1 artiklan a kohdassa ⁽²⁾;
- f) "loppukäsittelyllä" direktiivin 75/442/ETY 1 artiklan e kohdassa tarkoitettua käsittelyä;
- g) "hyödyntämisellä" hyödyntämistä sellaisena kuin se on määritelty direktiivin 75/442/ETY 1 artiklan f kohdassa.

3 artikla

Tuotannon, markkinoille saattamisen ja käytön valvonta

1. Liitteessä I mainittujen aineiden tuotanto, markkinoille saattaminen ja käyttö sellaisenaan, valmisteissa tai tavaroiden aineisoina kielletään.
2. Liitteessä II mainittujen aineiden tuotantoa, markkinoille saattamista ja käyttöä sellaisenaan, valmisteissa tai tavaroiden aineisoina rajoitetaan mainitussa liitteessä asetettujen edellytysten mukaisesti.
3. Asianomaisen yhteisön lainsäädännön mukaisten nykyisiä ja uusia kemikaaleja ja torjunta-aineita koskevien arviointi- ja lupamenettelyjen yhteydessä jäsenvaltiot ja komissio ottavat huomioon yleis-sopimuksen liitteen D 1 kappaleessa esitetyt arviointiperusteet, ja ne toteuttavat tarvittavia toimia sellaisten käytössä olevien kemikaalien ja torjunta-aineiden valvomiseksi ja sellaisten uusien kemikaalien ja torjunta-aineiden tuotannon, markkinoille saattamisen ja käytön estämiseksi, joilla on pysyvien orgaanisten yhdisteiden ominaisuuksia.

4 artikla

Poikkeukset rajoittamistoimenpiteistä

1. Edellä 3 artiklaa ei sovelleta:
 - a) laboratoriotutkimuksissa tai vertailustandardeina käytettävään aineeseen;
 - b) aineeseen, jota esiintyy tahattomina vierasainejääminä aineissa, valmisteissa tai tavaroissa.
2. Edellä 3 artiklaa sovelletaan aineisiin, joita esiintyy aineosina tavaroissa, jotka on valmistettu tämän asetuksen voimaantulopäivään mennessä, vasta 6 kuukauden kuluttua voimaantulopäivästä.

⁽¹⁾ Vaarallisten aineiden luokitusta, pakkaamista ja merkintöjä koskevien lakien, asetusten ja hallinnollisten määräysten lähentämisestä 27 päivänä kesäkuuta 1967 annettu neuvoston direktiivi 67/548/ETY (EYVL P 196, 16.8.1967, s. 1), direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston asetuksella (EY) N:o 807/2003 (EUVL L 122, 16.5.2003, s. 36).

⁽²⁾ Jätteistä 15 päivänä heinäkuuta 1975 annettu neuvoston direktiivi 75/442/ETY (EYVL L 194, 25.7.1975, s. 39), direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EY) N:o 1882/2003 (EUVL L 284, 31.10.2003, s. 1).

Torstai 26. helmikuuta 2004

Edellä 3 artiklaa ei sovelleta aineeseen, jota esiintyy aineosina tavaroissa, jotka ovat jo olleet käytössä tämän asetuksen voimaantulopäivään mennessä.

Jäsenvaltion on kuitenkin välittömästi ensimmäisessä tai toisessa alakohdassa tarkoitetuista tavaroista tiedoiseksi tultuaan ilmoitettava tästä komissiolle.

Kun komissiolle ilmoitetaan tällaisista tavaroista tai se muuten saa niistä tiedon, se ilmoittaa siitä tarvittaessa viipymättä yleissopimuksen sihteeristölle.

3. Liitteen I osassa A tai liitteen II osassa A mainitun aineen osalta jäsenvaltion, joka haluaa sallia liitteessä mainittuun määräaikaan saakka kyseisen aineen tuotannon ja käytön suljetussa prosessissa tuotantolaitoksen alueella välituotteena, on ilmoitettava asiasta yleissopimuksen sihteeristölle.

Tällainen ilmoitus voidaan kuitenkin tehdä ainoastaan, jos seuraavat ehdot täyttyvät:

- a) kyseisessä liitteessä on huomautus siitä, että tällainen kyseisen aineen tuotanto ja käyttö voidaan sallia;
- b) aine muuntuu valmistusprosessissa yhdeksi tai useaksi aineeksi, joilla ei ole pysyvän orgaanisen yhdisteen ominaisuuksia;
- c) ihmisten tai ympäristön ei oleteta altistuvan merkittävälle määrälle kyseistä ainetta sen tuotannon ja käytön aikana direktiivin 2001/59/EY⁽¹⁾ mukaisesti suoritettua suljetun järjestelmän arvioinnin perusteella.

Ilmoitus toimitetaan myös muille jäsenvaltioille ja komissiolle ja siinä annetaan yksityiskohtaiset tiedot kyseisen aineen tosiasiallisesta tai arvioidusta kokonaistuotannosta ja -käytöstä sekä tuotantolaitoksen alueella toteutettavan suljetun prosessin luonteesta, mukaan luettuna lähtöaineena käytettävän pysyvän orgaanisen yhdisteen prosessissa muuntumattoman ja tahattoman jäämän määristä lopputuotteessa.

Ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettuja määräaikoja voidaan muuttaa tapauksissa, joissa sen jälkeen, kun jäsenvaltio on toistuvasti antanut ilmoituksen yleissopimuksen sihteeristölle, yleissopimuksen perusteella annetaan nimenomainen tai hiljainen suostumus aineen tuotannon ja käytön jatkamiseksi uudeksi ajankaksoksi.

5 artikla

Varastot

1. Jostakin liitteessä I tai II mainitusta aineesta, jonka käyttö on kielletty, koostuvan tai sitä sisältävän varaston haltijan on hallinnoitava kyseistä varastoa jätteenä 7 artiklan mukaisesti.

2. Jostakin liitteessä I tai liitteessä II luetellusta sallitusta aineesta koostuvan tai sitä sisältävän yli 50 kg varaston haltijan on ilmoitettava 15 artiklassa tarkoitettulle toimivaltaiselle viranomaiselle siinä jäsenvaltiossa, jossa varasto sijaitsee, varaston laadusta ja koosta. Nämä tiedot on toimitettava 12 kuukauden kuluessa tämän asetuksen ja liitteen I tai II muutosten voimaantulosta ja vuosittain tämän jälkeen liitteessä I tai II määritettyyn sallittua käyttötarkoitusta koskevaan määräaikaan saakka.

Varastojen haltijan on hoidettava näitä varastoja turvallisella, tehokkaalla ja ympäristön huomioon ottavalla tavalla.

3. Jäsenvaltioiden on seurattava ilmoitettujen varastojen käyttöä ja hoitoa.

⁽¹⁾ Vaarallisten aineiden luokitusta, pakkaamista ja merkintöjä koskevien lakien, asetusten ja hallinnollisten määräysten lähentämisestä annetun neuvoston direktiivin 67/548/EY mukauttamisesta tekniikan kehitykseen kahdennenkymmenennenkahdeksannen kerran 6 päivänä elokuuta 2001 annettu komission direktiivi 2001/59/EY (EYVL L 225, 21.8.2001, s. 1).

Torstai 26. helmikuuta 2004

6 artikla

Päästöjen vähentäminen, minimointi ja poistaminen

1. Jäsenvaltioiden on kahden vuoden kuluessa tämän asetuksen voimaantulosta laadittava päästökartoitukset liitteessä III mainittujen aineiden päästöistä ilmaan, veteen ja maahan yleissopimuksesta ja pöytäkirjasta johtuvien velvoitteidensa mukaisesti ja ylläpidettävä näitä kartoituksia.

2. Jäsenvaltion on osana 8 artiklan mukaisesti laadittua kansallista täytäntöönpanosuunnitelmaa ilmoitettava sekä komissiolle että muille jäsenvaltioille yleissopimuksesta johtuvien velvoitteidensa mukaisesti laatimastaan kansallisesta toimintaohjelmasta, jonka perusteella voidaan tunnistaa, luonnehtia ja minimoida mahdollisuuksien mukaan mahdollisimman pikaiseen poistamiseen pyrkien kokonaispäästöt.

Toimintaohjelmaan on sisällytettävä toimia, joilla edistetään korvaavien tai muutettujen aineiden, tuotteiden ja prosessien kehittämistä ja joilla tarvittaessa vaaditaan niiden käyttämistä, jotta liitteessä III mainittujen aineiden muodostuminen ja niiden päästöt voitaisiin estää.

3. Arvioitaessa ehdotuksia sellaisten uusien laitosten rakentamiseksi tai sellaisten olemassa olevien laitosten muuttamiseksi merkittävästi, joiden käyttämistä prosesseista pääsee ympäristöön liitteessä III mainittuja kemikaaleja, jäsenvaltioiden on ensisijaisesti harkittava vaihtoehtoisia prosesseja, tekniikoita tai käytäntöjä, joilla saavutetaan sama hyöty, mutta joissa ei muodostu tai joista ei pääse ympäristöön liitteessä III mainittuja kemikaaleja, sanotun kuitenkin rajoittamatta direktiivin 96/61/EY⁽¹⁾ soveltamista.

7 artikla

Jätehuolto

1. Jätteen tuottajien ja haltijoiden on pyrittävä mahdollisuuksien mukaan estämään tämän jätteen saastuminen liitteessä IV mainituilla aineilla.

2. Sen estämättä, mitä direktiivissä 96/59/EY⁽²⁾ säädetään, liitteessä IV mainituista aineista koostuva, niitä sisältävä tai niiden saastuttama jäte on loppukäsitteltävä tai hyödynnettävä viipymättä liitteessä V olevan 1 osan mukaisesti ja tällöin on varmistettava jätteen sisältämien pysyvien orgaanisten yhdisteiden hävittäminen tai niiden muuntaminen palautumattomasti siten, että jäljelle jäävillä jätteillä ja päästöillä ei ole pysyvien orgaanisten yhdisteiden ominaisuuksia.

Tällaisen loppukäsittelyn tai hyödyntämisen yhteydessä jätteestä voidaan eristää liitteessä IV luetellut aineet, jos ne loppukäsittellään sen jälkeen ensimmäisen alakohdan mukaisesti.

3. Sellaiset loppukäsittely- tai hyödyntämismenetelmät, jotka voivat johtaa liitteessä IV lueteltujen aineiden hyödyntämiseen, kierrätykseen, talteenottoon tai uudelleenkäyttöön, ovat kiellettyjä.

4. Poiketen 2 kohdasta:

a) jäte, joka sisältää jotakin liitteessä IV mainittua ainetta tai on sen saastuttama, voidaan muulla tavoin loppukäsittellä tai hyödyntää noudattaen yhteisön asiaankuuluvia säädöksiä, jos mainittujen aineiden pitoisuus jätteessä on alhaisempi kuin liitteessä IV annettavat pitoisuusrajat, jotka määritetään 31 päivään joulukuuta 2005 mennessä 17 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen. Siihen saakka kunnes pitoisuusrajat on vahvistettu tällaisella menettelyllä, jäsenvaltion toimivaltainen viranomainen voi vahvistaa ja soveltaa pitoisuusrajoja tai erityisiä teknisiä vaatimuksia tässä alakohdassa tarkoitettuun jätteiden loppukäsittelyyn ja hyödyntämiseen;

⁽¹⁾ Ympäristön pilaantumisen ehkäisemisen ja vähentämisen yhtenäistämiseksi 24 päivänä syyskuuta 1996 annettu neuvoston direktiivi 96/61/EY (EYVL L 257, 10.10.1996, s. 26), direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1882/2003.

⁽²⁾ Polykloorattujen bifenyyliden ja polykloorattujen terfenyyliden käsittelystä (PCB/PCT) 16 päivänä syyskuuta 1996 annettu neuvoston direktiivi 96/59/EY (EYVL L 243, 24.9.1996, s. 31).

Torstai 26. helmikuuta 2004

- b) jäsenvaltio tai jäsenvaltion nimeämä toimivaltainen viranomainen voi poikkeustapauksissa sallia, että jäte, joka on mainittu liitteessä V olevassa 2 osassa ja joka sisältää liitteessä IV mainittuja aineita tai on niiden saastuttama liitteessä V olevassa 2 osassa määritettävien pitoisuusrajojen rajoissa, voidaan käsitellä liitteessä V olevassa 2 osassa esitetyn menetelmän mukaisesti sillä edellytyksellä, että:
- i) asianomainen jätteen haltija on osoittanut kyseisen jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle, että liitteessä IV lueteltuja aineita ei ole mahdollista poistaa jätteestä, ja että pysyvien orgaanisen yhdisteiden tuhoaminen tai palautumaton muuntaminen toteutettuna parhaita ympäristökäytäntöjä ja parasta käytettävissä olevan tekniikkaa käyttäen ei ole ympäristön kannalta paras vaihtoehto ja toimivaltainen viranomainen on antanut luvan vaihtoehtoisen menetelmän käyttöön;
 - ii) menetelmä on yhteisön asiaankuuluvan lainsäädännön ja 6 kohdassa tarkoitetuissa asiaankuuluvissa lisätoimissa vahvistettujen ehtojen mukainen; ja
 - iii) kyseinen jäsenvaltio on toimittanut muille jäsenvaltioille ja komissiolle tiedon antamastaan luvasta ja sen myöntämisen perusteista.
5. Liitteessä V olevan 2 osan pitoisuusrajat 4 kohdan b alakohdassa tarkoitettua tarkoitusta varten vahvistetaan 31 päivään joulukuuta 2005 mennessä 17 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen.

Siihen saakka kunnes pitoisuusrajat on vahvistettu tällaisella menettelyllä,

- a) jäsenvaltion toimivaltainen viranomainen voi vahvistaa tai soveltaa pitoisuusrajoja tai erityisiä teknisiä vaatimuksia 4 kohdan b alakohdassa tarkoitettuun jätteiden loppukäsittelyyn ja hyödyntämiseen;
 - b) 4 kohdan b alakohdan mukaisesti käsitellyn jätteen haltijoiden on ilmoitettava toimivaltaiselle viranomaiselle jätteen pysyvien orgaanisten yhdisteiden sisällöstä.
6. Komissio voi tarvittaessa teknisen kehityksen ja asiaa koskevat kansainväliset suuntaviivat ja päätökset sekä jäsenvaltioiden tai jäsenvaltioiden nimeämien toimivaltaisten viranomaisten 4 kohdan ja liitteen V mukaisesti myöntämät luvat huomioon ottaen hyväksyä lisätoimia tämän artiklan täytäntöönpanemiseksi. Komission on määriteltävä malli, jota jäsenvaltiot käyttävät toimittaessaan tietoja 4 kohdan b alakohdan iii alakohdan mukaisesti. Näistä toimista päätetään 17 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen.
7. Komission on ennen 31 päivää joulukuuta 2009 arvioitava 4 kohdassa tarkoitettuja poikkeuksia kansainvälisen ja teknisen kehityksen kannalta tarkastellen erityisesti niiden paremmuutta ympäristön kannalta.

8 artikla

Täytäntöönpanosuunnitelmat

1. Jäsenvaltioiden on tarjottava kansalaisille mahdollisuus osallistua varhain ja tehokkaasti kansallisten täytäntöönpanosuunnitelmien valmisteluun kansallisten menettelytapojensa mukaisesti.
2. Heti kun jäsenvaltio on hyväksynyt yleissopimukseen perustuvien velvoitteidensa mukaisen kansallisen täytäntöönpanosuunnitelmansa, se ilmoittaa siitä sekä komissiolle että muille jäsenvaltioille.
3. Täytäntöönpanosuunnitelmia laatiessaan komissio ja jäsenvaltiot vaihtavat tarvittaessa tietoja niiden sisällöstä.

Torstai 26. helmikuuta 2004

4. Komissio laatii kahden vuoden kuluessa tämän asetuksen voimaantulosta suunnitelman yleissopimukseen perustuvien yhteisön velvoitteiden täytäntöönpanosta.

Kun komissio on hyväksynyt yhteisön täytäntöönpanosuunnitelman, se ilmoittaa siitä jäsenvaltioille.

Komissio tarkistaa ja päivittää yhteisön täytäntöönpanosuunnitelmaa tarpeen mukaan.

9 artikla

Seuranta

Komissio ja jäsenvaltiot toteuttavat keskenään tiiviissä yhteistyössä tarkoituksenmukaiset ja viimeisen tietämyksen mukaiset ohjelmat ja järjestelmät, joiden avulla saadaan säännöllisesti vertailukelpoisia seuranta-tietoja liitteessä III yksilöityjen dioksiinien, furanien ja PCB:n esiintymisestä ympäristössä. Näitä ohjelmia ja järjestelmiä toteutettaessa otetaan asianmukaisella tavalla huomioon pöytäkirjaan ja yleissopimukseen liittyvä kehitys.

10 artikla

Tietojen vaihto

1. Komissio ja jäsenvaltiot helpottavat ja toteuttavat yhteisössä ja kolmansien maiden kanssa sellaisten tietojen vaihtoa, jotka liittyvät pysyvien orgaanisten yhdisteiden tuotannon, käytön ja päästöjen vähentämiseen, minimoimiseen tai lopettamiseen mahdollisuuksien mukaan sekä näiden aineiden vaihtoehtoihin. Näissä tiedoissa on määritettävä kyseisiin vaihtoehtoihin liittyvät riskit ja taloudelliset ja yhteiskunnalliset kustannukset.

2. Tarvittaessa komissio ja jäsenvaltiot edistävät ja helpottavat pysyviä orgaanisia yhdisteitä koskevia toimia, kuten:

- a) pysyviä orgaanisia yhdisteitä koskevan yleisen tietoisuuden lisäämiseksi tarkoitettuja ohjelmia, myös niiden vaikutuksista terveyteen ja ympäristöön sekä niiden vaihtoehtoista ja tuotannon, käytön ja päästöjen vähentämisestä ja lopettamisesta; ohjelmat suunnataan erityisesti
 - i) politiikan toimijoille ja päättäjille sekä
 - ii) erityisen haavoittuville ryhmille,
- b) tiedottamista kansalaisille,
- c) työntekijöiden, tieteenharjoittajien, opettajien ja teknisen henkilökunnan sekä johdon kouluttamista,

3. Ihmisten terveyttä ja turvallisuutta sekä ympäristöä koskevia tietoja ei pidetä luottamuksellisina, sanotun kuitenkin rajoittamatta ympäristötiedon julkisesta saatavuudesta 28 päivänä tammikuuta 2003 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2003/4/EY⁽¹⁾ soveltamista. Komission ja jäsenvaltioiden on kolmannen maan kanssa muita tietoja vaihtaessaan suojattava luottamukselliset tiedot vastavuoroisesti sovitulla tavalla.

11 artikla

Tekninen apu

Yleissopimuksen 12 ja 13 artiklan mukaisesti komissio ja jäsenvaltiot antavat keskenään yhteistyössä toimien oikea-aikaisesti tarkoituksenmukaista teknistä ja taloudellista apua kehitysmaille tai siirtymätalouden maille, jotta voidaan auttaa niitä niiden pyynnöstä ja käytettävissä olevien resurssien mukaan ja niiden erityistarpeet huomioon ottaen kehittämään ja vahvistamaan valmiuksiaan panna täysimääräisesti täytäntöön niiden yleissopimuksesta johtuvat velvoitteet. Tuki voidaan kanavoida myös valtiosta riippumattomien järjestöjen kautta.

(¹) EUVL L 41, 14.2.2003, s. 26.

Torstai 26. helmikuuta 2004

12 artikla

Kertomukset

1. Jäsenvaltioiden on toimitettava joka kolmas vuosi komissiolle tiedot tämän asetuksen soveltamisesta, mukaan luettuina tiedot asetuksen rikkomisesta ja seuraamuksista.
2. Jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle joka vuosi tilastotiedot liitteessä I tai II mainittujen aineiden tosiasiallisesta tai arvioidusta tuotannon ja markkinoille saattamisen kokonaismäärästä.
3. Jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle kolmen vuoden kuluessa tämän asetuksen voimaantulosta sekä tämän jälkeen joka kolmas vuosi:
 - a) tiivistelmät 5 artiklan 2 kohdan mukaisesti ilmoitetuista varastoja koskevista tiedoista;
 - b) tiivistelmät 6 artiklan 1 kohdan mukaisesti laadituista päästökartoituksista;
 - c) tiivistelmät 9 artiklan mukaan kerätyistä tiedoista, jotka koskevat liitteessä III yksilöityjen dioksiinien, furaanien ja PCB:n esiintymistä ympäristössä.
4. Komission on 16 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen kehitettävä valmiiksi yhteinen malli, jota jäsenvaltiot käyttävät toimittaessaan tietoja 1, 2 ja 3 kohdan mukaisesti.
5. Yleissopimuksessa lueteltujen aineiden osalta komissio laatii yleissopimuksen sopimuspuolten konferenssin määrittämien väliajoin kertomuksen jäsenvaltioiden 2 kohdan perusteella toimittamien tietojen perusteella ja toimittaa sen yleissopimuksen sihteeristölle.
6. Komissio laatii joka kolmas vuosi kertomuksen tämän asetuksen soveltamisesta ja yhdistää sen, päätöksen 2000/479/EY⁽¹⁾ mukaisesti perustetussa Euroopan epäpuhtauspäätosrekisterissä (EPER) ja päästöistä tehdyssä kartoituksessa (EMEP/CORINAIR) (ilman epäpuhtauksien kaukokulkeutumisen tarkkailua ja arviointia koskeva Euroopan yhteistyöohjelma) jo saatavilla olevat tiedot sekä jäsenvaltioiden 1, 2 ja 3 kohdan mukaisesti toimittamat tiedot yhteenvetokertomukseksi. Kertomukseen sisällytetään tiedot 7 artiklan 4 kohdassa tarkoitettujen poikkeusten käytöstä. Komissio toimittaa tämän yhteenvedon tiivistelmän Euroopan parlamentille ja neuvostolle ja saattaa sen viipymättä yleisön saataville.

13 artikla

Seuraamukset

Jäsenvaltioiden on säädettävä seuraamusjärjestelmästä, jota sovelletaan tämän asetuksen säännösten rikkomiseen, ja toteutettava kaikki tarvittavat toimenpiteet seuraamusten täytäntöönpanon varmistamiseksi. Säädettyjen seuraamusten on oltava tehokkaita, oikeasuhteisia ja varoittavia. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava nämä säännökset komissiolle viimeistään vuoden kuluttua tämän asetuksen voimaantulosta, ja kaikki niiden muutokset mahdollisimman pian.

14 artikla

Liitteiden muuttaminen

1. Kun yleissopimukseen tai pöytäkirjaan lisätään aine, komissio muuttaa tarvittaessa liitteitä I–III vastaavasti 16 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä mukaisesti.

⁽¹⁾ Euroopan epäpuhtauspäätosrekisterin (EPER) laatisemista ympäristön pilaantumisen ehkäisemisen ja vähentämisen yhtenäistämiseksi annetun neuvoston direktiivin 96/61/EY 15 artiklan mukaisesti (IPPC) 17 päivänä heinäkuuta 2000 tehty komission päätös 2000/479/EY (EYVL L 192, 28.7.2000, s. 36).

Torstai 26. helmikuuta 2004

Kun yleissopimukseen tai pöytäkirjaan lisätään aine, komissio muuttaa tarvittaessa liitettä IV 17 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun menettelyn mukaisesti.

2. Komissio hyväksyy liitteissä I–III olevien merkintöjen muutokset, mukaan lukien mukauttaminen tieteen ja tekniikan kehitykseen, 16 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun menettelyn mukaisesti.

3. Komissio hyväksyy 17 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen liitteessä IV oleviin nykyisiin merkintöihin sekä liitteeseen V tehtävät muutokset, mukaan luettuna niiden mukauttaminen tieteen ja tekniikan kehitykseen.

15 artikla

Toimivaltaiset viranomaiset

Jokaisen jäsenvaltion on nimettävä toimivaltainen viranomainen tai toimivaltaiset viranomaiset, jotka vastaavat tämän asetuksen edellyttämistä hallinnollisista tehtävistä. Jäsenvaltion on ilmoitettava komissiolle viranomaisten nimeämisestä viimeistään kolme kuukautta tämän asetuksen voimaantulosta.

16 artikla

Yleisiä asioita käsittelevä komitea

1. Komissiota avustaa jätteisiin liittyviä asioita lukuun ottamatta kaikissa tämän asetuksen soveltamisalaan kuuluvissa asioissa direktiivin 67/548/ETY 29 artiklalla perustettu komitea.

2. Kun tähän kohtaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 5 ja 7 artiklaa ottaen huomioon päätöksen 8 artikla.

Päätöksen 1999/468/EY 5 artiklan 6 kohdassa tarkoitettu määräaika vahvistetaan kolmeksi kuukaudeksi.

3. Komitea vahvistaa työjärjestyksensä.

17 artikla

Jäteasioita käsittelevä komitea

1. Komissiota avustaa tämän asetuksen soveltamisalaan kuuluvissa jätteisiin liittyvissä asioissa direktiivin 75/442/ETY 18 artiklalla perustettu komitea.

2. Kun tähän kohtaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 5 ja 7 artiklaa ottaen huomioon mainitun päätöksen 8 artikla.

Päätöksen 1999/468/EY 5 artiklan 6 kohdassa tarkoitettu määräaika vahvistetaan kolmeksi kuukaudeksi.

3. Komitea vahvistaa työjärjestyksensä.

18 artikla

Direktiivin 79/117/ETY muuttaminen

Poistetaan direktiivin 79/117/ETY liitteessä olevasta B osasta, "pysyvät orgaaniset klooriyhdisteet", 1–8 kohta.

Torstai 26. helmikuuta 2004

19 artikla
Voimaantulo

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenäkymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu Euroopan unionin virallisessa lehdessä.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty ...

Euroopan parlamentin puolesta
Puhemies

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja

LIITE I

LUETTELO AINEISTA, JOIHIN SOVELLETAAN KIELTOJA

Osa A – Yleissopimuksessa ja pöytäkirjassa mainitut aineet

AINE	CAS-numero	EC-numero	YKSITTÄINEN VAPAUTUS: KÄYTTÖ VÄLITUOTTEENA TAI MUU MÄÄRITETTY KÄYTTÖ
Aldriini	309-00-2	206-215-8	–
Klordaani	57-74-9	200-349-0	–
Dieldriini	60-57-1	200-484-5	–
Endriini	72-20-8	200-775-7	–
Heptakloori	76-44-8	200-962-3	–
Heksaklooribentseeni	118-74-1	200-273-9	–
Mireksi	2385-85-5	219-196-6	–
Toksafeeni	8001-35-2	232-283-3	–
Polyklooratut bifenyylit (PCB)	1336-36-3 ja muut	215-648-1 ja muut	Rajoittamatta direktiivin 96/59/EY soveltamista sallitaan niiden tavaroiden käyttö, jotka olivat käytössä tämän asetuksen tullessa voimaan.
DDT (1,1,1-trikloori-2,2-bis- (4-kloorifenyyl)etaani)	50-29-3	200-024-3	Jäsenvaltiot voivat sallia DDT:n nykyisen tuotannon ja käytön väliaineena valmistettaessa dikofolia yhdessä paikassa suljetussa järjestelmässä 1 päivään tammikuuta 2014 saakka tämän asetuksen 4 artiklan 3 kohdan mukaisesti. Komissio arvioi tämän poikkeuksen uudelleen 31.12.2008 mennessä direktiivin 91/414/ETY ⁽¹⁾ yhteydessä tehdyn arvioinnin tulosten perusteella.

(¹) Kasvinsuojeluaineiden markkinoille saattamisesta 15 päivänä heinäkuuta 1991 annettu neuvoston direktiivi 91/414/ETY (EYVL L 230, 19.8.1991, s. 1), direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission direktiivillä 2004/30/EY (EUVL L 77, 13.3.2004, s. 50).

Torstai 26. helmikuuta 2004

Osa B – Ainoastaan pöytäkirjassa mainitut aineet

AINE	CAS-numero	EC-numero	YKSITTÄINEN VAPAUTUS: KÄYTTÖ VÄLITUOTTEENA TAI MUU MÄÄRITETTY KÄYTTÖ
Klordekoni	143-50-0	205-601-3	–
Heksabromi-bifenyyl	36355-01-8	252-994-2	–
HCH, mukaan lukien lindaani	608-73-1, 58-89-9	210-168-9, 200-401-2	Jäsenvaltiot voivat sallia poikkeuksena seuraavat käyttötarkoitukset a) 1.9.2006 saakka: – sahatavaran, puutavaran ja tukkien ammattimainen suojaus ja teollinen käsittely; – teollinen käyttö ja kotitalouskäyttö sisätiloissa. b) 31.12.2007 saakka: – teknisen HCH:n käyttö kemianteollisuuden välituotteena; – tuotteet, joissa vähintään 99 % HCH:ta on gammamuodossa (lindaani), rajoitetaan käyttöön hyönteismyrkkinä kansalaisten terveyden suojelussa ja eläinlääketieteellisissä tarkoituksissa.

LIITE II

LUETTELO AINEISTA, JOIHIN SOVELLETAAN RAJOITUKSIA

Osa A – Yleissopimuksessa ja pöytäkirjassa mainitut aineet

AINE	CAS-numero	EC-numero	RAJOITUSEDELLYTYKSET

Osa B – Ainoastaan pöytäkirjassa mainitut aineet

AINE	CAS-numero	EC-numero	RAJOITUSEDELLYTYKSET

Torstai 26. helmikuuta 2004

LIITE III

LUETTELO AINEISTA, JOIHIN SOVELLETAAN PÄÄSTÖJEN
VÄHENTÄMISTÄ KOSKEVIA SÄÄNNÖKSIÄ

AINE (CAS-numero)
Polyklooratut dibentso-para-dioksiinit ja dibentsofuraanit (PCDD/PCDF)
Heksaklooribentseeni (HCB) (CAS-numero 118-74-1)
Polyklooratut bifenyylit (PCB)
Polyklykiset aromaattiset hiilivedyt (PAH-yhdisteet) (1)

(1) Päästökartoituksissa käytetään seuraavia neljää indikaattoryhdistettä: bentso(a)pyreeni, bentso(b)fluoranteeni, bentso(k)fluoranteeni ja indeno(1,2,3-cd)pyreeni.

LIITE IV

LUETTELO AINEISTA, JOIHIN SOVELLETAAN
7 ARTIKLASSA ANNETTUJA JÄTEHUOLTOSÄÄNNÖKSIÄ

AINE	CAS-numero	EC-numero	7 ARTIKLAN 4 KOHDAN a ALAKOHDASSA TARKOITETTU PITOISUUSRAJA, ppm (miljoonasosina)
Aldriini	309-00-2	206-215-8	
Klordaani	57-74-9	200-349-0	
Dioldriini	60-57-1	200-484-5	
Endriini	72-20-8	200-775-7	
Heptakloori	76-44-8	200-962-3	
Heksaklooribentseeni	118-74-1	200-273-9	
Mireksi	2385-85-5	219-196-6	
Toksafeeni	8001-35-2	232-283-3	
Polyklooratut bifenyylit (PCB)	1336-36-3 ja muut	215-648-1	
DDT (1,1,1-trikloori-2,2-bis- (4-kloorifenyyl)etaani)	50-29-3	200-024-3	
Klordekoni	143-50-0	205-601-3	
Polyklooratut dibentso-para- dioksiinit ja dibentsofuraanit (PCDD/PCDF)			
HCH, mukaan lukien lindaani	608-73-1, 58-89-9	210-168-9, 200-401-2	
Heksabromi-bifenyylit	36355-01-8	252-994-2	

Torstai 26. helmikuuta 2004

LIITE V

JÄTEHUOLTO

Osa 1: 7 artiklan 2 kohdan mukainen loppukäsittely ja hyödyntäminen

Seuraavat direktiivin 75/442/ETY liitteen II A ja II B mukaiset loppukäsittely- ja hyödyntämismenettelyt ovat sallittuja tämän asetuksen 7 artiklan 2 kohdan mukaisiin tarkoituksiin, kun niitä käytetään jätteen sisältämien pysyvien orgaanisten yhdisteiden hävittämiseksi tai muuntamiseksi palautumattomasti:

- D9 Kemiallinen/fysikaalinen käsittely
- D10 Polttaminen maalla ja
- R1 Pääasiallinen käyttö polttoaineena tai muuna energiantuotannon välineenä, poislukien PCB:tä sisältävä jäte.

Jäte voidaan myös esikäsitellä ennen hävittämistä tai muuntamista palautumattomasti tämän liitteen tämän osan mukaisesti, edellyttäen että liitteessä IV olevassa luettelossa mainitut aineet, jotka erotetaan jätteestä esikäsitteilyn aikana, loppukäsitellään myöhemmin tämän liitteen tämän osan mukaisesti. Lisäksi jäte voidaan pakata uudelleen ja varastoida tilapäisesti ennen esikäsitteilyä tai ennen kuin se hävitetään tai muunnetaan palautumattomasti tämän liitteen tämän osan mukaisesti.

Osa 2: 7 artiklan 4 kohdan b alakohdan mukaiset jätteet ja menetelmät

Seuraavat menetelmät ovat sallittuja 7 artiklan 4 kohdan b alakohdan tarkoituksiin päätöksen 2000/532/EY⁽¹⁾ jäteluokituksessa kuusinumeroisella jättekoodilla yksilöityjen jätteiden käsittelyssä.

Komission päätöksen 2000/532/EY mukainen jäteluettelo		Liitteessä IV lueteltujen aineiden enimmäispitoisuudet	Menetelmä
10	TERMISSISÄ PROSESSEISSA SYNTYVÄT JÄTTEET		
10 01	voimalaitoksissa ja muissa polttolaitoksissa syntyvät jätteet (lukuun ottamatta nimikettä 19)		Pysyvä varastointi ainoastaan: – syvälle turvalliseen kallioperään – suola-kaivoksiin tai – vaarallisille jätteille tarkoitetuille kaatopaikoille sijoitettuna (edellyttäen, että jäte on teknisten mahdollisuuksien mukaan stabiloitu tai kiinteytetty, mikä on päätöksessä 2000/532/EY vahvistettuun alaluokkaan 19 03 kuulumisen edellytyksenä) sillä edellytyksellä, että neuvoston direktiivin 1999/31/EY ⁽²⁾ ja neuvoston päätöksen 2003/33/EY ⁽³⁾ säännöksiä on noudatettu ja on osoitettu, että valittu menetelmä on ympäristön kannalta paras.
10 01 14*	rinnakkaispoltossa syntyvä pohjatuhka, kuona ja kattilatuhka, jotka sisältävät vaarallisia aineita		
10 01 16*	rinnakkaispoltossa syntyvä lentotuhka, joka sisältää vaarallisia aineita		
10 02	rauta- ja terästeollisuudessa syntyvät jätteet		

⁽¹⁾ Jätteistä annetun neuvoston direktiivin 75/442/ETY 1 artiklan a alakohdan mukaisen jäteluettelon laatimisesta tehdyn komission päätöksen 94/3/EY ja vaarallisista jätteistä annetun neuvoston direktiivin 91/689/ETY 1 artiklan 4 kohdan mukaisen vaarallisten jätteiden luettelon laatimisesta tehdyn neuvoston päätöksen 94/904/EY korvaamisesta 3 päivänä toukokuuta 2000 tehty komission päätös 2000/532/EY (EYVL L 226, 6.9.2000, s. 3), päätös sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston päätöksellä 2001/573/EY (EYVL L 203, 28.7.2001, s. 18).

⁽²⁾ Kaatopaikoista 26 päivänä huhtikuuta 1999 annettu neuvoston direktiivi 1999/31/EY (EYVL L 182, 16.7.1999, s. 1), direktiivi sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1882/2003.

⁽³⁾ Direktiivin 1999/31/EY 16 artiklan ja liitteen II mukaisista perusteista ja menettelyistä jätteen hyväksymiseksi kaatopaikoille 19 päivänä joulukuuta 2002 tehty neuvoston päätös 2003/33/EY (EYVL L 11, 16.1.2003, s. 27).

Torstai 26. helmikuuta 2004

Komission päätöksen 2000/532/EY mukainen jäteluettelo		Liitteessä IV lueteltujen aineiden enimmäispitoisuudet	Menetelmä
10 02 07*	kaasujen käsittelyssä syntyvät kiinteät jätteet, jotka sisältävät vaarallisia aineita		
10 03	alumiinin polymetallurgiajätteet		
10 03 04*	primäärituotannossa syntyvät kuonat		
10 03 08*	sekundäärituotannon suolakuonat		
10 03 09*	sekundäärituotannon mustakuonat		
10 03 19*	savukaasujen suodatuspölyt, jotka sisältävät vaarallisia aineita		
10 03 21*	muut hienojakeet ja pölyt (kuulamylypöly mukaan luettuna), jotka sisältävät vaarallisia aineita		
10 03 29*	suolakuonien ja mustakuonien käsittelyssä syntyvät jätteet, jotka sisältävät vaarallisia aineita		
10 04	lyijyn polymetallurgiajätteet		
10 04 01*	primääri- ja sekundäärituotannossa syntyvät kuonat		
10 04 02*	primääri- ja sekundäärituotannossa syntyvät kuonat ja skimming-jätteet		
10 04 04*	savukaasujen suodatuspölyt		
10 04 05*	muut hienojakeet ja pölyt		
10 04 06*	kaasujen käsittelyssä syntyvät kiinteät jätteet		
10 05	sinkin pyrometallurgiajätteet		
10 05 03*	savukaasujen suodatuspöly		
10 05 05*	kaasujen käsittelyssä syntyvät kiinteät jätteet		
10 06	kuparin pyrometallurgiajätteet		
10 06 03*	savukaasujen suodatuspölyt		
10 06 06*	kaasujen käsittelyssä syntyvät kiinteät jätteet		
10 08	muiden ei-rautametallien pyrometallurgiajätteet		
10 08 08*	primääri- ja sekundäärituotannossa syntyvä suolakuona		
10 08 15*	savukaasujen suodatuspölyt, jotka sisältävät vaarallisia aineita		
10 09	rautametallien valimojätteet		
10 09 09*	savukaasujen suodatuspölyt, jotka sisältävät vaarallisia aineita		
16	JÄTTEET, JOITA EI OLE MAINITTU MUUALLA LUETTELOSSA		
16 11	vuorausten ja tulenkestävien aineiden jätteet		
16 11 01*	metallurgisissa prosesseissa syntyvät hiilipohjaiset vuoraukset ja tulenkestävät aineet, jotka sisältävät vaarallisia aineita		
16 11 03*	muut metallurgisissa prosesseissa syntyvät vuoraukset ja tulenkestävät aineet, jotka sisältävät vaarallisia aineita		

Torstai 26. helmikuuta 2004

Komission päätöksen 2000/532/EY mukainen jäteluettelo		Liitteessä IV lueteltujen aineiden enimmäispitoisuudet	Menetelmä
17	RAKENTAMISESSA JA PURKAMISESSA (TIENRAKENNUS MUKAAN LUETTUNA) SYNTYVÄT JÄTTEET		Pysyvä varastointi ainoastaan: – syvälle turvalliseen kallioperään – suola-kaivoksiin – vaarallisille jätteille tarkoitetuille kaatopaikoille sijoitettuna ⁽¹⁾ (edellyttäen, että jäte on teknisten mahdollisuuksien mukaan stabiloitu tai kiinteytetty, mikä on päätöksessä 2000/532/EY vahvistettuun alaluokkaan 19 03 kuulumisen edellytyksenä) sillä edellytyksellä, että direktiivin 1999/31/EY ja päätöksen 2003/33/EY säännöksiä on noudatettu ja on osoitettu, että valittu menetelmä on ympäristön kannalta paras.
17 01	betoni, tiilet, laatat ja keramiikka		
17 01 06*	betonin, tiilien, laattojen ja keramiikan seokset tai lajitellut jakeet, jotka sisältävät vaarallisia aineita		
17 05	maa-ainekset (saastuneilta alueilta kaivetut maa-ainekset mukaan luettuina), kiviainekset ja ruoppausmassat		
17 05 03*	maa- ja kiviainekset, jotka sisältävät vaarallisia aineita		
17 09	muut rakentamisessa ja purkamisessa syntyvät jätteet		
17 09 02*	rakentamisessa ja purkamisessa syntyvät jätteet, jotka sisältävät PCB:tä, lukuun ottamatta PCB:tä sisältäviä laitteita		
17 09 03*	muut rakentamisessa ja purkamisessa syntyvät jätteet, jotka sisältävät vaarallisia aineita		
19	JÄTTEEN KÄSITTELY- JA HYÖDYNTÄMISLAITOKSISSA, ERILLISISSÄ JÄTEVEDENPUHDISTAMOISSA JA VESIHUOLLOSSA SYNTYVÄT JÄTTEET		Pysyvä varastointi ainoastaan: – syvälle turvalliseen kallioperään – suola-kaivoksiin – vaarallisille jätteille tarkoitetuille kaatopaikoille sijoitettuna (edellyttäen, että jäte on teknisten mahdollisuuksien mukaan stabiloitu tai kiinteytetty, mikä on päätöksessä 2000/532/EY vahvistettuun alaluokkaan 19 03 kuulumisen edellytyksenä) sillä edellytyksellä, että direktiivin 1999/31/EY ja päätöksen 2003/33/EY säännöksiä on noudatettu ja on osoitettu, että valittu menetelmä on ympäristön kannalta paras.
19 01	jätteiden poltossa tai pyrolyysissä syntyvät jätteet		
19 01 07*	kaasujen käsittelyssä syntyvät kiinteät jätteet		
19 01 11*	pohjatuhka ja kuona, jotka sisältävät vaarallisia aineita		
19 01 13*	lentotuhka, joka sisältää vaarallisia aineita		
19 01 15*	kattilatuhka, joka sisältää vaarallisia aineita		
19 04	lasitetut jätteet ja lasituksessa syntyvät jätteet		
19 04 02*	lentotuhka ja muut savukaasujen käsittelyssä syntyvät jätteet		
19 04 03*	lasittumaton kiinteä faasi		
* Luettelossa tähdellä merkityjä jätteitä pidetään vaarallisina jätteinä vaarallisista jätteistä annetun direktiivin 91/689/ETY mukaisesti. Näihin jätteisiin sovelletaan mainitun direktiivin säännöksiä.			

⁽¹⁾ Paitsi jos PCB-pitoisuus PCB:tä sisältävässä tai sen saastuttamassa jätteessä on yli 50 ppm.

Torstai 26. helmikuuta 2004

P5_TA(2004)0110

Yhteisöjen omien varojen järjestelmä *

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma ehdotuksesta neuvoston asetukseksi Euroopan yhteisöjen omien varojen järjestelmästä tehdyn päätöksen 2000/597/EY, Euratom soveltamisesta annetun asetuksen (EY, Euratom) N:o 1150/2000 muuttamisesta (KOM(2003) 366 – C5-0326/2003 – 2003/0131(CNS))

(Kuulemismenettely)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon komission ehdotuksen neuvostolle (KOM(2003) 366)⁽¹⁾,
 - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 279 artiklan 2 kohdan, jonka mukaisesti neuvosto on kuullut parlamenttia (C5-0326/2003),
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 67 artiklan,
 - ottaa huomioon budjettivaliokunnan mietinnön (A5-0063/2004);
1. hyväksyy komission ehdotuksen sellaisena kuin se on tarkistettuna;
 2. pyytää komissiota muuttamaan ehdotustaan vastaavasti EY:n perustamissopimuksen 250 artiklan 2 kohdan mukaisesti;
 3. pyytää neuvostoa ilmoittamaan parlamentille, jos se aikoo poiketa parlamentin hyväksymästä sanamuodosta;
 4. pyytää tulla kuulluksi uudelleen, jos neuvosto aikoo tehdä huomattavia muutoksia komission ehdotukseen;
 5. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle.

KOMISSION TEKSTI

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

Tarkistus 1

1 ARTIKLAN 16 A KOHTA (uusi)
21 b artikla (uusi) (asetus (EY, Euratom) N:o 1150/2000)

16 a) Lisätään IX osastoon uusi 21 b artikla seuraavasti:**21 b artikla**

Komissio tarkastelee päätöksen 2000/597/EY, Euratom 9 artiklan mukaisesti ennen 1 päivää tammikuuta 2006 yleisesti omien varojen järjestelmää. Komission tämän tarkastelun perusteella esittämässä uusissa ehdotuksissa olisi kiinnitettävä erityistä huomiota mainitun päätöksen 2 artiklan 3 kohtaan sekä 4 ja 5 artiklaan.

⁽¹⁾ Ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä.

Torstai 26. helmikuuta 2004

P5_TA(2004)0111

Virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt *

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma muutetusta ehdotuksesta neuvoston asetukseksi Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavien henkilöstösääntöjen ja yhteisöjen muuta henkilöstöä koskevien palvelussuhteen ehtojen muuttamisesta (KOM(2003) 721 – C5-0575/2003 – 2002/0100(CNS))

(Kuulemismenettely – uudelleen kuuleminen)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon komission ehdotuksen (KOM(2002) 213)⁽¹⁾ ja muutetun ehdotuksen neuvostolle (KOM(2003) 721)⁽²⁾,
 - ottaa huomioon 19. kesäkuuta 2003 esittämänsä kannan⁽³⁾,
 - ottaa huomioon, että neuvosto on kuullut sitä uudelleen EY:n perustamissopimuksen 283 artiklan mukaisesti (C5-0575/2003),
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 67 artiklan ja 71 artiklan 3 kohdan,
 - ottaa huomioon oikeudellisten ja sisämarkkina-asioiden valiokunnan mietinnön (A5-0078/2004);
1. hyväksyy komission ehdotuksen sellaisena kuin se on tarkistettuna;
 2. pyytää komissiota muuttamaan ehdotustaan vastaavasti EY:n perustamissopimuksen 250 artiklan 2 kohdan mukaisesti;
 3. pyytää neuvostoa ilmoittamaan parlamentille, jos se aikoo poiketa parlamentin hyväksymästä sanamuodosta;
 4. vaatii aloittamaan 4. maaliskuuta 1975 annetun yhteisen julistuksen mukaisen neuvottelumenettelyn, jos neuvosto aikoo poiketa parlamentin hyväksymästä sanamuodosta;
 5. pyytää tulla kuulluksi uudelleen, jos neuvosto aikoo tehdä huomattavia muutoksia komission ehdotukseen;
 6. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle.

KOMISSION TEKSTI

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

Tarkistus 13

JOHDANTO-OSAN 35 KAPPALE

(35) Virkamiesten ja muuhun henkilökuntaan kuuluvien palkkojen ja eläkkeiden kokonaistason olisi oltava sellainen, että se houkuttelee parhaita hakijoita kaikista jäsenvaltioista jäämään EU:n toimielinten riippumattomaan ja pysyvään virkamieskuntaan.

(35) Virkamiesten ja muuhun henkilökuntaan kuuluvien palkkojen ja eläkkeiden kokonaistason olisi oltava sellainen, että se houkuttelee parhaita hakijoita kaikista jäsenvaltioista jäämään EU:n toimielinten riippumattomaan ja pysyvään virkamieskuntaan. **Siksi on huolehdittava siitä, etteivät menetelmän soveltaminen, erityismaksu ja vakuutusmatemaattinen tasapaino yhdessä vaikuta kielteisesti palkkoihin.**

⁽¹⁾ EYVL C 291 E, 26.11.2002, s. 33.

⁽²⁾ Ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä.

⁽³⁾ P5_TA(2003)0290.

Torstai 26. helmikuuta 2004

KOMISSION TEKSTI

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

Tarkistus 14

JOHDANTO-OSAN 38 A KAPPALE (uusi)

**(38 a) Koska tällä uudistuksella on merkittäviä budjettivai-
kutuksia ja siihen sisältyy säännöksiä monista luonteeltaan
taloudellisista menettelyistä, on huolehdittava siitä, että bud-
jettivallan käyttäjien asema varmistetaan siinä varauksetta.**

Tarkistus 1

2 ARTIKLAN 1 KOHTA

Tämä asetus tulee voimaan [...] päivänä [...]kuuta [...].

Tämä asetus tulee voimaan **1 päivänä toukokuuta 2004.**

Tarkistus 15

LIITE I, 7 KOHTA

5 artiklan 3 kohdan a alakohdan 3 luetelmakohta

(Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt)

- yksikön edun mukaisissa perustelluissa tapauksissa vastaa-
vantasoinen ammatillinen koulutus tai työkokemus,
- yksikön edun mukaisissa **asianmukaisesti** perustelluissa
tapauksissa vastaavantasoinen ammatillinen koulutus tai
työkokemus,

Tarkistus 16

LIITE I, 7 KOHTA

5 artiklan 3 kohdan b alakohdan 2 luetelmakohta

(Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt)

- yksikön edun mukaisissa perustelluissa tapauksissa vastaa-
vantasoinen ammatillinen koulutus,
- yksikön edun mukaisissa **asianmukaisesti** perustelluissa
tapauksissa vastaavantasoinen ammatillinen koulutus,

Tarkistus 2

LIITE I, 7 KOHTA

5 artiklan 6 kohta

(Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt)

6. Edellä 1 ja 2 kohdasta poiketen Euroopan parlamentti voi perustaa vahtimestareitaan varten yhteensä enintään 90 virkaa käsittävän tehtäväryhmän, joka sisältää neljä palkkaluokkia AST 1–4 vastaavaa palkkaluokkaa. Poistetaan.

Tarkistus 17

LIITE I, 7 KOHTA

6 artiklan 2 kohta

(Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt)

- 2. Ennen 1 päivää toukokuuta 2004 voimassa olevan ura-
rakenteen (vanhan urarakenteen) ja 1 päivän toukokuuta 2004
jälkeen voimassa olevan urarakenteen (uuden urarakenteen)
keskimääräisen urakehityksen vastaavuuden varmistamiseksi ja
- 2. Ennen 1 päivää toukokuuta 2004 voimassa olevan ura-
rakenteen (vanhan urarakenteen) ja 1 päivän toukokuuta 2004
jälkeen voimassa olevan urarakenteen (uuden urarakenteen)
keskimääräisen urakehityksen vastaavuuden varmistamiseksi ja

Torstai 26. helmikuuta 2004

KOMISSIION TEKSTI

rajoittamatta henkilöstösääntöjen 45 artiklan mukaisen ansioihin perustuvan ylennysperiaatteen soveltamista tämän taulukon avulla taataan, että jokaisessa toimielimessä henkilöstötaulukon kunkin palkkaluokan avoimien tointen määrä 1 päivänä tammikuuta vastaa edellisen vuoden 1 päivänä tammikuuta alemmassa palkkaluokassa työtehtävissä toimivien virkamiesten määrää kerrottuna liitteessä I olevassa B kohdassa kyseiselle palkkaluokalle vahvistetuilla prosenttiluvuilla. Kyseisiä prosenttilukuja sovelletaan viiden vuoden keskiarvon pohjalta [1 päivästä toukokuuta 2004].

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

rajoittamatta henkilöstösääntöjen 45 artiklan mukaisen ansioihin perustuvan ylennysperiaatteen soveltamista tämän taulukon avulla taataan **tämä vertailuperuste lähtökohtana kunkin yksittäisen toimielimen henkilöstöpolitiikan osalta**, että jokaisessa toimielimessä henkilöstötaulukon kunkin palkkaluokan avoimien tointen määrä 1 päivänä tammikuuta vastaa edellisen vuoden 1 päivänä tammikuuta alemmassa palkkaluokassa työtehtävissä toimivien virkamiesten määrää kerrottuna liitteessä I olevassa B kohdassa kyseiselle palkkaluokalle vahvistetuilla prosenttiluvuilla. Kyseisiä prosenttilukuja sovelletaan viiden vuoden keskiarvon pohjalta [1 päivästä toukokuuta 2004].

Tarkistus 3

LIITE I, 25 KOHTA

22 b artiklan 1 kohdan b alakohta

(Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt)

b) virkamies on sitä ennen toimittanut samat tiedot Euroopan petostentorjuntavirastolle tai omalle toimielimelleen ja antanut petostentorjuntavirastolle tai kyseiselle toimielimelle luvan ryhtyä tarvittaviin toimenpiteisiin määräajassa, jonka virasto tai toimielin asettaa **asian monimutkaisuuden mukaan**. Virkamiehelle on annettava **kyseinen määräaika asianmukaisesti tiedoksi**.

b) virkamies on sitä ennen toimittanut samat tiedot Euroopan petostentorjuntavirastolle tai omalle toimielimelleen ja antanut petostentorjuntavirastolle tai kyseiselle toimielimelle luvan ryhtyä tarvittaviin toimenpiteisiin määräajassa, jonka virasto tai toimielin asettaa. **Tämä määräaika on toimielimen osalta yksi kuukausi ja viraston osalta 60 päivää. Määräaika voi olla pidempi, jos asian monimutkaisuus sitä vaatii.** Virkamiehelle on annettava **asianmukaisesti tiedoksi kyseinen määräaika ja toimielimen tai viraston päätös jatkotoimista**.

Tarkistus 4

LIITE I, 33 KOHTA, C ALAKOHTA

29 artiklan 3 ja 4 kohta

(Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt)

3. Toimielimet voivat järjestää kullekin tehtäväryhmälle sisäisiä kilpailuja, jotka perustuvat kyseisen toimielimen kelpoisuusehtoihin tai kokeisiin tai sekä kokeisiin että kelpoisuusehtoihin ja jotka on tarkoitettu vähintään AST 6 tai sitä ylempään tai AD 9 tai sitä ylempään palkkaluokkaan kuuluville virkamiehille.

Kilpailut ovat avoimia kyseisen toimielimen väliaikaisille toimihenkilöille, jotka on otettu palvelukseen Euroopan yhteisöjen muuhun henkilöstöön sovellettavien palvelussuhteen ehtojen 2 artiklan nojalla. Toimielimet edellyttävät näiden kilpailujen vähimmäiskelpoisuusehtoina vähintään kymmenen vuoden palvelusaikaa väliaikaisena toimihenkilönä ja sitä, että henkilö on otettu palvelukseen väliaikaisesti toimihenkilöksi valintamenettelyssä, jossa varmistettiin samojen normien noudattaminen kuin virkamiesten valinnalta edellytetään näiden palvelussuhteen ehtojen 12 artiklan 3 a kohdan mukaisesti. Poiketen 29 artiklan 1 kohdan a alakohdasta väliaikaisen toimihenkilön palvelukseen ottaneen toimielimen nimittävien viranomaisten on ennen toimielimen avoimen viran täyttämistä otettava valinnassa huomioon sisäiset kilpailut läpäisseiden hakijoiden ohella virkamiesten siirrot.

4. Euroopan parlamentti järjestää joka viides vuosi **ainakin kaksi** kelpoisuusehtoihin **perustuvaa sisäistä kilpailua** kullekin tehtäväryhmälle, jotka vastaavat vähintään AST 6 tai sitä ylempää palkkaluokkaa tai AD 9 tai sitä ylempää palkkaluokkaa, 3 kohdan toisen alakohdan mukaisesti.

3. Toimielimet voivat järjestää kullekin tehtäväryhmälle sisäisiä kilpailuja, jotka perustuvat kyseisen toimielimen kelpoisuusehtoihin tai kokeisiin tai sekä kokeisiin että kelpoisuusehtoihin ja jotka on tarkoitettu vähintään AST 6 tai sitä ylempään tai AD 9 tai sitä ylempään palkkaluokkaan kuuluville virkamiehille.

Kilpailut ovat avoimia **vain** kyseisen toimielimen väliaikaisille toimihenkilöille, jotka on otettu palvelukseen Euroopan yhteisöjen muuhun henkilöstöön sovellettavien palvelussuhteen ehtojen 2 artiklan **c kohdan** nojalla. Toimielimet edellyttävät näiden kilpailujen vähimmäiskelpoisuusehtoina vähintään kymmenen vuoden palvelusaikaa väliaikaisena toimihenkilönä ja sitä, että henkilö on otettu palvelukseen väliaikaisesti toimihenkilöksi valintamenettelyssä, jossa varmistettiin samojen normien noudattaminen kuin virkamiesten valinnalta edellytetään näiden palvelussuhteen ehtojen 12 artiklan 3 a kohdan mukaisesti. Poiketen 29 artiklan 1 kohdan a alakohdasta väliaikaisen toimihenkilön palvelukseen ottaneen toimielimen nimittävien viranomaisten on ennen toimielimen avoimen viran täyttämistä otettava valinnassa huomioon sisäiset kilpailut läpäisseiden hakijoiden ohella virkamiesten siirrot.

4. Euroopan parlamentti järjestää joka viides vuosi **yhden** kelpoisuusehtoihin **ja kokeisiin perustuvan sisäisen kilpailun** kullekin tehtäväryhmälle, jotka vastaavat vähintään AST 6 tai sitä ylempää palkkaluokkaa tai AD 9 tai sitä ylempää palkkaluokkaa, 3 kohdan toisen alakohdan mukaisesti.

Torstai 26. helmikuuta 2004

KOMISSION TEKSTI

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

Tarkistus 18

LIITE I, 60 KOHTA

66 a artiklan 2 kohdan b alakohta

(Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt)

b) *Neuvosto voi EY:n perustamissopimuksen 283 artiklassa määrättyä menettelyä noudattaen ja muita asianomaisia toimielimiä kuultuaan tarvittaessa muuttaa henkilöstösääntöjen liitteessä XI olevan 15 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun tarkistuksen yhteydessä a alakohdassa tarkoitettua erityismaksua komission kertomuksen ja ehdotuksen perusteella.*

Poistetaan.

Tarkistus 5

LIITE I, 85 KOHTA

Liite I, taulukko A, 3 ja 4 palsta, 3 viimeistä riviä

(Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt)

AST 3

Hallintoavustaja esimerkiksi virkanimikkeellä: Nuorempi virkailija; nuorempi informaatikko; nuorempi teknikko, nuorempi tietotekniikan työntekijä

AST 3

a) Hallintoavustaja esimerkiksi virkanimikkeellä: Nuorempi virkailija; nuorempi informaatikko; nuorempi teknikko, nuorempi tietotekniikan työntekijä

b) **Parlamentin vahtimestari (*)**

AST 2

Hallintoavustaja esimerkiksi virkanimikkeellä: Arkistotyöntekijä; avustava tekninen työntekijä; avustava tietotekniikan työntekijä

AST 2

a) Hallintoavustaja esimerkiksi virkanimikkeellä: Arkistotyöntekijä; avustava tekninen työntekijä; avustava tietotekniikan työntekijä

b) **Parlamentin vahtimestari (*)**

AST 1

Hallintoavustaja esimerkiksi virkanimikkeellä: Arkistotyöntekijä; avustava tekninen työntekijä; avustava tietotekniikan työntekijä.

AST 1

a) Hallintoavustaja esimerkiksi virkanimikkeellä: Arkistotyöntekijä; avustava tekninen työntekijä; avustava tietotekniikan työntekijä

b) **Parlamentin vahtimestari (*)**

(*) **Euroopan parlamentin vahtimestarien virkojen määrä rajataan 85:een.**

Tarkistus 6

LIITE I, 92 KOHTA, G ALAKOHTA

Liite VII, 7 artikla, 2 kohta, 1 alakohta

(Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt)

2. Korvaus suoritetaan käyttäen perusteena tavanomaista lyhintä ja edullisinta reittiä rautateitse ensimmäisessä luokassa asemapaikan ja palvelukseenotto- tai lähtöpaikkakunnan välillä.

2. Korvaus suoritetaan käyttäen perusteena tavanomaista lyhintä ja edullisinta reittiä rautateitse ensimmäisessä luokassa **tai meritse, jos rautatieyhteyttä ei ole, taikka lentoteitse, jos rautatie- tai laivayhteyttä ei ole olemassa**, asemapaikan ja palvelukseenotto- tai lähtöpaikkakunnan välillä.

(Vastaava muutos tehdään kaikkialle tekstiin. Jos tarkistus hyväksytään, koko tekstiin on tehtävä teknisiä muutoksia.)

Torstai 26. helmikuuta 2004

KOMISSION TEKSTI

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

Tarkistus 20/rev.

LIITE I, 92 KOHDAN H ALAKOHDAN I ALAKOHTA

Liite VII, 8 artiklan 2 kohdan 2 alakohta

(Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt)

Korvaus on:

Korvaus on:

0 euroa kilometriltä matkaosuudelta 0–200 km

0 euroa kilometriltä matkaosuudelta 0–200 km

[0,3117] euroa kilometriltä matkaosuudelta 201–1 000 km

[0,3117] euroa kilometriltä matkaosuudelta 201–1 000 km

[0,5195] euroa kilometriltä matkaosuudelta 1 001–2 000 km

[0,5195] euroa kilometriltä matkaosuudelta 1 001–2 000 km

[0,3117] euroa kilometriltä matkaosuudelta 2 001–3 000 km

[0,3117] euroa kilometriltä matkaosuudelta 2 001–3 000 km

[0,1039] euroa kilometriltä matkaosuudelta **3 001–4 000 km**[0,1039] euroa kilometriltä **3 000 km ylittävältä matkaosuudelta ilman kilometrirajoitusta.****0 euroa kilometriltä 4 000 kilometrin ylittävältä matkaosuudelta.**

Tarkistus 7

LIITE I, 93 KOHTA, H ALAKOHTA, III ALAKOHTA

Liite VIII, 9 artikla, 2 kohta

(Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt)

Nimittävä viranomainen voi päättää yksikön edun mukaisesti, objektiivisin ja konkreettisin perustein sekä yleisissä täytäntöönpanosäännöksissä vahvistettujen avoimien menettelyjen avulla jättää soveltamatta edellä mainittua vähennystä asianomaisiin virkamiehiin, **joiden määrä** ei saa ylittää 10 prosenttia niiden kaikkien toimielinten virkamiesten määrästä, jotka ovat edellisenä vuonna siirtyneet eläkkeelle. Tämä prosenttiluku voi vaihdella vuosittain 8 prosentista 12 prosenttiin siten, että kahden vuoden kokonaismäärä ei saa ylittää 20 prosenttia ja että talousarvion tasapainoa noudatetaan. Ennen kuin viisi vuotta on kulunut, komissio antaa Euroopan parlamentille ja neuvostolle arviointikertomuksen tämän toimenpiteen soveltamisesta. Tarvittaessa komissio ehdottaa EY:n perustamissopimuksen 283 artiklan nojalla, että viiden vuoden jälkeen vuosittaiseksi enimmäismääräksi vahvistetaan 5–10 prosenttia kaikkien toimielinten edellisenä vuonna eläkkeelle siirtyneiden virkamiesten määrästä.

Nimittävä viranomainen voi päättää yksikön edun mukaisesti, objektiivisin ja konkreettisin perustein sekä yleisissä täytäntöönpanosäännöksissä vahvistettujen avoimien menettelyjen avulla jättää soveltamatta edellä mainittua vähennystä asianomaisiin virkamiehiin. **Niiden virkamiesten ja väliaikaisten toimihenkilöiden kokonaismäärä, jotka siirtyvät kunakin vuonna eläkkeelle ilman eläkkeenvähennystä**, ei saa ylittää 10 prosenttia niiden kaikkien toimielinten virkamiesten määrästä, jotka ovat edellisenä vuonna siirtyneet eläkkeelle. Tämä prosenttiluku voi vaihdella vuosittain 8 prosentista 12 prosenttiin siten, että kahden vuoden kokonaismäärä ei saa ylittää 20 prosenttia ja että talousarvion tasapainoa noudatetaan. Ennen kuin viisi vuotta on kulunut, komissio antaa Euroopan parlamentille ja neuvostolle arviointikertomuksen tämän toimenpiteen soveltamisesta. Tarvittaessa komissio ehdottaa EY:n perustamissopimuksen 283 artiklan nojalla, että viiden vuoden jälkeen vuosittaiseksi enimmäismääräksi vahvistetaan 5–10 prosenttia kaikkien toimielinten edellisenä vuonna eläkkeelle siirtyneiden virkamiesten määrästä.

Torstai 26. helmikuuta 2004

KOMISSIION TEKSTI

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

Tarkistus 8

LIITE I, 94 KOHTA

Liite IX, 1 jakso, 2 artikla, 2 kohta

(Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt)

2. Nimittävä viranomainen ilmoittaa kyseiselle henkilölle tutkimuksen päättymisestä ja toimittaa hänelle tutkimusraportin päätelmät ja hänen pyynnöstään kaikki muut asiakirjat, jotka koskevat suoraan häntä vastaan esitettyjä syytöksiä, jollei kolmansien osapuolten oikeutettujen etujen suojasta muuta johdu.

(Tarkistus ei vaikuta suomenkieliseen versioon.)

Tarkistus 21

LIITE II, 2 A KOHTA (uusi)

2 artiklan c alakohta

(Yhteisöjen muuta henkilöstöä koskevat palvelussuhteen ehdot)

2 a) Poistetaan 2 artiklan c alakohdassa olevat sanat ”, jota ei valita yhteisöjen virkamiesten joukosta”.

Tarkistus 9

LIITE II, 17 KOHTA

39 artikla, 1 kohta, 2 alakohta

(Euroopan yhteisöjen muuta henkilöstöä koskevat palvelussuhteen ehdot)

Liitteessä VIII olevaa 9 artiklan 2 kohtaa sovelletaan seuraavin ehdoin:

Nimittävä viranomainen voi päättää yksikön edun mukaisesti, objektiivisin ja konkreettisin perustein sekä yleisissä täytäntöönpanosäännöksissä vahvistettujen avoimien menettelyjen avulla jättää soveltamatta edellä mainittua vähennystä väliaikaisiin toimihenkilöihin, joiden **määrä ei saa ylittää 20 prosenttia niiden kaikkien toimielinten väliaikaisten toimihenkilöiden määrästä, jotka ovat edellisenä vuonna siirtyneet eläkkeelle.** Tämä **prosenttiluku** voi vaihdella vuosittain siten, että **viiden** vuoden keskiarvo ei saa ylittää **20 prosenttia** ja että talousarvion tasapainoa noudatetaan. Ennen kuin viisi vuotta on kulunut, komissio antaa Euroopan parlamentille ja neuvostolle arviointikertomuksen tämän toimenpiteen täytäntöönpanosta. Tarvittaessa komissio ehdottaa EY:n perustamissopimuksen 283 artiklan nojalla, että viiden vuoden jälkeen **vuosittaiseksi enimmäismääräksi vahvistetaan 10–20 prosenttia kaikkien toimielinten kaikkien edellisenä vuonna eläkkeelle siirtyneiden väliaikaisten toimihenkilöiden määrästä.**

Liitteessä VIII olevaa 9 artiklan 2 kohtaa sovelletaan seuraavin ehdoin:

Nimittävä viranomainen voi päättää yksikön edun mukaisesti, objektiivisin ja konkreettisin perustein sekä yleisissä täytäntöönpanosäännöksissä vahvistettujen avoimien menettelyjen avulla jättää soveltamatta edellä mainittua vähennystä väliaikaisiin toimihenkilöihin, joiden **kokonaismäärä toimielimissä ei saa ylittää kahdeksaa yhden vuoden aikana.** Tämä **luku** voi vaihdella vuosittain siten, että **kahden** vuoden keskiarvo ei saa ylittää **kymmentä** ja että talousarvion tasapainoa noudatetaan. Ennen kuin viisi vuotta on kulunut, komissio antaa Euroopan parlamentille ja neuvostolle arviointikertomuksen tämän toimenpiteen täytäntöönpanosta. Tarvittaessa komissio ehdottaa EY:n perustamissopimuksen 283 artiklan nojalla, että viiden vuoden jälkeen **vuosittaista enimmäismäärää muutetaan.**

Tarkistus 19

LIITE II, 31 KOHTA

IV osasto, 85 artikla

(Euroopan yhteisöjen muuta henkilöstöä koskevat palvelussuhteen ehdot)

1. Muita kuin ydintehtäviä hoitavan sopimussuhteen toimihenkilön työsopimus voidaan tehdä määräajaksi, jonka pituus voi olla kolmesta kuukaudesta viiteen vuoteen. Sopimus voidaan uusida **vain kerran enintään viiden vuoden määrä-**

1. Muita kuin ydintehtäviä hoitavan sopimussuhteen toimihenkilön työsopimus voidaan tehdä määräajaksi, jonka pituus voi olla kolmesta kuukaudesta viiteen vuoteen. Sopimus voidaan uusida. **Jos ensimmäinen sopimus ja sitä seuraavat**

Torstai 26. helmikuuta 2004

KOMISSION TEKSTI

ajaksi. Ensimmäinen sopimus ja ensimmäinen uusiminen on tehtävä yhteensä vähintään kuudeksi kuukaudeksi tehtäväryhmässä I tai vähintään yhdeksäksi kuukaudeksi muissa tehtäväryhmissä. Tämän jälkeen palvelussuhde voidaan uusia vain toistaiseksi.

Avustavia tehtäviä hoitavan sopimussuhteisen toimihenkilön palvelussuhdetta koskevaa ajanjaksoa ei lueta mukaan tehtäessä tai uusittaessa sopimuksia tämän artiklan mukaisesti.

2. Poiketen siitä, mitä 1 kohdan ensimmäisen alakohdan viimeisessä lauseessa säädetään, nimittävä viranomainen voi päättää, että tehtäväryhmään 1 kuuluvan henkilön palvelussuhteen neljäs uusiminen on vasta tehtävä toistaiseksi edellyttäen, että palvelussuhteen kokonaismääräaika ei ylitä kymmentä vuotta.

Tarkistus 10

LIITE II, 40 KOHTA

Liite I, 1 artikla

(Euroopan yhteisöjen muuta henkilöstöä koskevat palvelussuhteen ehdot)

1 artikla

Henkilöstösääntöjen 50 artiklaa sovelletaan soveltuvin osin väliaikaisiin toimihenkilöihin, joiden palkkaluokka ja tehtävä vastaavat henkilöstösääntöjen 29 artiklan 2 kohdassa määriteltävien johtavien virkamiesten palkkaluokkaa ja tehtäviä ja jotka on palkattu avustamaan Euroopan parlamentin poliittista ryhmää näiden palvelussuhteen ehtojen 2 artiklan c kohdan mukaisesti.

Poistetaan.

P5_TA(2004)0112

Ydinaseriisunta

Euroopan parlamentin päätöslauselma ydinaseriisunnasta: Ydinsulkusopimuksen tarkistamiskonferenssi vuonna 2005 – EU:n valmistautuminen ydinsulkusopimuksen valmistelukomitean kokoukseen (New York, 26. huhtikuuta – 7. toukokuuta 2004)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon työjärjestyksen 37 artiklan 4 kohdan,
- A. ottaa huomioon, että ydinsulkusopimuksen sopimuspuolet pyysivät vuonna 2000 pidetyssä konferenssissa aseidenriisuntakomiteaa perustamaan asianmukaisen alakomitean käsittelemään ydinaseriisuntaa, mikä sisältyy neljänteen vuonna 2000 pidetyn konferenssin hyväksymästä kolmestatoista kohdasta, jotka liittyvät ydinsulkusopimuksen VI artiklaan,
- B. ottaa huomioon, että kaikki EU:n jäsenvaltiot ovat ydinsulkusopimuksen sopimuspuolia ja että kaksi EU:n jäsenvaltiota on ydinsulkusopimuksen määritelmän mukaisia ydinasevaltioita,
- C. ottaa huomioon, että aseidenriisuntakomitea ei ole perustanut pyydettyä alakomiteaa kolmen vuoden kuluessa tarkistamiskonferenssin kokouksesta ja että perustaminen ei ole vireillä,

Torstai 26. helmikuuta 2004

- D. ottaa huomioon, että Euroopan parlamentti on osoittanut olevansa erittäin huolestunut ydinaseiriisunasta ja on käsitellyt asiaa useissa yhteyksissä viime vuosien aikana,
- E. ottaa huomioon, että kansainvälinen turvallisuus riippuu toimenpiteistä kohti ydinaseiden täydellistä eliminoimista sekä virallisissa että epävirallisissa ydinasevaltioissa ydinsulkusopimuksen VI artiklan mukaisesti,
- F. ottaa huomioon, että ydinsulkusopimus edustaa jatkossakin ydinaseiriisunaa koskevaa kansainvälistä oikeutta, jonka täytäntöönpanon valvonta edellyttää etenemissuunnitelmaa, johon sisältyvät aseidenriisunaa koskevat toimenpiteet ja määräajat,
- G. ottaa huomioon, että ydinsulkusopimuksen VI artikla velvoittaa kaikkia sopimuksen osapuolina olevia valtioita ”käymään hyvässä uskossa neuvotteluja ydinasekilpailun pikaiseen lopettamiseen ja ydinaseiriisuntaan liittyvistä tehokkaista toimenpiteistä sekä tarkan ja tehokkaan kansainvälisen valvonnan alaisena tapahtuvaa yleistä ja täydellistä aseidenriisunaa koskevasta sopimuksesta”,
- H. ottaa huomioon, että kansainväliseen turvallisuuteen kohdistuu vakavia uhkatekijöitä, kuten terrorismi, joukkotuhoaseiden nopea lisääntyminen, ns. romahtaneiden valtioiden olemassaolo sekä järjestäytyneet rikollisuus,
- I. on syvästi huolestunut joukkotuhoaseiden lisääntymisen uudesta aikakaudesta, jolloin tekniikkaa ja tietoa eivät luovuta vain hallitukset vaan myös yksittäiset henkilöt ja yritykset,
- J. panee merkille arvostetun pakistanilaisen tiedemiehen, professori Abdul Qadeer Khanin lausunnot, joissa hän on myöntänyt vuotaneensa ydinaselaisuuksia Iranille, Libyalle, Pohjois-Korealle, Malesialle ja Irakille,
- K. on vakavasti huolestunut ydinmateriaalien maailmanlaajuisista pimeistä markkinoista, jotka todennäköisesti edistävät ydinaseiden leviämistä ei-valtiollisten toimijoiden piiriin,
- L. ottaa huomioon joukkotuhoaseiden leviämisen vastaisen EU:n uuden strategian, jonka Eurooppa-neuvosto hyväksyi Brysselissä 12. joulukuuta 2003;
1. muistuttaa kannastaan, että ydinsulkusopimus on ratkaisevan tärkeä tekijä ydinaseiden leviämisen estämisessä ja että tämän vuoksi olisi toteutettava kaikki toimet sopimuksen panemiseksi täytäntöön kaikilta osiltaan;
 2. muistuttaa, että EU:n tavoite on ydinaseiden täydellinen eliminointi, ja toivoo, että sekä viralliset että epäviralliset ydinasevaltiot sitoutuvat tähän aktiivisesti ja saavat aikaan lisää edistystä ydinaseiden vähentämisessä ja tuhoamisessa;
 3. kehottaa EU:ta – ”tehokkaan monenvälisyyden” ja solidaarisuuden hengessä ja joukkotuhoaseiden leviämisen vastaisen EU:n strategian mukaisesti – muodostamaan yhteisen rintaman ydinsulkusopimuksen valmistelukomitean kokouksessa sekä ydinsulkusopimuksen tarkistamiskonferenssissa 2005 ja osallistumaan keskusteluihin myönteisessä hengessä; kehottaa neuvostoa kiinnittämään erityistä huomiota ydinaseiriisunaa ja YK:n aseidenriisuntakonferenssin uudelleen elvyttämistä koskeviin uusiin aloitteisiin;
 4. kehottaa puheenjohtajavaltio Irlantia ja jäsenvaltioita antamaan lisää painoarvoa yhteiselle lausumalleen, jonka mukaan ”ydinsulkusopimus on säilytettävä koskemattomana”;
 5. kehottaa puheenjohtajavaltio Irlantia antamaan ydinsulkusopimuksen valmistelukomitean kokouksessa lausuman, jossa tuetaan edellä mainittua EU:n strategiaa ja joukkotuhoaseiden ja maaliinsaattamisjärjestelmien leviämisen estämistä koskevien monenvälisten sopimusten saattamisesta maailmanlaajuisiksi ja niiden vahvistamisesta 17. marraskuuta 2003 annettua neuvoston yhteistä kantaa 2003/805/YUTP⁽¹⁾;

(¹) EUVL L 302, 20.11.2003, s. 34.

Torstai 26. helmikuuta 2004

6. kehottaa EU:ta työskentelemään kansainvälisten kumppaniensa kanssa sellaisten periaatteiden kehittämiseksi ja tukemiseksi, joilla estetään terroristeja ja heitä suojelevia tahoja saamasta joukkotuhohoaseita ja -materiaalia käsiinsä;
7. kehottaa neuvostoa ja komissiota käyttämään Euratomista saatuja kokemuksia sellaisen ohjelman perustamiseksi, jolla pyritäisiin ehkäisemään ydinmateriaalin sekä sitä koskevan tekniikan ja tiedon levittäminen maailmassa;
8. kehottaa puheenjohtajavaltio Irlantia ja jäsenvaltioita antamaan yhteiselle lausumalleen lisää painoarvoa määrittämällä sen, kuinka ne aikovat saavuttaa joukkotuhohoaseita koskevaan EU:n strategiaan sisältyvän yhteisen tavoitteensa "tehostaa YK:n turvallisuusneuvoston roolia ja parantaa asiantuntemusta ydinaseiden leviämisen haasteeseen vastaamisessa", ja sen, kuinka ydinsulkusopimuksen sopimuspuolet voisivat säilyttää UNMOVICin ainutlaatuisen asevalvonta- ja tarkastuskokemuksen esimerkiksi tutkijaluettelon avulla;
9. kehottaa puheenjohtajavaltio Irlantia ja jäsenvaltioita ehdottamaan, kuinka ne voivat taivuttaa kolmannet valtiot liittymään IAEA:n lisäpöytäkirjoihin ottaen huomioon, että kaikki EU:n jäsenvaltiot ovat allekirjoittaneet ja ratifioineet nämä pöytäkirjat;
10. kehottaa puheenjohtajavaltio Irlantia ja jäsenvaltioita selventämään, miten ne voisivat sitoutua antamaan rahoitustukea IAEA:n kaltaisten monenvälisten instituutioiden erityishankkeille;
11. kehottaa EU:ta ehdottamaan vuonna 2004 pidettävässä ydinsulkusopimuksen valmistelukomiteassa ja vuonna 2005 järjestettävässä tarkistamiskonferenssissa, että aseidenriisuntakomitean on viipymättä perustettava asianmukainen ydinaseriisunnan alakomitea;
12. kehottaa EU:ta kehittämään tarvittavia koordinoitimekanismeja (EU:n joukkotuhohoaseiden seuranta-yksikkö ja EU:n valvontakeskus) sen varmistamiseksi, että tiedustelutietoja käytetään jäsenvaltioiden välisen solidaarisuuden ja luottamuksen lisäämiseksi joukkotuhohoasepolitiikan yhteydessä;
13. korostaa, että on tärkeää ja kiireellistä allekirjoittaa ja ratifioida viipymättä ja ehdoitta ja institutionaalisten prosessien mukaisesti täydellinen ydinkoekieltosopimus, jotta se saataisiin voimaan mitä pikimmin; kehottaa neuvostoa ja komissiota vaatimaan sitä vuoropuhelussaan niiden sopimuspuolten kanssa, jotka eivät vielä ole ratifioineet ydinkoekieltosopimusta ja/tai ydinsulkusopimusta;
14. toistaa Yhdysvalloille osoittamansa kehotuksen lopettaa taktisten ydinaseiden (syvälle maaperään tunkeutuvien pommien) uusien sukupolvien kehittäminen ja ratifioida täydellinen ydinkoekieltosopimus;
15. kannattaa Hiroshiman ja Nagasakin kaupunginjohtajien käynnistämää ydinaseriisuntaa koskevaa kaupunginjohtajien kansainvälistä kampanjaa;
16. kehottaa sekä neuvostoa että komissiota esittämään parlamentille edistymiskertomuksen ydinsulkusopimuksen valmistelukomitean tuloksista;
17. uskoo vakaasti, että ydinaseriisunta myötävaikuttaa merkittävästi kansainväliseen turvallisuuteen ja strategiseen vakauteen ja myös vähentää terroristien tekemien plutoniumvarkauksien riskiä;
18. kehottaa kaikkia valtioita ja ydinasevaltioita pidättämään antamasta apua tai rohkaisua valtioille, jotka saattavat pyrkiä hankkimaan ydinaseita tai muita ydinräjähteitä, mukaan lukien erityisesti ne valtiot, jotka eivät ole ydinsulkusopimuksen sopimuspuolia;

Torstai 26. helmikuuta 2004

19. tunnustaa myönteiset toimet, jotka Iran toteutti allekirjoittamalla ydinmateriaaliin liittyvää valvontaa koskevan lisäpöytäkirjan, ja toivoo, että maan parlamentti (majlis) ratifioi tekstin kohtuullisen ajan kuluessa;
20. pitää myönteisenä Libyan aikomusta luopua ydinaseohjelmista ja sallia tarkastukset ehdoitta;
21. kehottaa Euroopan unionia työskentelemään kansainvälisten kumppaneidensa kanssa Lähi-idän ydinaseettoman vyöhykkeen kehittämiseksi ja edistämiseksi;
22. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle, komissiolle, jäsenvaltioiden hallituksille, YK:n pääsihteerille sekä kaikille ydinsulkusopimuksen sopimuspuolille.

P5_TA(2004)0113

Parempi säädöskäytäntö – toissijaisuusperiaatteen soveltaminen

Euroopan parlamentin päätöslauselma komission kertomuksesta ”Parempi säädöskäytäntö 2002”, annettu toissijaisuus- ja suhteellisuusperiaatteiden soveltamista koskevan pöytäkirjan 9 artiklan mukaisesti (10. kertomus) (KOM(2002) 715 – C5-0007/2003 – 2003/2009(INI))

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon komission kertomuksen (KOM(2002) 715 – C5-0007/2003),
 - ottaa huomioon 12. heinäkuuta 1990 antamansa päätöslauselman toissijaisuusperiaatteesta ⁽¹⁾,
 - ottaa huomioon 16. toukokuuta 2002 antamansa päätöslauselman toimivallan jaosta Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden välillä ⁽²⁾,
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 47 artiklan 2 kohdan ja 163 artiklan,
 - ottaa huomioon oikeudellisten ja sisämarkkina-asioiden valiokunnan mietinnön (A5-0048/2004),
- A. ottaa huomioon, että toissijaisuusperiaate on tärkeässä asemassa määriteltäessä yhteisön lainsäädännön arvovaltaa ja päätettäessä, onko aiheellista hyväksyä lainsäädäntöä Euroopan unionin tasolla,
- B. ottaa huomioon, että toissijaisuusperiaate on ratkaiseva elementti EU:n ja jäsenvaltioiden välisen vallanjaon seurannassa ja että se on normatiivisten toimivaltuuksien kannalta jäsenvaltioita hyödyttävä tekijä,
- C. ottaa huomioon, että kyse on ennen kaikkea poliittisesta prosessista,
- D. katsoo, että toimielinten välistä vuoropuhelua on selkeytettävä ja institutionalisoitava,
- E. ottaa huomioon, että aiemmissa parempaa säädöskäytäntöä koskevissa kertomuksissaan komissio keskittyi pääasiassa tutkimaan, millä tavoilla komissio oli pannut toissijaisuus- ja suhteellisuusperiaatteita täytäntöön,
- F. ottaa huomioon, että vuoden 1998 kertomuksessaan komissio korosti parlamentin, neuvoston ja jäsenvaltioiden vastuuta toissijaisuus- ja suhteellisuusperiaatteiden täytäntöönpanon yhteydessä,
- G. ottaa huomioon, että vuoden 2002 kertomuksessaan komissio keskittyi tiettyihin unionin politiikan aloihin,

⁽¹⁾ EYVL C 231, 17.9.1990, s. 163.

⁽²⁾ EUVL C 180 E, 31.7.2003, s. 493.

Torstai 26. helmikuuta 2004

- H. ottaa huomioon parlamentin työjärjestyksen määräyksen, jonka mukaan on tarkastettava, että toissijaisuus- ja suhteellisuusperiaatteita noudatetaan;
1. palauttaa mieliin, että toissijaisuusperiaatteen tarkoituksena on varmistaa, että päätökset tehdään mahdollisimman lähellä unionin kansalaisia;
 2. on vakuuttunut, että periaatteeseen sisältyy mahdollisuus tarkkailla, onko yhteisön toimien ulottaminen jäsenvaltioiden vaikutusvallan piiriin perusteltu;
 3. palauttaa mieliin, että toissijaisuusperiaatteen pitäisi toimia myös kannustimena, jotta unioni kiinnittäisi huomiota myös unionin nimenomaisen toimivallan ulkopuolisiin aloihin siinä tapauksessa, jos jäsenvaltiot eivät voi toteuttaa suunniteltuja toimia riittäväällä tavalla ja jos ne voidaan näin ollen toteuttaa paremmin yhteisön tasolla;
 4. korostaa, että tämän monitahoisen periaatteen tarkastelu ennen täytäntöönpanoa ja sen jälkeen on ensiarvoisen tärkeää unionin toiminnan kannalta;
 5. pitää myönteisenä valmistelukunnan työtä toissijaisuus- ja suhteellisuusperiaatteiden suhteen;
 6. tukee perustuslakiluonnoksessa ehdotettua ennakkovalitusjärjestelmää, jossa kansalliset parlamentit ovat mukana, ja katsoo, että tarvittaessa järjestelmää olisi laajennettava muihin lakia säätäviin parlamentteihin ja kansanedustuslaitoksiin jäsenvaltioissa;
 7. kehottaa jäsenvaltioita hyväksymään menettelyt, joiden mukaan kansalliset parlamentit ja tarvittaessa muut lakia säätävät parlamentit ja kansanedustuslaitokset jäsenvaltioissa voivat osallistua lainsäädäntömenettelyyn;
 8. pahoittelee, että vuoden 2002 kertomus keskittyi täysin vuoden 2002 toimien tärkeimpiin tavoitteisiin;
 9. korostaa, että komission valintojen merkitystä on tarkasteltava myös muiden toissijaisuus- ja suhteellisuusperiaatteisiin liittyvien poliittisten toimien valossa ja että vastaisuudessa niihin olisi kiinnitettävä huomiota kertomusten yhteydessä;
 10. tunnustaa, että kertomuksessa tarkastellut muut lainsäädäntöön liittyvät näkökohdat (kuten säädösten laatiminen, yksinkertaistaminen tai kodifiointi) ovat myös tärkeitä ja kiinnostavia, mutta pyytää jälleen komissiota keskittymään tarkemmin kertomuksen varsinaiseen tehtävään ja tuottamaan selkeän, tarkoituksenmukaisen ja järkevän katsauksen siihen, miten ja kuinka menestyksekkäästi yhteisö on soveltanut toissijaisuus- ja suhteellisuusperiaatteita;
 11. katsoo, että kertomuksen uuden painopisteen seurauksena komission pitäisi keskittyä sille perussopimuksissa uskottuihin aidosti eurooppalaisiin kysymyksiin ja pidättäytyä puuttumasta aloihin, joiden käsittely on selvästikin parempi toteuttaa kansalaisia lähempänä olevilla hallinnon tasoilla, ja että sen olisi osoitettava alat, joilla se katsoo aiheellisemmaksi hyväksyä kansallisia määräyksiä;
 12. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle ja komissiolle.

P5_TA(2004)0114

Kevään huippukokous: Lissabonin strategian seuranta**Euroopan parlamentin päätöslauselma keväällä 2004 pidettävän Eurooppa-neuvoston kokouksen valmisteluista**

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon Lissabonissa 23. ja 24. maaliskuuta 2000 kokoontuneen Eurooppa-neuvoston päätelmät,
- ottaa huomioon Nizzassa 7.–9. joulukuuta 2000 kokoontuneen Eurooppa-neuvoston päätelmät,

Torstai 26. helmikuuta 2004

- ottaa huomioon komission tiedonannon sosiaalipoliittisesta ohjelmasta (KOM(2000) 379),
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 37 artiklan 2 kohdan,
- A. toteaa, että Lissabonin Eurooppa-neuvostossa sovittiin strategisesta tavoitteesta tehdä Euroopan unionista maailman kilpailukykyisin ja dynaamisin tietoon perustuva talous sekä muista tavoitteista, jotka ovat kestävä talouskasvu, täystyöllisyys, köyhyyden vähentäminen ja sosiaalisen yhteenkuuluvuuden lisääminen,
- B. katsoo, että maailmanlaajuinen taloussuhdanteiden laskusuunta, Euroopan unionin väestökehitykseen liittyvät haasteet sekä Euroopan unionissa vallitseva korkea työttömyys ja samanaikainen työvoimapula edellyttävät vieläkin määrätietoisempia toimia niiden Lissabonin tavoitteiden saavuttamiseksi, jotka koskevat uusien ja parempien työpaikkojen luomista,
- C. katsoo, ettei Lissabonin Eurooppa-neuvoston tavoitteita pystytä toteuttamaan, jollei nykyinen suuntaus parane huomattavasti.

Talous- ja raha-asioihin liittyvät näkökohdat

1. korostaa, että Lissabonin ja Göteborgin strategiat ovat Euroopan unionin parhaat ja kattavimmat välineet vastata taloudellisiin sekä väestökehitykseen, työllisyyteen ja ympäristönsuojeluun liittyviin haasteisiin, jotta se voi kehittyä maailman kilpailukykyisimmäksi ja dynaamisimmaksi tietoon perustuvaksi taloudeksi, joka kykenee kestäväan talouskasvuun sekä luomaan uusia ja parempia työpaikkoja ja lisäämään sosiaalista yhteenkuuluvuutta;
2. huomauttaa tarpeesta massiivisiin investointeihin uusiutuviin energioihin, energiansäästöön ja energiatehokkuustoimiin, jotka jo keskipitkällä aikavälillä ovat kannattavia, koska ne vähentävät Euroopan energialaskua, lisäävät toimitusvarmuutta ja tuottavat kaksinkertaista hyötyä työpaikkojen luomisen ja paremman ympäristön kautta pitäen erityisesti silmällä ilmastomuutoksen torjuntaa;
3. korostaa pian käsillä olevan Euroopan unionin laajentumisen ja Euroopan taloudellisen elpymisen pikaisen tarpeen huomioon ottaen seuraavien asioiden merkitystä:
 - jäsenvaltioiden makrotalouspolitiikan järkevä ja tehokas koordinointi talouspolitiikan laajojen suuntaviivojen puitteissa Lissabonin ja Göteborgin toimintasuunnitelmien täytäntöönpanemiseksi ja niiden strategisten tavoitteiden saavuttamiseksi;
 - Euroopan unionin Lissabonin strategiaan kuuluvien taloudellisten välineiden, kuten vuosien 2003–2005 talouspolitiikan laajojen suuntaviivojen, vuosien 2003–2005 työllisyyden suuntaviivojen, eurooppalaisen kasvualoitteen ja tutkimuksen kuudennen puiteohjelman yhtenäisyys ja johdonmukaisuus sekä niiden kokonaisvaltainen ja nopea täytäntöönpano vakaus- ja kasvusopimuksen puitteissa;
 - kaikkien tarvittavien uudistusten jouduttaminen sellaisen sääntely-ympäristön luomiseksi, joka olisi suotuisa investoinneille, tutkimukselle ja kehittämiselle, yrittäjyydelle sekä työpaikkojen luomiselle;
4. vaatii jäsenvaltioita sisällyttämään veropolitiikkaansa yleisstrategian, joka perustuu lisääntyneisiin investointeihin inhimillisiin resursseihin, innovaatioon, tutkimukseen ja kehittämiseen ja keskittyy erityisesti koulutukseen, ammattitaitoon, elinikäiseen oppimiseen, uusiutuviin energiamuotoihin ja ympäristöystävälliseen teknologiaan; korostaa, että kyseinen strategia olisi toteutettava kestävä julkisen rahoituksen puitteissa; pitää myönteisenä eurooppalaista kasvualoitetta, jota voidaan pitää eräänlaisena katalysaattorina Lissabonin strategian täytäntöönpanon jouduttamiseksi sekä kauan kaivattuna signaalina, joka voi lisätä luottamusta, ja muistuttaa lisäksi, että yksityisillä investoinneilla on ratkaisevan tärkeä merkitys tuottavuuden, kasvun ja työllisyyden parantamisessa;
5. katsoo, että vakaus- ja kasvusopimusta on uudistettava pikaisesti järkevällä tavalla Euroopan talouden saattamiseksi nopeammin takaisin tasapainoon;

Torstai 26. helmikuuta 2004

6. korostaa, että Lissabonin strategian täytäntöönpanemiseksi tarvitaan konkreettisia toimia, ja
 - muistuttaa koordinoinnin tärkeydestä ja ehdottaa komission seurantatehtävän laajentamista,
 - katsoo, että Euroopan unionin valtiovarainministerien lisäksi myös makrotaloudellisista kysymyksistä vastaavien ministerien olisi oltava mukana Ecofin-neuvostossa tapauksissa, joissa sama hallituksen jäsen ei hoida molempia tehtäviä,
 - kannattaa tehostettua yhteistyötä ja tiedonvaihtoa jäsenvaltioiden ministeriöiden ja Lissabonin strategian täytäntöönpanossa mukana olevien viranomaisten tasolla;
7. on huolissaan nykyisissä talous- ja sosiaalipolitiikan koordinointiin liittyvissä menettelyissä ilmeneestä vakavasta demokratiavajeesta, ja kehottaa kyseisen asian tilan korjaamiseksi kaikkien jäsenvaltioiden parlamentteja tukemaan aktiivisesti Lissabonin strategiaa.

Teollisuuteen liittyvät näkökohdat

8. katsoo, että Eurooppa-neuvoston on korostettava erityisesti työllisyyttä ja globaalia kilpailukykyä, ja korostaa, ettei kilpailukyky ole kiinni vain siitä, että yritykset vähentävät kustannuksia, vaan on myös varmistettava, että Euroopan teollisuudenalojen toimintaolosuhteet – parempi yritys oikeus ja omistaja-ohjaus mukaan lukien – suosivat yrittäjyyttä ja sopeutumiskykyä;
9. kehottaa jäsenvaltioita (yksi prosentti) ja yksityistä sektoria (kaksi prosenttia) lisäämään investointejaan tulevaisuuteen nostamalla tutkimus- ja kehitysmenojaan kolmeen prosenttiin bruttokansantuotteesta vuoteen 2010 mennessä; kehottaa jäsenvaltioita toimittamaan kesäkuun 2004 puoleenväliin mennessä uskottavat kansalliset toimeenpanosuunnitelmat yhdessä ensimmäisten tulosten kanssa;
10. kehottaa komissiota jatkamaan tarmokkaasti rikkomismenettelyjä niitä jäsenvaltioita vastaan, jotka eivät pane ajoissa täytäntöön yhteisön lainsäädäntöä mukaan lukien sähköistä viestintää kaikissa jäsenvaltioissa koskevat uudet sääntelypuitteet; katsoo, että vahvistettu täytäntöönpano on tarpeen eEurope-toimintasuunnitelman toteuttamisessa, jotta laajakaistaverkkopalveluja olisi tarjolla kilpailukykyisin hinnoin;
11. hyväksyy perustutkimukseen painottuvan lähestymistavan; hyväksyy näin ollen Euroopan tutkimusneuvoston perustamisen ja siihen tarvittavan rahoituksen; kannattaa koulutusta ja ammattipätevyyttä koskevien näkökohtien sisällyttämistä teollisuuspolitiikkaan;
12. kehottaa jäsenvaltioita toteuttamaan tarvittavia uudistuksia lainsäädäntö-, rahoitus- ja verotuspuitteissa siten, että pk-yritykset voivat osaltaan edistää Lissabonin strategian tavoitteiden saavuttamista, ja arvioimaan pieniä yrityksiä koskevan eurooppalaisen peruskirjan soveltamisen kolmea ensimmäistä vuotta; yleisesti ottaen vaatii jäsenvaltioita täyttämään viipymättä niiden pieniä yrityksiä koskevassa eurooppalaisessa peruskirjassa antamat sitoumukset; kannattaa eurooppalaisen innovointialueen perustamista esimerkiksi pk-yritysten alueellisten verkostojen kautta; katsoo olevan ensiarvoisen tärkeää helpottaa pk-yritysten pääsyä osalliseksi riskipääomamarkkinoista; toivoo suotuisien verotusjärjestelyjen käyttöönottoa pk-yritysten omistajuuden siirtämistä varten;
13. kannattaa kilpailukykyyn parantamiseen pohjautuvaa yhdenmukaista eurooppalaista lähestymistapaa korkean teknologian aloihin, kuten siviili-ilmailuun, puolustukseen ja avaruusteknologiaan (esim. Galileo-ohjelma), nanoteknologiaan, matkaviestinteknologiaan, uusiutuviin energiavaroihin, puhtaisiin hiiliteknologioihin ja terveydenhuoltoon; ehdottaa laskusuhdanteessa olevien teollisuudenalojen osalta, että komissio laatisi kriteerit sellaisten alojen tunnistamiseksi, joilla yritysten on toteutettava toimia uusien markkina-mahdollisuuksien löytämiseksi, muutosten hallitsemiseksi ja kyseisten yritysten kilpailukykyyn parantamiseksi työntekijöiden rakentavan osallistumisen myötävaikutuksella;

Torstai 26. helmikuuta 2004

14. pitää myönteisenä rakennerahastojen käyttöä infrastruktuureihin liittyvien investointien, tutkimuksen ja kehittämisen sekä innovaatioiden tukemiseen; pitää Euroopan laajuisten energiaverkkojen saattamista loppuun erityisen tärkeänä energia-alan sisämarkkinoiden toiminnan kannalta; katsoo, että sähkön ja lämmön yhteistuotannon kehittäminen auttaa energiemarkkinoiden avaamista kilpailulle ja Kioton sitoumusten täytäntöönpanoa;

15. kehottaa panemaan pikaisesti täytäntöön biotekniikkaa koskevan eurooppalaisen strategian; pahoittelee, että bioteknologian keksintöjen oikeudellisesta suojasta annetun direktiivin 98/44/EY⁽¹⁾ saattaminen osaksi jäsenvaltioiden kansallista lainsäädäntöä on viivästynyt; kehottaa neuvostoa ratkaisemaan viipymättä jäljellä olevat yhteisöpatenttiasetusta koskevat kysymykset.

Työllisyysnäkökohdat

16. korostaa jälleen Lissabonin strategian merkitystä; katsoo näin ollen olevan tarpeen jouduttaa Lissabonin tavoitteiden toteuttamista Euroopan unionin ja jäsenvaltioiden talous-, työllisyys-, sosiaali- ja rakennepoliittikan paremman koordinoinnin mahdollistamiseksi, ja korostaa, että kyseisessä asiassa tarvitaan rakenteellisia uudistuksia, joissa noudatetaan selkeää etenemissuunnitelmaa ja tarkkoja määräaikoja;

17. pyytää, että Lissabonin politiikkojen yhdistelmää vahvistetaan konkreettisilla toimilla talouskasvun ja työpaikkojen luomisen edistämiseksi; pitää myönteisenä koordinoitujen toimien yhdenmukaistamisen vahvistamista, mutta on kuitenkin huolissaan siitä, ettei työllisyydellä ja sosiaalisella osallisuudella ole paljonkaan painoarvoa;

18. pitää myönteisenä työllisyyden suuntaaviivojen yksinkertaistamista; katsoo ehdottomasti, että on tarpeen lisätä työmarkkinoihin osallistumista ja integroitumista erityisesti ikääntyvien työntekijöiden, heikoimassa asemassa olevien henkilöiden ja naisten tapauksessa aktiivisilla, ikääntymisen huomioon ottavilla toimilla ja paremmilla työelämän ja yksityiselämän yhteensovittamismahdollisuuksilla; kehottaa komissiota seuraamaan tiiviisti sukupuoleen, rotuun, etniseen alkuperään, uskontoon tai vakaumukseen, vammaisuuteen, ikään tai sukupuoliseen suuntautumiseen perustuvan, arkielämässä ja työpaikoilla tapahtuvan syrjinnän torjumista koskevan kahden Euroopan unionin direktiivin täytäntöönpanoa;

19. huomauttaa, että uudistusten on johdettava parempiin työpaikkoihin tietoon perustuvan talouden luomiseksi ja että tähän on päästävä tiiviissä yhteistyössä työmarkkinaosapuolten kanssa työntekijöiden yksilöllisiä ja kollektiivisiä oikeuksia vähentämättä; katsoo, että uudistuksilla on myös varmistettava parempi tasapaino joustavuuden ja turvallisuuden välillä esimerkiksi sovittamalla paremmin yhteen työvoiman tarjonta ja kysyntä ja lisäämällä työnteon kannattavuutta; korostaa, että tarvitaan enemmän julkisia ja yksityisiä investointeja inhimilliseen pääomaan, kuten korkea-asteen koulutukseen, ammattitaitoon ja ammatilliseen koulutukseen; toivoo taloudellista ja sosiaalista tarvetta elinikäiseen oppimiseen koskevan poliittisen konsensuksen muuttuvan käytännön toimiksi;

20. pitää myönteisenä työllisyysryhmän raporttia marraskuulta 2003 sekä sen maakohtaista lähestymistapaa ja suosituksia kaikille 25 maalle, ja korostaa sen keskeisiä vaatimuksia tuottavuuden ja työllisyyden parantamiseksi Euroopassa; pitää myönteisenä myös maahanmuuttoa, kotouttamista ja työllisyyttä koskevaan, äskettäin julkaistuu komission tiedonantoon (KOM(2003) 336) sisältyvää lähestymistapaa, jossa liitetään yhteen Lissabonin strategia, väestökato ja paremmin hallinnoidun maahanmuuttopoliittikan tarve;

21. pahoittelee sitä, ettei jäsenvaltioilla ole riittävästi halua sitoutua eikä niillä ole poliittista tahtoa, ja kehottaa komissiota ja jäsenvaltioita panemaan sosiaalipoliittisen ohjelman kokonaisuudessaan täytäntöön käyttäen kaikkia tarjolla olevia välineitä ja kunnioittaen asiasta vastaavia osapuolia ja sovittuja aikarajoja; toistaa vaatimuksensa kansallisista erityistavoitteista, joiden mukaan jäsenvaltioiden suorituksia pannaan täytäntöön ja valvotaan; kehottaa ottamaan toimintaan mukaan jäsenvaltioiden parlamentit, työmarkkinaosapuolet ja kaikki toimijat, joita asia koskee;

(¹) EYVL L 213, 30.7.1998, s. 13.

Torstai 26. helmikuuta 2004

22. katsoo, että sosiaalista vuoropuhelua on edistettävä ja vahvistettava avaintekijänä Euroopan unionin sosiaalisten ja työmarkkinoihin liittyvien haasteiden voittamiseksi ja olennaisena osana aktiivisemman makrotaloudellisen vuoropuhelun kehittämistä yhdessä toisiaan tukevien talous-, sosiaali- ja työllisyyspolitiikkojen kanssa;

23. pitää myönteisenä komission aikomusta keskittyä sosiaalisen säännösten täytäntöönpanoon; kehottaa komissiota lujittamaan työllisyys- ja sosiaalipolitiikkoja ja niiden välineitä Euroopan unionin laajentamisen jälkeen, mukaan lukien sekä säännösten että työllisyyttä koskevan avoimen koordinoitimenetelmän, sosiaalisen osallisuuden ja sosiaaliturvan täytäntöönpanon valvonta sekä työmarkkinaosapuolten vuoropuhelun kehittäminen; kehottaa komissiota ja neuvostoa vahvistamaan Euroopan unionin terveyttä ja turvallisuutta koskevan lainsäädännön soveltamista ja käytännön toteutusta;

24. on yhtä mieltä siitä, että liikkuvuuden oikeudelliset ja hallinnolliset esteet on poistettava, mutta korostaa jälleen, että komission on kuultava työmarkkinaosapuolia – myös uusissa jäsenvaltioissa – ja luotava Euroopan unionin työlainsäädäntöä ja sosiaaliturvaa koskevat vähimmäissäännökset jatkuvasti liikkuville työntekijöille, jotta vältettäisiin palkkoja ja työehtoja koskeva epäreilu kilpailu.

Ympäristönäkökohdat

25. torjuu indikaattoreiden määrän vähentämisen verrattuna vuoden 2003 keväällä kokoontunutta Eurooppa-neuvostoa varten hyväksytyyn luetteloon, jota leikataan voimakkaasti komission tiedonannossa rakenneindikaattoreista (KOM(2003) 585) Lissabonin ja Göteborgin strategioiden edistymisen ja täytäntöönpanon kartoittamiseksi, sekä kehottaa neuvostoa ottamaan huomioon biologisen monimuotoisuuden indikaattorit voidakseen arvioida, miten Euroopan unioni on noudattanut kuudennesta ympäristötoimintaohjelmasta tehdyssä päätöksessä N:o 1600/2002/EY⁽¹⁾ ja kestävän kehityksen huippukokouksessa hyväksytyssä toimeenpanosuunnitelmassa antamia sitoumuksia, jotka liittyivät monimuotoisuuden vähenemisen pysäyttämiseen vuoteen 2010 mennessä Euroopan unionissa ja vuoteen 2015 mennessä maailmanlaajuisesti; on lisäksi huolissaan siitä, että indikaattoreiden kehittämistä kolmen vuoden aikana koskeva suunnitelma ei takaa riittävää joustavuutta, jolla voitaisiin ottaa huomioon tilanteiden muutokset, toimintalinjojen tarkistukset (esimerkiksi kestävän kehityksen strategia vuonna 2004) tai ajalliset vaatimukset ennen uusien toimintalinjojen vaikutusten näkymistä;

26. katsoo myös, että indikaattoreiden käyttö olisi yhdistettävä, aina kun se on mahdollista, selkeisiin päämääriin ja ensisijaisten tavoitteiden toteuttamisen pitkän aikavälin määräaikoihin ja että se olisi koordinoitava asianmukaisesti kuudennen ympäristötoimintaohjelman kanssa;

27. kehottaa vahvistamaan vuosittaiset indikaattorit kaikille Göteborgin kestävän kehityksen strategiassa yksilöidyille toiminta-alueille, koska se on ainoa keinoa mitata edistystä kohti strategiassa asetettuja tavoitteita;

28. kehottaa komissiota yksilöimään ja ehdottamaan kuudennessa ympäristötoimintaohjelmassa määritellyn, luonnonvarojen kestävää käyttöä koskevan aihekohtaisen strategian perusteella toimia, joilla taataan, että luonnonvaroja käytetään tehokkaasti ja kestävällä tavalla; on sitä mieltä, että luonnonvarojen käyttöä koskevien Göteborgin päätelmien toteuttamiseksi on olennaisen tärkeää edistää ja kannustaa ennen kaikkea talouskasvun ja luonnonvarojen kasvavan käytön välisen yhteyden murtamista, ja pyytää painokkaasti neuvostoa kehottamaan komissiota varmistamaan, että asiaa koskeva lainsäädäntö takaa luonnonvarojen optimaalisen käytön;

29. palauttaa mieliin päätöksen N:o 1600/2002/EY, jossa komissiota kehoitetaan laatimaan luettelo tuista, jotka eivät ole yhteensopivia kestävän kehityksen kanssa, ja esittämään kiireellisesti ehdotuksia niiden poistamiseksi; pahoittelee, että keväällä 2003 pidetyn Eurooppa-neuvoston päätelmistä huolimatta talous- ja rahoitusasioiden neuvosto ei ole esittänyt toimia sellaisten tukien vähentämiseksi, joilla on huomattavia negatiivisia vaikutuksia ympäristöön;

(¹) EYVL L 242, 10.9.2002, s. 1.

Torstai 26. helmikuuta 2004

30. pitää tervetulleena komission aloitetta ympäristöpolitiikan vuosittaiseksi uudelleenarvioimiseksi, joka samalla tukisi kevään Eurooppa-neuvoston kokousten valmistelua; tuo kuitenkin julki huolensa "uutta lähestymistapaa täytäntöönpanoon" koskevan ehdotuksen johdosta ja palauttaa neuvoston mieleen, että yhteisön lainsäädännön noudattaminen ja sen asianmukainen saattaminen osaksi kansallista lainsäädäntöä toissijaisuusperiaatteen mukaisesti ovat Euroopan unionin kestävän kehityksen strategian olennainen osa;

31. kehottaa komissiota järjestämään toimijoiden konferenssin Göteborgin kestävän kehityksen strategian tehokkuudesta saadun kokemuksen arvioimiseksi ja sen mahdollistamiseksi, että uusi komissio voi hyväksyä kunnianhimoisen strategian toimikauttaan varten;

32. kehottaa Eurooppa-neuvostoa varmistamaan, että Euroopan unionin talousarviota käytetään kestävän kehityksen edistämiseen, ja pyytää siksi sitä toteuttamaan kestävään kehitykseen kohdistuvien vaikutusten arvioinnin avoimesti Euroopan unionin kaikkien menojen osalta yhteinen maatalouspolitiikka, rakennerahastot ja tutkimusohjelmat mukaan lukien;

33. tähdentää, että Euroopan unionin on varmistettava, että vuosituhanen julistukseen sisältyneet kehitystavoitteet ja Johannesburgin sitoumukset otetaan huomioon sen omassa toiminnassa, ja toistaa myös vaatimuksensa, että Eurooppa-neuvoston on esitettävä kevään yhteenvetoraporttinsa yhteydessä selvitys Johannesburgin prosessin toteuttamisesta;

34. tukee Johannesburgin uusiutuvan energian koalition pyrkimyksiä edistää uusiutuvia energiamuotoja; kehottaa komissiota sopimaan koalitiossa aikataulusta uusiutuvien energiamuotojen kunnianhimoisten tavoitteiden toteuttamiselle.

Loppupäätelmät

35. kehottaa kevään Eurooppa-neuvostoa käynnistämään todellisen vuoropuhelun Euroopan parlamentin kanssa sitoutuakseen uudelleen Lissabonin strategiaan, ja kehottaa sen tähden määrittämään Euroopan parlamentin roolin kevään 2004 Eurooppa-neuvoston valmistelussa;

36. korostaa, että Euroopan parlamentti on otettava toimintaan kokonaisvaltaisesti mukaan, jotta avoimen koordinoitimenetelmän demokraattinen legitimitetti olisi suurempi ja jotta Lissabonin jatkotoimet eivät jäisi puhtaasti hallitusten väliselle tasolle;

*
* *

37. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle, komissiolle sekä jäsenvaltioiden hallituksille ja parlamenteille.

P5_TA(2004)0115

Parlamentin kuulematta jättäminen TEN-pikakäynnistyshankkeiden osalta

Euroopan parlamentin päätöslauselma parlamentin kuulematta jättämisestä Euroopan laajuisiin verkkoihin liittyvien pikahankkeiden yhteydessä

Euroopan parlamentti, joka

— ottaa huomioon työjärjestyksen 42 artiklan 5 kohdan;

1. ei hyväksy sitä, että neuvosto on kehittänyt Euroopan laajuisia ensisijaisia liikennehankkeita koskevan niin kutsutun pikakäynnistysohjelman kuulematta Euroopan parlamenttia;

Torstai 26. helmikuuta 2004

2. muistuttaa mitä tiukimmin, että yhteisön suuntaviivoista Euroopan laajuisen liikenneverkon kehittämiseksi 23. heinäkuuta 1996 tehdyn Euroopan parlamentin ja neuvoston päätöksen N:o 1692/96/EY⁽¹⁾ liitteessä III lueteltujen ensisijaisten hankkeiden määrittäminen tapahtuu perustamissopimuksen 251 artiklan mukaan yksinomaan parlamentin ja neuvoston välisellä yhteispäätösmenettelyllä;
3. korostaa, että mitään liitteessä III lueteltujen ensisijaisten hankkeiden mielivaltaista tärkeysjärjestykseen asettamista ei voida hyväksyä ja että liitteeseen III sisältyvien yksittäisten hankkeiden ajoitus tai rahoitus riippuu ainoastaan säädetyistä arviointiperusteista kuten siitä, miten pitkälle kutakin hanketta on kehitetty suunnittelun, rahoituksen ja rakentamisen suhteen;
4. vaatii, että Euroopan parlamentille tiedotetaan säännöllisesti edistymisestä näissä liitteeseen III liittyvissä hankkeissa sekä niiden rahoituksesta;
5. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle, komissiolle sekä jäsenvaltioiden hallituksille.

⁽¹⁾ EYVL L 228, 9.9.1996, s. 1. Päätös sellaisena kuin se on muutettuna päätöksellä N:o 1346/2001/EY (EYVL L 185, 6.7.2001, s. 1).

P5_TA(2004)0116**Talouspolitiikan laajat suuntaviivat (alustava selvitys)****Euroopan parlamentin päätöslauselma Euroopan taloudellisesta tilanteesta: alustava selvitys talouspolitiikan laajoista suuntaviivoista (2003/2135(INI))**

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon Lissabonissa 23. ja 24. maaliskuuta 2000, Göteborgissa 15. ja 16. kesäkuuta 2001 ja Barcelonassa 15. ja 16. maaliskuuta 2003 kokoontuneen Eurooppa-neuvoston päätelmät,
- ottaa huomioon komission suosituksen jäsenvaltioiden ja yhteisön talouspolitiikan laajoiksi suuntaviivoiksi (vuosiksi 2003–2005) (KOM(2003) 170),
- ottaa huomioon Brysselissä 20. ja 21. maaliskuuta ja 16. ja 17. lokakuuta 2003 kokoontuneen Eurooppa-neuvoston päätelmät,
- ottaa huomioon komission tiedonannon ”Euroopan kasvualoite, investointi verkkoihin ja osaamiseen kasvun ja työllisyyden hyväksi” loppuraportti Eurooppa-neuvostolle (KOM(2003) 690),
- ottaa huomioon 25. marraskuuta 2003 kokoontuneen talous- ja rahoitusasioiden neuvoston päätelmät,
- ottaa huomioon komission puheenjohtajan aloitteesta perustetun ja André Sapirin johdolla toimivan riippumattoman korkean tason tutkimusryhmän laatimasta kertomuksesta talous- ja raha-asioiden valiokunnassa 4. marraskuuta 2003 järjestetyn kuulemistilaisuuden,
- ottaa huomioon Centre for European Policy Studies -tutkimuslaitoksen 27. marraskuuta 2003 päivätyn loppuraportin,
- ottaa huomioon syksyn 2003 talousennusteet⁽¹⁾,
- ottaa huomioon komission tiedonannon ”Tutkimusinvestoinnit: toimintasuunnitelma Euroopalle” (KOM(2003) 226),

⁽¹⁾ Julkaistaan European Economy -julkaisun numerossa 5/2003.

Torstai 26. helmikuuta 2004

- ottaa huomioon komission tiedonannon ”Lisää tutkimusta Euroopan hyväksi, tavoitteena 3 prosenttia BKT:sta” (KOM(2002) 499),
 - ottaa huomioon komission tiedonannon neuvostolle, Euroopan parlamentille, Euroopan talous- ja sosiaalikomitealle ja alueiden komitealle ”Innovaatiopolitiikka: unionin Lissabonin strategiaa koskevan lähestymistavan päivittäminen” (KOM(2003) 112),
 - ottaa huomioon ehdotuksen Euroopan parlamentin ja neuvoston päätökseksi yhteisön suuntaviivoista Euroopan laajuisen liikenneverkon kehittämiseksi tehdyn päätöksen N:o 1692/96/EY muuttamisesta (KOM(2003) 564),
 - ottaa huomioon 12. maaliskuuta 2003 antamansa päätöslauselman⁽¹⁾ alustavasta kertomuksesta talouspolitiikan laajoiksi suuntaviivoiksi, 15. toukokuuta 2003 antamansa päätöslauselman⁽²⁾ jäsenvaltioiden ja yhteisön talouspolitiikan laajoista suuntaviivoista (vuosiksi 2003–2005) sekä 23. lokakuuta 2003 antamansa päätöslauselman Brysselissä 16. ja 17. lokakuuta 2003 kokoontuneen Eurooppa-neuvoston tuloksista⁽³⁾,
 - ottaa huomioon Euroopan talous- ja sosiaalikomitean lausunnon ETSK:n keräämistä tiedoista unionissa toteutettavien rakenneuudistusten talous-, sosiaali- ja työllisyysvaikutusten arvioinnista (ECO/109, CESE 1406/2003),
 - ottaa huomioon komission raportin kevään Eurooppa-neuvostolle ”Lissabonin strategian edistyminen, uudistuksia laajentuneen unionin tueksi” (KOM(2004) 29),
 - ottaa huomioon komission tiedonannon neuvostolle ”Yhteinen työllisyysraportti 2003/2004”, (KOM(2004) 24),
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 163 artiklan,
 - ottaa huomioon talous- ja raha-asioiden valiokunnan mietinnön (A5-0045/2004),
- A. ottaa huomioon, että euroalueen BKT:n kasvu on jatkuvasti hidastunut ja Euroopan talouden kasvu on vaarassa pysähtyä (BKT:n kasvu oli 3,5 prosenttia vuonna 2000, 1,5 prosenttia vuonna 2001, 0,9 prosenttia vuonna 2002 ja 0,4 prosenttia vuonna 2003), koska useimmissa jäsenvaltioissa ei ole ryhdytty rakenneuudistuksiin,
- B. ottaa huomioon, että noususuhdanteen odotetaan alkavan Euroopassa vuonna 2004,
- C. ottaa huomioon, että työllisyysnäköymät ovat huonontuneet vuonna 2003 ja työttömyysaste on noussut 8,9 prosenttiin euroalueella ja 8,1 prosenttiin koko EU:ssa, mikä on noin 0,5 prosenttiyksikköä enemmän kuin vuonna 2002,
- D. ottaa huomioon, että köyhyysvaarassa olevien henkilöiden osuus EU:ssa on yhä erittäin suuri, 15 prosenttia, ja että tämä osuus nousisi 23 prosenttiin ilman sosiaalisia tulonsiirtoja ja unioniin liittyvissä maissa jopa 27 prosenttiin; ottaa huomioon, että tuloerot tulevat lisääntymään dramaattisesti laajentumisen jälkeen,
- E. ottaa huomioon, että talouden taantumana vuoksi sosiaalimenot ovat lisääntyneet EU:ssa keskimäärin 1,5 prosentilla BKT:sta vuodesta 2000 lähtien, minkä vuoksi julkiseen talouteen kohdistuu suurempia paineita; ottaa huomioon, että yli 50 prosenttia kaikista verotuloista on peräisin työn verottamisesta, mikä estää työllisyyden kasvua,

(¹) P5_TA(2003)0089.

(²) P5_TA(2003)0222.

(³) P5_TA(2003)0459.

Torstai 26. helmikuuta 2004

- F. ottaa huomioon, että sekä julkiset että yksityiset investoinnit ovat vähentyneet koko Euroopan unionissa viime vuosien aikana ja aleneva suuntaus jatkuu vuonna 2003 ja että kilpailukyvyyn parantaminen edellyttää toimintaedellytysten parantamista yksityisten investointien kannustamiseksi,
- G. ottaa huomioon, että riskipääomasijoitusten dramaattinen väheneminen 0,07 prosentista 0,029 prosenttiin BKT:sta vuonna 2002 aiheuttaa huomattavia vaikeuksia tutkimuspainotteisille pk-yrityksille ja että EU:n yritysten kansainväliset investoinnit tutkimukseen ja kehitykseen keskittyvät yhä enemmän Yhdysvaltoihin, mihin liittyy myös lisääntyvä "aivovienti",
- H. ottaa huomioon, että Eurooppa on pääkilpailijoihinsa verrattuna kaukana jäljessä tulevaisuuteen tehtävissä investoinneissa, mukaan lukien investoinnit tutkimukseen ja kehitykseen sekä henkilöstöön, ja on jäljessä ennen kaikkea innovoinnissa; ottaa huomioon, että unioniin liittyvien valtioiden T & K-menot ovat keskimäärin huomattavasti alle yksi prosentti BKT:sta, mikä estää reaalisen lähentymisen ja yhdentymisen tietoon perustuvaan talouteen,
- I. ottaa huomioon, että henkilöresursseihin tehtävien kokonaisinvestointien merkittävästä kasvusta ei ole mitään tuntuja merkkejä ja että inhimillinen pääoma muodostaa 22 prosenttia todetusta tuottavuuden kasvusta; ottaa huomioon, että väestön keskimääräisen koulutustason nostaminen yhdellä vuodella lisää kasvua viidellä prosentilla lyhyellä aikavälillä ja vielä 2,5 prosentilla pitkällä aikavälillä,
- J. ottaa huomioon, että Euroopassa yliopistotutkimuksen suorittaneiden osuus on 13 prosenttia pienempi kuin Yhdysvalloissa ja että EU investoi keskiasteen jälkeiseen koulutukseen vain 1,1 prosenttia BKT:sta, kun taas Yhdysvalloissa, missä näistä investoinneista yli puolet on peräisin yksityiseltä sektorilta, siihen investoidaan 3 prosenttia BKT:sta,
- K. ottaa huomioon, että koulun keskeyttäneiden ja sosiaalisesti syrjäytyneiden osuus on liian suuri, koska Euroopan unionissa lähes 20 prosenttia 18–24-vuotiaista nuorista jätti koulun kesken vuonna 2002, että ammattikoulutuksen ja elinikäisen oppimisen laatu ja houkuttelevuus eivät vastaa tietoon perustuvan talouden vaatimuksia ja että väestön ikääntymisen vuoksi osallistumista työmarkkinoille on lisättävä nopeasti,
- L. ottaa huomioon, että unioniin liittyvien valtioiden investointitarpeet erityisesti liikenneverkkojen ja ympäristön alalla ovat yhä suuret, koska julkinen infrastruktuuri on heikosti kehittynyt ja soveltuu monessa tapauksessa huonosti markkinatalouden tarpeisiin ja normeihin,
- M. ottaa huomioon, että unioni asetti Lissabonin Eurooppa-neuvostossa tavoitteekseen nousta vuoteen 2010 mennessä maailman kilpailukykyisimmäksi ja dynaamisimmaksi tietoon perustuvaksi taloudeksi, joka kykenee ylläpitämään kestävää talouskasvua, luomaan uusia ja parempia työpaikkoja ja lisäämään sosiaalista koheesiota; ottaa huomioon, että pian on kulunut neljä vuotta ilman että ennen kevään 2004 Eurooppa-neuvostoa olisi saavutettu mitään merkittävää edistystä.

Talouden hallinnon parantaminen

1. pitää valitettavana sitä, että Lissabonin Eurooppa-neuvoston antama sysäys kestävän kasvun, täystyöllisyyden ja sosiaalisen osallisuuden saavuttamiseksi on mennyt hukkaan Lissabonin strategian täytäntöönpanon viivästymisen vuoksi, vaikka mainittu strategia on edelleen unionin kokonaisvaltaisen strategia, jolla unioni voi toteuttaa talous- ja rakenneuudistuksia ja kasvuhakuisia strategioita kilpailukyvyyn parantamiseksi ja täystyöllisyyden edistämiseksi, vastata ekologisiin haasteisiin ja osoittaa Euroopan sosiaalisen mallin elinvoimaisuuden;
2. toistaa edellä mainitussa 12. maaliskuuta 2003 antamassaan päätöslauselmassa esittämänsä vaatimukset ja erityisesti vaatimukset, jotka koskevat työmarkkinoiden uudistamista siten, että joustavuus ja turvallisuus ovat tasapainossa, rakenneuudistusten nopeaa toteuttamista ja vakaus- ja kasvuposimuksen vastuullista noudattamista;

Torstai 26. helmikuuta 2004

3. muistuttaa talouden hallinnon lähestymistavan demokratiavajeesta ja kehottaa sen vuoksi kevään 2004 Eurooppa-neuvostoa ottamaan Euroopan parlamentin lisäksi myös kaikki kansalliset parlamentit mukaan Lissabonin strategian prosessiin ja toivoo, että asiasta keskustellaan kaikissa kansallisissa parlamenteissa ennen kevään Eurooppa-neuvostoa; vaatii työmarkkinaosapuolten ja kansalaisyhteiskunnan osallistumista kaikkiin Lissabonin strategian vaiheisiin poliittisen osallistumisen ja strategiaan sitoutumisen lisäämiseksi;
4. kehottaa jäsenvaltioita ja unioniin liittyviä valtioita sitoutumaan koordinoituun rakenneuudistusstrategiaan Lissabonin tavoitteiden mukaisesti;
5. kehottaa parantamaan talouspolitiikan koordinoitua, kuten komission moraalisen auktoriteetin aktiivisempaa osoittamista, koska se voi antaa hyvissä ajoin varoituksen, jos näyttää siltä, että jäsenvaltiot eivät huolehdi talousarvion ylijäämäisyydestä tai uhkaavat jopa vaarantaa budjettivakautensa vahvan kasvun aikoina;
6. ilmaisee huolensa Lissabonin Eurooppa-neuvoston asettamien päämäärien ja tavoitteiden sekä nykyisten talouspolitiikan laajojen suuntaviivojen välisten erojen lisääntymisestä; korostaa, että Lissabonin strategian, kasvualoitteen, vuosiksi 2003–2005 laadittujen talouspolitiikan laajojen suuntaviivojen sekä vuosiksi 2003–2005 laadittujen työllisyysuuntaviivojen välistä yhtenäisyyttä ja johdonmukaisuutta on lisättävä, ja kehottaa panemaan mainitut välineet nopeasti ja täysimääräisesti täytäntöön kansallisella ja paikallisella tasolla;
7. pitää valitettavana yhteistyön ja koordinaation puutetta kaikilla Lissabonin strategian aloilla; kehottaa tehostamaan innovaatioihin ja kasvuun sekä kestävyteen ja sosiaaliseen koheesioon tähtäävien eri välineiden yhdenmukaistamista; korostaa tässä yhteydessä kilpailukyyn parantamista koskevan integroidun strategian merkitystä;
8. kehottaa jäsenvaltioita toteuttamaan tarvittavat rakenneuudistukset ja poliittiset toimenpiteet, joiden tarkoituksena on lainsäädännön parantamisen periaatteiden mukaisesti luoda yrityksille toimintaympäristö, joka edistää yrittäjyyttä, innovointia ja yritysten kilpailukykyä, ja yhtyy tässä yhteydessä 26. ja 27. marraskuuta 2003 kokoontuneen kilpailukykyneuvoston päätelmiin;
9. kehottaa komissiota parantamaan edelleen menetelmiään, joiden avulla se soveltaa mahdollisten vaikutusten arviointia säädösehdotuksiin, ja kehottaa komissiota tutkimaan erityisesti sellaisten lainsäädäntöehdotusten vaikutuksia Euroopan talouden kilpailukykyyn, jotka saattavat joissakin tapauksissa haitata Euroopan talouden kilpailukykyä; muistuttaa tässä yhteydessä, että ylisääntely hidastaa Euroopan talouden nousua ja voi johtaa keskimääräistä alemman tuottavuuden kasvun jatkumiseen;
10. korostaa, että sisämarkkinoiden toimivuus on Euroopan taloudellisen menestyksen ja sosiaalisen hyvinvoinnin perusedellytys; kehottaa jäsenvaltioita panemaan johdonmukaisesti täytäntöön yhteisön säädökset, joiden tarkoituksena on sisämarkkinoiden esteiden sekä veroesteiden poistaminen;
11. pitää kasvualoitetta myönteisenä, koska se on pitkään odotettu merkki talouden hallinnosta, jonka tarkoituksena lisätä luottamusta ja ilmaista sitoutumista Lissabonin strategiaan verkkoihin, tutkimukseen ja innovaatioihin tehtäviä investointeja koskevan kumppanuuden perustamisen avulla; pitää kuitenkin valitettavana ympäristöystävällistä teknologiaa ja uusiutuvia energiamuotoja koskevien aloitteiden puutetta ja toteaa huolestuneena, että investoinnit inhimilliseen pääomaan on unohdettu;
12. korostaa, että veropetosten ja epäoikeudenmukaisen verokilpailun torjuminen vaatii koordinoituja toimia; ehdottaa, että kasvuun tehtävien investointeja voitaisiin rahoittaa myös verotulojen keräämisen parantamisella siten, että siinä keskitytään laajalle levinneisiin veropetoksiin, jotka vievät jäsenvaltioilta huomattavasti verotuloja; kehottaa komissiota luomaan yhteistyössä jäsenvaltioiden kanssa yhteistyö- ja vertailuanalyysointijärjestelmän, jonka avulla veropetoksia torjutaan erityisesti ALV:n kaltaisilla aloilla (jäsenvaltioiden välisessä kaupassa).

Torstai 26. helmikuuta 2004

Investoinnit tulevaisuuteen: Työllisyyspolitiikka, henkilöresurssit, osaamisstrategiat, tutkimus ja kehitys sekä sosiaalipalveluja tarjoava yhteiskunta

13. pitää inhimilliseen pääomaan tehtäviä investointeja kasvun, tuottavuuden ja kilpailukyvyyn ratkaisevana osatekijänä sekä tietoon perustuvan yhteiskunnan ja sen talouden perusedellytyksenä; katsoo lisäksi, että se on teknologisen muutoksen ja innovaatioiden perusedellytys sekä avaintekijä, jonka avulla voidaan lisätä työmarkkinoille osallistumista ja parantaa työpaikkojen laatua, yhtäläisiä mahdollisuuksia ja sosiaalista koheesiota; kehottaa korostamaan nykyistä enemmän työn laadun parantamista, joka on läheisessä yhteydessä täystyöllisyyteen, tuottavuuden lisäämiseen ja sosiaalisen koheesion parantamiseen tähtäävän kehityksen kanssa ja on yksi vuosiksi 2003–2005 laadittujen työllisyyttä koskevien suuntaviivojen kolmesta päätavoitteesta, ja kiinnittää huomiota näitä tavoitteita tukevan kymmenen erityisen suuntaviivan merkitykseen, erityisesti elinikäistä oppimista, sukupuolten tasa-arvoa, sopeutuvuutta, työn kannattavuutta, osallisuutta ja pimeää työvoimaa koskeviin suuntaviivoihin;

14. rohkaisee jäsenvaltioita vähentämään koulunkäynnin keskeyttävien määrää, parantamaan ammattikoulutuksen laatua ja houkuttelevuutta ja nostamaan keskiasteen ja sen jälkeisen koulutuksen suorittaneiden osuutta ja korkea-asteen koulutuksen suorittaneiden osuutta vuoteen 2010 mennessä; kehottaa jäsenvaltioita luomaan yksityissektorille kannustimia työntekijöiden elinikäiseen oppimiseen tehtävien investointien lisäämiseksi ja ottamaan tässä yhteydessä erityisesti huomioon pk-yritysten mahdollisuudet ja tarpeet; korostaa tässä yhteydessä vastuun jakamista ja jäsenvaltioiden, työnantajien sekä työntekijöiden tarvetta sitoutua lujemmin, jotta elinikäisen oppimisen käsitettä voidaan toteuttaa käytännössä; korostaa, että epävirallisesti hankitun pätevyyden tunnustamista on parannettava pienten yritysten kohdalla;

15. kehottaa Euroopan unionia sisällyttämään osaamisstrategiat kasvualoitteeseen ja kehottaa luomaan eurooppalaisen tiedon ja osaamisen alueen ja yksilöimään parhaat käytännöt sovittamalla yhteen koulutuksen ja elinikäisen oppimisen järjestelmät sekä eläkejärjestelmät; kehottaa luomaan yhteiset eurooppalaiset koulutustodistuspuitteet (Europass), jotka laadun ja liikkuvuuden parantamiseksi sisältävät laadun varmistuksen ja virallisen ja epävirallisen oppimisen luotettavuuden toteamisen periaatteet, perusteet ja indikaattorit;

16. on yhtä mieltä tarpeesta poistaa liikkuvuuden nykyiset oikeudelliset ja hallinnolliset esteet, mutta korostaa jälleen kerran, että komission on käynnistettävä vuoropuhelu työmarkkinaosapuolten kanssa, uusien jäsenvaltioiden työmarkkinaosapuolet mukaan lukien, palkkaa ja työoloja koskevan epäoikeudenmukaisen kilpailun välttämiseksi;

17. suosittelee keskittymään osaamis- ja työllisyysstrategioissa erityisesti naisiin – tieteeseen ja teknologiaan erikoistuneiden naisten osuuden lisäämiseksi –, iäkkäisiin työntekijöihin, maahanmuuttajiin sekä työmarkkinoille tuleviin; kehottaa investoimaan sosiaalipalveluja tarjoavaan ja niitä kehittävään yhteiskuntaan, jotta työelämään osallistuvien lukumäärää voidaan lisätä ja jotta miehet ja naiset voivat paremmin sovittaa yhteen työn ja perhe-elämän; kehottaa jäsenvaltioita nopeuttamaan 15. ja 16. maaliskuuta 2003 pidetyn Barcelonan Eurooppa-neuvoston asettaman tavoitteen toteuttamista, jonka mukaan vuoteen 2010 mennessä lasten päivähoitoa on tarjottava ainakin 90 prosentille lapsista, jotka ovat iältään yli 3-vuotiaita mutta eivät ole vielä saavuttaneet oppivelvollisuuskäyttä, ja vähintään 33 prosentille alle 3-vuotiaista lapsista, mikä mahdollistaa vastaamisen tietoon perustuvan yhteiskunnan ja talouden ja ikääntymisen haasteisiin;

18. pitää erittäin huolestuttavana tietoon perustuvaan talouteen tehtävien investointien vähenemistä, Yhdysvaltojen kasvavaa etumatkaa T & K-investoinneissa EU:hun verrattuna ja kasvussa olevaa "aivovienttiä", EU:n yritysten kansainvälisten T & K-investointien enenevää keskittymistä Yhdysvaltoihin, mikä on osoitukseksi siitä, että EU:n houkuttelevuus T & K-yritysten sijaintipaikkana on vähentynyt, sekä riskipääomasijoitusten dramaattista vähenemistä; kehottaa jäsenvaltioita lisäämään tutkijanpaikkojen määrää ja houkuttelevuutta ja parantamaan tutkijoiden urakehitystä Yhdysvaltoihin suuntautuvan "aivoviennin" estämiseksi;

Torstai 26. helmikuuta 2004

19. katsoo, että yksityissektorin on ehdottomasti investoitava T & K-alaan siten, että se keskittyy erityisesti mikroyritysten ja pk-yritysten alku- ja käynnistyspääomaan;
20. kehottaa parantamaan Euroopan T & K-alan kehittämisen edellytyksiä, mukaan lukien uusi tutkimus, innovointia edistävät valtiontuet ja julkisia hankintoja koskevat säännöt, oikeudellisten puitteiden luominen julkisen ja yksityisen sektorin kumppanuuksille, asianmukainen teollis- ja tekijänoikeuksien järjestelmä ja pitkälle koulutettu, sopeutuva ja liikkuva henkilöstö; vaatii EU:n aluepolitiikan ja koheesiopolitiikan sekä erityisesti unioniin liittyville maille suunnattujen rahoitusvälineiden yhteydessä vahvaa julkista tutkimusperustaa, jolla on yhteyksiä alan teollisuuteen; kehottaa toteuttamaan Euroopan tutkimusalueen; kehottaa avaamaan kansalliset T & K-järjestelmät ja -ohjelmat kansainväliselle yhteistyölle;
21. pitää huolestuttavana sitä, että Eurooppa on viime vuosien aikana menettänyt etumatkansa ympäristöä säästävän teknologian ja uusiutuvien energiamuotojen alalla; palauttaa mieliin Göteborgin Eurooppa-neuvostossa 15. ja 16. kesäkuuta 2001 sovitun kestävän kehityksen strategian ja vaatii, että se otetaan keskeiselle sijalle johdonmukaisessa teollisuuspolitiikassa, joka suosii uuden ja ympäristöystävällisen teknologian, kuten nano- ja bioviestinnän ja muun puhtaan teknologian käyttöönottoa erityisesti energian, kasvihuoneilmion lieventämistoimien ja liikenteen alalla; kannattaa erityisesti niiden laajempaa käyttöä sekä hankkeita, joiden tarkoituksena on tutkimuksen muuntaminen taloudellisesti kannattaviksi innovaatioiksi, ja tunnustaa niiden kasvupotentiaalin;
22. korostaa, että on Euroopan on ehdottomasti vähennettävä riippuvuuttaan öljyntuonnista, koska se on poliittisesta näkökulmasta ja hinnan epävakauden vuoksi suuri rasite; pitää myönteisenä teknologiafoorumeita, European Partnership for a Hydrogen Economy mukaan lukien; kannustaa jatkamaan investointeja kustannustehokkaimpiin uusiutuviin energiamuotoihin, jotka vähentävät energian yksikköhinnan epävakautta, lisäävät energian toimitusvarmuutta, ovat vähemmän haitallisia ympäristölle ja voivat potentiaalisesti käynnistää teollisen vallankumouksen, jota voidaan verrata Yhdysvaltojen IT-johtoiseen teolliseen vallankumoukseen;
23. kehottaa tiivistämään julkisen ja yksityisen sektorin kumppanuuksia ja tukemaan niissä erityisesti pk-yrityksiä sekä kehittämään johdonmukaista teollisuuspolitiikkaa; kannattaa toimia, joilla perustetaan teollisuuden T & K-keskuksia ja pyritään pitämään ne EU:ssa; kannustaa lisäämään julkista tukea yritysten T & K-toimintaan; kehottaa tiivistämään julkisten tutkimuslaitosten ja teollisuuden välistä yhteistyötä ja keskittymään siinä erityisesti pk-yrityksiin, teollisuuden vahvempaan osallistumiseen julkisen tutkimuksen painopisteiden määrittelyyn, mutta myös yksityisen sektorin tutkimukseen tarjoaman rahoitusosuuden huomattavaan lisäämiseen; kannattaa teknologian siirron edistämistä julkisesti tai julkisesti ja yksityisesti rahoitetusta tutkimuksesta teollisuudelle ja tutkimuslähtöisten yritysten perustamista; pitää erittäin myönteisinä huippuosaamisverkostoja, julkisen ja yksityisen sektorin T & K-kumppanuuksia, yrityshautomoita ja klustereita, jotka johtavat tiedon siirtoon ja tutkimuksen ja teknologisen kehittämisen tulosten kaupalliseen käyttöön; kehottaa Euroopan investointipankkia kehittämään uusia rahoitusjärjestelyjä uuden teknologian kehittämiseksi ja markkinoille saattamiseksi, mukaan lukien ryhmälainat tietyille tutkimustoiminnoille, teknologiafoorumit ja yksinkertaistetut lainanantomenettelyt keskisuurille yrityksille;
24. pitää myönteisenä Euroopan investointipankin ja Euroopan investointirahaston roolin vahvistamista tässä yhteydessä ja niiden ehdottamia aloitteita, ja kehottaa käyttämään täysimääräisesti Euroopan investointipankin alaisten elinten lainavälineitä;
25. suosittelee erityisesti, että nykyisten rahoitusnäkymien tarjoamaa liikkumavaraa hyödynnetään siten, että Euroopan unionin talousarviota ja rahastoja, erityisesti rakennerahastoja käytetään täysimääräisesti Lissabonin strategian noudattamisen tehostamiseksi ja sen täytäntöönpanemiseksi;
26. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle ja komissiolle, Euroopan talous- ja sosiaalikomitealle, jäsenmaiden hallituksille ja parlamenteille sekä työmarkkinaosapuolille.

Torstai 26. helmikuuta 2004

P5_TA(2004)0117

Julkinen talous EMUssa (2003)

Euroopan parlamentin päätöslauselma komission tiedonannosta neuvostolle ja Euroopan parlamentille julkisesta taloudesta EMUssa – 2003 (KOM(2003) 283 – C5-0377/2003 – 2003/2151(INI))

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon komission tiedonannon (KOM(2003) 283 – C5-0377/2003),
 - ottaa huomioon 12. maaliskuuta 2003 antamansa päätöslauselman komission tiedonannosta neuvostolle ja Euroopan parlamentille ”Julkinen talous EMUssa – 2002”⁽¹⁾,
 - ottaa huomioon komission tiedonannon neuvostolle ja Euroopan parlamentille finanssipolitiikan koordinoinnin tehostamisesta (KOM(2002) 668),
 - ottaa huomioon komission tiedonannon rakenneindikaattoreista (KOM(2002) 551),
 - ottaa huomioon neuvoston 5. marraskuuta 2002 tekemän päätöksen 2002/923/EY liiallisen alijäämän olemassaolosta Portugalissa⁽²⁾ ja hyväksymisen suositukseksi toimenpiteistä liiallisen alijäämän lopettamiseksi,
 - ottaa huomioon neuvoston 21. tammikuuta 2003 tekemän päätöksen 2003/89/EY liiallisen alijäämän olemassaolosta Saksassa⁽³⁾ ja hyväksymisen suositukseksi toimenpiteistä liiallisen alijäämän lopettamiseksi,
 - ottaa huomioon neuvoston 3. kesäkuuta 2003 tekemän päätöksen 2003/487/EY liiallisen alijäämän olemassaolosta Ranskassa⁽⁴⁾ ja hyväksymisen suositukseksi toimenpiteistä liiallisen alijäämän lopettamiseksi,
 - ottaa huomioon komission 8. lokakuuta 2003 neuvostolle antaman suosituksen sen toteamisesta, että Ranska ei ole toteuttanut mitään täytäntöönpanotoimia vastauksena neuvoston suositukseen EY:n perustamissopimuksen 104 artiklan 7 kohdan mukaisesti suosituksessa asetetussa määräajassa,
 - ottaa huomioon komission puheenjohtajan aloitteesta ja André Sapirin johdolla heinäkuussa 2003 julkaistun korkean tason työryhmän raportin ”An Agenda for a Growing Europe”,
 - ottaa huomioon Lissabonissa 24. maaliskuuta 2000 kokoontuneen Eurooppa-neuvoston puheenjohtajan päätelmät ja Göteborgissa 15. ja 16. kesäkuuta 2001 kokoontuneen Eurooppa-neuvoston puheenjohtajan päätelmät, erityisesti talouskasvua, täystyöllisyyttä, kestäväää kehitystä ja sosiaalista yhteenkuuluvuutta koskevan strategian,
 - ottaa huomioon Tukholmassa 23. ja 24. maaliskuuta 2001 kokoontuneen Eurooppa-neuvoston puheenjohtajan päätelmät ja Barcelonassa 15. ja 16. maaliskuuta 2002 kokoontuneen Eurooppa-neuvoston puheenjohtajan päätelmät, erityisesti vakaus- ja kasvusopimuksen ja julkisen talouden alijäämät, mukaan luettuna valtionvarainhoidon laatu väestönkehitys huomioon ottaen,
 - ottaa huomioon Brysselissä 16. ja 17. lokakuuta 2003 kokoontuneen Eurooppa-neuvoston puheenjohtajavaltion Italian päätelmät, etenkin kasvua koskevan aloitteen,
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 47 artiklan 2 kohdan ja 163 artiklan,
 - ottaa huomioon talous- ja raha-asioiden valiokunnan mietinnön (A5-0044/2004),
- A. ottaa huomioon, että komission aikaisemmissa talousennusteissaan ilmoittama talouden kohentuminen ei ollut edelleenkään toteutunut vuoden 2003 lopussa ja että muun muassa rakenneuudistusten puuttuessa useissa jäsenvaltioissa BKT:n kasvuvauhti on vuonna 2003 hidastunut entisestään euroalueella: 3,5 prosentista (2000) 1,5 prosenttiin (2001) ja 0,9 prosentista (2002) 0,5 prosenttiin (2003), mikä merkitsee Euroopan talouden lähes täydellistä seisahtumista,

⁽¹⁾ P5_TA(2003)0092.

⁽²⁾ EYVL L 322, 27.11.2002, s. 30.

⁽³⁾ EUVL L 34, 11.2.2003, s. 16.

⁽⁴⁾ EUVL L 165, 3.7.2003, s. 29.

Torstai 26. helmikuuta 2004

- B. ottaa huomioon, että sekä julkiset että yksityiset sijoitukset ovat vähentyneet voimakkaasti eli 2,4 prosenttia koko Euroopan unionin alueella, mikä on myös jarruttanut kasvua,
- C. ottaa huomioon, että Irakin sodan tai SARS-taudin kaltaiset geopolittiset tapahtumat ovat murentaneet voimakkaasti luottamusta Euroopan talouteen ja kasvuun,
- D. ottaa huomioon, että euron vahvistuminen dollariin verrattuna saattaa aiheuttaa riskejä keskipitkällä aikavälillä Euroopan talouden kilpailukyvyille ja etenkin viennille,
- E. ottaa huomioon, että euroalueen julkisen talouden alijäämä kasvoi 2,2 prosenttiin suhteessa BKT:hen vuonna 2002, kun se oli 1,6 prosenttia vuonna 2001 ja 1,1 prosenttia vuonna 2000 ja on todennäköisesti lähempänä 3 prosenttia suhteessa BKT:hen vuonna 2003,
- F. ottaa huomioon, että vuoden 2002 lopussa vain neljän euroalueen valtion (joiden osuus euroalueen BKT:stä on vain noin 18 prosenttia) julkisen talouden rahoitusasema oli lähellä tasapainoa ja että kolme valtiota ylitti sitä vastoin 3 prosentin viitearvon suhteessa BKT:hen,
- G. ottaa huomioon, että tähän mennessä on aloitettu kolme liiallisia alijäämiä koskevaa menettelyä Portugalia, Ranskaa ja Saksaa vastaan.

Jäsenvaltioiden julkisen talouden nykytilanne

1. panee merkille, että komission mielestä nimelliset alijäämät johtuvat vain osittain suhdannekierrosta ja että ne johtuvat suurelta osin finanssipolitiikan harkinnanvaraisesta löyhentämisestä joissakin jäsenvaltioissa;
2. panee merkille, että EY:n perustamissopimuksen 104 artiklan 8 kohdan mukaan komissio on suositellut neuvostolle 8. lokakuuta 2003 sen huomioon ottamista, että Ranska ei ole toteuttanut erityisiä toimenpiteitä supistaakseen julkisen talouden alijäämäänsä alle 3 prosentin viitearvon suhteessa BKT:hen vuonna 2004;
3. myöntää kuitenkin, että Ranskan hallitus on ottanut ensimmäiset askeleet kohti rakenneuudistuksia (eläkeuudistus, sosiaaliturvajärjestelmän uudistuksen käynnistäminen), joilla on todennäköisesti erittäin myönteinen vaikutus julkiseen talouteen pitkällä aikavälillä mutta joiden avulla ei voida välittömästi supistaa julkisen talouden alijäämää;
4. pyytää näin ollen komissiota esittämään tarvittavia mukautuksia vakaus- ja kasvusopimuksen soveltamiseksi järkevämmiin Lissabonin tavoitteiden mukaisesti;
5. korostaa keskipitkän ja pitkän aikavälin rakenneuudistusten merkitystä talouden kestävyyden, Euroopan talouden kilpailukyvyen ja kasvun säilyttämiseksi;
6. onnittelee komissiota metodologisista edistysaskelista EU:n julkisen talouden valvontajärjestelmän tehostamiseksi, oli kyse sitten ehdokasvaltioiden integroimisesta tähän järjestelmään tai budjettitilastojen laatimismenettelyn parantamisesta.

Unioniin liittymässä olevat valtiot

7. panee merkille, että Keski- ja Itä-Euroopan valtioiden talousmuutosten hallinnointi on joissakin liittymistä valmistelemissa maissa vaikuttanut voimakkaasti niiden alijäämään ja julkisen talouden velkaan;
8. kehottaa liittymistä valmistelevia maita vähentämään alijäämätasoaan huomattavasti ja alle kolmeen prosenttiin BKT:sta varmistaakseen talousarvion ja hintojen vakauden laajentuneessa Euroopan unionissa; palauttaa mieliin, että EMU:un liittymisen riippuu neljästä lähentymiskriteeristä EY:n perustamissopimuksen 121 artiklan 1 kohdan ja kyseiseen artiklaan liittyvän pöytäkirjan mukaisesti;
9. rohkaisee unioniin liittymässä olevia valtioita nopeuttamaan julkisen talouden uudistuksia kohdentamalla resursseja uudelleen, minkä ansiosta voidaan taata paremmin näiden valtioiden talouksien todellinen lähentyminen ja kiinnittää erityistä huomiota tehokasta työllisyyspolitiikkaa tukevien eläke- ja sosiaalivastujärjestelmien uudistamiseen;

Torstai 26. helmikuuta 2004

10. korostaa tarvetta parantaa jatkuvasti verohallintoa sekä ottaa käyttöön tehokas veronkantojärjestelmä.

Mahdolliset ehdotukset

11. palauttaa mieliin, että jäsenvaltiot ovat sitoutuneet vakaus- ja kasvusopimuksen mukaisesti saattamaan talousarvionsa lähelle tasapainoa tai ylijäämäisiksi; korostaa tasapainotettujen talousarvioiden ja hintojen vakauden merkitystä kestävä kasvun edellytyksinä;

12. muistuttaa vaatineensa selkeää menetelmää, jossa määritetään käsite ”laadukkaat julkisen talouden menot”, jotta voidaan arvioida julkisen talouden tilanteet ja niiden vaikutukset kasvuun ja sijoituksiin Lissabonin tavoitteiden saavuttamiseksi;

13. onnittelee komissiota rakenneindikaattoreiden luetteloa koskevasta ehdotuksesta ja pyytää komissiota laatimaan tarkan määritelmän rakenteelliselle alijäämälle;

14. panee tyytyväisenä merkille puheenjohtajavaltio Italian sekä Ranskan ja Saksan hallitusten ehdottamat Euroopan kasvua koskevat aloitteet; katsoo, että ne olisi tuotava selvemmin esille Euroopan kasvu-aloitetta käsittelevissä neuvoston päätelmissä; katsoo, että henkilöstövoimavaroihin investoiminen, mukaan lukien toisen asteen koulutus ja elinikäinen oppiminen, on unionin kannalta paras tapa selviytyä innovaatioihin perustuvan globaalin talouden haasteista; vaatii yksilöimään uusia kunnianhimoisia investointitoimia työllisyyden, koulutuksen ja elinikäisen oppimisen parantamiseksi sekä puhtaiden ja ympäristöystävällisten teknisten menetelmien kehittämiseksi;

15. onnittelee puheenjohtajavaltio Italiaa Euroopan kasvua edistävästä aloitteesta ja toivoo, että unionin ja neuvoston seuraavat puheenjohtajat jatkavat tällä tiellä ja pyrkivät laatimaan Euroopan taloutta koskevan todellisen sisäisen kasvustrategian;

16. katsoo kuitenkin, että Euroopan unionin tuottavuuden ja taloudellisen potentiaalın todellinen kohentaminen edellyttää määrärahojen lisäämistä yhteisössä ja kansallisesti, jotta voidaan tukea tehokkaampia Euroopan laajuisia investointeja;

17. katsoo, että julkisten ja yksityisten investointien kohentamiseksi olisi erittäin tärkeää mennä pidemmälle kuin 0,8 prosenttia BKT:sta, joka on nykyinen julkisten menojen raja Euroopassa, ja että menoissa on joustovaraa 1 prosentin ja 1,27 prosentin välillä BKT:stä vuosina 2004–2006 voimassa olevien rahoitusnäkymien (2000–2006) ja Lissabonin tavoitteiden sekä yksityisten investointien edistämisen puitteissa; pyytää lisäksi ohjaamaan julkisia varoja uudelleen siten, että yhteisön talousarvion ja kansallisten talousarvioiden budjettikohdat heijastelevat vuodelle 2010 asetettuja keskeisiä poliittisia prioriteetteja;

18. katsoo, että kasvua edistävän eurooppalaisen toiminnan puolenvälin arviointi pitäisi esittää sekä neuvostolle että Euroopan parlamentille vuoteen 2006 mennessä, jotta siitä voidaan tehdä johtopäätöksiä uusia rahoitusnäkyviä (2007–2011) ja Euroopan unionin rakennerahastojen uutta rahoituskautta varten; pyytää, että Euroopan parlamentti otetaan täysimääräisesti mukaan kasvu edistävän eurooppalaisen toiminnan puolenvälin arviointiin ja että Euroopan investointipankki raportoi Euroopan parlamentille mahdollisimman pian aihetta koskevista valmisteluista; vaatii lisäksi, että tähän asti rakennerahastoista tukea saaneet alueet voivat myös laajentumisen jälkeen saada tätä tukea uusien parametrien avulla;

*

* *

19. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle, komissiolle, Euroopan talous- ja sosiaalikomitealle, alueiden komitealle ja jäsenvaltioiden parlamenteille.

Torstai 26. helmikuuta 2004

P5_TA(2004)0118

Talousarvio 2005: suuntaviivat (Pääluokat II, IV, V, VI, VII, VIII A ja VIII B) ja alustava ennakkoarvio (Pääluokka I)**Euroopan parlamentin päätöslauselma vuoden 2005 talousarviomenettelyn suuntaviivoista pääluokkia II, IV, V, VI, VII, VIII A ja VIII B varten sekä alustavasta ennakkoarviosta Euroopan parlamentin tuloista ja menoista (Pääluokka I) (2004/2002(BUD))***Euroopan parlamentti, joka*

- ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 272 artiklan,
 - ottaa huomioon 6. toukokuuta 1999 tehdyn Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission välisen toimielinten sopimuksen talousarviota koskevasta kurinalaisuudesta ja talousarviomenettelyn parantamisesta ⁽¹⁾,
 - ottaa huomioon Euroopan unionin yleisen talousarvion varainhoitovuodeksi 2004 ⁽²⁾,
 - ottaa huomioon tilintarkastustuomioistuimen vuosikertomuksen varainhoitovuodelta 2002 ja toimielinten vastaukset ⁽³⁾,
 - ottaa huomioon budjettivaliokunnan mietinnön ja kansalaisvapauksien ja -oikeuksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunnan lausunnon (A5-0062/2004),
- A. ottaa huomioon, että rahoitusnäkymien tekninen mukautus ennakoi tämänhetkisin hinnoin 6 185 000 000 euroa vuoden 2005 talousarvion otsakkeeseen 5 (Hallintomenot) ⁽⁴⁾.

Poliittiset painopisteet*25 jäsenvaltion Euroopan unioni*

1. muistuttaa, että varainhoitovuosi 2005 on ensimmäinen 25 jäsenvaltiosta koostuvan Euroopan unionin kokonainen varainhoitovuosi; palauttaa mieliin, että vuosi 2005 on ensimmäinen vastavalitun Euroopan parlamentin ja vastanimitetyn komission sekä yhteisöjen tuomioistuimen, tilintarkastustuomioistuimen, talous- ja sosiaalikomitean ja alueiden komitean uusien jäsenien ja Euroopan tietosuojavaltuutetun kokonainen toimintavuosi; palauttaa mieliin, että vuosi 2005 on ensimmäinen kokonainen vuosi, jolloin sovelletaan uusia henkilöstösääntöjä;
2. korostaa, että on tärkeää tyydyttää laajentuneen unionin tarpeet olemassa olevista taloudellisista rajoitteista huolimatta; kehottaa toimielimiä soveltamaan moitteettoman varainhoidon ja talousarvion kurinalaisuuden periaatteita sekä varmistamaan, että eurooppalaiset veronmaksajat saavat vastinetta rahoilleen.

Yleiset puitteet

3. panee merkille taloudelliset rajoitukset, joita otsakkeelle 5 on ennakoitu vuodeksi 2005; korostaa, että tekninen mukautus leikkaa rahoitusnäkymien otsakkeen 5 enimmäismäärää 94 miljoonalla eurolla vuonna 2005 tämänhetkisin hinnoin;
4. odottaa helmikuussa 2004 julkaistavaa pääsihteerin uutta kertomusta otsakkeen 5 kehityksestä, jossa ehdotetaan vuosiksi 2005–2006 uutta rahoitusohjelmointia, jossa otetaan huomioon otsakkeen 5 uudet taloudelliset rajoitukset; kehottaa toimielimiä esittämään niiden todellisia tarpeita vastaavat realistiset pyynnöt vuoden 2005 ennakkoarvioiden yhteydessä ottaen huomioon talousarviota koskevat rajoitukset ja vuoden 2005 talousarviota koskevat epävarmuustekijät;

⁽¹⁾ EYVL C 172, 18.6.1999, s. 1.

⁽²⁾ EUVL L 53, 23.2.2004.

⁽³⁾ EUVL C 286, 28.11.2003, s. 1.

⁽⁴⁾ Henkilöstön suorittamien eläkemaksujen laskettu nettosumma (175 miljoonaa euroa vuoden 2005 hintoihin).

Torstai 26. helmikuuta 2004

5. panee merkille toimielinten jo tekemät ponnistelut laajentumisen haasteisiin vastaamiseksi; palauttaa mieliin, että henkilöstön määrä on kasvanut nopeasti lähes kaikissa toimielimissä laajentumisesta aiheutuvien tarpeiden vuoksi; katsoo, että suurin osa laajentumiseen liittyvistä lisätarpeista katetaan vuosien 2002–2004 talousarvioista, vaikka lukuisia toimenpiteitä on vielä toteutettava;
6. pahoittelee Euroopan yhteisöjen henkilöstövalintatoimiston (EPSO) valintamenettelyissä esiintyneitä viiveitä, joiden vuoksi toimielimet eivät ehkä kykene täyttämään kaikkia budjettivallan käyttäjän vuoden 2004 talousarvioon myöntämiä virkoja; pitää vuoden 2005 talousarviota silmällä pitäen tärkeänä rekrytointitilanteen perinpohjaista arviointia; toistaa näkemyksensä, jonka mukaan kaikkien henkilöstötilannetta koskevien pyyntöjen on perustuttava todellisiin tarpeisiin ja realistisiin rekrytointia koskeviin arvioihin;
7. arvioi, että toimielimien toimitilojen laajentumisen taloudelliset vaikutukset heijastuvat lähinnä vasta vuotta 2005 seuraaviin talousarvioihin; kehottaa toimielimiä esittämään tilannekatsauksen kiinteistö-hankkeistaan, mukaan lukien tiedot laajentumisen aiheuttamasta toimistotilojen määrän kasvusta;
8. katsoo, että toimielinuudistus on yksi vuoden 2005 talousarviomenettelyn keskeisiä kysymyksiä; kehottaa toimielimiä jatkamaan hallinnollisia uudistuksiaan hallinnon tehostamiseksi ja henkilöstöpolitiikan nykyaikaistamiseksi; odottaa, että kaikki toimielimet lisäävät tehokkuutta rationalisoimalla työskentelymenetelmiään, hyödyntämällä modernia tekniikkaa aiempaa tehokkaammin, määrittelemällä negatiiviset prioriteetit (toimet, jotka voidaan lopettaa tai järjestää uudelleen) ja keskittymällä keskeisiin toimiin;
9. kehottaa toimielimiä analysoimaan talousarviorakenteensa tehdessään uusien henkilöstösääntöjen edellyttämiä mukautuksia ja varmistamaan, että ennakoarvioon liitetään toimintoperusteinen esitys avoimuuden lisäämiseksi;
10. kannustaa toimielinten välistä yhteistyötä kustannusten leikkaamiseksi ja paremman vastineen saamiseksi rahoille varmistuen samalla kunkin toimielimen riippumattomuuden; panee tyytyväisenä merkille toimielinten yhteisten toimistojen, kuten Euroopan yhteisöjen henkilöstövalintatoimiston, perustamisen sekä komission hallinnollisten toimistojen perustamisen (maksutoimisto, infrastruktuuritoimistot Brysselissä ja Luxemburgissa); katsoo, että kielipalvelujen yhteydessä voitaisiin harkita yhteistyön lisäämistä;
11. huomauttaa, että vuoden 2005 talousarvion rajoitteiden vuoksi uusien elinten perustamista on mahdollisesti lykättävä, ellei niiden perustamisella saada aikaan säästöjä;
12. panee tyytyväisenä merkille komission tiedonannon kiinteistöpolitiikasta ja infrastruktuureista Brysselissä (KOM(2003)755); kehottaa muita toimielimiä edistämään julkisen liikenteen ja vaihtoehtoisten liikennemuotojen käyttöä ja ajantasaistamaan liikkuvuutta koskevat suunnitelmansa; **huomauttaa, että tiettyjä käytännön toimia voidaan toteuttaa pikaisesti, kuten tiedon tarjoaminen ympäristön kannalta kestävästä liikenneyhteyksistä Intranetin kautta;**
13. korostaa, että ympäristölupaa koskevia edellytyksiä ja SEL:n tekemiä sitoumuksia uusien tai kunnostettujen asuntojen tarjoamiseksi alueen asukkailla on kunnioitettava.

Parlamentti (Päätös I)

14. on tietoinen parlamentin vuoden 2005 talousarvion laatimiseen liittyvistä lukuisista epävarmuustekijöistä, joista voidaan mainita yhteisymmärryksen puute jäsenten asemaa koskevista säännöistä, laajentumiseen liittyvien rekrytointien konkreettinen tulos vuonna 2004 ja lukuisten kiinteistö-hankkeiden kehitys; pitäytyy näin ollen tässä vaiheessa kantaansa, joka koskee 20 prosentin itse asetettua menojen enimmäismäärää otsakkeesta 5;
15. odottaa yhteisön ympäristöasioiden hallinta- ja auditointijärjestelmää (EMAS) koskevan tutkimuksen tuloksia ja pyytää toimivaltaisia elimiä tarkastelemaan käytännöllisiä tapoja sisällyttää sosiaaliset ja ympäristölliset kriteerit hankintapolitiikkaansa ottaen oppia muiden organisaatioiden, kaupunkien ja paikallis-hallintojen kokemuksista;

Torstai 26. helmikuuta 2004

16. pitää valitettavana, että jäsenvaltiot eivät ole onnistuneet pääsemään yhteisymmärrykseen jäsenen asemaa koskevista säännöistä ja toivoo, että vuoden 2004 aikana tässä kysymyksessä edistytään;
17. ilmaisee kannattavansa yhä jäsenten avustajien ohjesäännön hyväksymistä;
18. seuraa tarkasti eurooppalaisten poliittisten puolueiden tilanteen kehittymistä ja katsoo, että näitä menoja ei periaatteessa tule sisällyttää itse asetettuun 20 prosentin menojen enimmäismäärään otsakkeesta 5, sillä näitä menoja ei voida pitää toimielimen hallintomenoina; on kuitenkin valmis tarkastelemaan mahdollisuutta rahoittaa tämä meno 20 prosentin enimmäismäärän sisällä vuoden 2005 talousarviorajoitteet huomioon ottaen;
19. odottaa, että puhemiehistön laajentumisen ohjausryhmä esittää ajantasaistetut ja realistiset arviot jäljellä olevista laajentumisen edellyttämistä tarpeista; pahoittelee, että henkilöstön rekrytointimenettelyissä on ollut viiveitä uusien jäsenvaltioiden tapauksessa, ja toteaa, että vaikeuksia on ollut etenkin henkilöstön rekrytoinnissa kielipalveluihin tietyistä uusista jäsenvaltioista, mikä aiheuttaa epävarmuutta uusien virkojen täyttöasteen suhteen vuonna 2004; katsoo näin ollen, että päätös määrärahojen myöntämisestä laajentumisesta aiheutuvaa lisähenkilöstöä varten voidaan tehdä vasta vuoden 2005 talousarvion ensimmäisen käsitelyn yhteydessä;
20. katsoo, että kiinteistöhankeille on laadittava puolivälin suunnitelma, jotta voidaan määritellä parlamentin talousarvio vuodeksi 2005 kiinteistöpolitiikan edellyttämiä mahdollisia pääomapanostuksia silmällä pitäen;
21. on päättänyt vakaasti WTO:n parlamentaarisen edustajakokouksen perustamisen puolestapuhujana varmistaa riittävät määrärahat siihen, että parlamentin valtuuskunnat osallistuvat tarvittavan infrastruktuurin puitteissa asianmukaisesti kaikkiin tämän edustajakokouksen kokouksiin tai sen perustamisprosessiin.

Tuki jäsenille

22. kehottaa puhemiehistöä arvioimaan asiantuntijatalousarvioita koskevaa kokeiluhanketta asianomaisten valiokuntien kokemuksiin perustuen; katsoo, että puhemiehistön olisi harkittava pilottihankkeen tulosten perusteella yksityiskohtaisten sääntöjen hyväksymistä, selkeät ja objektiiviset kriteerit mukaan luettuna, joiden perusteella valiokunnille myönnettäisiin tulevaisuudessa tutkimusmäärärahoja;
23. kehottaa pääsihteeriä toimittamaan 1. syyskuuta 2004 mennessä kertomuksen "Raising the Game" -uudistuksen kaikista ulottuvuuksista.

Monikielisyys

24. odottaa puhemiehistön monikielisyyttä koskevia menettelysääntöjä; korostaa monikielisyyden merkitystä 21 kielen parlamentissa, jotta voidaan varmistaa jäsenille heidän tarvitsemansa käännös- ja tulkkauspalvelut pitäen samalla kielijärjestelyjen kustannukset suhteessa niistä saatuihin etuihin;
25. muistuttaa toivovansa, että parlamentin imagossa annettaisiin laajempaa näkyvyyttä Euroopan unionin monimuotoisuudelle, joka vain kasvaa laajentumisen myötä; odottaa, että monikielisyyden näkyvyyttä käsittelevän työryhmän työn tulokset konkretisoituvat nopeasti parlamentin jäsenten, vierailijoiden ja tiedotusvälineiden edustajien eduksi.

Tiedotuspolitiikka ja uudet tekniikat

26. korostaa Internet-julkaisujen merkitystä tiedonvälityksessä, mikä koskee myös täysistuntojen lähettämistä Internetin välityksellä; katsoo, että parlamentin verkkosivusto "Europarl" on ratkaisevassa asemassa lähennettäessä parlamenttia äänestäjiinsä;
27. rohkaisee parlamentaarisia elimiä ja hallintoa käyttämään mahdollisuuksien mukaan entistä enemmän videokonferensseja; toteaa, että monissa kansallisissa parlamenteissa on jo käytössä langattomat tietokoneyttydet; huomauttaa, että parlamentin tietokoneverkon etäkäyttömahdollisuuden tarjoaminen sekä jäsenille että henkilöstölle lisäisi sekä tehokkuutta että yhteyksiä.

Torstai 26. helmikuuta 2004*Henkilöstöpolitiikka*

28. kehottaa pääsihteeriä toimittamaan 1. syyskuuta 2004 mennessä kertomuksen uusien henkilöstösääntöjen vaikutuksista parlamentin henkilöstöarviointi- ja ylennyspolitiikkaan sekä arvion liikkuvuutta koskevasta politiikasta.

Turvallisuus

29. panee merkille turvallisuusstrategiaa koskevat puhemiehistön ehdotukset; korostaa tarvetta kohdentaa ja hallinnoida tehokkaasti käytettävissä olevia henkilöstö- ja materiaaliresursseja turvallisuuden tehostamiseksi.

Autopalvelu

30. korostaa tarvetta arvioida uudelleen jäsenten autopalvelun toimintaa, jotta taattaisiin rahoille saatava vastine.

Neuvosto (Pääluokka II)

31. kehottaa neuvostoa harkitsemaan mahdollisuutta esittää ennakoarvionsa alustavan talousarvioesityksen yhteydessä ensimmäisen käsittelyn asemasta avoimuuden lisäämiseksi; valvoo jatkossakin neuvoston toimintatalousarviota, mutta kunnioittaa herrasmiesopimusta hallintomenojen osalta.

Tuomioistuin (Pääluokka IV)

32. toteaa, että tuomioistuimen henkilöstön kasvuprosentti on ollut viimeksi kuluneina vuosina suurempi kuin suurimmalla osalla toimielimistä; palauttaa mielin, että tuomioistuin harjoittaa yhä täydellistä monikielisyyttä.

Tilintarkastustuomioistuin (Pääluokka V)

33. muistuttaa, että tilintarkastustuomioistuin on jakanut laajentumiseen liittyvän henkilöstön lisäämisen vuosien 2004 ja 2005 talousarvioihin.

Talous- ja sosiaalikomitea (Pääluokka VI) ja alueiden komitea (Pääluokka VII)

34. kehottaa kumpaakin komiteaa pyrkimään talousarvion kurinalaisuuteen ennakoarvioissaan, erityisesti henkilöstöpyyntöjen ja kiinteistöhankeiden osalta, ja parantamaan yhteistyötä, sillä uudet yhteiset tilat suosivat yhteisten palvelujen järjestämistä; odottaa, että muutto Belliard-rakennukseen ja nykyisten rakennusten vapautuminen toteutuu suunnitelmien mukaisesti.

Oikeusasiamies (Pääluokka VIII A)

35. on tietoinen siitä, että oikeusasiamiehen on kyettävä käsittelemään kansalaisten kaikilla EU:n kielillä esittämiä valituksia.

Euroopan tietosuojavaltuutettu (Pääluokka VIII B)

36. panee tyytyväisenä merkille Euroopan tietosuojavaltuutetun ja apulaistietosuojavaltuutetun nimittämisen; odottaa, että tietosuojavaltuutetun määrärahat sisällytetään vuoden 2005 alustavaan talousarvioesitykseen;

*

* *

37. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle, komissiolle, yhteisöjen tuomioistuimelle, tilintarkastustuomioistuimelle, talous- ja sosiaalikomitealle, alueiden komitealle, Euroopan oikeusasiamiehelle ja Euroopan tietosuojavaltuutetulle.

Torstai 26. helmikuuta 2004

P5_TA(2004)0119

Nuorten osallistuminen päätöksentekoon

Euroopan parlamentin päätöslauselma komission tiedonannosta neuvostolle valkoisen kirjan ”EU:n nuorisopolitiikan uudet tuulet” seurannasta – Ehdotus nuorten osallistumista ja heille tiedottamista koskeviksi yhteisiksi tavoitteiksi nuorisoalan eurooppalaisista yhteistyöpuitteista 27. kesäkuuta 2002 annetun neuvoston päätöslauselman pohjalta (KOM(2003) 184 – C5-0404/2003 – 2003/2127(INI))

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon komission tiedonannon (KOM(2003) 184 – C5-0404/2003),
 - ottaa huomioon Euroopan parlamentin ja neuvoston 13. huhtikuuta 2000 tekemän päätöksen N:o 1031/2000/EY yhteisön Nuoriso-toimintaohjelmasta ⁽¹⁾,
 - ottaa huomioon koulutus- ja nuorisoasiain neuvoston päätelmät 14. helmikuuta 2002, joissa tunnustetaan, että valkoinen kirja oli lähtökohta nuorisoalan eurooppalaisen yhteistyön määrittelemiselle,
 - ottaa huomioon 14. toukokuuta 2002 antamansa päätöslauselman komission valkoisesta kirjasta ”EU:n nuorisopolitiikan uudet tuulet” ⁽²⁾,
 - ottaa huomioon neuvoston ja neuvostossa kokoontuneiden jäsenvaltioiden hallitusten edustajien 27. kesäkuuta 2002 antaman päätöslauselman nuorisoalan eurooppalaisista yhteistyöpuitteista ⁽³⁾,
 - ottaa huomioon neuvoston 25. marraskuuta 2003 antaman päätöslauselman nuorten osallistumisesta ja heitä koskevalle tiedottamiselle asetettavista yhteisistä tavoitteista ⁽⁴⁾,
 - ottaa huomioon komission 21. marraskuuta 2001 esittämän valkoisen kirjan ”EU:n nuorisopolitiikan uudet tuulet” (KOM(2001) 681), jossa ehdotetaan uusia puitteita nuorisoasioiden eurooppalaiselle yhteistyölle,
 - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 149 artiklan,
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 47 artiklan 2 kohdan ja 163 artiklan,
 - ottaa huomioon kulttuuri-, nuoriso-, koulutus-, tiedonvälitys- ja urheiluvaliokunnan mietinnön ja naisten oikeuksien ja tasa-arvoasioiden valiokunnan lausunnon (A5-0081/2004),
- A. katsoo, että yhteisten tavoitteiden asettamista edelsi ennennäkemätön kuulemisprosessi, johon osallistuivat nuoret, nuorisojärjestöt, nuorisotutkijat ja politiikasta vastaavat alueellisella, kansallisella ja Euroopan tasolla,
- B. katsoo, että nuoriin on tässä kuulemismenettelyssä suhtauduttava yhdenvertaisina neuvottelukumppaneina ja järjestöihin kuulumattomia ja erityisesti epäsuotuisassa asemassa olevia nuorisoryhmiä ei saa sulkea menettelyn ulkopuolelle,
- C. katsoo, että avointa koordinoitimenetelmää on sovellettava osallistumista ja tiedottamista koskevien tavoitteiden saavuttamiseen,

⁽¹⁾ EYVL L 117, 18.5.2000, s. 1.

⁽²⁾ EUVL C 180 E, 31.7.2003, s. 145.

⁽³⁾ EYVL C 168, 13.7.2002, s. 2.

⁽⁴⁾ EUVL C 295, 5.12.2003, s. 6.

Torstai 26. helmikuuta 2004

- D. toteaa, että nuoret osallistuvat yhä vähemmän olemassa oleviin järjestörakenteisiin; katsoo, että nuorille on annettava mahdollisuus osallistua nykyistä enemmän vapaaehtoistyöhön, järjestörakenteisiin, kuten puolueisiin ja ammattiliittoihin sekä muihin yhteiskunnallisiin liikkeisiin ja järjestöihin, ja että heille olisi annettava mahdollisuus osallistua yksinkertaisemmin, nopeammin ja helpommin julkisen elämän päätöksentekomenettelyihin,
- E. ottaa huomioon vapaaehtoistyön myönteisen osuuden aktiivisen yhteiskunnan kehittämisessä,
- F. katsoo, että nuorten osallistumista laajentuneen unionin ensimmäisiin Euroopan parlamentin vaaleihin on tuettava.

Yleisiä huomautuksia

1. pitää myönteisinä komission asettamia osallistumista ja tiedottamista koskevia yhteisiä tavoitteita, jotka osaltaan edistävät merkittävästi eurooppalaisen nuorisotalan uusien puitteiden määrittämistä;
2. pitää myönteisenä, että neuvosto hyväksyi nämä tavoitteet edellä mainitussa 25. marraskuuta 2003 annetussa päätöslauselmassa, mikä merkitsee tärkeää edistysaskelta nuorisotalan yhteistyöstä käytävässä poliittisessa vuoropuhelussa;
3. pitää valitettavana, että neuvoston päätöslauselman sisältö ei kaikilta osin vastaa komission alkuperäisiä ehdotuksia.

Menettelyä koskevia kysymyksiä ja yleisiä puite-ehdotuksia***Avoin koordinointimenetelmä***

4. katsoo, että komission ehdottama avoin koordinointimenetelmä on sopiva tapa saada aikaan parempaa yhteistyötä Euroopan tasolla nuorisopolitiikan erityisalalla ja vaatii, että tehdään vastaava toimielinten välinen sopimus, kuten Euroopan parlamentti edellytti avoimen koordinointimenetelmän soveltamisesta 5. kesäkuuta 2003 antamassaan päätöslauselmassa⁽¹⁾.

Tavoitteiden toteuttaminen

5. vaatii ehdotettujen tavoitteiden saavuttamiseksi vahvistettujen toimintalinjojen nopeaa ja epäbyrokraattista täytäntöönpanoa toissijaisuusperiaatetta noudattaen nykyisissä jäsenvaltioissa ja ehdokasvaltioissa;
6. pitää myönteisenä, että ehdotetut toimet toteutetaan hajautetusti avoimuuden ja demokraattisen valvonnan periaatteita noudattaen; katsoo, että yhteisten tavoitteiden toteuttamisen näkyvyys on taattava jatkossakin;
7. kehottaa neuvostoa ja jäsenvaltioita konkretisoimaan saavutettua edistymistä koskevan säännöllisen vaihdon muodot ja vahvistamaan arviointiperusteet, jotka mahdollistavat puolueettoman vertailun valtioiden erilaiset rakenteet huomioon ottaen, sekä myöntämään kyseiseen yhteistyöhön tarvittavat rahoitusresurssit;
8. vahvistaa, että sukupuoleen, rotuun, etniseen alkuperään, sosiaaliseen taustaan, uskontoon tai vakaukukseen, vammaan, ikään tai seksuaaliseen suuntautumiseen perustuva syrjintä on estettävä niin vahvistettavissa nuorisotalan puitteissa kuin toimintalinjojen täytäntöönpanossakin;
9. korostaa, että on taattava sukupuolten tasa-arvo ja tunnustettava naisten kannalta ongelmalliset alat ja ryhdyttävä soveltuviin toimiin epäkohtien poistamiseksi;

⁽¹⁾ P5_TA(2003)0268.

Torstai 26. helmikuuta 2004

10. pitää myönteisenä, että Euroopan perustuslakia koskevan sopimusehdotuksen ⁽¹⁾ III-182 artiklassa mainitaan nimenomaisesti nuorten osallistuminen Euroopan demokratian toimintaan ja että III-223 artiklassa mainitaan Euroopan humanitaarisen avun vapaaehtoisjoukkojen perustaminen;

11. katsoo, että valkoisessa kirjassa ilmoitetut suuntaviivat olisi kehitettävä pikaisesti, ja kehottaa siksi komissiota kehittämään yhdessä Euroopan parlamentin ja neuvoston kanssa konkreettisia menetelmiä ja rakenteelliset edellytykset sille, että nuorten asiat otettaisiin paremmin huomioon myös yhteisön muussa politiikassa.

Osallistuminen

12. vahvistaa komission soveltaman kansainvälisten nuorisojärjestöjen kuulemista koskevan periaatteen ratkaisevan merkityksen ja katsoo, että sitä on noudatettava jatkossa entistä paremmin kehitettäessä nuorisoasioissa sovellettavaa avointa koordinoitimenetelmää; edellyttää lisäksi, että myös kansallisia nuorisoneuvostoja kuullaan vastaavasti;

13. kehottaa jäsenvaltioita yksilöimään nuorten mahdollisuudet osallistua päätöksentekoon "alhaalta ylöspäin" -lähestymistapaa noudattaen paikallisella, alueellisella ja kansallisella tasolla ja pohtimaan tehokkaita tapoja nuorten kuulemiseksi ja esittelemään kuulemisten tulokset yleisölle ja nuorille itselleen;

14. on vakuuttunut, että on välttämätöntä ottaa nuoret laajasti mukaan nuorisopolitiikan päätöksentekoon, jotta sen tehokkuutta voitaisiin parantaa kaikilla päätöksenteon tasoilla;

15. kehottaa jäsenvaltioita parantamaan ja vahvistamaan paikallisella tasolla toimintaedellytyksiä ja rakenteita tai luomaan niitä (kaupunkien nuorisopiirejä, kansallisia ja alueellisia nuorisoasioiden neuvostoja), jotta mahdollistetaan nuorten välitön osallistuminen nuorisotyön ja nuorisopolitiikan koordinoimiseen;

16. huomauttaa, että nykyisten nuorisotyön alalla toimivien järjestöjen ja verkostojen tehtävä keskustelufoorumeina olisi tunnustettava ja sitä olisi vahvistettava, jotta yhteisvaikutukset voitaisiin hyödyntää parhaalla mahdollisella tavalla ja taata vuoropuhelun jatkuminen;

17. on vakuuttunut, että omaan vastuuseen perustuvat toimintatavat ja parhaiden käytäntöjen mukaiset mekanismit edistävät osaltaan nuorisotyön eurooppalaisen ulottuvuuden vahvistumista;

18. kehottaa jäsenvaltioita huolehtimaan ehdotettujen tavoitteiden saavuttamiseksi vahvistettujen toimintalinjojen täytäntöönpanon yhteydessä siitä, että varmistetaan nuorten ja nuorisojärjestöjen osallistuminen kansallisella tasolla ja tasa-arvon periaatetta noudattaen;

19. pitää myönteisenä ja tukee komission tahtoa edistää nuorten yhteiskunnallista osallistumista ja monia erilaisia nuorisoaloitteita ja pyytää samalla komissiota ja jäsenvaltioita edistämään myös nuorten äänestysosallistumista Euroopan parlamentin vaaleissa vuonna 2004;

20. kannattaa innovatiivisten menetelmien käyttöä virallisessa sekä epävirallisessa ja koulun ulkopuolisessa koulutuksessa sekä alalla toimivien järjestöjen tukemista;

21. vaatii yleistä ja järjestöissä tehtävää nuorisotyötä koskevien aloitteiden verkottamista koulujen tarjoaman eurooppoliittisen koulutustarjonnan kanssa.

Tiedottaminen

22. kehottaa komissiota ja jäsenvaltioita nuorten tiedotusverkoston (esimerkiksi nuorison tiedotuskeskusten) kehittämisen ja vahvistamisen yhteydessä varmistamaan, että yhteistyössä nuorisojärjestöjen ja nuorisoryhmien edustajien kanssa kehitetään sellaisia toimia ja materiaaleja, jotka mahdollistavat sen, että nuoret voivat saada nuorten erityistarpeisiin suunniteltua ja korkeatasoista tietoa paikan päällä ja henkilökohtaisessa kontaktissa;

⁽¹⁾ EUVL C 169, 18.7.2003, s. 1.

Torstai 26. helmikuuta 2004

23. vaatii komission informaatioverkkojen erityistä huomioon ottamista ja niiden sisältämän poliittista nuorisokoulutusta antaville tiedonvälittäjille tarkoitetun suoran jatkokoulutus- ja tiedotustilaisuustarjonnan lisäämistä;
24. pyytää komissiota ja jäsenvaltioita tukemaan toimia, jotka rohkaisevat nuoria ryhtymään itse nuorison tiedotuskeskusten pitäjiksi, ja korostaa, että on tärkeää sopia laadullisista ja määrällisistä tavoitearvoista (viitearvoista), joiden avulla voidaan verrata nuorten osallistumista nuorison tiedotuskeskusten toimintaan;
25. huomauttaa, että nuoriso on määriteltävä erityiseksi kohderyhmäksi poliittisista ja yhteiskunnallisista tapahtumista tiedotettaessa niin eurooppalaisella, kansallisella kuin paikallisellakin tasolla, mikä on erityisen tärkeää vuodeksi 2004 suunnitellun laajentumista ja Euroopan parlamentin vaaleja koskevan tiedotuskampanjan toteutuksessa; vaatii, että kampanjaa varten laadittavissa julkaisuissa käytetään integraatiivista kieltä;
26. on vakuuttunut, että nuorten käyttöön olisi asetettava rajoituksetta ymmärrettävää, käyttäjäystävällistä ja nuorten odotuksia ja tarpeita vastaavaa tiedotusmateriaalia.

Nuorisopolitiikan jatkonäkymät*Nuoriso-ohjelman tulevaisuus*

27. kehottaa komissiota kehittämään Nuoriso-ohjelman seuraajaksi uuden toimintaohjelman, jonka taloudelliset valmiudet riittäisivät vastaamaan nuorisoalan kasvaviin vaatimuksiin;
28. ehdottaa, että tulevan nuorisoalan toimintaohjelman valmisteluun osallistuisi mahdollisimman paljon ohjelman toimien kohderyhmään kuuluvia nuoria eri valtioista, millä varmistettaisiin Euroopan kaikkien alueiden oikeudenmukainen edustus kiinnittäen erityistä huomiota epäsuotuisimpiin alueisiin;
29. ehdottaa lisäksi, että tuetaan rajat ylittäviä alueellisia ryhmiä, joissa nuoret voivat keskustella yhdessä keskeisistä rajat ylittävistä aiheista; katsoo, että tämä antaisi nuorille mahdollisuuden käsitellä intensiivisessä kansainvälisessä yhteistyössä keskeisiä aiheita, kuten rauhanturvaamista ja ympäristönsuojelua;
30. ehdottaa, että "syrjäytymisen ehkäiseminen" otetaan nuorisoalalla toteutettavien hankkeiden painopistehkeeksi; kannattaa tässä yhteydessä seuraavien monitahoisten aihealueiden käsittelyä: sosiaalinen osallisuus, muukalaisviha, kulttuurien välinen oppiminen, ympäristö, taide viestinnän siltana, urheilu ja globaalisuus;
31. korostaa, että tulevan nuoriso-ohjelman olisi edistettävä nuorten poliittista ja yhteiskunnallista osallistumista eurooppalaisessa yhteydessä; muistuttaa, että tämän vuoksi ohjelmassa on tarjottava nuorille liikkumavaraa, jotta he voisivat päättää itse, mitä poliittisia ja yhteiskunnallisia aiheita varten he haluaisivat kehittää yhteisiä hankkeita; katsoo, että tämän vuoksi nuorisojärjestöjä ja hankevastaavia olisi kuultava säännöllisesti ohjelman tavoitteita ja painopisteitä vahvistettaessa.

Jokavuotinen eurooppalainen nuorisoviikko

32. toivoo eurooppalaisen nuorisoviikon 2003 perusteellista arviointia ja kehottaa komissiota ohjailemaan aloitetta sen perusteella ja tutkimaan, voiko siitä tehdä pysyvän käytännön, josta muodostuisi eurooppalaisen nuorisopolitiikan pysyvä osa, ja kehottaa sisällyttämään siihen avajaispäivän tapahtumaksi "nuorisoparlamentin", joka antaisi nuorille mahdollisuuden tutustua Euroopan parlamentin demokraattisiin toimintatapoihin;

*

* *

33. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle ja komissiolle, jäsenvaltioiden ja liittymässä olevien valtioiden hallituksille ja parlamenteille sekä eurooppalaiselle nuorisofoorumille.

Torstai 26. helmikuuta 2004

P5_TA(2004)0120

Kansalaisten osallistuminen kulttuurielämään

Euroopan parlamentin päätöslauselma koulun ja kouluoppimisen merkityksestä mahdollisimman monen kansalaisen osallistumiselle kulttuurielämään (2002/2268(INI))

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen perustamissopimuksen ja etenkin sen 149, 150 ja 151 artiklan,
 - ottaa huomioon 28. lokakuuta 1999 annetun neuvoston päätöslauselman historian sisällyttämisestä yhteisön toimiin kulttuurin alalla ⁽¹⁾,
 - ottaa huomioon 23. ja 24. maaliskuuta 2000 kokoontuneen Lissabonin Eurooppa-neuvoston päätelmät,
 - ottaa huomioon 14. helmikuuta 2000 tehdyn Euroopan parlamentin ja neuvoston päätöksen N:o 508/2000/EY Kulttuuri 2000 -ohjelman perustamisesta ⁽²⁾,
 - ottaa huomioon 24. tammikuuta 2000 ⁽³⁾ tehdyn Euroopan parlamentin ja neuvoston päätöksen N:o 253/2000/EY yhteisön koulutusalan Sokrates-toimintaohjelman toisesta vaiheesta,
 - ottaa huomioon 16. tammikuuta 2001 ⁽⁴⁾ antamansa päätöslauselman kouluopetuksen laadun arvioinnista,
 - ottaa huomioon 6. helmikuuta 2002 ⁽⁵⁾ antamansa päätöslauselman koulutusjärjestelmästä,
 - ottaa huomioon 5. syyskuuta 2002 antamansa päätöslauselman komission kolmannesta kertomuksesta unionin kansalaisuuden toteutumisesta ⁽⁶⁾,
 - ottaa huomioon 21. tammikuuta 2004 esitetyn komission raportin kevään Eurooppa-neuvostolle ”Lissabonin strategian edistyminen, uudistuksia laajentuneen unionin tueksi” (KOM(2004) 29),
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 163 artiklan,
 - ottaa huomioon kulttuuri-, nuoriso-, koulutus-, tiedonvälitys- ja urheiluvaliokunnan mietinnön (A5-0080/2004),
- A. ottaa huomioon, että Lissabonin Eurooppa-neuvostossa maaliskuussa 2000 asetettiin Euroopan unionille uusi strateginen tavoite olla maailman kilpailukykyisin ja dynaamisin tietoon perustuva talous vuoteen 2010 mennessä,
- B. ottaa huomioon, että opetusasioiden neuvoston kokouksessa 12. helmikuuta 2001 määriteltiin seuraavat kolme strategista tavoitetta Lissabonin tavoitteiden saavuttamiseksi:
- Euroopan unionin koulutusjärjestelmien laadun ja tehokkuuden parantaminen,
 - pääsyn helpottaminen koulutusjärjestelmiin,
 - koulutusjärjestelmien avaaminen ulkopuoliseen maailmaan,
- C. ottaa huomioon, että opetusasioiden neuvosto hyväksyi toukokuussa 2003 viisi eurooppalaista vertailuarvoa näiden tavoitteiden saavuttamista varten,
- D. ottaa huomioon, että komissio on korostanut tiedonannossaan ”Koulutus 2010” (KOM(2003) 685), että Euroopan unionissa ei investoida tarpeeksi inhimillisiä voimavaroja koulutukseen,

⁽¹⁾ EYVL C 324, 12.11.1999, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 63, 10.3.2000, s. 1.

⁽³⁾ EYVL L 28, 3.2.2000, s. 1.

⁽⁴⁾ EYVL C 262, 18.9.2001, s. 44.

⁽⁵⁾ EYVL C 284 E, 21.11.2002, s. 196.

⁽⁶⁾ EUVL C 272 E, 13.11.2003, s. 446.

Torstai 26. helmikuuta 2004

- E. ottaa huomioon, että komissio totesi edellä mainitussa raportissaan kevään Eurooppa-neuvostolle, että jäsenvaltioiden on selvästikin investoitava tehokkaammin, ts. yksilöitävä ne koulutuksen alueet, joilla saadaan parhaat tulokset, ja investoitava niihin,
- F. ottaa huomioon, että kulttuurien ja kielten monimuotoisuuden kunnioittaminen ja edistäminen ja yhteisen kulttuuriperinnön jakaminen toimivat myönteisenä voimana Euroopan unionin integraatio-prosessissa ja kehityksessä,
- G. ottaa huomioon, että Euroopan integraatio ja globalisaatio tuovat mukanaan uusia haasteita Euroopan eri kulttuureille ja eri jäsenvaltioiden koulutusjärjestelmille ja että yksi näistä on tietoisuuden lisääminen muiden jäsenvaltioiden kulttuurista ja historiasta sivuuttamatta kansallisen kulttuurin merkittävyyttä,
- H. ottaa huomioon, että vuoden 2000 Eurobarometritutkimuksen⁽¹⁾ mukaan Euroopan unionin kansalaisten enemmistö ei usko yhteisen eurooppalaisen kulttuuri-identiteetin olemassaoloon,
- I. ottaa huomioon, että kulttuuria kohtaan tunnettu kiinnostus syntyy jo lapsuudessa ja että kodin lisäksi myös oppilaitoksilla ja erityisesti kouluilla mutta myös esikouluilla ja muilla laitoksilla on tässä merkittävä rooli,
- J. ottaa huomioon, että nykyään erityisesti kaupunkimaisten asutuskeskusten kouluissa suuri osa koululaisista tai heidän vanhemmistaan ei ole kotoisin maasta, jossa he käyvät koulua, ja että kouluilla on siksi myös kulttuurin alalla merkittävä integraatiotehtävä, ja ottaa huomioon, että tämä tilanne tarjoaa samalla loistavan mahdollisuuden vastavuoroiseen kulttuurivaihtoon ja kulttuurien väliseen oppimiseen,
- K. ottaa huomioon, että kiinnostus kulttuuria kohtaan voidaan kouluissa herättää erityisillä toimilla, esimerkiksi järjestämällä piirustus-, valokuva- ja elokuvakilpailuja ja osallistumalla niihin, järjestämällä kouluissa tapaamisia taiteilijoiden kanssa, järjestämällä retkiä lähialueen kulttuurilaitoksiin ja -tilaisuuksiin sekä tarjoamalla luokkaretkiä ulkomaille ja oppilasvaihtoa,
- L. katsoo, että kielten opetuksella on keskeinen rooli muiden kulttuurien tuntemuksessa, koska yhteys toisien kulttuurien kanssa merkitsee aina yhteyttä muiden kulttuuri-, kirjallisuus-, taide- jne. maailmojen kanssa;
1. pitää valitettavana, että ainoastaan 17 prosentilla Euroopan unionin 15-vuotiaista koululaisista on OECD:n asettaman keskiarvon mukaiset perustaidot lukemisen, kirjoittamisen ja matematiikan alalla;
2. kehottaa jäsenvaltioita ja erityisesti niitä, joissa koulutukseen sijoitettu osuus BKT:stä on EU:n keskiarvoa alhaisempi, lisäämään investointeja inhimillisiin resursseihin koulutuksen alalla;
3. korostaa, että yleissivistävässä koulutuksessa olisi Euroopassa korostettava enemmän sitä, että on saatavissa perustiedot Euroopan yhdentymisprosessista; korostaa lisäksi, että eurooppalaisen ulottuvuuden olisi oltava esillä kaikissa kouluaineissa eikä ainoastaan niissä, jotka suoranaisesti liittyvät aiheeseen, kuten historia, filosofia, maantiede, taloustiede, kirjallisuus ja taide;
4. muistuttaa, että kielet ilmentävät kulttuurien rikkautta ja monimuotoisuutta, ja toistaa tukevansa yhteisön tavoitetta, jonka mukaan kunkin oppilaan olisi opetettava äidinkieltänsä lisäksi kahta muuta kieltä;

(1) Eurobarometri, nro cat. NC-31-00-910-EN-C "How Europeans See Themselves".

Torstai 26. helmikuuta 2004

5. pyytää jäsenvaltioita tarjoamaan jatkuvaa koulutusta opettajille Euroopan yhdentymisen alalla, jotta varmistetaan, että opiskelijoille annetaan standardimuotoiset perustiedot aiheesta;
6. katsoo, että Euroopan integraatioon liittyvien asioiden opettamista kouluissa edistävien hankkeiden pitäisi saada rahoitusta Euroopan unionin kulttuuri- ja koulutusohjelmien lisäksi myös muista asiaan liittyvistä ohjelmista;
7. katsoo, että historianopetuksessa on tarpeen tarkastella taipumusta keskittyä opetuksessa pääasiassa 1900-lukuun aikaisempien, Euroopan kulttuurin, kirjallisuuden, filosofian, taiteen ja musiikin kannalta merkittävien sivilisaatiovaiheiden kustannuksella;
8. huomauttaa, että Euroopan unionin jäsenvaltioissa on tarpeen lisätä tietoisuutta Keski- ja Itä-Euroopan maiden historiasta ja kulttuurista ja päinvastoin;
9. pyytää komissiota ja jäsenvaltioita huolehtimaan siitä, että eurooppalaisissa tutkimusohjelmissa edistetään hankkeita, jotka koskevat eurooppalaisen sivilisaation keskeisiä piirteitä, kuten yhteistä oikeusperintöä, instituutioiden ja sivistyksen historiaa, yhdessä elämisen normeja, sosiaalisia ja antropologisia käytäntöjä ja taiteellisia ilmenemismuotoja;
10. katsoo, että Euroopan koulutusjärjestelmissä on tarpeen edistää tietoisuutta kaikkien Euroopan kansojen kulttuureista ja elintavoista sekä yhteisistä eurooppalaisista arvoista;
11. korostaa yksittäisten jäsenvaltioiden panosta kulttuurillisen ja kielellisen monimuotoisuuden kunnioittamisen ja edistämisen alalla;
12. korostaa, että nuoria on sivistettävä kulttuuritoiminnalla ja -rakenteilla, joita asiasta vastaavat viranomaiset tukevat kaikilla tasoilla;
13. panee merkille, että yhteisön Nuoriso-ohjelmassa edistetään jo tietoisuutta yhteisistä eurooppalaisista arvoista ja toimitaan kohti Euroopan kansalaisuuden tiedostamista; suosittaa, että kyseisestä ohjelmaa pitäisi laajentaa kattamaan opettajat ja oppilaat;
14. panee merkille, että mahdollisuus nauttia Euroopan kulttuuriperinnöstä on perustavaa laatua oleva edellytys integraatioprosessille ja taustavoima lujitettaessa tunnetta Euroopan kansalaisuudesta;
15. suosittaa, että Euroopan kulttuuriperintöä koskevan tietämyksen pitäisi olla luonnollinen osa koulujen opetusohjelmaa kaikkialla Euroopan unionissa;
16. kehottaa komissiota laatimaan eurooppalaisen kulttuurin (taide, filosofia, tiede jne.) historiaa käsittelevän tekstin, joka neuvostolta saadun hyväksynnän jälkeen voisi toissijaisuuden periaatetta kunnioittaen muodostaa yhteisen aiheen kaikkien jäsenvaltioiden koulutusohjelmissa;
17. toteaa, että koulut ja kouluopetus tarjoavat lukuisia mahdollisuuksia edistää kulttuurien ja uskontojen välistä vaihtoa oppilaiden kesken ja myös yli Euroopan kulttuurillisten rajojen ja että tällä voitaisiin osaltaan edistää kulttuurillista oppimista esimerkiksi siten, että lapset kertovat omasta kotimaastaan tai vanhempiensa kotimaasta, esittelevät tapoja ja perinteitä sekä kertovat kokemuksistaan ulkomaalaisina vierassa kulttuuripiirissä;
18. korostaa, että on tehostettava aktiivisia politiikkoja yhteisen kulttuuriperinnön ylläpitämisen alalla; kehottaa myös Euroopassa tunnustettuja yhdistyksiä lisäämään osallistumistaan historiallisen ja taiteellisen perinnön puolustamiseen ja sitä koskevaan opetukseen;

Torstai 26. helmikuuta 2004

19. panee merkille, että komission ”Netdys Europe” -toiminta yhdistää eurooppalaisen elokuvan ja koulut; toteaa tässä yhteydessä, että olisi järkevää laajentaa tällaisia hankkeita ja edistää yhteistyötä esimerkiksi kouluteattereilla, media-ammattien esittelyllä ja elokuvantekijöiden kutsumisella vierailemaan; toteaa myös, että Media Plus -ohjelma tukee sitä, että koululaisia valistetaan eurooppalaisista elokuvista ja että he kiinnostuvat niistä; toteaa, että Euroopan lasten verkosto olisi tehokas tapa lisätä tietoisuutta eurooppalaisista laatu elokuvista sekä levittää niitä;
20. kehottaa jäsenvaltioita kannustamaan tutustumista näyttämötaiteisiin kouluissa eurooppalaisesta näkökulmasta siten, että opettajat ja taiteilijat tekevät yhteistyötä;
21. kehottaa parantamaan museoiden, teatterien, kirjastojen ja muiden kulttuurin rakenteiden tarjoamien pedagogisten palvelujen laatua ja saatavuutta; kehottaa kouluja avaamaan ovensa tällaisille kulttuurilaitoksille ja -instituutioille sekä pyrkimään kontakteihin ja vaihtotoimintoihin, jotka voivat vain hyödyttää molempia osapuolia;
22. korostaa, että lasten osallistuminen taide- ja kulttuuritoimintaan on merkittävä tekijä kehitettäessä heidän luovia kykyjään ja että luovuspotentiaalin kehittäminen hyödyttää heitä tulevaisuudessa niin yksityiselämässä kuin työssä, ja pitää tässä yhteydessä erityisen merkittävänä koulun ja kodin välistä yhteistyötä, joka voi edistää tätä merkittävästi;
23. panee tyytyväisenä merkille, että kaikilla EU:n tasoilla myönnetään yhä laajemmin, että yksilöiden koulu- ja työmenestys riippuu siitä, että kehitetään opetussuunnitelma, jossa arvostetaan yhtä paljon sekä akateemisia ominaisuuksia että luovuutta;
24. kannustaa kouluja, koteja, kulttuurilaitoksia ja kulttuurityöntekijöitä tiiviimpään yhteistyöhön kulttuurikasvatuksen alalla; kannustaa kouluja hyödyntämään oppilaiden kulttuuritaustan monimuotoisuuden tarjoamia mahdollisuuksia paremmin kulttuurikasvatuksen yhteydessä;
25. korostaa, että oppilasvaihdolla, muihin maihin tehtävillä luokkaretkillä ja kieltenopetuksella on suuri merkitys eurooppalaisiin ja Euroopan ulkopuolisiin kulttuureihin tutustumisen ja niiden kokemisen kannalta, ja kehottaa siksi jäsenvaltioiden ja Euroopan unionin asiasta vastaavia elimiä tukemaan tällaisia toimenpiteitä voimakkaammin;
26. katsoo, että musiikki, taiteet ja teatteri ovat keskeisiä tekijöitä kulttuureissa ja yksittäisten jäsenvaltioiden historiassa sekä Euroopan kulttuuriperinnössä; suosittaakin, että nämä aineet asetetaan opetuksessa keskeisemmälle sijalle;
27. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle ja komissiolle sekä jäsenvaltioiden hallituksille.

P5_TA(2004)0121

EU:n ja Venäjän suhteet**Euroopan parlamentin suositus neuvostolle EU:n ja Venäjän suhteista (2003/2230(INI))**

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon Euroopan unionin ja Venäjän kumppanuus- ja yhteistyösopimuksen, joka tuli voimaan 1. joulukuuta 1997,
- ottaa huomioon Euroopan unionin yhteisen Venäjän-strategian, jonka soveltamista on jatkettu 24. kesäkuuta 2004 saakka,

Torstai 26. helmikuuta 2004

- ottaa huomioon Venäjää koskevan komission strategia-asiakirjan ja Venäjää koskevan Tacis-ohjelman kansallisen indikatiivisen ohjelman,
 - ottaa huomioon kansainvälisen vaalientarkkailuvaltuuskunnan alustavat päätelmät valtiollisen duuman vaaleista Venäjän federaatiossa 7. joulukuuta 2003,
 - ottaa huomioon Venäjän oikeuslaitoksen äskettäiset toimet Jukosia ja Open Society -instituuttia vastaan,
 - ottaa huomioon 12. joulukuuta 2003 pidetyn Brysselin Eurooppa-neuvoston puheenjohtajan päätelmät ja erityisesti neuvostolle ja komissiolle esitetyn pyynnön laatia arviointikertomuksia kaikista unionin Venäjän-suhteisiin liittyvistä näkökohdista,
 - ottaa huomioon komission tiedonannon Laajempi Eurooppa ja naapuruus (KOM(2003)104) ja samasta aiheesta 20. marraskuuta 2003 antamansa päätöslauselman ⁽¹⁾,
 - ottaa huomioon 20. marraskuuta 2003 antamansa päätöslauselman Roomassa 6. marraskuuta 2003 pidetystä EU:n ja Venäjän 12. huippukokouksesta ⁽²⁾,
 - ottaa huomioon aikaisemmat päätöslauselmansa yhteisestä strategiasta, pohjoisesta ulottuvuudesta, Kaliningradista, Tšetšeniasta, Ukrainasta ja Etelä-Kaukasuksesta,
 - ottaa huomioon Bastiaan Belderin EDD-ryhmän puolesta esittämän ehdotuksen suositukseksi neuvostolle EU:n ja Venäjän suhteista (B5-0438/2003),
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 49 artiklan 3 kohdan ja 104 artiklan,
 - ottaa huomioon ulkoasioiden, ihmisoikeuksien sekä yhteisen turvallisuuden ja puolustuspolitiikan valiokunnan mietinnön sekä teollisuus-, ulkomaankauppa-, tutkimus- ja energiavalikokunnan lausunnon (A5-0053/2004),
- A. ottaa huomioon, että Venäjä on kokonsa, resurssiensa ja politiikkansa vuoksi ratkaiseva tekijä Euroopan turvallisuuden ja vakauden kannalta ja että EU:n Venäjän politiikka perustuu rakentavaan sitoutumiseen,
- B. katsoo, että Venäjän merkitys EU:n välittömänä naapurina kasvaa entisestään EU:n laajentumisen seurauksena ja että duuman vaalien tuloksen huomioon ottaen Euroopan parlamentin ja duuman välisellä yhteistyöllä on yhä vaativampi tehtävä,
- C. katsoo, että EU:n ja Venäjän edut ovat hyvin pitkälti yhdenmukaisia kahdenvälisen kaupan ja taloudellisen toiminnan aloilla, koska EU muodostaa Venäjän suurimmat vientimarkkinat ja Venäjän tuonnin tärkeimmän lähteen, koska Venäjältä tuodun energian toimitusvarmuuden parantaminen ja energian tuonnin lisääminen olisi EU:n etujen mukaista edellyttäen, että kuljetukset noudattavat kansainvälisiä turvallisuus- ja ympäristövaatimuksia, ja koska EU potentiaalisesti voisi investoida Venäjälle eniten, mikä voisi merkittäväällä tavalla edistää maan talouden modernisointia; katsoo, että yhteiset edut olisi yhdistettävä yhteisiin arvoihin, joiden perusteella kehitetään aitoa ja tasapainoista kumppanuutta,
- D. katsoo, että Venäjän menestyvä ja entistä laajapohjaisempi taloudellinen kehitys on myös EU:n etujen mukaista erityisesti siksi, että se antaisi Venäjälle enemmän resursseja vastata useisiin haasteisiin, jotka koskevat ydinturvallisuuden parantamista, ympäristön saastumisen vähentämistä, kansanterveyden edistämistä, tehokkaampia toimia tartuntatautien, kuten HIV/aidsin ja tuberkuloosin, leviämistä vastaan ja elintason kohottamista, mikä voisi auttaa vähentämään rikollisuutta, huumeiden käyttöä ja huumekauppaa,

⁽¹⁾ P5_TA(2003)0520.

⁽²⁾ P5_TA(2003)0519.

Torstai 26. helmikuuta 2004

- E. ottaa huomioon, että Kuolan niemimaalla lähellä EU:n rajaa säilytetään valtavia määriä radioaktiivisia aineita huolestuttavissa olosuhteissa; katsoo, että suunnitelmat jatkaa useilla vuosilla ensimmäisen sukupolven ydinvoimaloiden käyttöaikaa, kun otetaan huomioon, että mainitut voimat eivät täytä kansainvälisiä turvallisuusvaatimuksia, ovat myös huolestuttavia; ottaa samalla huomioon, että EU ja Venäjä aikovat liittää sähköverkkonsa yhteen vuoteen 2007 mennessä,
- F. katsoo, että viivyttely Kioton pöytäkirjan toimittamisessa duumalle ratifioitavaksi estää sopimuksen voimaantulon ja näin heikentää kansainvälisiä monenkeskisiä puitteita,
- G. katsoo, että järjestäytynyt rikollisuus, huumekauppa ja ihmiskauppa mukaan lukien, aiheuttaa suuria yhteiskunnallisia ongelmia Venäjällä ja haittaa sen suhteita Euroopan unioniin sekä merkitsee sitä, että rajavalvonnan on oltava tehokasta,
- H. katsoo, että EU ja Venäjä voivat osaltaan lujittaa Euroopan yhteistä turvallisuutta tehostamalla vuoropuheluaan ja yhteistyötään asioissa, jotka koskevat aseviennin valvontaa, ydinsulkusopimuksen mukaisia toimia, kansainväliseen rikollisuuteen liittyviä turvallisuusongelmia, terrorismin torjuntastrategioita ja terroritekojen estämistä sekä Itä-Euroopan kriisipesäkkeiden konfliktien ratkaisukeinoja,
- I. katsoo, että jatkuvat massiiviset ihmisoikeuksien loukkaukset Tšetšeniassa ja uskottavan rauhan- ja sovintoprosessin puuttuminen jatkavat loputtomiin tasavallan asukkaiden kärsimyksiä ja estävät pakolaisten kotiinpaluun; toteaa, että Venäjän pitäisi taata kansainvälisten järjestöjen toimintamahdollisuudet alueella; ottaa huomioon, että Tšetšeniassa toukokuussa 2003 vierailleen Euroopan neuvoston kidutuksen vastaisen komitean asiantuntijoiden havainnot saivat heidät ryhtymään harvinaiseen toimenpiteeseen eli julkaisemaan julkisen lausunnon ja varoituksen, jonka mukaan "valtion on vältettävä joutumasta ansaan, jossa se luopuu sivistyneen yhteiskunnan arvoista" ⁽¹⁾,
- J. katsoo, että konfliktin leimaaminen puhtaasti terroristien ja lakia ja järjestystä ylläpitävien voimien väliseksi taisteluksi on asian vääristelyä, mutta myöntää toisaalta, että terroristeja on toiminnassa ja että terrorismi näyttää olevan voimistumassa; ottaa huomioon, että turvallisuuspalvelun ja puolustusvoimien suorittamien toimien voitaisiin nähdä olevan suoraan turvallisuusjoukkojen pyrkimysten vastaisia, koska ne myötävaikuttavat siihen, että syntyy kauhun ja toivottomuuden ilmapiiri, mikä nostaa uhrien sukulaisten joukossa kostonhalua, mikä puolestaan edistää uusien potentiaalisten murhaajien ja itsemurhauskujen tekijöiden värväystä,
- K. ottaa huomioon, että Tšetšenian sodassa on kymmenen viime vuoden aikana kuollut yli 200 000 ihmistä, kun Tšetšenian väkiluku oli alkuaan miljoona, ja että sadat tuhannet ovat joutuneet pakolaisiksi, kymmenet tuhannet ovat haavoittuneet, joutuneet kidutetuiksi, vammautuneet ja saaneet traumoja ja myös kymmeniä tuhansia venäläisiä sotilaita on menehtynyt,
- L. pitää hälyttävänä, että Euroopan ihmisoikeustuomioistuimeen vedonneita henkilöitä ja heidän perheenjäseniään on kadonnut tai kuollut,
- M. korostaa, että Tšetšenian nykyinen konflikti ja siellä tapahtuvat huomattavat ihmisoikeusloukkaukset muodostavat ylitsepääsemättömän esteen EU:n ja Venäjän aidon kumppanuuden parantamiselle,
- N. katsoo, että Tšetšenia ei ole pelkästään "sisäinen asia" Venäjälle, koska ihmisoikeusloukkaukset ovat itsestään selvästi uhka kansainväliselle turvallisuudelle, mikä on jo nyt havaittavissa joissakin naapurimaissa,

⁽¹⁾ Venäjän federaation Tšetšenian tasavaltaa koskeva julkinen lausunto, ks. (<http://www.cpt.coe.int/en/states/rus.htm>).

Torstai 26. helmikuuta 2004

- O. ottaa huomioon, että EU:n Venäjän-politiikan perustat, erityisesti kumppanuus- ja yhteistyösopimus, yhteinen strategia ja Tacis-ohjelma, otettiin käyttöön vuosia sitten, ja katsoo, että näitä välineitä ei ole vielä täysin käytetty, mutta niitä olisi tarkistettava ja mukautettava laajempaa Eurooppaa ja naapuruuksia koskevan strategian mukaisesti,
- P. katsoo, että kumppanuus- ja yhteistyösopimuksen odotetaan ulottuvan koskemaan uusia jäsenvaltioita, kuten kaikkien EU:n tekemien kansainvälisten sopimusten, mutta ottaa huomioon, että Venäjä ilmeisesti aikoo käyttää sitä neuvotteluargumenttina ja yrittää kytkeä siihen uusia ehtoja, mitä EU ei voi hyväksyä,
- Q. ottaa huomioon, että Venäjän ja tulevien jäsenvaltioiden Viron ja Latvian välillä tehdyt ja ratifioidut rajasopimukset eivät vielä ole voimassa,
- R. katsoo, että kumppanuus- ja yhteistyösopimuksen 2 artiklassa ilmaistaan selvästi, että kumppanuus perustuu demokraattisten periaatteiden ja ihmisoikeuksien noudattamista koskeviin yhteisiin arvoihin kuten Helsingissä pidetyn Euroopan turvallisuus- ja yhteistyökokouksen päätösasiakirjassa ja uutta Eurooppaa koskevassa Etyj:n Pariisin peruskirjassa on määritelty; katsoo, että Euroopan ihmisoikeusyleissopimus, johon Venäjä liittyi EU:n ja Venäjän välisen kumppanuus- ja yhteistyösopimuksen allekirjoittamisen jälkeen, on myös näiden yhteisten arvojen tärkeä perusta;
- S. katsoo, että demokratian kehittäminen erityisesti vapaiden ja rehellisten vaalien, tiedotusvälineiden vapauden, kansalaisjärjestöjen kunnioittavan kohtelun suhteen ja oikeusvaltion perusperiaatteiden, kuten poliittisten viranomaisien puuttumattomuus tuomioistuimenmenettelyyn, tasavertaisuus lain edessä ja oikeus oikeudenmukaiseen oikeudenkäyntiin, noudattamisen suhteen sekä Venäjän mahdollinen osallistuminen kattavampiin poliittisiin, taloudellisiin ja turvallisuutta koskeviin rakenteisiin ovat toisiinsa liittyviä prosesseja,
- T. ottaa huomioon, että ETYJin ja Euroopan neuvoston jäsenenä Venäjä on sitoutunut ylläpitämään yleismaailmallisia ja eurooppalaisia arvoja ja, kuten komission tiedonannossa EU:n ja Venäjän suhteista (KOM(2004)106) todetaan, EU:n ja Venäjän kumppanuuden luonteen ja laadun määrää suurelta osin se, missä määrin Venäjä kunnioittaa näitä arvoja,
- U. ei voi hyväksyä pyrkimyksiä käsitellä demokratia-, oikeusvaltio- ja ihmisoikeuskysymyksiä erillisinä asioina, joilla ei ole käytännön yhteyttä EU:n ja Venäjän suhteiden yleiseen kehitykseen,
- V. ottaa huomioon, että 7. joulukuuta 2003 pidettyjä duuman vaaleja edelsi vaalikampanja, jota leimasi laajamittainen hallinnollisten resurssien käyttö ja tiedotusvälineiden valvonta, millä pyrittiin parantamaan hallitukselle myötämielisten puolueiden asemaa; katsoo, että vaalit eivät täyttäneet kansainvälisiä vaatimuksia ja ne olivat takaisku demokraatiakehitykselle,
- W. korostaa, että Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden Venäjän federaatiota kohtaan harjoittama politiikka ei ole ollut sellaista, että se olisi merkittävästi auttanut jarruttamaan saati pysäyttämään tätä oikeusvaltion periaatteiden ja demokratian heikentymiskehitystä,
- X. katsoo, että Venäjän on tehtävä kaikkensa ratkaistakseen umpikujaan ajautuneet konfliktinsa Etelä-Kaukasuksen kanssa ja myötävaikuttaakseen alueen maiden vakauteen kunnioittamalla täysin niiden suvereenisuutta ja alueellista yhtenäisyyttä,
- Y. pitää keskeisenä, että Venäjän federaatio noudattaa Istanbulissa 19. marraskuuta 1999 pidetyssä Etyj:n huippukokouksessa tekemiään sitoumuksia, etenkin Georgiassa ja Moldaviassa sijaitsevien Venäjän sotilastukikohtien sulkemisen suhteen,
- Z. ottaa huomioon, että EU ja Venäjä ovat useissa yhteyksissä puhuneet monenkeskisiin puitteisiin perustuvan maailmanjärjestyksen puolesta, ja katsoo, että niiden olisi yhdistettävä ponnistelunsa kansainvälisten organisaatioiden uudistamiseksi ja tehostamiseksi,

Torstai 26. helmikuuta 2004

- AA. ottaa huomioon EU:n ja Venäjän julistuksen, jonka mukaan pitkän aikavälin tavoitteena on yhteinen talousalue, yhteinen vapauden, oikeuden ja turvallisuuden alue, ulkoisen turvallisuuden alalla harjoitettavan yhteistyön alue sekä tutkimuksen ja koulutuksen alue, kulttuurinäkökohdat mukaan lukien; ottaa huomioon, että harvoin edellä mainitun todellisesta merkityksestä esitettyihin kysymyksiin on tähän mennessä saatu mitään vastausta, vaikka Euroopan parlamentti suhtautuu myönteisesti siihen, että Venäjä on hyväksynyt EU:n yhteisen tulliasiakirjan ja allekirjoittanut Europolin kanssa harjoitettavaa tietojen vaihtoa koskevat pöytäkirjat, minkä lisäksi on edelleen epäselvää, missä laajuudessa EU:n ja Venäjän suhteiden puitteet ja laajemman Euroopan toimintakehys pitäisi mukauttaa toisiinsa,
- AB. ottaa huomioon, että jäsenvaltioiden johtajien koordinoimattomat lausunnot vaikeuttivat huomattavasti Venäjän kanssa käytyjä neuvotteluja Kaliningradin kauttakulkujärjestelyistä; korostaa äskettäisen EU:n ja Venäjän huippukokouksen osalta, että sen aikana esitettiin huomiota herättäviä lausuntoja Tšetšeniasta, jotka ovat vakiintuneiden ja hyvin perusteltujen EU:n kantojen vastaisia; ottaa huomioon, että jäsenvaltiot ja EU:n johto henkilöt ovat antaneet ristiriitaisia lausuntoja Jukosin kysymyksestä ja että Jukosin kysymyksestä esitettiin huippukokouksen lopussa lausuntoja, joissa vahvistettiin tarve taata oikeudenmukaiset, avoimet ja syrjimättömät oikeudenkäynnit, mutta näiden lausuntojen sisältö ei sittemmin ole toteutunut käytännössä,
- AC. toteaa, että Venäjä ei ole läpikäynyt sellaista siirtymäkauden prosessia, jota kansainvälinen yhteisö, EU mukaan lukien, odotti päättäessään perusreaktiostaan Venäjän vuosikymmenen takaisin tapahtumiin; on vakuuttunut, että jos Venäjä vastoin niitä yhteisiä arvoja, joille EU:n ja Venäjän kahdenvälisen suhteiden on rakennettava, vahvistaa "ohjattua demokratiaa", jos talouden uudistaminen etenee suhteellisen hitaasti ainakin niin kauan, kuin kaivannaisalat edelleen ovat myötätuuksessa, ja jos Venäjä käytännössä katsoo, että joidenkin naapurien painostamisen tiukentaminen on yhtä tärkeää kuin kumppaan osapuolta hyödyttävien yhteistyöratkaisujen etsiminen, EU:n on otettava edellä mainitut tekijät täysimittaisesti huomioon Venäjän-politiikkaa koskevissa arvioissaan;
1. suosittaa neuvostoa ja Eurooppa-neuvostoa keskittymään seuraaviin seikkoihin:
 - siihen, miten asioiden kehitys on vaikuttanut mahdollisuuteen saavuttaa asetetut politiikan tavoitteet siitä lähtien, kun EU loi perustan nykyiselle Venäjän-politiikalleen, ja miten tehokkaita käytetyt politiikan välineet ovat olleet,
 - luettelemaan ja määrittelemään EU:n politiikan tavoitteiden eri prioriteettitasot tarkoituksena helpottaa järkevien ja täysin puolustettavissa olevien valintojen tekemistä, kun samanaikainen edistys eri tavoitteita kohti osoittautuu mahdottomaksi saavuttaa etenkin tilanteissa, jotka koskevat tavoitteita, jotka liittyvät kiinteästi yhteisiin arvoihin, joiden pohjalta kumppanuutta rakennetaan,
 - sopimaan käytännön toimista, joilla varmistetaan EU:n jäsenvaltioiden johtajien, instituutiona toimivan neuvoston ja komission lausuntojen ja toimien yhdenmukaisuus, jolloin unioni voi käyttää vaikutusvaltaansa niin tehokkaasti kuin mahdollista, mihin jäsenvaltiot ovat sitoutuneet perustamis-sopimuksessa,
 - antamaan tarkistetulle Venäjän-politiikalle uuden perustan, jolla varmistetaan avoimuus ja jatkuvuus ja joka pystyy samalla antamaan suuntaa myös Venäjän muuttuvissa poliittisissa ja muissa olosuhteissa;
 2. suosittaa, että neuvosto ja Eurooppa-neuvosto soveltavat täysin yhdenmukaisesti sitä periaatetta, että kumppanuus ja sen kehitys perustuu yhteisten arvojen kunnioittamiseen ilman, että tehdään poikkeuksia minkään yhteistyön alan suhteen, esimerkiksi ulkoisen tai sisäisen turvallisuuden alalla tai tuettaessa Venäjän liittymistä Maailman kauppajärjestöön;

Torstai 26. helmikuuta 2004

3. suosittaa neuvostoa ja Euroopan neuvostoa jäsentämään tarkistettua Venäjän-politiikkaa seuraavien tavoitteiden suuntaisesti:

- hyvien naapurussuhteiden varmistaminen, mukaan lukien tehokas rajavalvonta, rajat ylittävän yhteistyön vahvistaminen ja sen täytäntöönpanon parantaminen sekä tehokkaat toimenpiteet, joilla torjutaan ”pehmeitä turvallisuusongelmia”, kuten ydinriskejä, saastumista, rajat ylittävää rikollisuutta ja laitonta maahanmuuttoa,
- ihmisoikeuksien, demokratian, tiedotusvälineiden riippumattomuuden, kansalaisyhteiskunnan kehittämisen, uskonnonvapauden, oikeusvaltion periaatteiden ja avoimuuden edistäminen ja erityisen huomioon kiinnittäminen Tšetšeniän tilanteen parantamiseen kiireellisenä tavoitteena,
- yhteistyö ”umpikujaan ajautuneiden konfliktien” ratkaisemisessa Etelä-Kaukasuksen alueella, jolloin edistettäisiin vakavasti otettavalla tavalla Transnistrian kysymyksen ratkaisemista, ja kansainvälisen asekaupan valvonta sekä aseistariisunnan ja asesulun edistäminen,
- kaupan lisäämisen potentiaalin hyödyntäminen, mitä Venäjän WTO-jäsenyys helpottaisi, energia-alan vuoropuhelun tehostaminen pyrkimällä erityisesti siihen, että Venäjä ratifioi energiaperuskirjan, ja taloudellisten suhteiden syventäminen niin, että otetaan huomioon muun muassa turvallisuus ja ympäristönsuojeluun liittyvät tekijät; yhteistyö Euroopan laajuisten liikenne-, energia- ja tietoliikenneverkkojen kehittämisessä, mitä tuetaan äskettäisellä Euroopan investointipankin lainanantovaltuuksien laajentamisella, sekä yhteistyö satelliittiteknologian alalla,
- kansanterveyden ja muiden sosiaaliseen kehitykseen liittyvien kysymysten edistämistä koskevien pyrkimysten tukeminen Venäjällä ja erityisesti Kaliningradin alueella laajentuneen EU:n sekä Kaliningradin ja muiden Venäjän alueiden välisen elintasokuilun kaventamiseksi; yhteiset ponnistelut alueen tilanteen heikentymisen ehkäisemiseksi nyt kun kauttakulkua muun Venäjän ja Kaliningradin erillisalueen välillä koskevaa ongelmaan on saatu myönteinen ratkaisu,
- kumppanuuksien edistäminen siten, että niihin osallistuvat alueet, kaupungit, valtioista riippumattomat järjestöt ja yliopistot;

4. suosittaa neuvostoa tekemään erityisen analyysin siitä, miksi viivästykset ja tarpeettomat monimutkaisuudet ovat EU:n ja Venäjän välisten neuvottelujen pysyviä ongelmia; katsoo, että koordinoinnin puuttuminen EU:n puolelta on joissakin tapauksissa myötävaikuttanut näihin ongelmiin, koska se on viivyttänyt EU:n kantojen muodostamista tai rohkaissut Venäjää pyrkimään siihen, että se yrittää vaikuttaa EU:n kantoihin neuvottelemalla yksittäisten EU:n jäsenvaltioiden kanssa; vaatii erityisesti, että jäsenvaltioiden johtajien on nykyistä paremmin kunnioitettava vaatimusta ja velvollisuutta pidäytyä toimista, jotka voisivat heikentää EU:n kykyä käyttää vaikutusvaltaansa;

5. suosittaa neuvostoa olemaan poikkeamatta kannastaan, jonka mukaan kumppanuus- ja yhteistyösopimuksia on nopeasti laajennettava kaikkiin uusiin jäsenvaltioihin;

6. suosittaa, että neuvosto pyytää Venäjää välittömästi allekirjoittamaan ja ratifioimaan neuvotellut rajasopimukset EU:hun liittyvien Viron ja Latvian kanssa;

7. suhtautuu myönteisesti komission edellä mainittuun tiedonantoon ja ehdotuksiin uuden naapuruuspolitiikan välineestä ja toivoo, että tällä aloitteella on tärkeä merkitys tulevissa EU:n ja Venäjän suhteissa; katsoo, että tiedonanto voi tarjota puitteet Venäjän kanssa luotavalle etuoikeutetulle turvallisuus- ja talouskumppanuudelle; katsoo, että erityistä huomiota olisi kiinnitettävä yhteisten ulkorajojen määrittelyyn ja valvontaan; pyytää ensiksi, että mahdollisimman pian käynnistetään rajatyrittävää yhteistyötä koskevia kokeiluhankkeita, jotka perustuvat nykyisten välineiden mukaisesti toteutettujen hankkeiden koordinoinnin lisäämiseen;

Torstai 26. helmikuuta 2004

8. suosittaa neuvostoa korostamaan yhteistyön merkitystä rajatylittävän rikollisuuden, kuten laittoman huumausaineiden kaupan, ihmiskaupan ja lapsipornografian sekä laittoman maahan muuton, torjunnassa ja vaatimaan Venäjältä tehokkaampia järjestäytyneen rikollisuuden vastaisia toimia.

Tšetšenia

9. korostaa, että Tšetšenian tilanne on jyrkässä ristiriidassa niiden arvojen ja periaatteiden kanssa, joiden pohjalle nykyajan Eurooppa on rakennettu; katsoo, että Tšetšeniaa koskevan vuoropuhelun puuttuminen on moraalisesti ja poliittisesti tuomittavaa, ristiriidassa sisäisen ja ulkoisen turvallisuusyhteistyön syventämistä koskevan yhteisen näkemyksen kanssa sekä ristiriidassa sekä Venäjän että EU:n todellisten turvallisuusetujen kanssa;

10. katsoo, että Ahmat Kadyrovin menestyminen Tšetšenian äskettäisissä presidentinvaaleissa on epärehellisen esivaalivaiheen tulos;

11. on syvästi huolestunut, että tähän mennessä ei ole kyetty pääsemään myönteiseen ratkaisuun Arjan Erkelin tapauksessa, ja pahoittelee voimakkaasti, että edistymistä ei ole saavutettu lainkaan tämän draamatyönsä ratkaisemisessa; kehottaa Venäjän liittovaltion viranomaisia ja paikallisviranomaisia, komissiota ja neuvostoa sitoutumaan päättäväisesti poliittisiin toimiin Arjan Erkelin turvallisen vapauttamisen takaamiseksi;

12. suosittaa neuvostoa elvyttämään ja edelleen kehittämään kaksitahoista lähestymistapaa, jonka mukaan EU:n olisi toimittava aktiivisesti Venäjän Tšetšenian-politiikan muuttamiseksi ja jatkettava samalla yhteistyötä Venäjän kanssa muilla aloilla; korostaa, että tärkeimpänä tavoitteena on edelleen kaikki osapuolet huomioon ottavan, aidon rauhan- ja sovintoprosessin käynnistäminen viipymättä;

13. pyytää neuvostoa kehottamaan komissiota ja yhteisen ulko- ja turvallisuuspolitiikan korkeaa edustajaa tarkastelemaan Ilias Akhmadovin esittämää rauhansuunnitelmaa ja kaikkia muita rauhanaloitteita sekä toimittamaan päätelmänsä neuvostolle ja Euroopan parlamentille;

14. suosittaa, että neuvosto:

- lisää kapasiteettiaan analysoida Tšetšenian tapahtumia, sen vaikutuksia Venäjän yhteiskuntaan kokonaisuutena ja sitä, miten tämä konflikti vaikuttaa niin Venäjän kuin EU:nkin eri toimintalinjojen tavoitteisiin,
- valmistelee yksityiskohtaisia ehdotuksia vaihtoehtoisiksi lähestymistavoiksi konfliktin ratkaisemisessa siten, että otetaan asianmukaisesti huomioon konfliktiin liittyvät tärkeät seikat, kuten sen syvälle historiaan ulottuvat juuret, niiden toimijoiden haluttomuus ratkaista konflikti, jotka tasavallan nykyisissä puolianarkistisissa olosuhteissa voivat harjoittaa tuottoisaa epävirallista ja rikollista taloudellista toimintaa, Tšetšenian yhteiskunnan sosiologiset ominaispiirteet, massiivisten uudelleenrakennusponnistelujen tarve ja EU:n mahdollisuus osallistua niihin, jos tuen tehokkuutta koskevat vaatimukset täyttyvät, terrorismikysymys ja eritoten Venäjän perustellusti korostamat turvallisuusnäkökohdat,
- ehdottaa Venäjälle sopivia foorumeja ja muotoja Tšetšeniaa koskevan vuoropuhelun edistämiseksi ja korostaa konfliktin loogisia ja vääjäämättömiä vaikutuksia erityisesti sisäisiä ja ulkoisia turvallisuus-kysymyksiä koskevan yhteistyön laajentamiseen, ja toteaa myös, että mainittu vuoropuhelu voisi edistää kumppanuuden yleistä kehittämistä vahvistamalla sen kannatusta suuren yleisön keskuudessa;
- kehottaa toistuvasti Venäjää tekemään osuutensa Tšetšenian ihmisoikeusloukkausten lopettamisessa, tutkimaan katoamistapaukset sekä kidutuksia ja muita rikoksia koskevat ilmoitukset, saattamaan näistä teoista vastuussa olevat oikeuteen ja varmistamaan, että tuomioistuinmenettelyt ovat kaikilta osin lainmukaisia, sallimaan YK-tarkkailijoiden pyytämät vierailut Tšetšeniaan, sallimaan YK:n erillisvirastojen, humanitaarisen avun järjestöjen ja ihmisoikeusjärjestöjen kansainvälisen henkilöstön sekä tiedotusvälineiden ja lehdistön työskentelyn Tšetšeniassa ja lopettamaan viipymättä kotiseuduiltaan Ingušiaan siirtymään joutuneisiin kohdistuvan painostuksen palata Tšetšeniaan tahtonsa vastaisesti ja siellä edelleen vallitsevasta vaikeasta turvallisuustilanteesta huolimatta;

Torstai 26. helmikuuta 2004

- päättäväisesti pyrkii saamaan aikaan vuoropuhelun Venäjän viranomaisten ja Tšetšenian yhteiskunnan edustajien välille, jotta voidaan löytää poliittinen ratkaisu tähän konfliktiin; edistää Etyj:n aktiivista osallistumista ja tuo esiin EU:n halukkuuden toimia välittäjänä;
- hyödyntää tarvittaessa kaikkia EU:n käytettävissä olevia toimenpiteitä vaikuttaakseen Venäjän Tšetšenian-politiikkaan ja edistääkseen turvallisuuskysymyksiä ja konfliktin ratkaisemista;
- esittää voimakkaimman mahdollisen vastalauseensa tapauksissa, joissa Euroopan ihmisoikeustuomioistuimeen valittaneita tai heidän perheenjäseniään kidutetaan, katoaa tai surmataan; korostaa kaikkien Euroopan ihmisoikeusyleissopimuksen allekirjoittaneiden osapuolten vastuuta puolustaa tähän yleissopimukseen sisältyvää ihmisoikeuksien suojelujärjestelmän koskemattomuutta;

15. katsoo, että koko Tšetšenian väestön karkottamista Keski-Aasiaan 23. helmikuuta 1944 Stalinin määräyksestä on pidettävä kansanmurhana vuonna 1907 tehdyn Haagin neljännen yleissopimuksen sekä YK:n yleiskokouksen 9. joulukuuta 1948 hyväksymän kansanmurharikoksen estämistä ja siitä rankaisemista koskevan yleissopimuksen tarkoittamalla tavalla.

Ulkopoliittikka

16. pyytää neuvostoa ottamaan huomioon myös turvallisuuspoliittisen ulottuvuuden kumppanuus- ja yhteistyösopimusta päivitettäessä ja muotoiltaessa uudelleen EU:n yhteistä Venäjän-strategiaa, sekä esittämään tavoitteeksi sellaisen laajan eurooppalaisen alueen muodostamisen, jolla ei ole jakolinjoja;

17. suositaa, että neuvosto uudistaa Venäjälle osoittamansa pyynnön noudattaa maan Etyj:lle antamaa sitoumusta vetää joukkonsa separatistiselta Transnistrian alueelta Moldovasta ja myös koko Georgiasta; katsoo, että se, miten tulevien kuukausien aikana edistytään pyrkimyksissä päästä lähempään yhteistyöhön Transnistrian kysymyksen ratkaisemisessa ja lisätä EU:n läsnäoloa alueella antaa EU:lle kuvan ulkopoliittisten kantojen lähentämisen mahdollisuuksista; on tietoinen, että Georgian tuleva kehitys riippuu merkittävästi Venäjän suhtautumisesta, ja odottaa näin ollen jälkimmäiseltä, että se pidättäytyy kaikista yrityksistä puuttua Georgian asioihin yleensä ja erityisesti Adžarian alueen tilanteeseen; kehottaa Venäjää toimimaan aktiivisessa ja rakentavassa yhteistyössä Abhasian ja Etelä-Ossetian konfliktien ratkaisemiseksi;

18. suositaa neuvostoa panemaan merkille, että Venäjällä on Valko-Venäjän kanssa tehdyn valtioliiton vuoksi erityinen vastuu demokraatiekehityksen edistämisestä Valko-Venäjällä.

Ihmisoikeudet ja oikeusvaltioperiaate

19. suositaa vapauteen, turvallisuuteen ja oikeuteen perustuvan alueen luomisen yhteydessä, että neuvosto korostaa ihmisoikeuksien ja oikeusvaltion periaatteen asianmukaista kunnioittamista ja painottaa lainsäädännön oikeudenmukaista, avointa, syrjimätöntä ja oikeasuhteista soveltamista;

20. on tietoinen siitä, että 1990-luvun yksityistämisen prosessi toteutettiin kaaottisessa taloudellisessa tilanteessa, joka lisäsi epärehellisiä ja korruptoituneita menettelytapoja; tunnustaa, että on olemassa monia keinoja tutkia toimia, jotka sen ajan oikeudellisen kehityksen puutteellisuudesta huolimatta voidaan todeta laittomiksi; korostaa kuitenkin, että oikeudellista yhdenvertaisuutta ja poliittisten viranomaisten puuttumattomuutta oikeustoimiin koskevien periaatteiden sekä syytettyjen oikeuksien kunnioittaminen ovat oikeusvaltioperiaatteeseen nojautuvan valtion tärkeimpiä toimintaperusteita; palauttaa mieliin, että kyseiset periaatteet sisältyvät Venäjän perustuslakiin ja ne ovat osa kansainvälisiä velvoitteita, joihin Venäjä on vapaasti sitoutunut ratifioidessaan vuonna 1996 Euroopan ihmisoikeussopimuksen, minkä vuoksi sen on noudatettava velvoitteitaan niin teoriassa kuin käytännössä;

Torstai 26. helmikuuta 2004

21. pitää valitettavana, että Venäjän viranomaisten äskettäiset toimet Jukosia ja Open Society -instituuttia vastaan aiheuttivat voimakkaita epäilyksiä sen suhteen, että oikeusprosessiin on sekaannuttu poliittisesti; kehottaa viranomaisia kohtelemaan kaikkia vankeja oikeudenmukaisesti;
22. pyytää neuvostoa kehottamaan Venäjän hallitusta kunnioittamaan kansallisten vähemmistöjen oikeuksia ja ennen kaikkea takaamaan, että peruskoulutusta on saatavilla kansallisten vähemmistöjen kielellä, sekä hyväksymään muiden kuin kyrillisten kirjaimistojen käytön näitä kieliä kirjoitettaessa;
23. suosittaa neuvostoa rohkaisemaan Venäjää liittymään Euroopan neuvoston lahjonnan vastaisten valtioiden ryhmään (GRECO) ja hyödyntämään tukea, jota tämä yhteistyösopimus voi tarjota.

Tacis

24. panee merkille, että Tacis-ohjelman perustana olevan teknisen avun käsite on kapea-alainen ja että se kuvastaa siirtymäkauden prosessiin ohjelman syntyvaiheessa kohdistettuja epärealistisia odotuksia; korostaa, että Tacis-ohjelman käyttökelpoisuutta edellä mainittujen tavoitteiden tukijana rajoittavat vakavasti siihen liittyvät hankalasti ja liian paljon aikaa vievät menettelyt; odottaa innokkaasti Laajempi Eurooppa ja naapuruus -strategiassa kaavailleen uuden välineen käyttöön ottamista, kun asiaa koskevan asetuksen voimassaolo päättyy vuonna 2006; suosittaa, että komissio käyttää hyväkseen kaikkia mahdollisuuksia käyttää Tacis-ohjelmaa joustavammin ja hajautetummin nykyisen asetuksen voimassaolon päättymiseen asti; kehottaa vahvistamaan Tacis-demokratiaohjelmia;
25. suosittaa neuvostoa pyrkimään siihen, että kaikki Tacis-tuki vapautetaan yleisesti arvonnalisäverosta Venäjällä, koska nykyiseen palautusjärjestelmään liittyvät ongelmat estävät useiden tukihankkeiden toteuttamista; suosittelee, että jäsenvaltiot tehostavat Venäjän-tukihankkeitaan koskevaa tiedottamista komissiolle.

Kaliningrad

26. suosittaa, että neuvosto kiinnittää erityistä huomiota Kaliningradin alueeseen; suhtautuu myönteisesti Venäjän sitoumukseen panna nopeasti täytäntöön henkilöiden kauttakulkusopimus; toivoo, että EU:n ja Venäjän välillä voidaan toteuttaa lisää tehokasta yhteistyötä yhteiskunnallisissa, ympäristöön liittyvissä ja taloudellisen kehityksen hankkeissa alueella.

Ympäristö ja kansanterveys

27. pitää myönteisenä pohjoisen ulottuvuuden toimintasuunnitelman puitteissa tehtävää EU:n ja Venäjän välistä yhteistyötä, erityisesti ympäristökumppanuutta ja sen tukirahastoa; vaatii pohjoisen ulottuvuuden hankkeiden konkretisointia; korostaa, että koska niitä esteitä, jotka haittaavat Venäjän ydinriskien torjumista koskevien hankkeiden käynnistämistä, ollaan poistamassa, EU:n olisi varmistettava, että se voi jatkaa rahoitusosuutensa maksamista pitämällä huolen rahoitusresurssiensa saatavuudesta; kehottaa Venäjää kieltämään yksirunkoisilta öljytankkereilta pääsyn jäätyviin satamiinsa; kannustaa lisäksi hyödyntämään Oslossa 27. lokakuuta 2003 perustetun kansanterveyttä ja sosiaalista hyvinvointia koskevan pohjoisen ulottuvuuden kumppanuuden tarjoamat mahdollisuudet;
28. korostaa, että on tärkeää, että Venäjä ratifioi ja panee täytäntöön Espoon yleissopimuksen valtioiden rajat ylittävien ympäristövaikutusten arvioinnista, jotta Itämerelle voidaan kehittää tehokkaat ympäristönsuojelutoimet; pyytää Venäjää nopeuttamaan vaiheittaista luopumistaan yksirunkoisista tankkereistaan ja tekemään asianmukaisen ympäristövaikutusten arvioinnin ennen öljynporausta, uusien suursatamien perustamista tai pidennettäessä ydinvoimaloiden käyttöikä;

Torstai 26. helmikuuta 2004

29. kehottaa maaöljyn kuljetuksen osalta komissiota ja jäsenvaltioita tekemään voitavansa, että venäläisistä satamista ei enää lähde yksirunkoisia säiliöaluksia Itämerelle tai muille erityisen haavoittuville vesialueille, kuten Kaspianmerelle tai Mustallemerelle; kehottaa entisestään tiukentamaan joulukuussa 2003 hyväksyttyä MARPOL-sopimuksen muutosta, jolla määrätään vuoteen 2010 kestävästä siirtymäajasta, esimerkiksi siten, että jäsenvaltiot esittävät Kansainväliselle merenkulkujärjestölle pyynnön Itämeren, Kaspianmeren ja Mustanmeren julistamisesta erityisen haavoittuviksi alueiksi;

30. pyytää neuvostoa uudistamaan ponnistelut, joilla pyritään varmistamaan se, että Venäjä ratifioi Kioton pöytäkirjan; korostaa, että tämä pöytäkirja on Venäjän kannalta erityisen arvokas, koska se voi valita vertailuvuoden päästökiintiöiden määrittämisen yhteydessä ja koska se antaa valtavat mahdollisuudet Venäjän energiatehokkuuden parantamiseksi; pitää valitettavana, että Venäjä siitä huolimatta jatkuvasti viivyyttää pöytäkirjan ratifointia ja sen myötä myös pöytäkirjan voimaantuloa.

Ulkomaankauppa

31. kehottaa komissiota avustamaan Venäjää WTO:hon lähestymisessä; katsoo, että sijoittajat ja liikemiehet molemmilla alueilla tarvitsevat ennustettavissa olevaa, vakaata, syrjimätöntä ja sääntöihin perustuvaa liikesuhteiden järjestelmää, koska nämä suhteet ovat hyvin tärkeitä molemmille osapuolille; toteaa, että palvelualojen, erityisesti vakuutus-, pankki- ja muiden rahoitusalojen rakenteiden uudistaminen ja kehittäminen on tärkeä edellytys kestäväälle taloukasvulle Venäjällä ja että maassa on huomattavaa potentiaalia kaupankäyntiin, investointeihin ja muunlaiseen yhteistyöhön;

32. kehottaa komissiota kiinnittämään erityistä huomiota tarpeeseen kehittää lainsäädäntöä, jolla turvataan investointien ja kaupan kannalta keskeiset perusedellytykset Venäjällä.

Euroopan yhteinen talousalue

33. muistuttaa keskeisestä Euroopan yhteisen talousalueen konseptista (Common European Economic Space), johon EU ja Venäjä sitoutuivat 12. huippukokouksessaan ja joka osaltaan edesauttaa Venäjän ja EU:n taloudellisten ja sosiaalisten rakenteiden integroitumista;

34. kannattaa Euroopan yhteisen talousalueen luomista ja pitää sitä pitkän aikavälin prosessina, jolla on kolme päätavoitetta:

- i) lainsäädännön lähentäminen Venäjän oikeus- ja talousjärjestelmän sekä sen teknisten, yrityksiä koskevien ja taloudellisten standardien yhdenmukaistamiseksi kansainvälisen ja eurooppalaisen käytännön kanssa;
- ii) kaupan ja investointien vapauttaminen, markkinoiden vastavuoroinen avaaminen sekä kaupan ja investointien esteiden poistaminen, minkä lopullisena tavoitteena on vapaakauppa-alueen luominen;
- iii) EU:n ja Venäjän infrastruktuurien integroiminen energian, kuljetusten ja televiestinnän aloilla sekä muilla tarkoituksenmukaisilla aloilla.

Energia

35. suhtautuu myönteisesti energiaa koskevaan EU:n ja Venäjän vuoropuheluun, jonka tavoitteena on perustaa energia-alan kumppanuus EU:n ja Venäjän välille Euroopan yhteisen talousalueen osana, ja tunnustaa Venäjän merkittävän roolin energian toimittajana ja EU:n merkityksen tämän alan sijoittajana etenkin mitä tulee uusiin ympäristöystävällisiin tekniikoihin; pyytää neuvostoa ja komissiota harkitsemaan energiayhteistyölle virallisempia muotoja;

Torstai 26. helmikuuta 2004

36. kehottaa neuvostoa painottamaan, että EU:n markkinat voidaan avata Venäjän sähköviennille vain jos sähköä tuotetaan Venäjällä riittävän turvallisissa olosuhteissa, mikä tarkoittaa ensinnäkin sitä, että ensimmäisen sukupolven RBMK-reaktorit poistetaan vähitellen käytöstä, kaikkien muiden ydinreaktoreiden turvallisuutta lisätään IAEA:n standardien mukaiseksi, radioaktiivisen jätteen käsittelyä parannetaan ja ympäristön pilaantumista vähentäviä toimia otetaan käyttöön; korostaa EU:n, sen jäsenvaltioiden, muiden valtioiden ja kansainvälisten rahoituslaitosten ydinturvallisuus- ja ympäristöasioissa tarjoaman avun mahdollisuutta ja kehottaa panemaan 21. toukokuuta 2003 tehdyn Venäjän ydinvoimatuotannon ympäristöhaittoja koskevan monenvälisen sopimuksen täytäntöön kaikilta osin;

37. painottaa, että molempien osapuolten olisi toteutettava seuraavassa esiteltyjä päättävissä ja yhteisesti sovittuja toimia:

- i) olisi laadittava yhteinen suunnitelma energiamarkkinoiden kehittämiseksi, uudelleenorganisotava luonnolliset monopolit ja lähennettävä lainsäädäntöjärjestelmiä, vakiinnutettava yhteinen tietojenvaihtoon tarkoitettu konsultointimekanismi ja koordinoitava energia-alan uusia kehityssuuntauksia; EU:n ja Venäjän olisi myös vahvistettava puitteet yhtäläisille mahdollisuuksille suorien investointien mahdollistamiseksi molemmilla alueilla;
- ii) on aika nostaa EU:n ja Venäjän välinen energia-alan yhteistyö uudelle, korkeammalle tasolle, kuten äskettäin pidetyn EU:n ja Venäjän välisen huippukokouksen aikana käytyä energia-alan vuoropuhelua koskevassa neljännessä edistyskertomuksessa painotetaan; ydinvoiman kauppaa, kysynnän ja energiahuollon varmuutta, energian säilymistä ja energia-alalla tehtävän yhteistyön kehittyneitä muotoja koskevia kysymyksiä olisi käsiteltävä mahdollisimman käytännöllisellä tavalla;

38. kannattaa pohjoiseurooppalaisen kaasuputken rakentamista, jotta Keski-Eurooppaan ja Isoon-Britanniaan voidaan toimittaa maakaasua Venäjältä, mikä parantaa huoltovarmuutta;

39. korostaa kaavaillun Baku–Tbilisi–Ceyhan-öljyputken ja rinnakkaisen maakaasuputken rakentamisen merkitystä alueen energihuollon sekä meriympäristön suojelun kannalta, koska se tekee merikuljetukset tarpeettomiksi; muistuttaa kuitenkin, että putkea rakennettaessa on kiinnitettävä erityistä huomiota turvatoimiin ja terrorismin torjuntaan; kehottaa asianomaisia maita noudattamaan tässä hankkeessa ympäristövaikutusten arvioinnista annettuun yhteisön direktiiviin sisältyviä standardeja;

40. muistuttaa, että EU:n ja Venäjän keskinäinen vuorovaikutus energia-alalla on kasvamassa voimakkaasti, ja painottaa, että on pikaisesti löydettävä molempia osapuolia tyydyttävät tekniset ja juridiset ratkaisut tulevaisuuden haasteisiin tällä alalla.

Teollisuus, tutkimus ja kehitys

41. kehottaa Venäjän hallitusta huolehtimaan suunniteltujen lainsäädännön uudistusohjelmien oikea-aikaisesta täytäntöönpanosta, mukaan lukien tuotteiden vaatimustenmukaisuutta koskevien sääntöjen ja sertifiointimenettelyjen yhdenmukaistaminen kansainvälisten standardien kanssa;

42. kehottaa Euroopan investointipankkia myöntämään Venäjän pienille ja keskisuurille yrityksille varoja, jotta maan rakennemuutosta voidaan edistää ja uusia demokraattisia rakenteita voidaan vahvistaa;

43. painottaa, että tieto- ja viestintäteknikkateollisuuden yhteinen ensisijainen tavoite on "Content Meeting Telecom" -prosessin nopeuttaminen siten, että painotetaan runsassisältöisiä vuorovaikutteisia multimedialpalveluja ja laajakaistateknikan tarjoamia mahdollisuuksia; katsoo, että tarvitaan aktiivisia koulutuskampanjoita ja korkean tason tukea kaikkien osapuolten välisen vuoropuhelun kannustamiseksi ja laajentamiseksi tieto- ja viestintäteknikkateollisuuden dynaamisessa kehityksessä;

Torstai 26. helmikuuta 2004

44. korostaa vaihdon ja yhteistyön merkitystä tutkimuksen, tieteen, koulutuksen ja talouden yhteydessä ja kehottaa komissiota tukemaan erityisesti opiskelija- ja tutkijavaihtoa;
45. korostaa strategisten kumppaneiden, joista Venäjä on yksi, avaruustutkimuksen hyvää laatua ja katsoo siksi, että on tärkeää tehdä yhteistyötä Venäjän kanssa tällä alalla, jotta kumpikin osapuoli hyötyy tästä yhteistyöstä;
46. korostaa, että on yhteisten etujen mukaista laatia yhteinen standardi kolmannen sukupolven matkapuhelinviestintää varten;
47. muistuttaa, että Venäjän osallistuminen EU:n kuudenteen tutkimuksen puiteohjelmaan edistää tulevia suhteita merkittäväällä tavalla ja että olisi harkittava myös asianmukaista osallistumista rahoitukseen;

*
* *
*

48. kehottaa puhemiestä välittämään tämän suosituksen neuvostolle ja tiedoksi komissiolle, jäsenvaltioille, jäsenyyteen valmistuville maille ja ehdokasvaltioille sekä Venäjän federaation duumalle ja hallitukselle.

P5_TA(2004)0122

Etelä-Kaukasus

Euroopan parlamentin suositus neuvostolle Euroopan unionin Etelä-Kaukasuksen-politiikasta (2003/2225(INI))

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon Per Gahrtonin Verts/ALE-ryhmän puolesta esittämän ehdotuksen suositukseksi neuvostolle Euroopan unionin Etelä-Kaukasuksen-politiikasta (B5-0429/2003),
- ottaa huomioon 7. heinäkuuta 2003 hyväksytyyn neuvoston yhteisen toiminnan EU:n erityisedustajan nimeämisestä Etelä-Kaukasuksen alueelle,
- ottaa huomioon kumppanuus- ja yhteistyösopimukset Armenian, Azerbaidžanin ja Georgian kanssa,
- ottaa huomioon väkivaltaisten konfliktien estämiseksi laaditun Euroopan unionin ohjelman, joka vahvistettiin Göteborgin Eurooppa-neuvostossa 15. ja 16. kesäkuuta 2001,
- ottaa huomioon 25. kesäkuuta 2003 hyväksytyyn neuvoston yhteisen toiminnan Euroopan unionin osallistumisesta Georgian ja Etelä-Ossetian konfliktiin ratkaisemisprosessiin,
- ottaa huomioon Istanbulissa 19. marraskuuta 1999 pidetyn huippukokouksen Etyj:n päätelmät,
- ottaa huomioon äskettäin järjestetyt parlamentti- ja presidentinvaalit Armeniassa, ja Azerbaidžanissa,
- ottaa huomioon Georgiassa marraskuussa 2003 tapahtuneet muutokset ("ruusujen vallankumous"), uuden presidentin, 25. tammikuuta 2004 tapahtuneen hallituksen muodostamisen ja 28. maaliskuuta 2004 pidettävät parlamenttivaalit,

Torstai 26. helmikuuta 2004

- ottaa huomioon 20. marraskuuta 2003 antamansa päätöslauselman laajemmasta Euroopasta ja naapuruudesta ⁽¹⁾,
 - ottaa huomioon Euroopan unionin ulkoministerikokouksessa 26. tammikuuta 2004 hyväksytyt julistuksen, jossa komissiota ja korkeaa edustajaa kehoitettiin tutkimaan tapoja, joilla Armenia, Azerbaidžan ja Georgia voidaan sisällyttää uuteen ”Laajempi Eurooppa – uusi naapuruus” -aloitteeseen,
 - ottaa huomioon 18. tammikuuta 2001 antamansa päätöslauselman Venäjän federaation Georgiaan kohdistamasta viisumimenettelystä ⁽²⁾,
 - ottaa huomioon 11. maaliskuuta 1999 antamansa päätöslauselman Kaukasian alueen rauhanprosessin tukemisesta ⁽³⁾,
 - ottaa huomioon Abhasian ja Georgian suhteista vastaavan Euroopan parlamentin erityisvaltuuskunnan 4. huhtikuuta 2003 antaman raportin ⁽⁴⁾,
 - ottaa huomioon 9. helmikuuta 2004 annetun komission tiedonannon neuvostolle ja Euroopan parlamentille suhteista Venäjään (KOM(2004) 106),
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 49 artiklan 3 kohdan ja 104 artiklan,
 - ottaa huomioon ulkoasioiden, ihmisoikeuksien sekä yhteisen turvallisuuden ja puolustuspolitiikan valiokunnan mietinnön sekä teollisuus-, ulkomaankauppa-, tutkimus- ja energiavalioikunnan lausunnon (A5-0052/2004),
- A. ottaa huomioon, että Etelä-Kaukasuksen maat (Armenia, Azerbaidžan ja Georgia), ovat kaikki Euroopan neuvoston ja Etyjin jäseniä, mikä korostaa niiden kohtalonyhteyttä Eurooppaan,
- B. ottaa huomioon, että Etelä-Kaukasus on Euroopan ja Keski-Aasian välinen silta ja on tulevaisuudessa laajentuneen EU:n naapurialue; ottaa huomioon, että alueen valtiot suhtautuvat myönteisesti molempia osapuolia hyödyttävään yhteistyöhön EU:n kanssa,
- C. ottaa huomioon, että nämä maat ovat korostaneet useissa yhteyksissä eurooppalaista kutsumustaan ja osoittaneet olevansa syvästi kiinnostuneita lähentymään EU:hun tarkoituksenaan hakea jäsenyyttä pitkällä aikavälillä; korostaa, että alueellisen yhteistyön uudelleenkäynnistämistä on pidettävä askeleena tähän suuntaan,
- D. ottaa huomioon, että kuohunnan ja sotien vuosia on seurannut jatkuva epävakaa kausi alueella; ottaa huomioon, että valtion jälleenrakentamisessa, demokratisoimisessa, oikeusvaltion lujittamisessa, uskonnonvapauden turvaamisessa ja taloudellisessa kehityksessä on tähän mennessä tapahtunut vain vähän edistystä ja alue on edelleen vaarassa joutua turvattomuuden ja konfliktien syöksykierteeseen, mikä estää kestävä kehityksen ja poliittiset uudistukset,
- E. ottaa huomioon, että näiden kolmen valtion välisten kiistojen ja jännitteiden jatkuminen on este niiden toiveille lähentyä Eurooppaa,
- F. ottaa huomioon, että demokraattisten arvojen, oikeusvaltioperiaatteen ja perusoikeuksien kunnioittamisen puute alueella antaa aihetta huoleen ja syyn jatkaa hallinnollisia ja poliittisia uudistuksia, jotta varmistetaan vakauden lisääntyminen,
- G. ottaa huomioon, että vuonna 2003 kyseisissä kolmessa valtiossa pidettyjen vaalien tunnusmerkkinä olivat mittavat sääntöjenvastaisuudet, joiden johdosta Etyj:n, Euroopan neuvoston ja EU:n tarkkailijat totesivat, että vaalit eivät olleet kansainvälisten normien mukaiset,

⁽¹⁾ P5_TA(2003)0520.

⁽²⁾ EYVL C 262, 18.9.2001, s. 259.

⁽³⁾ EYVL C 175, 21.6.1999, s. 251.

⁽⁴⁾ PE 331.196.

Torstai 26. helmikuuta 2004

- H. ottaa huomioon, että Georgiassa 4. tammikuuta 2004 pidetyt presidentinvaalit, jotka kansainvälisten tarkkailijoiden mukaan sujuivat paremmin aiempiin äänestyksiin verrattuna, osoittivat maan uuden johdon olevan sitoutunut demokratiaan,
- I. ottaa huomioon, että viimeaikaiset tapahtumat osoittivat jälleen Georgian instituutioiden haurauden ja demokratian vakiinnuttamista ja Georgian yhteiskunnan kaikki osapuolet käsittävän sovintoprosessin käynnistämistä koskevan suunnitelman kiireellisyyden,
- J. ottaa huomioon, että on luotava olosuhteet, jotka edistävät kestävästä demokraattista vakautta Etelä-Kaukasuksessa, ja saatava talouskehitys ja rajat ylittävä yhteistyö vauhtiin, mutta katsoo, että näihin päämääriin ei päästä ilman merkittävää kansainvälistä poliittista, diplomaattista ja taloudellista tukea,
- K. ottaa huomioon, että rauhanprosessin nykyinen lukkiutunut tilanne Abhasiassa, Etelä-Ossetiassa ja Vuoristo-Karabahissa on pääasiallinen vuoropuhelun jatkamisen ja aidon alueellisen yhteistyön kehittämisen este,
- L. ottaa huomioon, että kaikilla kolmella konfliktialueella Venäjä voi myötävaikuttaa ratkaisevasti yrityksiin saavuttaa rauhanomainen ja kestävä ratkaisu; ottaa erityisesti huomioon, että Kaukasuksella ei voida saavuttaa vakautta ilman Tšetšenian sodan päättymistä poliittisella tasolla,
- M. ottaa huomioon, että Etyj:n ministerineuvoston kokouksessa Maastrichtissa 1. ja 2. joulukuuta 2003 EU esitti jälleen kantanaan, että osapuolten on saatava pikaisesti aikaan sopimus Venäjän Georgiassa sijaitsevien sotilastukikohtien läsnäolon kestosta ja niiden toimintaa koskevista säännöistä,
- N. ottaa huomioon, että konfliktit alueella ovat ajaneet satojatuhansia ihmisiä kodeistaan eikä kaikille heistä ole myönnetty pakolaisen tai maan sisäisen pakolaisen asemaa; ottaa huomioon, että monet ovat pikaisen avun tarpeessa, jotta he voivat tyydyttää perustarpeensa ja heidän lapsensa voivat saada koulutusta äidinkielellään,
- O. ottaa huomioon, että viimeksi kuluneiden kymmenen vuoden aikana EU:n humanitaarinen apu alueelle on vähentynyt merkittävästi huolimatta maan sisäisten pakolaisten ja pakolaisten sekä välittömistä jännitteistä kärsivien alueiden asukkaiden jatkuvasta ruoan, terveydenhoidon ja perustuotteiden tarpeesta, ja että vuonna 2002 maan sisäiset pakolaiset ja pakolaiset Azerbaidžanissa eivät saaneet humanitaarista apua,
- P. katsoo, että Armenian maanjäristysalueella sijaitsevan Medzamorin ydinvoimalan sulkemista koskeva asia on erityisen arkaluontoinen sähkönpuutteen takia ja siksi, että ensiksi on tarpeen kehittää vaihtoehtoisia energialähteitä; katsoo, että on kehitettävä tehokkaat alueelliset energiamarkkinat sekä parannettava sähkönjakeluverkon tehokkuutta, minkä lisäksi tarvitaan energian säästämistä koskeva politiikka,
- Q. ottaa huomioon, että maantieteellisen sijaintinsa ansiosta Etelä-Kaukasuksen merkitys kansainvälisen turvallisuuden vahvistamisessa voi kasvaa; katsoo, että jos alue sen sijaan jätetään kehittyvien keskinäisen riippuvuuden ja yhteistyön verkostojen ulkopuolelle, Etelä-Kaukasuksen valtioiden alttius joutua naapurialueilta lähtöisin olevan epävakauden muodostaman uhan uhriksi voi lisääntyä,
- R. ottaa huomioon, että EU antaa huomattavaa tukea Etelä-Kaukasuksen valtioille avustuksina merkittävien liikenne-, energia- ja tietoliikennehankkeiden täytäntöönpanemiseksi sekä tukena rakenneuudistuksille; toteaa, että valitettavasti unioni ei ole vielä laatinut kunnianhimoista strategiaa, sillä kyseiset kolme valtiota ovat edelleen Laajempi Eurooppa ja naapuruus -aloitteen ulkopuolella,

Torstai 26. helmikuuta 2004

- S. ottaa huomioon, että seuraavan vuosikymmenen aikana alueesta tulee yhä merkittävämpi EU:n, maailman suurimman öljyn- ja kaasuntuojan, energiahuollon kannalta,
- T. ottaa huomioon, että Inogate- ja Traceca-avustusohjelmat ovat avainasemassa Etelä-Kaukasian maiden välisen ja niiden kanssa tehtävän talousyhteistyön kehittämisen edistämisessä,
- U. ottaa huomioon kansainvälisen kansalaisyhteiskunnan esittämän kritiikin Bakun, Tbilisin ja Ceyhanin välistä siirtopukihanketta vastaan,
- V. ottaa huomioon, että alueellisen yhteistyön muodot kuten GUUAM ja Mustanmeren talousyhteistyöjärjestö (BSEC), joka on ainoa organisaatio, jossa Georgia, Armenia ja Azerbaidžan tapaavat säännöllisesti ja vaihtavat kokemuksia, ovat muotoutumassa, mutta mahdollisia osallistumiskelpoisia maita jätetään ulkopuolelle nykyisistä konflikteista johtuen; katsoo, että EU:n pitäisi löytää keinoja tällaisen alueellisen yhteistyön asianmukaiseen tukemiseen,
- W. katsoo, että EU:lla on suuret mahdollisuudet toimia rakentavassa roolissa alueella siviilimahtina, jolla on kokemusta siitä, miten hyödynnetään menestyksekkäästi poliittisiin ja diplomaattisiin aloitteisiin yhdistettyjä taloudellisia kannustimia, ja toimijana, joka pystyy jakamaan vastuun yhdessä toisten merkittävien kansainvälisten toimijoiden kanssa rauhan ja turvallisuuden edistämiseksi alueella,
- X. katsoo, että EU:n on tehostettava toimintaansa Etelä-Kaukasuksella erityisesti konfliktien ratkaisemisen, poliittisten ja taloudellisten uudistusten ja alueiden sisäisen yhteistyön aloilla;
1. suosittaa, että neuvosto:
- vahvistaa alkuvaiheessa joukon vähimmäisvaatimuksia, jotka Etelä-Kaukasuksen valtioiden on täytettävä, jotta ne voidaan sisällyttää "Laajempi Eurooppa – uusi naapuruus" -politiikkoihin; vauhdittaa EU:n rauhaan ja vakauteen tähtäviä ponnisteluja alueella luomalla voimakkaampia uudistamisen ja yhteistyön kannustimia konfliktien osapuolten välille; huolehtii siitä, että EU:n lisääntynyt läsnäolo alueella perustuu valmiuteen toimia välittäjänä kiistoissa ja edistää uudistuksia; huolehtii siitä, että EU:n apu ja yhteistyön tiivistäminen on selkeästi yhteydessä konfliktien ratkaisemisen, perusoikeuksien kunnioittamisen, oikeusvaltioperiaatteen ja demokraattisten arvojen kaltaisilla avainaloilla saavutettuun edistykseen sekä siihen, että edistysaskeleet on varmistettu selkeiden vertailuanalyysien avulla;
 - tukee demokratiaa edistävien ohjelmien avulla Georgiassa tapahtuneita lupaavia uudistuksia;
 - pyytää komissiota tehostamaan EU:n tukiohjelmiä ja käymään Turkin kanssa vuoropuhelua Turkin ja EU:n politiikoista ja toimista alueella;
 - vaatii tässä yhteydessä Turkia sitoutumaan täysimääräisesti ehdokasvaltion asemaansa ja toteuttamaan tarpeelliset toimenpiteet hyvien naapurisuhteiden luomiseksi ja erityisesti kaupan rajoitusten poistamiseksi ja maarajan asteittaiseksi avaamiseksi Armenian kanssa; Euroopan parlamentti toistaa 18. kesäkuuta 1987 antamassaan päätöslauselmassa Armenian kysymyksen poliittisesta ratkaisemisesta esittämänsä kannan; kehottaa Turkia ja Armeniaa edistämään hyvää naapuruutta jännitteiden laukaisemiseksi, ja kehottaa Turkin ja Armenian yliopistoväkeä, yhteiskunnallisia järjestöjä ja kansalaisjärjestöjä aloittamaan keskenään vuoropuhelun, jotta maat voivat päästä menneisyyden traagisten kokemusten yli;
 - nimitettyään Euroopan parlamentin pyynnöstä EU:n erityisedustajan Etelä-Kaukasuksen alueelle myöntää tälle kaikki tarvittavat resurssit, jotta tämän toiminta olisi tehokasta ja näkyvää ja jotta tällä olisi mahdollisuus edistää EU:n poliittisten tavoitteiden toteutumista alueella ja lähentää alueen kolmen valtion politiikkaa toisiinsa tavoitteena muodostaa yhteinen näkemys maille yhteisistä ongelmista;

Torstai 26. helmikuuta 2004

- informoi säännöllisesti EU:n erityisedustajan välityksellä Euroopan parlamenttia alueella tapahtuneesta kehityksestä ja erityisedustajan toiminnasta; edustajan säännölliset raportit sekä toimikauden päättyessä laadittava kattava kirjallinen loppuraportti yhteisen toiminnan vaatimusten mukaisesti on myös toimittava Euroopan parlamentille;
- kehottaa alueen konfliktien selvittämiseen osallistuvia jäsenvaltioita tekemään aktiivisesti yhteistyötä hänen kanssaan;
- antaa Etelä-Kaukasuksen alueelle oman määritellyn aseman Laajempi Eurooppa ja naapuruus -politiikan puitteissa noudattamalla periaatetta, jonka mukaan pyritään välttämään uusien jakolinjojen muodostumista Eurooppaan, ja houkuttelemaan täten alueen valtioita viemään poliittisia ja taloudellisia uudistuksia eteenpäin sekä osoittamaan samalla, että EU:n toiveena on lisätä poliittista näkyvyyttä alueella ja konfliktinratkaisutilanteissa;
- ottaa kuitenkin huomioon, että konfliktien ratkaisemiseen liittyviä huolenaiheita tärkeämpää on pitää mielessä, että EU:n ja Etelä-Kaukasuksen maiden, jotka ovat Euroopan neuvoston jäseniä ja joiden kauan jatkunut suuntaaminen kohti Eurooppaa on monesti tunnustettu, välien lähentyminen mahdollistaa vakautta, vaurautta ja hyviä naapurisuhteita edistävän demokraattisen alueen luomisen;
- pitää yhteistyöperiaatteen noudattamista, niin alueen sisällä kuin myös EU:n kanssa, ensisijaisena tavoitteena kehitettäessä suhteita Etelä-Kaukasuksen ja sen naapurivaltioiden kanssa ja edistettäessä alueen sisäistä yhteistyötä;
- varmistaa, ettei rahoituspöytäkirjojen mukauttaminen estä tarvittavan avun ja tuen toteuttamista;
- pyytää komissiota jatkamaan tukeaan UNDP:n johtamalle Etelä-Kaukasuksessa toimivalle huumeiden vastaiselle ohjelmalle, jolla on suuri merkitys Etelä-Kaukasuksen sosiaalis-taloudelliselle ja poliittiselle vakaudelle;
- antaa täyden tukensa Etyjille ja Yhdistyneille kansakunnille niiden pyrkiessä ratkaisemaan umpikujaan ajautuneita alueellisia kiistoja; sitoutuu siihen, että EU toimii välittäjänä pyrkimyksissä löytää rauhanomaisia ratkaisuja;
- vetoaa kaikkiin alueen maihin, jotta ne eivät jäädyttäisi kolmen valtion lähentämiseksi tehtäviä ponnisteluja vaatimalla, että ensin on ratkaistava Vuoristo-Karabahin konflikti;
- huolehtii yhdessä komission kanssa täysimääräisesti konfliktien estämiseen tarkoitetuista yhteisön välineistä ja keskittyy maan sisäisiä pakolaisia ja pakolaisia sekä miinanraivausta, elintarviketurvallisuutta, vesihuoltoa ja ympäristöä varten annettavaan humanitaariseen apuun välttämällä kuitenkin päällekkäisyyksiä voimassa olevien kansainvälisten konfliktinratkaisu- ja sovintomenettelyjen kanssa; Euroopan parlamentti korostaa, että kiistavyöhykkeitä ja turvallisuusjärjestelyjä koskevia voimassa olevia sopimuksia ja sitoumuksia on noudatettava;
- liittää Etelä-Kaukasuksen kolmea rauhanprosessia koskevan kysymyksen ja alueen tulevaisuuden EU:n ja Venäjän kumppanuuden kehittämiseen, jotta saadaan aikaan tarvittava impulssi, jolla päästään nykyisestä umpikujasta ja jolla Venäjä saadaan sitoutumaan pitkän aikavälin kriisinhallintapolitiikkaan; Euroopan parlamentti torjuu Venäjän presidentin Vladimir Putinin ja ulkoministeri Igor Ivanovin äskettäiset kannanotot, joiden mukaan Venäjä varaa itselleen mahdollisuuden tehdä ennaltaehkäiseviä iskuja naapurimaihin vaaratilanteissa;
- vaatii Venäjän federaatiota kunnioittamaan Istanbulin huippukokouksessa tekemiään sitoumuksia venäläisten sotavoimien supistamiseksi ja poisvetämiseksi Georgian alueelta ja ottamaan huomioon, että vierasmaalaisten sotilastukikohtien läsnäololle on saatava isäntämaan suostumus; Euroopan parlamentti korostaa, että Georgian hallituksen on toteutettava pikaisia toimia venäläisten sotilastukikohtien sulkemisesta aiheutuvien sosiaalisten ja taloudellisten seurausten hoitamiseksi;

Torstai 26. helmikuuta 2004

- lisää yhdessä komission kanssa alueen Tacis-demokratiaohjelmia erityisesti demokraattisten instituutioiden vakiinnuttamisen, kansalaisyhteiskunnan kehittämisen ja vahvistamisen ja riippumattomien tiedotusvälineiden tukemisen osalta;
- ilmaisee huolensa Azerbaidžanin viranomaisille maan ihmisoikeustilanteesta ja tiedotusvälineiden vapaudesta; kehottaa erityisesti Azerbaidžanin hallitusta ja maan toimivaltaisia viranomaisia tekemään kattavan, avoimen ja perusteellisen tutkimuksen 15. lokakuuta 2003 pidettyjen presidentinvaalien jälkeisistä tapahtumista;
- ryhtyy toimiin Etelä-Kaukasuksen vakaussopimuksen kehittämistä koskevan Euroopan parlamentin ehdotuksen pohjalta siten, että otetaan huomioon Kaakkois-Euroopan vakaussopimuksesta saatujen kokemusten antamat opetukset; tällaiseen sopimukseen olisi otettava mukaan naapurivaltiot ja muut tärkeät toimijat alueella, ja itsenäisyyttä vaativat alueet olisi otettava mukaan sopivalla tavalla;
- edistää ehdotetun vakaussopimuksen puitteissa taloudellista yhteistyötä seuraavilla aloilla: kaupan esteiden poistaminen, energia-, liikenne- ja viestintäverkkojen kehittäminen, henkilöiden vapaan liikkuvuuden lisääminen, rajavalvonnan tehostaminen, rajat ylittävän rikollisuuden vastaiset toimet ja yhteistyö ympäristökysymyksissä; Euroopan parlamentti katsoo, että edistysaskeleet yhtäältä edellä mainituissa kysymyksissä ja toisaalta välittömissä turvallisuuskysymyksissä saattavat vahvistaa toinen toisiaan;
- pyytää komissiota perustamaan kumppanuusohjelmia yhtäältä Vuoristo-Karabahin, Etelä-Ossetian ja Abhasian ja toisaalta EU-maissa erityisasemassa olevien alueiden välille niin, että vaihdetaan kokemuksia ja etsitään käytännön ratkaisuja, joilla kunnioitetaan asianomaisten maiden alueellisen yhtenäisyyden periaatetta sekä vähemmistöjen oikeutta itsehallintoon;
- seuraa yhdessä komission kanssa tarkoin tilanteen kehittymistä Georgiassa ja tarjoaa maan viranomaisille kaiken niiden tarvitseman taloudellisen ja teknisen avun instituutioiden tukemiseksi, vakiinnuttamiseksi ja uudelleen rakentamiseksi, uudistusstrategian kehittämiseksi ja tulevien vaalien, erityisesti 28. maaliskuuta 2004 uusittavien parlamenttivaalien, valmistelemiseksi;
- pyytää Armeniaa, Azerbaidžania ja Georgiaa, jotka tarvitsevat ulkomaisia investointeja kehittyäkseen, luomaan asianmukaisen ja avoimen lainsäädäntökehyksen, jolla kyseisten investointien turvallisuus varmistetaan, ja tukee täysin kyseisten kolmen valtion aloitteita tähän pyrittäessä;
- varmistaa, että Euroopan investointipankki myöntää luottoja myös Etelä-Kaukasuksen maille ja erityisesti pk-yrityksiä tukeville hankkeille sekä kestäväen kehityksen mukaisille investoinneille perusrakentisiin;
- kehottaa komissiota antamaan etusijan sellaisten ohjelmien vahvistamiselle, jotka koskevat Etelä-Kaukasuksen kolmen valtion opiskelijoiden vastaanottamista Euroopan unionin yliopistoihin ja korkeakouluihin;
- kehittää erityisiä välineitä Etelä-Kaukasuksen valtioiden kanssa tehtävälle ja kyseisten valtioiden kanssa tehtyjen kumppanuus- ja yhteistyösopimusten puitteissa tapahtuvalle kulttuuri- ja tiedeyhteistyölle; Euroopan parlamentti katsoo näin ollen, että unionin osallistuminen Armenian Candel-synkronisäteilyhankkeeseen olisi rohkaiseva merkki kyseiselle hankkeelle, joka on tähän mennessä kiinnostanut pääasiassa eurooppalaisia tutkijaryhmiä;
- ottaa täysimääräisesti huomioon alueen energia-, liikenne- ja viestintäverkkojen kunnostamiselle annettavan EU:n tuen jatkamisen merkityksen;
- harkitsee rahoitustukea energiahuoltojärjestelmien tukemiseksi alueella ottaen erityisesti huomioon Armenian ja Georgian ja pitäen mielessä, erityisesti Medzamorin ydinvoimalan osalta, EU:n toteuttaman politiikan Liettuan, Slovakian ja Bulgarian neuvostotyyppisten ydinreaktoreiden tapauksissa;

Torstai 26. helmikuuta 2004

- ottaa täysin huomioon Bakun, Tbilisin ja Ceyhanin välisen siirtoputken strategisen merkityksen ja kehottaa asianomaisia maita soveltamaan tähän hankkeeseen tiettyjen julkisten ja yksityisten hankkeiden ympäristövaikutusten arvioinnista 27. kesäkuuta 1985 annetun neuvoston direktiivin 85/337/ETY⁽¹⁾ mukaisia vaatimuksia sekä lisäksi välttämään toimia, jotka saattavat johtaa sellaisten olosuhteiden luomiseen, joissa epävakaus ja turvattomuus alueella lisääntyvät; Euroopan parlamentti muistuttaa, että putkea rakennettaessa on kiinnitettävä erityistä huomiota turvatoimiin ja terrorismin torjuntaan;
- kehottaa alueen valtioita edistämään avointa yhteistyötä ja olemaan sulkematta mitään maata energia-varojen käytön ja siirtoputkien linjausten ulkopuolelle vakauden palauttamiseksi alueelle tehokkaasti;
- kehottaa öljynkuljetuksia ajatellen komissiota ja jäsenvaltioita ryhtymään toimiin, jotta Kaspianmeren ja Mustanmeren satamista ei lähde ympäröiville vesille liikennöimään yksirunkoisia säiliöaluksia, ja tiukentamaan vielä joulukuussa 2003 hyväksyttyä MARPOL-sopimuksen muutosta, jossa määrätään siirtymäajasta vuoteen 2010 asti, esimerkiksi siten, että jäsenvaltiot pyytävät IMOa julistamaan Kaspianmeren ja Mustanmeren erityisen herkiksi alueiksi;
- tukee Armenian, Azerbaidžanin ja Georgian kehitystä ja pidättäytyy osallistumasta millään tavoin sellaisiin kiistoihin, jotka ovat seurausta öljyn merkityksestä alueella;
- ilmaisee huolensa sen johdosta, että Venäjän federaatio päätti hiljan helpottaa Adzarian kansalaisia koskevaa viisumikäytäntöä neuvottelematta asiasta Georgian viranomaisten kanssa sekä niiden muiden viimeaikaisten järjestelyiden johdosta, joilla nopeutetaan Venäjän kansalaisuuden myöntämisprosessia Abhasian ja Adžarian kansalaisille;
- löytää yhteisen ratkaisun pakolaisongelmalle, sillä asia koskee alueen kaikkia valtioita; katsoo tässä yhteydessä, että vaikka pakolaisten paluun tulisi sisältyä neuvoteltujen sopimusten piiriin, pakolaisia ja kotiseuduiltaan siirtymään joutuneita henkilöitä ei pidä käyttää hyväksi konfliktien välikappaleina; suosittelee, että maat, joita asia koskee, eivät käytä hyväkseen siirtymään joutuneiden henkilöiden ahdinkoa vaan ryhtyvät kaikkiin toimiin tarjotakseen heille fyysisen turvallisuuden ja hyvinvoinnin;
- pitää kiinni siitä, että kotiseudultaan siirtymään joutunutta väestöä ei missään oloissa pidä käyttää perusteluna poliittisia tavoitteita asetettaessa ja että olisi viipymättä kehitettävä ja pantava täytäntöön kestäviä ratkaisuja, mukaan lukien niiden henkilöiden kotouttaminen, jotka haluavat kotoutua, täydessä yhteisymmärryksessä kansainvälisen yhteisön kanssa;
- antaa ehdottoman etusijan sille, että luodaan tarvittavat turvalliset ja ihmisarvoiset olosuhteet maan sisäisten pakolaisten paluuta varten Galin alueelle Abhasiaan; korostaa kaikkien asianomaisten osapuolten velvollisuutta tehdä yhteistyötä tämän mahdollistamiseksi;
- kehittää Etelä-Kaukasuksen valtioiden kanssa useamman puheenjohtajakauden mittaisia oikeus- ja sisäasioita koskevia yhteistyöohjelmia, joissa keskitytään terrorismin, järjestäytyneen rikollisuuden, huume-kaupan, pienaseiden kaupan, sieppausten ja muiden sellaisten rikollisten toimintojen torjuntaan, joilla on huomattava yhteiskunnan tasapainoa horjuttava vaikutus ja jotka aiheuttavat turvattomuutta ja heikentävät valtiollisia ja sosiaalisia rakenteita;
- suhtautuu myönteisesti yksittäisten jäsenvaltioiden tarjoamaan apuun rajatarkastusten tehostamisen, verojen keruun, tullitoiminnan sekä lahjonnan ja terrorismin torjunnan aloilla; Euroopan parlamentti katsoo, että liittymässä olevat valtiot, jotka ovat hiljattain itse käyneet läpi demokratiaan ja toimivaan markkinatalouteen siirtymiseen liittyvät muutokset, voivat antaa erityisen arvokasta apua ja neuvontaa, ja kehottaa hyödyntämään kyseistä potentiaalia;

(¹) EYVL L 175, 5.7.1985, s. 40.

Torstai 26. helmikuuta 2004

- kiinnittää Etelä-Kaukasuksen valtioiden huomion siihen, että Kioton pöytäkirjan joustomekanismit voivat auttaa niitä investointien ja nykyaikaistamisen toteuttamisessa;
 - muistuttaa kolmelle Etelä-Kaukasuksen tasavallalle ja erityisesti kahdenväliset syyttämättä jättämistä koskevat sopimukset Yhdysvaltojen kanssa tehneille Azerbaidžanille ja Georgialle, että Kansainvälisen rikostuomioistuimen tukeminen on tärkeä osa EU:n kanssa tehtävää yhteistyötä;
2. kehottaa puhemiestä välittämään tämän suosituksen neuvostolle ja tiedoksi komissiolle, YK:lle, Etyj:lle, Euroopan neuvostolle sekä Armenian, Azerbaidžanin, Georgian, Venäjän, Turkin ja Iranin hallituksille ja parlamenteille.
-